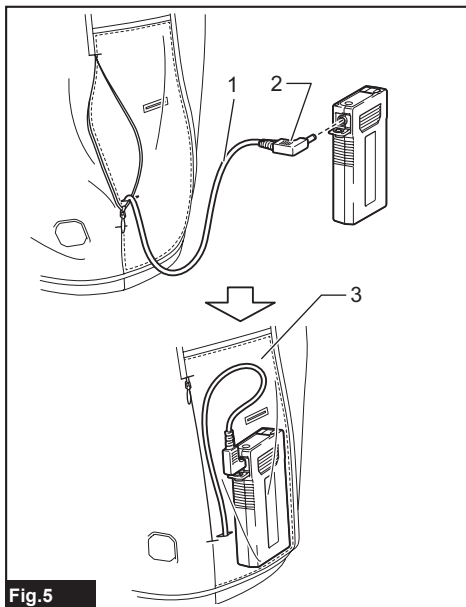
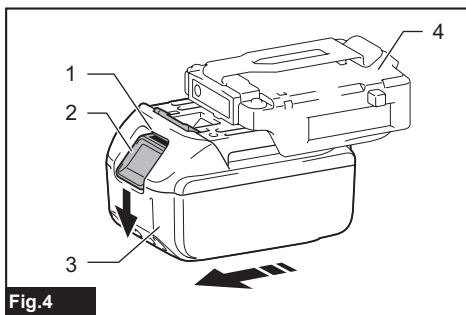
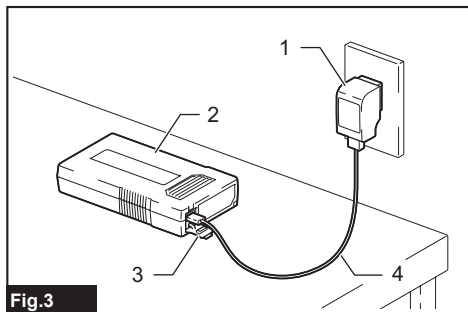
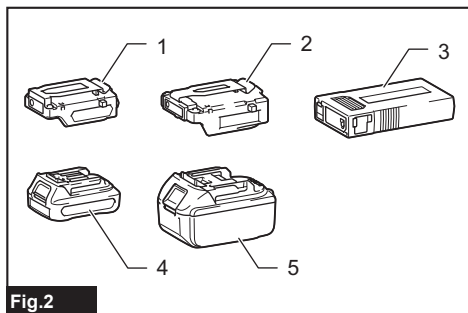
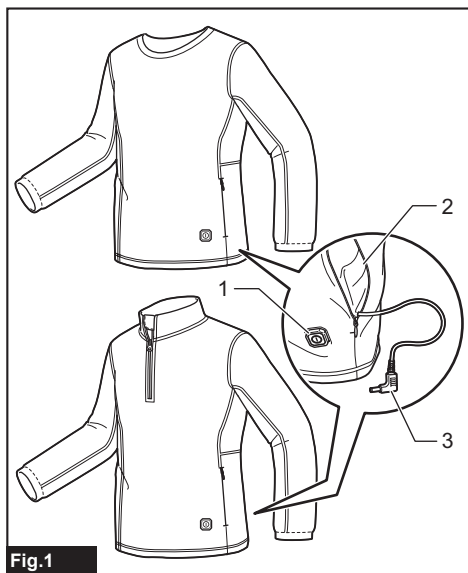


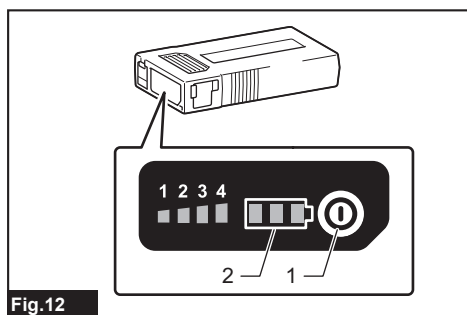
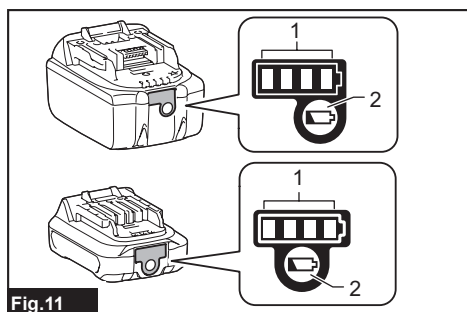
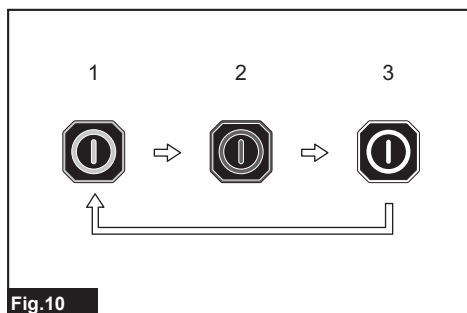
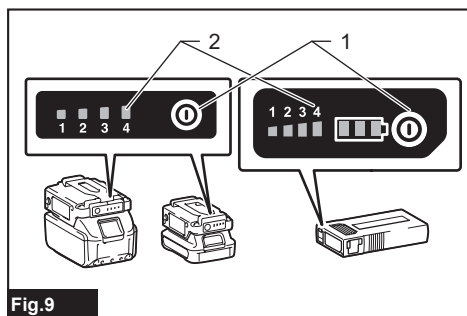
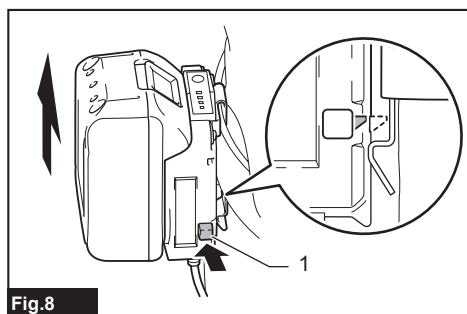
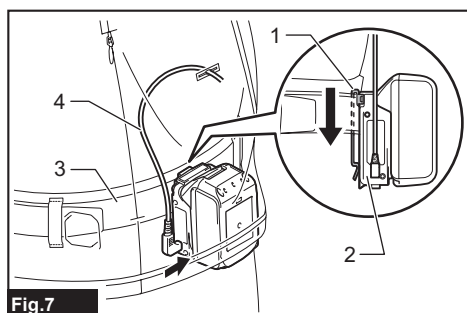
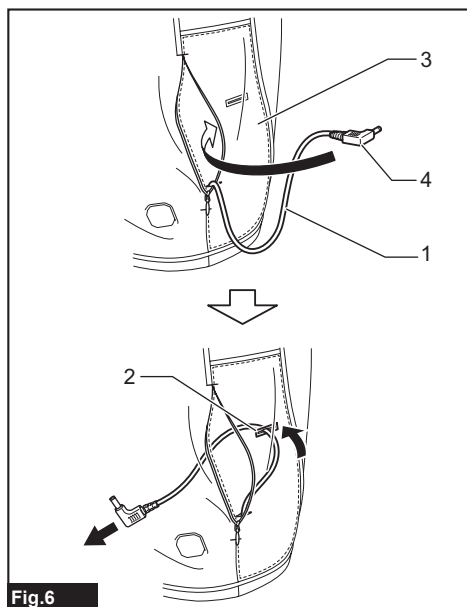


DCX200 DCX201

EN	Battery Heated Base Layer Shirt	INSTRUCTION MANUAL	5
PL	Bluza Ogrzewana	INSTRUKCJA OBSŁUGI	13
HU	Akkumulátoros fűtött alátöltzeti ing	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	22
SK	Akumulátorová základná vyhrievaná bunda	NÁVOD NA OBSLUHU	30
CS	Akumulátorová vyhřívaná blůza	NÁVOD K OBSLUZE	38
UK	Сорочка з електропідігрівом	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	46
RO	Bluză de corp încălzită cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	55
DE	Akku-Thermoshirt	BETRIEBSANLEITUNG	63
SL	Akumulatorsko ogrevana podmajica	NAVODILA ZA UPORABO	72
SQ	Bluzë pas trupi me ngrohje me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT	80
BG	Долна термоблуза с подгряване от батерии	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	88
HR	Grijana termomajica na baterije	PRIRUČNIK S UPUTAMA	97
MK	Поткошула со греење на батерија	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	105
SR	Блуза са грејачем који се напаја из батерије	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	114
RU	Пуловер аккумуляторный с подогревом	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	122







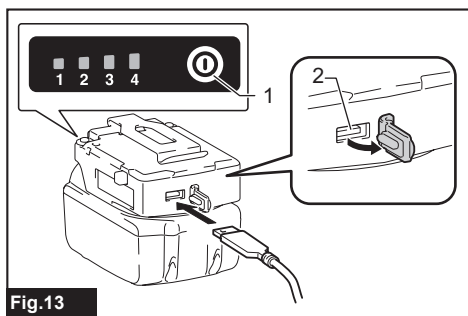


Fig.13

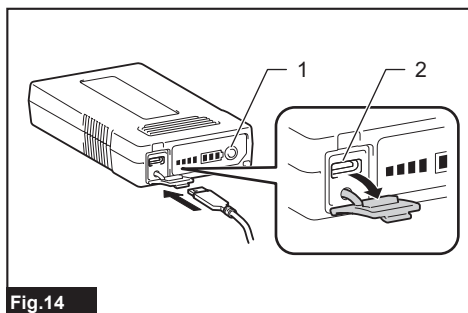


Fig.14

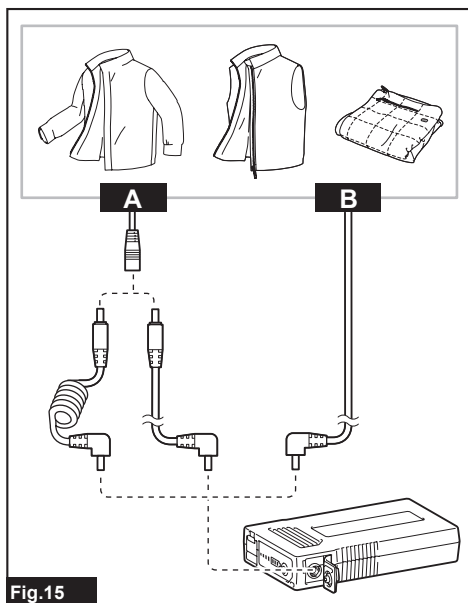


Fig.15

WARNING

Important instructions. Retain for future use.

- For users in Europe: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- For users in areas other than Europe: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- See the chapter "SPECIFICATIONS" for the type reference of the battery.
- See the section "Installing or removing battery cartridge" for how to install or remove the battery.
- When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
- If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
- Do not short the battery cartridge.
- See the chapter "MAINTENANCE" for the appropriate details of precautions during user maintenance.

For flexible heating appliances

- When not in use, store as follows:
 - Allow it to cool down before folding.
 - Do not crease the appliance by placing items on top of it during storage.
- Examine the appliance frequently for signs of wear or damage. If there are such signs, if the appliance has been misused or does not work, return it to the supplier before switching it on again.
- This appliance is not intended for medical use in hospitals.
- This appliance must not be used by persons insensitive to heat and other very vulnerable persons who are unable to react to overheating.
- Children under the age of three are not allowed to use this appliance due to their inability to react to overheating.
- The appliance is not to be used by young children over the age of three unless the controls have been pre-set by a parent or guardian, or unless the child has been adequately instructed on how to operate the controls safely.
- Inspect switch and cord for cracks to prevent water from getting inside during washing and, during drying, the cord must be positioned to ensure that water does not flow into the switch or control.
- If you suffer the symptoms listed below while you are using the appliance, take it off immediately and consult a doctor. Otherwise, there is a risk of heat exhaustion or heat stroke.
 - **First signs:**
Any discomfort; excessive sweating; neck pain; nausea; dizziness or drowsiness.
 - **Symptoms of heat exhaustion/heat stroke:**
Nausea and vomiting; throbbing headache; dizziness and drowsiness; absence of perspiration; red, hot and dry skin; muscle weakness or seizures; rapid heartbeat; quick, shallow breathing; behavior changes such as confusion, disorientation or staggering; unconsciousness.

SPECIFICATIONS

Model:	DCX200	DCX201
Material	100% Polyester	
Temperature adjustment steps	3	

		Applicable battery cartridge			
		BL1055B	BL1016 / BL1021B / BL1041B	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Applicable battery holder		No battery holder required	Battery holder for CXT battery cartridge	Battery holder for LXT battery cartridge	
Rated Voltage		D.C. 10.8 V	D.C. 10.8 V - 12 V max	D.C. 14.4 V	D.C. 18 V
USB power supply port (on the battery holder)	Output voltage	D.C. 5 V			
	Output current	1.5 A	2.4 A		
	Type	Type C	Type A		

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.

⚠WARNING: Only use the battery cartridges listed above. Use of any other battery cartridges may cause injury and/or fire.

Operating time

Temperature setting	Battery cartridge			
	BL1055B	BL1041B	BL1460B	BL1860B
HIGH	5.5 hours	3.5 hours	5.5 hours	7.5 hours
MEDIUM	11 hours	7 hours	10.5 hours	16 hours
LOW	20 hours	15 hours	23 hours	33 hours

- The operating times in the above table are a rough guideline. They may differ from actual operating times.
- Operating times may differ depending on battery type, charging status, and usage condition.
- Battery cartridge may differ from country to country.

Symbols

Some of the following symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read the instruction manual.
	Machine wash at below 30°C on the gentle cycle.
	Do not bleach.
	Do not wring.
	Do not iron.
	Do not dry clean.
	Not to be used by very young children (0-3 years).
	Do not insert pins.
	Tumble dry with low heat.

	Line drying.
	Class III appliance.
	Only for EU countries Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health.
	Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste! In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection. This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.
	Do not expose battery to water or rain.
	Do not throw the battery in fire



Do not short-circuit the battery.

Intended use

The appliance is intended for warming up the body in cold environments.

SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

General safety warnings

- Children, handicapped persons, or anyone who are insensitive to heat, for example a person with poor blood circulation, shall refrain from using the appliance.
- Do not use the appliance other than its intended use.
- Never use the appliance when inside of it is wet.
- Wear long-sleeved underwear when wearing the appliance. Do not wear the appliance with bare skin.
- If you sense anything unusual, switch off the appliance and remove the battery immediately.
- Do not let the power cable be pinched. Damaged cable may cause electric shock.
- If any abnormality is found, contact your local service center for repair.
- Do not use pins or like. The electric wiring inside may be damaged.
- Keep maintenance labels and nameplate. If they become unreadable or missing, contact our authorized service center for repair.
- Choose appropriate temperature settings in accordance with the usage environment for continuous use.
- The battery cartridge, battery holder and connectors must not be allowed to get wet during washing and drying.
- The appliance can be used by children older than 3 years and younger than 8 years under supervision and with the control always set to minimum temperature value.
- Be careful not to touch the same part of the skin with the heating section for a long time. If the heating section touches the same part of the skin for a long time, there is a possibility of low temperature burns even at a relatively low temperature (40 to 60 °C).
- Stop using the appliance you feel it is hot.
- Never use the appliance while you are sleeping.

- In order to avoid the possibility of heatstroke, disconnect the clothing when moving to an environment having significantly higher temperature.
- Check carefully on the marking  in the internal part of the cloth. Do not insert pins on the cloth from external or internal parts.
- Remove the batteries from the appliance before charging.
- Remove exhausted batteries from the appliance and dispose of them safely.
- Before storing the appliance, remove the batteries.
- Do not short-circuit the supply terminals.
- Store the appliance in a place where pets cannot touch.

Washing

- When washing the appliance, follow the instructions in the caution tag on the appliance.
- Before cleaning the appliance, remove the battery holder and the battery cartridge and then place the power cable in the battery pocket and close the fastener.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas increase accident risk.

Electrical safety

- Do not expose the appliance to rain or wet conditions. Water entering the appliance may increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the appliance. Keep cord away from heat, oil, sharp edges.
- Do not connect power source to USB port. Otherwise there is risk of fire. The USB port is only intended for charging lower voltage device.
- Always place the cover onto the USB port when not charging the lower voltage device.
- Do not insert a nail, wire, etc. into USB power supply port. Otherwise a circuit short may cause smoke and fire.
- Do not handle the cord and battery with wet or greasy hand.
- Never use the appliance when the cord or plug is damaged.
- Always use the battery holder specified by Makita.
- Do not leave any cord disconnected while the battery power is supplied. Young children may put the live plug in their mouth and cause injury.
- Do not connect the plug of the battery holder to appliances other than the appliance specified by Makita.
- Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.
- Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when using the appliance. Do not use the appliance while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while using the appliance may result in serious personal injury.

Flexible heating appliances use and care

- **Do not use the appliance if the switch does not turn it on and off.** Any appliance that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Maintain the appliance. Check for breakage of parts and any other condition that may affect the operation. If damaged, have the appliance repaired before use.**
- **Use the appliance in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the appliance for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **If the fuse link has ruptured, return the appliance to our authorized service center for repair.**
- **Do not use the appliance in the folded state. Do not wring the appliance.**

Battery tool use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately.** It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away.** It may result in loss of your eyesight.
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery cartridge can explode in a fire.
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.

For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**

14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

PARTS DESCRIPTION

► Fig.1

1	Power button	2	Battery pocket
3	Plug	-	-

Optional accessory

► Fig.2

1	Battery holder for CXT battery cartridge	2	Battery holder for LXT battery cartridge
3	Battery BL1055B (Country specific)	4	CXT battery cartridge (10.8 V - 12 V max)
5	LXT battery cartridge (14.4 V / 18 V)	-	-

INSTALLATION

Charging the battery

Battery cartridges used with battery holder

Refer to the instruction manual of the charger for how to charge the battery.

Battery BL1055B

Open the cover on the USB port. Connect the battery and AC Power Adapter ADP07 (not included) or other general USB charger using the USB cable supplied with the battery. The recommended output spec for general USB charger is 5 V / 3 A or lower. After that, plug the AC Power Adapter ADP07 to the mains. When the charging is finished, all battery capacity indicator will light up and then turns off after a certain period. Unplug the AC Power Adapter and disconnect the USB cable, and then close the cover.

- Fig.3: 1. AC Power Adapter ADP07
2. Battery BL1055B 3. Cover 4. USB cable

Meaning of the indicator lamp

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
 ↓  (The lamps go off after a certain period.)			100% (The charging is finished)
			50% to 100%
			25% to 50%
			Less than 25%

Installing or removing the battery cartridge

Only when using the battery cartridge used with battery holder

⚠CAUTION: Always switch off the device before installing or removing the battery cartridge.

⚠CAUTION: Hold the battery holder and the battery cartridge firmly when installing or removing the battery cartridge. Failure to hold the battery holder and the battery cartridge firmly may cause them to slip out of your hands and result in damage to the battery holder and battery cartridge and/or a personal injury.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

To remove the battery cartridge, slide it from the battery holder while pressing the button on the front of the cartridge.

► **Fig.4:** 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge 4. Battery holder

⚠CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. Otherwise the battery cartridge may accidentally fall out of the battery holder, causing injury to you or someone around you.

⚠CAUTION: Do not forcibly install the battery cartridge. If the battery cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Battery pocket

The battery can be stored in the battery pocket. Connect the plug of power cable to the battery. Then put the battery into the battery pocket and fasten the fastener.

► **Fig.5:** 1. Power cable 2. Plug 3. Battery pocket

NOTE: The battery holder (with battery cartridge) cannot be stored in the battery pocket.

Attaching the battery holder

You can hang the battery holder on your waist belt. To prevent the battery holder from dropping accidentally, attach a strap using the strap hole and secure it.

1. Feed the plug through the hole in the battery pocket and pull it through to the inside of the base layer shirt.

► **Fig.6:** 1. Power cable 2. Hole 3. Battery pocket 4. Plug

2. Attach the belt hook of the battery holder to your waist belt. Connect the plug of the power cable to the battery holder.

► **Fig.7:** 1. Belt hook 2. Battery holder 3. Waist belt 4. Power cable

The battery holder has an anti-drop function. When removing the battery holder from the belt, pull up the battery holder while pressing the unlock button.

► **Fig.8:** 1. Unlock button

FUNCTIONAL DESCRIPTION

Power button

To turn on the base layer shirt, connect all the cables, press and hold the power button on the battery or battery holder. To turn off, press and hold the power button on the base layer shirt.

NOTE: The power level indicator on the battery holder is not used with the base layer shirt. Only the power level indicator 4 will light up when using the base layer shirt.

► **Fig.9:** 1. Power button 2. Power level indicator

NOTE: The battery and the battery holder automatically turns off approximately 1 hour after the base layer shirt is turned off.

Temperature adjustment

⚠CAUTION: For continuous operation, set the temperature setting to "low" (blue). If the base layer shirt is overheated, the base layer shirt may cause a malfunction and cause an injury.

There are three temperature settings (high, medium, low). When you switch on the base layer shirt, the temperature is set to "low". Each time you press the power button, the temperature setting changes as shown in the figure. The color of the power button shows the current setting.

► **Fig.10:** 1. Blue: "low" 2. Red: "high" 3. White: "medium"

Indicating the remaining battery capacity

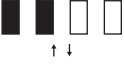
NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Only when using the battery cartridge (with the indicator) used with battery holder

Press the check button. The indicator lamps light up for a few seconds.

► **Fig.11:** 1. Indicator lamp 2. Check button

Meaning of the indicator lamp

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			Less than 25%
 (For LXT batteries only)			Charge the battery.
 ↑ ↓  (For LXT batteries only)			The battery may have malfunctioned.

NOTE: For LXT batteries only:

The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Battery BL1055B

While the battery BL1055B is unplugged, press the power button. The battery capacity indicator lights up for a few seconds.

► **Fig.12:** 1. Power button 2. Battery capacity indicator

Meaning of the indicator lamp

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
			50% to 100%
			25% to 50%
			10% to 25%
			Less than 10%
			Battery abnormality

Battery protection system

If the remaining battery capacity is too low, the device will not operate. When you turn the device on, the power is supplied to the heating parts again, but stops soon. In this situation, remove and recharge the battery cartridge.

Connecting USB devices

CAUTION: Connect only devices that are compatible with the USB power supply port. Not doing so may cause a malfunction.

NOTICE: Before connecting a USB device, always back up the data on the USB device. Not doing so may cause a loss of your data.

NOTICE: The battery holder and Battery BL1055B may not supply power to some USB devices.

NOTICE: When not using or after charging, remove the USB cable and close the cover.

NOTE: The actual output current varies depending on the USB device to be connected.

NOTE: Battery power is consumed while the power button is turned on. Always turn off the switch when not in use.

NOTE: When charging multiple USB devices in succession, wait about 10 seconds after charging of the previous device has completed before beginning to charge the next device.

The battery holder (with the battery) and Battery BL1055B can work as an external power supply for USB devices.

1. Open the cover and connect a USB cable (not included) to the USB port. Then connect the other end of the cable to the device.
2. Start charging:

- When using battery holder (with the battery), press and hold the power button until the power level indicator lights up. The battery supplies DC 5 V, 2.4 A.

Battery holder (with battery)

► **Fig.13:** 1. Power button 2. USB port

- When using Battery BL1055B, press the power button. The battery supplies DC 5 V, 1.5 A.

Battery BL1055B

► **Fig.14:** 1. Power button 2. USB port

MAINTENANCE

CAUTION: Always be sure that the base layer shirt is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspections or maintenance.

CAUTION: If the base layer shirt does not switch on or any fault is found with a fully charged battery cartridge, clean the terminals of the battery holder and the battery cartridge. If the base layer shirt still does not work properly, stop using the base layer shirt and contact our authorized service center.

NOTICE: Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Cleaning the base layer shirt

- Detach the battery and the battery holder from the base layer shirt before washing.
- Follow the instructions on the tag.
- Do not wash the base layer shirt with other clothes. Doing so may cause color fading or color transfer.
- Use a laundry net when using a washing machine.
- Do not use the fabric softener.
- Use only neutral detergent.
- After washing, take out the base layer shirt from washing machine at once.
- Be sure to put the plug in the battery pocket and close the zip fastener before washing.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Battery holder
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

ADDITIONAL INSTRUCTIONS FOR BL1055B

Country specific

Specifications

Rated voltage / Rated capacity (internal battery)	D.C. 3.6 V / 16.75 Ah
Charging time	5 V / 1.0 A : 14 hours 5 V / 1.5 A : 12 hours 5 V / 2.4 A : 10 hours

This battery can be used for following Makita fan jacket/ vest and heated jacket/vest/blanket/base layer shirt.

► Fig.15

Group	Model
A	Fan jacket /vest: DFV210, DFJ206, DFJ207, DFJ210, DFJ211, DFJ212, DFJ213, DFJ214, DFJ216, DFJ304, DFJ305, DFJ310, DFJ311, DFJ405, DFJ407, DFJ410, DFJ411, DFJ416 Heated jacket /vest/blanket: CV102D, DCV202, CJ105D, CJ106D, DCJ205, DCJ206, CB100D, DCB200
B	Fan jacket /vest: DFJ212A, DFJ213A, DFJ214A, DFJ216A, DFJ312A, DFJ416A, DFV210A, DFV214A, DFV215A Heated base layer shirt: DCX200, DCX201

OSTRZEŻENIE

Ważne instrukcje. Zachować do późniejszego wykorzystania.

- Informacje dla użytkowników w Europie: Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby niebędące w pełni władz fizycznych, poznawczych i umysłowych lub nieposiadające doświadczenia ani wiedzy, o ile osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo zapewni odpowiedni nadzór i przekaze wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia oraz zagrożeń z nim związanych. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Informacje dla użytkowników z regionów innych niż Europa: Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez osoby (w tym dzieci) niebędące w pełni władz fizycznych, poznawczych lub umysłowych, bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, o ile osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nie zapewni odpowiedniego nadzoru i nie przekaze wskazówek dotyczących użytkowania urządzenia. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Informacje na temat zalecanych akumulatorów zawiera rozdział „DANE TECHNICZNE”.
- Sposób montażu i demontażu akumulatora opisano w punkcie „Wkładanie i wyjmowanie akumulatora”.
- Jeśli zajdzie konieczność usunięcia akumulatora, należy wyjąć go z narzędzia i przekazać w bezpieczne miejsce. Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi usuwania akumulatorów.
- Jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator.
- Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora.
- Szczegółowe informacje na temat środków ostrożności podczas konserwacji wykonywanej przez użytkownika zawiera rozdział „KONSERWACJA”.

Dotyczy elastycznych urządzeń grzewczych

- Gdy urządzenie nie jest używane, należy je przechowywać w następujący sposób:
 - Przed złożeniem poczekać, aż ostygnie.
 - Nie dopuszczać do powstawania zagnieceń w wyniku przechowywania pod innymi przedmiotami.
- Często sprawdzać, czy urządzenie nie jest w widoczny sposób zużyte lub uszkodzone. Jeśli takie oznaki są widoczne lub jeśli urządzenie było użytkowane w niewłaściwy sposób bądź nie działa, należy zwrócić je do dostawcy, nie włączając go ponownie.
- Urządzenie nie służy do użytku medycznego w szpitalach.
- Niedozwolone jest korzystanie z urządzenia przez osoby niezdolne do odczuwania ciepła lub inne narażone osoby, które nie są w stanie zareagować na przegrzanie.
- Niedozwolone jest korzystanie z urządzenia przez dzieci, które nie ukończyły trzech lat, z uwagi na ich niezdolność do reagowania na przegrzanie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez małe dzieci w wieku powyżej trzech lat, chyba że nastawy urządzenia zostaną wybrane przez rodzica lub opiekuna bądź dziecko zostało należycie poinstruowane o sposobach bezpiecznego sterowania działaniem urządzenia.
- Sprawdzić przełącznik i przewód pod kątem pęknięć, aby nie dopuścić do dostania się wody do środka podczas prania, a w trakcie suszenia umieścić przewód tak, aby woda nie wpływała do przełącznika ani modułu sterującego.
- Jeśli podczas użytkowania urządzenia wystąpią objawy wymienione poniżej, należy niezwłocznie zdjąć urządzenie i zasięgnąć porady lekarza. W przeciwnym razie istnieje ryzyko wyczerpania upałem lub udaru ciepłego.
 - **Pierwsze oznaki:**
Odczuwanie dyskomfortu; nadmierne pocenie się; ból szyi, nudności; zawroty głowy lub senność.
 - **Objawy wyczerpania upałem/udaru ciepłego:**
Nudności i wymioty; pulsujący ból głowy; zawroty głowy i senność; zanikanie wydzielania potu; zaczerwieniona, rozpalona i sucha skóra; osłabienie mięśni lub drgawki; przyspieszone tętno; szybki, płytki oddech; zmiany zachowania, takie jak splątanie, dezorientowanie lub zataczanie się; utrata przytomności.

DANE TECHNICZNE

Model:	DCX200	DCX201
Materiał	100% poliestru	

Model:	DCX200	DCX201
Poziomy nastawy temperatury	3	

		Kompatybilne akumulatory			
		BL1055B	BL1016 / BL1021B / BL1041B	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Kompatybilny uchwyt akumulatora		Uchwyt akumulatora nie jest wymagany	Uchwyt akumulatora dla akumulatora CXT	Uchwyt akumulatora dla akumulatora LXT	
Napięcie znamionowe		Prąd stały 10,8 V	Prąd stały 10,8–12 V maks.	Prąd stały 14,4 V	Prąd stały 18 V
Gniazdo zasilania USB (w uchwycie akumulatora)	Napięcie wyjściowe	Prąd stały 5 V			
	Prąd wyjściowy	1,5 A	2,4 A		
	Typ	Typ C	Typ A		

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane techniczne mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- W innych krajach urządzenie może mieć odmienne dane techniczne i może być wyposażone w inny akumulator.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy używać wyłącznie akumulatorów wymienionych powyżej. Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.

Czas pracy

Nastawa temperatury	Akumulator			
	BL1055B	BL1041B	BL1460B	BL1860B
Prędkość wysoka (HIGH)	5,5 godziny	3,5 godz.	5,5 godz.	7,5 godz.
Prędkość średnia (MEDIUM)	11 godzin	7 godz.	10,5 godz.	16 godz.
Prędkość niska (LOW)	20 godzin	15 godz.	23 godz.	33 godz.

- Czasy pracy podane w powyższej tabeli są przybliżone. Mogą one różnić się od rzeczywistych czasów pracy.
- Czasy pracy mogą różnić się w zależności od rodzaju akumulatora, stanu naładowania oraz warunków korzystania.
- Akumulator może różnić się w zależności od kraju.

Symbole

Na sprężce mogą być zastosowane niektóre z poniższych symboli. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z ich znaczeniem.

	Przeczytać instrukcję obsługi.
	Prać w pralce w temperaturze poniżej 30°C na trybie delikatnym.
	Nie wybielać.
	Nie wyżywać.
	Nie prasować.
	Nie prać chemicznie.

	Wyrób nieprzeznaczony do użytku przez bardzo małe dzieci (0–3 lat).
	Nie wbijać agrafek.
	Suszyć w suszarce bębnowej w niskiej temperaturze.
	Suszyć rozwieszone.
	Urządzenie klasy III.



Dotyczy tylko państw UE
Z uwagi na obecność w sprzęcie niebezpiecznych składników, zużyty sprzęt elektryczny, elektroniczny, akumulatory oraz baterie mogą powodować negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych, elektronicznych lub akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz dotyczącą akumulatorów i baterii oraz zużytych akumulatorów i baterii, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne, elektroniczne, baterie i akumulatory, należy składować osobno i przekazywać do punktu selektywnej zbiórki odpadów komunalnych, działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.
Informuje o tym symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady umieszczony na sprzęcie.



Chronić akumulator przed wodą i deszczem.



Nie wrzucać akumulatora do ognia.



Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora.

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do ogrzewania ciała w warunkach niskiej temperatury otoczenia.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE: Przeczytać wszystkie ostrzeżenia bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do wspomnianych ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Główne ostrzeżenia związane z bezpieczeństwem

- Z urządzenia nie powinny korzystać dzieci, osoby niepełnosprawne ani osoby nieważliwe na wysoką temperaturę, na przykład ze względu na słabe krążenie krwi.
- Urządzenia należy używać wyłącznie do celów, do których jest przeznaczone.
- Nigdy nie używać urządzenia, gdy jego wnętrze jest mokre.
- Podczas noszenia urządzenia nosić pod spodem odzież z długim rękawem. Nie nosić urządzenia na nieosłoniętej skórze.

- W przypadku wycucia nietypowego działania natychmiast wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator.
- Nie dopuszczać do zgniecenia przewodu zasilającego. Uszkodzony przewód może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- W przypadku wykrycia nieprawidłowości skontaktować się z lokalnym centrum serwisowym w celu umówienia naprawy.
- Nie wbijać agrałek itp. Mogłoby to spowodować uszkodzenie wewnętrznych przewodów.
- Nie usuwać tabliczki znamionowej ani etykiety z informacjami o konserwacji. Jeśli staną się nieczytelne lub zgubią się, skontaktować się z lokalnym serwisem w celu umówienia naprawy.
- Wybierać nastawy temperatury odpowiednie do warunków otoczenia, biorąc pod uwagę długotrwałe używanie urządzenia.
- Nie wolno dopuścić, aby podczas prania lub suszenia doszło do zamoczenia akumulatora, uchwyty akumulatora lub złączy.
- Urządzenie może być używane przez dzieci starsze niż 3 lata i młodsze niż 8 lat pod nadzorem i wyłączenie przy minimalnym ustawieniu temperatury.
- Należy uważać, by to samo miejsce na skórze nie stykało się przez długi czas z sekcją grzejną. Jeśli sekcja grzejna będzie stykała się przez długi czas z tą samą częścią skóry, nawet niska temperatura (od 40 do 60°C) może spowodować poparzenia.
- W przypadku wycucia, że urządzenie jest gorące, należy zaprzestać jego używania.
- Nigdy nie używać urządzenia podczas snu.
- Aby uniknąć ryzyka wystąpienia udaru cieplnego, należy odłączyć ubranie w przypadku przemieszczenia się do środowiska, w którym panuje wyraźnie wyższa temperatura.
- Przestrzegać oznakowania  umieszczonego po wewnętrznej stronie ubrania. Nie wbijać w ubranie agrałek, ani od zewnątrz, ani od wewnątrz.
- Przed przystąpieniem do ładowania akumulatorów należy wyjąć je z urządzenia.
- Całkowicie zużyte akumulatory należy wyjąć z urządzenia i bezpiecznie usunąć.
- Przed odłożeniem urządzenia do przechowywania należy wyjąć akumulatory.
- Nie zwierać końcówek zasilających.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla zwierząt.

Pranie

- Prać urządzenie zgodnie z instrukcjami na dołączonej do niego metce ostrzegawczej.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia zdjąć uchwyt akumulatora i wyjąć akumulator, a następnie włożyć przewód zasilający do kieszeni na akumulator i zapisać zamek błyskawiczny.

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **W miejscu pracy należy utrzymywać czystość i zadbać o dobre oświetlenie.** Praca w miejscach nieuporządkowanych i ciemnych zwiększa ryzyko wypadku.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.** Dostającą się do urządzenia woda zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Obchodzić się z przewodem zasilającym w prawidłowy sposób. Nigdy nie używać przewodu do noszenia, ciągnięcia ani odłączania urządzenia. Przewód należy chronić przed ciepłem, olejem i ostrymi krawędziami.**
- **Nie podłączać źródła zasilania do gniazda USB.** W przeciwnym razie istnieje ryzyko wystąpienia pożaru. Gniazdo USB służy wyłącznie do ładowania urządzeń niskonapięciowych.
- **Zawsze należy zakładać osłonę na gniazdo USB, gdy żadne urządzenie niskonapięciowe nie jest ładowane.**
- **Nie wkładać gwoździ, przewodów itp. do gniazda zasilającego USB.** Mogłoby to spowodować zwarcie, a w konsekwencji zadymienie i zapłon.
- **Nie dotykać przewodu ani akumulatora mokrymi lub tłustymi rękami.**
- **Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką.**
- **Zawsze używać uchwytu akumulatora wskazanego przez firmę Makita.**
- **Nie zostawiać przewodu odłączonego, kiedy dostarczane jest zasilanie z akumulatora.** Małe dzieci mogą włożyć wtyczkę pod napięciem do ust i odnieść obrażenia.
- **Nie podłączać wtyczki uchwytu akumulatora do urządzeń innych niż wskazane przez firmę Makita.**
- **Serwisowanie powinno być wykonywane przez wykwalifikowany personel, z użyciem wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa pracy z produktem.
- **Nie należy modyfikować ani podejmować prób naprawienia urządzenia lub akumulatora w jakikolwiek inny sposób, niż wskazano w instrukcji użytkowania i utrzymywania w dobrym stanie.**

Bezpieczeństwo osobiste

- **Podczas korzystania z urządzenia należy zachować czujność, uważać na to, co się robi, oraz zachowywać zdrowy rozsądek. Nie korzystać z urządzenia w stanie zmęczenia ani pod wpływem substancji odurzających, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi podczas korzystania z urządzenia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.**

Użytkowanie i utrzymywanie elastycznych urządzeń grzewczych w dobrym stanie

- **Nie używać urządzenia, jeśli nie da się go włączyć i wyłączyć przełącznikiem.** Urządzenie, którego pracy nie można kontrolować przełącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać poddane naprawie.

- **Urządzenie należy odpowiednio konserwować. Należy sprawdzać, czy nie doszło do uszkodzenia części lub czy nie są obecne inne czynniki, które mogą niekorzystnie wpływać na działanie. W przypadku uszkodzenia przed ponownym użyciem urządzenie należy poddać naprawie.**
- **Urządzenia należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy oraz rodzaj wykonywanego zadania.** Używanie urządzenia do zastosowań innych niż przewidziane może powodować zagrożenie.
- **W razie przepalenia bezpiecznika zwrócić urządzenie do autoryzowanego serwisu celem wykonania naprawy.**
- **Nie używać urządzenia, gdy jest złożone. Nie wyżymać urządzenia.**

Użytkowanie narzędzi akumulatorowych i dbałość o nie

1. **Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu określonej przez producenta ładowarki.** Ładowarka przeznaczona do jednego typu akumulatora może stwarzać zagrożenie pożarem, gdy będzie używana do ładowania innego akumulatora.
2. **Do zasilania elektronarzędzi używać tylko specjalnie do tego celu przeznaczonych akumulatorów.** Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.
3. **Gdy akumulator nie jest używany, należy zabezpieczyć go przed kontaktem z metalowymi przedmiotami, typu spinacze, monety, klucze, gwoździe, wkręty lub innymi metalowymi drobiazgami, które mogą powodować zwarcie styków akumulatora.** Zwarcie styków akumulatora grozi poparzeniami lub pożarem.
4. **W niewłaściwych warunkach eksploatacji może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora. Nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu należy przemyć skażoną skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu należy dodatkowo skorystać z porady lekarza.** Elektrolit z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.
5. **Nie używać uszkodzonego lub przerobionego akumulatora ani narzędzia.** Uszkodzone lub przerobione akumulatory mogą działać w nieprzewidywalny sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
6. **Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia ani nadmiernej temperatury.** Narażenie na ogień lub temperaturę wyższą niż 130°C może spowodować wybuch.
7. **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub temperatury wykraczające poza określony zakres mogą spowodować uszkodzenie akumulatora oraz wzrost zagrożenia pożarem.

Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

1. **Przed użyciem akumulatora zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.**
2. **Nie rozmontowywać ani modyfikować akumulatora.** Może to spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
3. **Jeśli czas działania uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę.** Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.
4. **W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je czystą wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską.** Może on bowiem spowodować utratę wzroku.
5. **Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:**
 - (1) **Nie dotykać styków materiałami przewodzącymi prąd.**
 - (2) **Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.**
 - (3) **Chronić akumulator przed deszczem lub wodą.**

Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.
6. **Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać ani używać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C (122°F).**
7. **Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych.** Akumulator może eksplodować w ogniu.
8. **Nie należy przecinać ani zginać akumulatora, wbijać w niego gwoździ, rzucać nim, upuszczać, ani uderzać akumulatorem o twarde obiekty.** Takie działanie może spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
9. **Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.**
10. **Stanowiące wyposażenie akumulatory lito-jonowe podlegają przepisom dotyczącym produktów niebezpiecznych.**

Na potrzeby transportu komercyjnego, np. świadczonego przez firmy trzecie czy spedycyjne, należy przestrzegać specjalnych wymagań w zakresie pakowania i oznaczania etykietami. Przygotowanie produktu do wysyłki wymaga skonsultowania się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy także przestrzegać przepisów krajowych, które mogą być bardziej szczegółowe. Zakleić taśmą lub zaślepić otwarte styki akumulatora oraz zabezpieczyć go, aby nie mógł się przeświadczyć w opakowaniu.
11. **Jeśli zajdzie konieczność utylizacji akumulatora, należy wyjąć go z narzędzia i przekazać w bezpieczne miejsce.** Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi utylizacji akumulatorów.

12. **Używać akumulatorów tylko z produktami określonymi przez firmę Makita.** Zastosowanie akumulatorów w niezgodnych produktach może spowodować pożar, przegrzanie, wybuch lub wyciek elektrolitu.
13. **Jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator.**
14. **Przed użyciem akumulatora i po jego użyciu akumulator może pozostawać nagrzwany, co może spowodować poparzenia lub poparzenia w niskiej temperaturze.** Z gorącym akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie.
15. **Nie należy dotykać styku narzędzia bezpośrednio po jego użyciu, ponieważ może on być na tyle gorący, że spowoduje oparzenia.**
16. **Nie należy dopuszczać, aby wióry, kurz lub brud gromadziły się na stykach, w otworach i rowkach akumulatora.** Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru, wybuchu lub uszkodzenia narzędzia lub akumulatora, co może spowodować oparzenia lub obrażenia ciała.
17. **Jeśli narzędzie nie jest przeznaczone do użytku w pobliżu linii wysokiego napięcia, nie należy korzystać z akumulatora w ich sąsiedztwie.** Może to spowodować nieprawidłowości w działaniu lub uszkodzenie narzędzia lub akumulatora.
18. **Przechowywać akumulator w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

⚠ PRZESTROGA: Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów firmy Makita. Używanie nieoryginalnych akumulatorów firm innych niż Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może spowodować wybuch akumulatora i pożar, obrażenia ciała oraz zniszczenie mienia. Stanowi to również naruszenie warunków gwarancji firmy Makita dotyczących narzędzia i ładowarki.

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. **Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany.** Po zauważeniu spadku mocy narzędzia należy przerwać pracę i naładować akumulator.
2. **Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora.** Przeladowanie akumulatora skracają jego trwałość.
3. **Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F).** W przypadku gorącego akumulatora przed przystąpieniem do ładowania należy poczekać, aż ostygnie.
4. **Jeśli akumulator nie jest używany, należy go wyjąć z narzędzia lub ładowarki.**
5. **Akumulatory niklowo-wodorkowe należy naładować po okresie długiego nieużytkowania (dłuższego niż sześć miesięcy).**

OPIS CZĘŚCI

► Rys.1

1	Przycisk zasilania	2	Kieszneń na akumulator
3	Wtyczka	-	-

Akcesorium opcjonalne

► Rys.2

1	Uchwyt akumulatora dla akumulatora CXT	2	Uchwyt akumulatora dla akumulatora LXT
3	Akumulator BL1055B (W zależności od kraju)	4	Akumulator CXT (10,8–12 V maks.)
5	Akumulator LXT (14,4 V / 18 V)	-	-

INSTALACJA

Ładowanie akumulatora

Akumulatory używane z uchwytem akumulatora

Informacje na temat sposobu ładowania akumulatora można znaleźć w instrukcji obsługi ładowarki.

Akumulator BL1055B

Otworzyć pokrywę portu USB. Podłączyć akumulator i zasilacz AC ADP07 (nie jest dołączony) lub inną uniwersalną ładowarkę USB za pomocą przewodu USB dostarczonego z akumulatorem. Zalecane parametry wyjściowe uniwersalnej ładowarki USB to 5 V / 3 A lub mniej. Następnie podłączyć zasilacz AC Power ADP07 do sieci zasilającej. Po zakończeniu ładowania cały wskaźnik stanu naładowania akumulatora będzie świecić, a następnie wyłączy się po chwili. Odłączyć zasilacz AC i przewód USB, a następnie zamknąć pokrywę.

- Rys.3: 1. Zasilacz AC ADP07
2. Akumulator BL1055B 3. Pokrywa
4. Przewód USB

Znaczenie lampek wskaźnika

Lampki wskaźnika			Poziom naładowania akumulatora
Świeci się	Wył.	Miga	
			100% (Ładowanie zostało zakończone)
(Lampki wyłączają się po określonym czasie).			
			50–100%
			25–50%
			Mniej niż 25%

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

Tylko w przypadku użycia akumulatora używanego z uchwytem akumulatora

▲PRZESTROGA: Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy zawsze wyłączyć urządzenie.

▲PRZESTROGA: Podczas wkładania i wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać uchwyt akumulatora i akumulator. Zbyt słabe trzymanie uchwytu akumulatora i akumulatora może spowodować ich wyslizgnięcie się i uszkodzenie, a nawet odniesienie obrażeń ciała.

Aby włożyć akumulator, wyrównać występną na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsunąć go na swoje miejsce. Akumulator należy wsunąć do oporu, aż się zatrzaśnie na miejscu, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. Jeśli jest widoczny czerwony wskaźnik pokazany na rysunku, akumulator nie został całkowicie zablokowany.

Aby wyciągnąć akumulator, wysunąć go z uchwytu, naciskając przycisk znajdujący się w przedniej jego części.

- Rys.4: 1. Czerwony wskaźnik 2. Przycisk
3. Akumulator 4. Uchwyt akumulatora

▲PRZESTROGA: Akumulator należy włożyć do końca, tak aby czerwony wskaźnik nie był widoczny. W przeciwnym razie akumulator może przypadkowo wypaść z uchwytu, powodując obrażenia operatora lub osób postronnych.

▲PRZESTROGA: Nie wkładać akumulatora na siłę. Jeśli akumulator nie daje się swobodnie wsunąć, oznacza to, że został włożony nieprawidłowo.

Kieszneń na akumulator

Akumulator można przechowywać w kieszeni na akumulator. Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do akumulatora. Następnie włożyć akumulator do kieszeni na akumulator i zapiąć zamek błyskawiczny.

- Rys.5: 1. Przewód zasilający 2. Wtyczka
3. Kieszeń na akumulator

WSKAZÓWK: Uchwytu akumulatora (wraz z akumulatorem) nie można przechowywać w kieszeni na akumulator.

Mocowanie uchwytu akumulatora

Możliwe jest zawieszenie uchwytu akumulatora na pasku biodrowym. Aby zapobiec przypadkowemu upuszczeniu akumulatora, umieścić pasek w otworze i zabezpieczyć go.

1. Przeciągnąć wtyczkę przez otwór w kieszeni na akumulator do wewnętrznej strony bluzy.

- Rys.6: 1. Przewód zasilający 2. Otwór
3. Kieszeń na akumulator 4. Wtyczka

2. Zamocować zaczep na pasek uchwytu akumulatora do paska biodrowego. Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do uchwytu akumulatora.

- **Rys.7:** 1. Zaczep na pasek 2. Uchwyt akumulatora
3. Pasek biodrowy 4. Przewód zasilający

Uchwyt akumulatora jest wyposażony w funkcję zapobiegającą upuszczeniu. Ściągając uchwyt akumulatora z paska, należy pociągnąć za uchwyt, naciskając przycisk odblokowywania.

- **Rys.8:** 1. Przycisk odblokowywania

OPIS DZIAŁANIA

Przycisk zasilania

Aby włączyć bluzę, podłączyć wszystkie przewody, a następnie nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania na akumulatorze lub uchwycie akumulatora. Aby wyłączyć, nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania w bluzie.

WSKAZÓWKĄ: Wskaźnik poziomu zasilania na uchwycie akumulatora nie jest używany z tą bluzą. Podczas korzystania z bluzy będzie świecić tylko wskaźnik poziomu zasilania w bluzie.

- **Rys.9:** 1. Przycisk zasilania
2. Wskaźnik poziomu zasilania

WSKAZÓWKĄ: Akumulator i uchwyt akumulatora automatycznie wyłączą się po upływie około 1 godziny od wyłączenia bluzy.

Regulacja temperatury

⚠PRZESTROGA: Aby włączyć tryb pracy ciągłej, należy wybrać nastawę temperatury na poziomie „niskim” (kolor niebieski). Przegrzanie bluzy może spowodować jej usterkę i obrażenia ciała.

Dostępne są trzy nastawy temperatury (wysoka, średnia, niska). Bezpośrednio po włączeniu bluzy ustawiona jest „niska” temperatura. Każde naciśnięcie przycisku zasilania powoduje zmianę nastawy temperatury, tak jak przedstawiono to na ilustracji. Kolor przycisku zasilania odzwierciedla wybraną nastawę.

- **Rys.10:** 1. Niebieski: „niska” 2. Czerwony: „wysoka”
3. Biały: „średnia”

Wskazanie stanu naładowania akumulatora

WSKAZÓWKĄ: W zależności od warunków użytkowania i temperatury otoczenia wskazywany poziom może nieznacznie się różnić od rzeczywistego stanu naładowania akumulatora.

Tylko w przypadku użycia akumulatora (ze wskaźnikiem) używanego z uchwytem akumulatora

Nacisnąć przycisk kontrolny na akumulatorze w celu wyświetlenia stanu naładowania akumulatora. Lampki wskaźnika zaświecą się przez kilka sekund.

- **Rys.11:** 1. Lampka wskaźnika 2. Przycisk kontrolny

Znaczenie lampek wskaźnika

Lampki wskaźnika			Poziom naładowania akumulatora
Świeci się	Wyl.	Miga	
			75–100%
			50–75%
			25–50%
			Mniej niż 25%
			Naładować akumulator.
(Dot. tylko akumulatorów LXT)			
			Akumulator może nie działać poprawnie.
(Dot. tylko akumulatorów LXT)			

WSKAZÓWKĄ: Dot. tylko akumulatorów LXT: Pierwsza (skrajnie po lewej stronie) lampka wskaźnika miga, gdy układ zabezpieczenia akumulatora jest aktywny.

Akumulator BL1055B

Jeśli akumulator BL1055B jest odłączony, należy nacisnąć przycisk zasilania. Wskaźnik stanu naładowania akumulatora będzie świecił się przez kilka sekund.

- **Rys.12:** 1. Przycisk zasilania 2. Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Znaczenie lampek wskaźnika

Lampki wskaźnika			Poziom naładowania akumulatora
Świeci się	Wyl.	Miga	
			50–100%
			25–50%
			10–25%
			Mniej niż 10%
			Nieprawidłowość dotycząca akumulatora

Układ zabezpieczenia akumulatora

Jeśli stan naładowania akumulatora jest zbyt niski, urządzenie nie będzie pracować. Po włączeniu urządzenia części grzejne znów będą zasilane, ale po krótkim czasie zostaną wyłączone. W takiej sytuacji należy wyjąć akumulator i go naładować.

Podłączanie urządzeń USB

⚠ PRZESTROGA: Należy podłączać wyłącznie urządzenia, które są zgodne z gniazdem zasilania USB. W przeciwnym razie może dojść do usterki.

UWAGA: Przed podłączeniem urządzenia USB zawsze należy wykonać kopię zapasową danych na urządzeniu USB. W przeciwnym razie może dojść do utraty danych.

UWAGA: Uchwyt akumulatora i akumulator BL1055B może nie zasilать niektórych urządzeń USB.

UWAGA: Jeśli przewód USB nie jest używany lub ładowanie zostało zakończone, należy go wyjąć i zamknąć pokrywę.

WSKAZÓWKA: Rzeczywisty prąd wyjściowy różni się w zależności od podłączanego urządzenia USB.

WSKAZÓWKA: Moc akumulatora jest zużywana, gdy przycisk zasilania jest włączony. Zawsze należy wyłączać przełącznik, kiedy akumulator nie jest używany.

WSKAZÓWKA: W przypadku ładowania kolejno kilku urządzeń USB, należy po zakończeniu ładowania każdego urządzenia, a przed rozpoczęciem ładowania następnego odczekać około 10 sekund.

Uchwyt akumulatora (z akumulatorem) i akumulator BL1055B może działać jako zewnętrzne źródło zasilania urządzeń USB.

1. Otworzyć pokrywę i podłączyć przewód USB (nie jest dołączony) do portu USB. Następnie podłączyć drugi koniec przewodu do urządzenia.

2. Rozpoczęcie ładowania:

— W przypadku korzystania z uchwytu akumulatora (z akumulatorem) należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania, aż wskaźnik poziomu zasilania włączy się. Akumulator zapewni zasilanie 5 V prądem stałym, 2,4 A.

Uchwyt akumulatora (z akumulatorem)

► **Rys.13:** 1. Przycisk zasilania 2. Port USB

— W przypadku użycia akumulatora BL1055B należy nacisnąć przycisk zasilania. Akumulator zapewni zasilanie 5 V prądem stałym, 1,5 A.

Akumulator BL1055B

► **Rys.14:** 1. Przycisk zasilania 2. Port USB

KONSERWACJA

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do przeglądu lub konserwacji bluzu należy upewnić się, że jest ona wyłączona, a akumulator został wyjęty.

⚠ PRZESTROGA: Jeśli bluz nie włącza się lub zauważono inną usterkę przy całkowicie naładowanym akumulatorze, należy wyczyścić styki uchwytu akumulatora i akumulatora. Jeśli bluz nadal nie działa prawidłowo, należy zaprzestać jej używania i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

UWAGA: Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI produktu wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany lub fabryczny punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

Czyszczenie bluzu

- Przed wypraniem bluzu należy odłączyć od niej akumulator i uchwyt akumulatora.
- Postępować zgodnie z instrukcjami na metce.
- Nie prać bluzu z innymi ubraniami. Może to spowodować wyblaknięcie kolorów lub zafarbowanie.
- W przypadku korzystania z pralki stosować siatkę do prania.
- Nie używać środków zmiękczających do tkanin.
- Używać wyłącznie neutralnych detergentów.
- Po wypraniu należy niezwłocznie wyjąć bluzę z pralki.
- Należy pamiętać, aby przed wypraniem urządzenia umieścić wtyczkę w kieszeni na akumulator i zapiąć zamek.

AKCESORIA OPCJONALNE

⚠ PRZESTROGA: Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i przystawek razem z narzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek może być przyczyną obrażeń ciała. Akcesoria lub przystawki należy wykorzystywać tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzieli Państwu lokalne punkty serwisowe Makita.

- Uchwyt akumulatora
- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita

WSKAZÓWKA: Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

DODATKOWE INSTRUKCJE DLA MODELU BL1055B

W zależności od kraju

Dane techniczne

Napięcie znamionowe / pojemność znamionowa (akumulator wewnętrzny)	Prąd stały 3,6 V / 16,75 Ah
Czas ładowania	5 V / 1,0 A: 14 godzin 5 V / 1,5 A: 12 godzin 5 V / 2,4 A: 10 godzin

Ten akumulator jest przeznaczony do użycia z następującymi kurtkami/kamizelkami wentylowanymi i ogrzewanymi kurtkami/kamizelkami/kocami/bluzami firmy Makita.

► **Rys.15**

Grupa	Model
A	Wentylowana kurtka/kamizelka: DFV210, DFJ206, DFJ207, DFJ210, DFJ211, DFJ212, DFJ213, DFJ214, DFJ216, DFJ304, DFJ305, DFJ310, DFJ311, DFJ405, DFJ407, DFJ410, DFJ411, DFJ416 Ogrzewana kurtka/kamizelka/ogrzewany koc: CV102D, DCV202, CJ105D, CJ106D, DCJ205, DCJ206, CB100D, DCB200
B	Wentylowana kurtka/kamizelka: DFJ212A, DFJ213A, DFJ214A, DFJ216A, DFJ312A, DFJ416A, DFV210A, DFV214A, DFV215A Bluza ogrzewana: DCX200, DCX201

FIGYELMEZTETÉS

Fontos utasítások. Őrizze meg a jövőbeni használatra.

- **Európai felhasználóknak:** A készüléket nem használhatják 8 évnél fiatalabb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek, illetve olyanok, akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha valaki a biztonságos használatra megtanítja őket, ismerteti velük a lehetséges veszélyeket, és a használat közben felügyeli őket. Gyermekek ne játszanak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását felügyelet nélküli gyermekek ne végezzék.
- **Európán kívüli területek felhasználói részére:** A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek (a gyerekeket is beleértve), vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a használatra megtanítja, vagy a használat közben felügyeli őket. Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Az akkumulátor típusreferenciáját lásd a „RÉSZLETES LEÍRÁS” fejezetben.
- Az akkumulátor beszerelésének vagy eltávolításának módjáról lásd „Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása” fejezetet.
- Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.
- Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.
- Ne zárja rövidre az akkumulátort.
- A felhasználói karbantartás során követendő óvintézkedések részleteit lásd a „KARBANTARTÁS” fejezetben.

Rugalmas fűtőberendezésekhez

- **Használaton kívül a következőképpen tárolja:**
 - Engedje, hogy lehűljön, mielőtt összehajítja.
 - Ne gyűrje a készüléket úgy, hogy tároláskor más tárgyakat helyez rá.
- Gyakran vizsgálja meg a készüléken a kopás vagy sérülés jeleit. Ha arra utaló jelek vannak, hogy a készüléket helytelenül használták, vagy az nem működik, vigye vissza az eladónak, mielőtt újra bekapcsolná.
- A készüléket nem orvosi használatra tervezték.
- A készüléket nem használhatják a hőre érzéketlen személyek és más nagyon sérülékeny személyek, akik nem képesek reagálni a túlmelegedésre.
- Három év alatti gyermekek nem használhatják ezt a készüléket, mert nem képesek reagálni a túlmelegedésre.
- A készüléket ne használják három évnél idősebb kisgyermekek, kivéve ha egy szülő vagy nevelő előre beállította a vezérlőket vagy a gyermeket megfelelően megtanították, hogyan működtesse biztonságosan a vezérlőket.
- Ellenőrizze, hogy a kapcsoló és a kábel nem repedezett-e, hogy mosás közben ne kerüljön víz a belsejébe, szárítás közben pedig a kábelt úgy kell elhelyezni, hogy a víz ne folyjon be a kapcsolóba vagy a vezérlőbe.
- **Ha az alább felsorolt tünetek egyikétől szenved a készülék használatakor, vegye le azonnal, és forduljon orvoshoz.** Ellenkező esetben fennáll a hőségtől való kimerültség vagy a hóguta veszélye.
 - **Első jelek:**
Rossz közérzet; túlzott izzadás; nyaki fájdalom; hányinger; szédülés vagy álmosság.
 - **A hőségtől való kimerültség/hóguta tünetei:**
Hányinger és hányás; lüktető fejfájás; szédülés és álmosság; az izzadás hiánya; piros, forró és száraz bőr; izomgyengeség vagy görcsök; gyors szívdobogás; kapkodó, felszínes légzés; megváltozott viselkedés, például zavartság, tájékozódási gondok vagy tántorgás; eszméletvesztés.

RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:	DCX200	DCX201
Anyag	100% poliészter	
Hőmérsékletbeállítás lépései	3	

		Alkalmazható akkumulátorok			
		BL1055B	BL1016 / BL1021B / BL1041B	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Alkalmazható akkumulátortartók		Nincs szükség akkumulátortartóra	Akkumulátortartó az CXT akkumulátor részére	Akkumulátortartó az LXT akkumulátor részére	
Névleges feszültség		10,8 V, egyenáram	10,8 V - max. 12 V, egyenáram	14,4 V, egyenáram	18 V, egyenáram
USB tápellátó port (az akkumulátortartón)	Kimeneti feszültség	5 V, egyenáram			
	Kimeneti áramerősség	1,5 A	2,4 A		
	Típus	C Típusú	A Típusú		

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt műszaki adatok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A műszaki adatok és az akkumulátor országonként változhatnak.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat használja. Bármilyen más akkumulátor használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

Üzemidő

Hőmérsékletbeállítás	Akkumulátor			
	BL1055B	BL1041B	BL1460B	BL1860B
MAGAS	5,5 óra	3,5 óra	5,5 óra	7,5 óra
KÖZEPES	11 óra	7 óra	10,5 óra	16 óra
ALACSONY	20 óra	15 óra	23 óra	33 óra

- A fenti táblázatban jelzett üzemidők csak iránymutatóként szolgáló becslések. Eltérhetnek a valós üzemidőtől.
- Az üzemidők az akkumulátor típusától, a töltöttség szintjétől és a használati körülményektől függően eltérhetnek.
- Az akkumulátor országonként változhat.

Szimbólumok

Az alábbi szimbólumokat használhatják a berendezésen. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.

	Olvassa el a használati utasítást.
	A mosógépben 30 °C alatti hőmérsékleten, kímélő programban mossa.
	Fehéríteni tilos.
	Ne csavarja ki.
	Nem vasalható.
	Nem vegytisztítható.
	Nagyon kicsi gyermekek nem használhatják (0-3 évig).
	Ne szórjon bele tüt.

	Szárítógépben alacsony hőfokon szárítható.
	Függesztve szárítandó.
	III. osztályú eszköz.
	Csak EU-tagállamok számára Mivel a berendezésben veszélyes alkatrészek vannak, az elektromos és elektronikus berendezések, akkumulátorok és elemek hulladékaik negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektromos és elektronikus készülékeket vagy akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétkbe! Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaíró és az akkumulátorokról és elemekről, valamint az akkumulátorok és elemek hulladékaíró szoló európai irányelvnek, valamint a nemzeti jogszabályokhoz történő adaptálásának megfelelően a használt elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell tárolni, és a települési hulladék elkülönített gyűjtőhelyére kell szállítani a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően. Ezt jelzi a berendezésen elhelyezett áthúzott kerek kuka szimbólum.
	Ni-MH Li-ion



Ne tegye ki az akkumulátort víz vagy eső hatásának.



Ne dobja tűzbe az akkumulátort



Ne zárja rövidre az akkumulátort.

Rendeltetés

A készülék a test felmelegítésére szolgál hideg környezetben.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés következhet be.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

Általános biztonsági figyelmeztetések

- Gyermek, fogyatékossgal élő személyek, illetve, akik a hőre nem érzékenyek, például rossz vérkeringéssel rendelkező személyek, tartózkodjanak a készülék használatától.
- Ne használja a készüléket a szándékoltól eltérő célra.
- Soha ne használja a készüléket úgy, hogy a belseje nedves.
- Viseljen hosszú ujjú alsóneműt, amikor a készüléket viseli. Ne viselje a készüléket közvetlenül a bőrén.
- Ha bármilyen szokatlan jelenséget észlel, kapcsolja ki a készüléket, majd azonnal távolítsa el az akkumulátort.
- Ne engedje, hogy a tápkábel becsipődjön. A sérült kábel áramütést okozhat.
- Ha azt tapasztalja, hogy a termék bármilyen módon eltér a normálístól, javításért forduljon a helyi szervizközponthoz.
- Ne használjon tűt vagy hasonló dolgokat. A belső elektromos huzalozás megsérülhet.
- Őrizze meg a karbantartási címkeket és a névtáblát. Ha olvashatatlanok válnak vagy elvesződnek, javításért forduljon a hivatalos szervizközpontunkhoz.
- A hőmérsékletbeállításokat folyamatosan használathoz, a felhasználási környezetnek megfelelően válassza ki.
- Nem szabad engedni, hogy az akkumulátor, az akkumulátortartó vagy a csatlakozók nedvessé váljanak a mosás és szárítás során.

- A készüléket 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek használhatják felügyelet mellett, a vezérlést mindig a minimális hőmérsékleti értékre állítva.
- Vigyázzon, hogy a fűtő szakasz ne érintkezzen a bőr ugyanazon részével hosszú ideig. Ha a fűtő szakasz a bőr ugyanazon részével érintkezik hosszú ideig, fennáll az alacsony hőmérsékletű égés lehetősége még viszonylag alacsony (40-60°C) hőmérsékleten is.
- Ne használja tovább a készüléket, ha forrónak érzi.
- Soha ne használja a készüléket alvás közben.
- A hőguta lehetőségének elkerülése érdekében csatlakoztassa szét a ruházatot, amikor jelentősen magasabb hőmérsékletű környezetbe megy át.
- Ellenőrizze gondosan a jelet ☹ a ruházat belső részén. Ne szúrjon tűt az anyagba sem a külső, sem a belső részeken.
- Távolítsa el az akkumulátorokat a készülékből töltés előtt.
- Távolítsa el a lemerült akkumulátorokat a készülékből, és ártalmatlanítsa azokat biztonságosan.
- A készülék tárolása előtt vegye ki az akkumulátorokat.
- Ne zárja rövidre a tápterminálokat.
- Olyan helyen tárolja a készüléket, ahol kisállatok nem férnek hozzá.

Mosás

- A készülék mosásakor kövesse a készüléken lévő figyelmeztető címke utasításait.
- A készülék tisztítása előtt távolítsa el az akkumulátortartót és az akkumulátort, majd helyezze a hálózati kábelt az akkumulátor-zsebbe, és húzza be a cipzárt.

A munkaterület biztonsága

- Tartsa tisztán a munkaterületet és ügyeljen a jó megvilágításra. A rendezetlen vagy sötét munkaterületek növelik a baleset kockázatát.

Elektromos biztonság

- Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedves körülményeknek. A készülékbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ne rongálja meg a kábelt. Soha ne használja a kábelt a készülék hordozásához, húzásához vagy a csatlakozóból való kihúzásához. Tartsa távol a kábelt a hőtől, olajtól és az éles felületektől.
- Ne csatlakoztassa az áramforrást USB-porthoz. Ha nem így tesz, az tűzveszélyes lehet. Az USB-port csak alacsonyabb feszültségű készülék töltésére alkalmas.
- Ha éppen nem az alacsonyabb feszültségű készüléket tölti, tegye fel a fedelet az USB-portra.
- Ne dugjon szeget, huzalt, stb. az USB tápellátó portba. Más különben a rövidzárlat füstöt és tüzet okozhat.
- Ne fogja meg a kábelt vagy az akkumulátort nedves vagy zsíros kézzel.

- Soha ne használja a készüléket, ha a kábel vagy a csatlakozó megsérült.
- Mindig a Makita által kijelölt akkumulátortartót használja.
- Ha az akkumulátorból áram folyik a kábelbe, ne hagyja azt szétcsatlakoztatva. A kisgyerekek a szájukba vehetik az áram alatt lévő dugót, ami sérüléseket okozhat.
- Az akkumulátortartó dugóját ne csatlakoztassa más készülékekhez, csak a Makita által kijelölt készülékekhez.
- A szervizelést bízza eredeti pótalkatrészeket használó képzett javítószemélyezetre. Ezzel biztosítja, hogy a készülék biztonsága fennmaradjon.
- Ne módosítsa vagy próbálja megjavítani a készüléket vagy az akkumulátort, kivéve a használati és karbantartási utasításban feltüntetett eseteket.

Személyi biztonság

- Legyen elővigyázatos, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét a készülék használata során. Ne használja a készüléket, ha fáradt, illetve drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A készülék használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet.

A rugalmas fűtőberendezések használata és gondozása

- Ne használja a készüléket, ha a kapcsolójával nem lehet azt ki- és bekapcsolni. Minden készülék, amely nem vezérelhető a kapcsolójával, veszélyes, és meg kell javítani.
- Tartsa karban a készüléket. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e eltört részek vagy bármilyen körülmény, amely befolyásolhatja a működést. Ha sérülést észlel, használat előtt javíttassa meg a készüléket.
- A készüléket ezen utasítások szerint használja, figyelembe véve a munkakörnyezetet és a végrehajtandó feladatokat is. A készülék tervezettől eltérő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- Ha a biztosítóbétét töredezett, küldje vissza a készüléket a hivatalos szervizközpontunkba javításra.
- Ne használja a készüléket összehajtott állapotban. Ne csavarja ki a készüléket.

Akkumulátoros szerszám használata és karbantartása

1. Csak a gyártó által meghatározott töltővel töltsse fel az akkumulátort. Egy bizonyos akkumulátortípushoz használható töltő más akkumulátortípussal való használata tűzveszélyt idézhet elő.
2. A szerszámgépeket kizárólag a meghatározott akkumulátorokkal használja. Egyéb akkumulátorok használata sérülés vagy tűz kockázatával járhat.
3. Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol a többi fémtárgytól, például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb olyan apró fémtárgyaktól, amelyek összeköttetést hozhatnak létre a pólusok között. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

4. Helytelen működtetés esetén az akkumulátorból folyadék kerülhet ki; kerülje az ezzel való érintkezést. Ha véletlenül mégis érintkezésbe kerülne a folyadékkal, mossa le azt vízzel. Ha a folyadék szemébe jut, azonnal forduljon orvoshoz segítségért. Az akkumulátorból származó folyadék irritációt és égéseket okozhat.
5. Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot. A sérült vagy módosított akkumulátorok váratlan módon viselkedhetnek, melynek következtében tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
6. Ne tegye ki az akkumulátort és a szerszámot nyílt lángnak vagy túlzott hőhatásnak. A tűz hatása és a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
7. A töltésre vonatkozó minden utasítást tartson be, ne töltse az akkumulátort vagy a szerszámot a megadott hőmérséklettartományon kívül. A nem megfelelő módú és nem megfelelő hőmérsékleten történő töltés az akkumulátor károsodásával járhat, valamint tüzet okozhat.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőt (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelemztető jelzést.
2. Ne szerelje szét, és ne módosítsa az akkumulátort. Tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
 - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.
 Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.
6. Ne tárolja és használja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-t (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
8. Ne szúrja meg, ne vágja meg, ne törje össze, ne dobja el és ne ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse hozzá kemény tárgyhöz. Az ilyen magatartás tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.

10. A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.

A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.

A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.

Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.

11. Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.
12. Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja. Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhez, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy elektrolízisvárgáshoz vezethet.
13. Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.
14. Használat közben és után az akkumulátor felforrósodhat, ami égési sérülést vagy alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat. Figyeljen oda a forró akkumulátor kezelésére.
15. Ne érintse meg közvetlenül a szerszám érintkezőjét, mert elég forró lehet ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzon.
16. Ne engedje, hogy forgács, por vagy sár tapadjon az akkumulátor érintkezőire, lyukaiba és hornyokaiba. Az felmelegedést, tüzet, robbanást és a szerszám vagy az akkumulátor meghibásodását okozhatja, ami égési és személyi sérülésekhez vezet.
17. Hacsak a szerszám nem támogatja a nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátort nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében. Az a szerszám vagy az akkumulátor hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.
18. Tartsa távol a gyermekektől az akkumulátort.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠VIGYÁZAT: Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszámra és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

Tipppek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.

2. Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a felforrósodott akkumulátort.
4. Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki a szerszámból vagy a töltőből.
5. Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.

ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

► Ábra1

1	Be-/kikapcsoló gomb	2	Akkumulátortartó zseb
3	Csatlakozó	-	-

Opcionális kiegészítők

► Ábra2

1	Akkumulátortartó az CXT akkumulátor részére	2	Akkumulátortartó az LXT akkumulátor részére
3	BL1055B Akkumulátor (Országfüggetlen)	4	CXT akkumulátor (10,8 V - max. 12 V)
5	LXT akkumulátor (14,4 V / 18 V)	-	-

TELEPÍTÉS

Az akkumulátor töltése

Az akkumulátortartóval használt akkumulátorok

Olvassa el a töltő használati utasításában, hogyan kell tölteni az akkumulátort.

Akkumulátor BL1055B

Nyissa ki az USB-port fedelét. Csatlakoztassa az akkumulátort és a hálózati adaptert ADP07 (nem tartozék) vagy más általános USB-töltőt az akkumulátorhoz tartozó USB-kábelt használva. Az általános USB-töltő ajánlott kimeneti specifikációja 5 V / 3 A vagy ennél alacsonyabb érték. Ezután, dugja be a hálózati adaptert ADP07 a hálózatba. Amikor a töltés befejeződik, az összes akkumulátorkapacitás-jelző felviláglik és egy bizonyos idő után kialszik. Húzza ki a hálózati adaptert és válassza le az USB-kábelt, majd csukja le a fedelet.

- **Ábra3:** 1. AC hálózati adapter ADP07
2. Akkumulátor BL1055B 3. Fedél
4. USB-kábel

A jelzőlámpa jelentése

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
Világító lámpa	Ki	Villogó lámpa	
			
 (A lámpák egy adott idő után kikapcsolnak.)			100% (A töltés befejeződött)
			50%-tól 100%-ig
			25%-tól 50%-ig
			Kevesebb mint 25%

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

Csak amikor az akkumulátortartóval használt akkumulátort használja

⚠ VIGYÁZAT: Az akkumulátor behelyezése vagy eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.

⚠ VIGYÁZAT: Az akkumulátor behelyezése vagy eltávolítása során tartsa erősen az akkumulátortartót és az akkumulátort. Ha nem tartja megfelelően az akkumulátortartót és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezéből, ami az akkumulátortartót és az akkumulátort károsodásához és/vagy személyi sérüléshez vezethet.

Az akkumulátor beszereléséhez illesse az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vágatba, és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel az ábrán látható módon, akkor nem kattant be teljesen.

Az akkumulátor eltávolításához nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, majd csúsztassa ki az akkumulátortartóból.

► **Ábra4:** 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor 4. Akkumulátortartó

⚠ VIGYÁZAT: Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha nem így tesz, az akkumulátor kieshet az akkumulátortartóból, és Önnek vagy egy környezetében tartózkodó személynek sérülést okozhat.

⚠ VIGYÁZAT: Beszereléskor ne erőltesse az akkumulátort. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén a helyére, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

Akkumulátortartó zseb

Az akkumulátort az akkumulátorzsebben lehet tárolni. A tápkábel csatlakozóját csatlakoztassa az akkumulátorhoz. Ezután tegye be az akkumulátort az akkumulátorzsebbe, és húzza be a cipzárt.

► **Ábra5:** 1. Tápkábel 2. Csatlakozó 3. Akkumulátortartó zseb

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátortartót (akkumulátorral együtt) az akkumulátorzsebben nem lehet tárolni.

Az akkumulátortartó csatlakoztatása

Az akkumulátortartót a derékövére akaszthatja. Az akkumulátortartó véletlen leejtésének elkerülése érdekében csatlakoztasson egy szíjat a szíj rögzítésére szolgáló lyukhoz.

1. A csatlakozót vezesse át az akkumulátortartó zseb furatán, és húzza át az alálöltzeti ing belsejébe.

► **Ábra6:** 1. Tápkábel 2. Furat

3. Akkumulátortartó zseb 4. Csatlakozó

2. Kapcsolja az akkumulátortartó övkampóját a derékszíjára. A tápkábel csatlakozóját csatlakoztassa az akkumulátortartóhoz.

► **Ábra7:** 1. Övkampó 2. Akkumulátortartó 3. Derékszíj 4. Tápkábel

Az akkumulátortartó leejtést megakadályozó funkcióval rendelkezik. Amikor leveszi az akkumulátortartót az övéről, húzza felfelé az akkumulátortartót, és közben tartsa nyomva a kioldógombot.

► **Ábra8:** 1. Kioldógomb

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

Be-/kikapcsoló gomb

Az alálöltzeti ing bekapcsolásához csatlakoztassa az összes kábelt, tartsa hosszan nyomva a be-/kikapcsoló gombot az akkumulátoron vagy az akkumulátortartón. A kikapcsolásához ismét tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot az alálöltzeti ingen.

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátortartón lévő teljesítményszint-jelzőt nem használják az alálöltzeti inggel. Az alálöltzeti ing használatakor csak a 4-es teljesítményszint-jelző világít.

► **Ábra9:** 1. Be-/kikapcsoló gomb 2. Teljesítményszint-jelző

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátor és az akkumulátortartó körülbelül 1 órával az alálöltzeti ing kikapcsolása után automatikusan kikapcsolódik.

Hőmérsékletbeállítás

⚠ VIGYÁZAT: A folyamatos működtetéshez állítsa a hőmérsékletet az „alacsony” (kék) állásba. Ha az alálöltzeti ing túlmelegszik, az hibás működést és sérülést okozhat.

Három hőmérsékleti beállítás van (magas, közepes, alacsony). Amikor bekapcsolja az alálöltzeti inget, a hőmérséklet beállítása „alacsony”. Ahányzor megnyomja a be-/kikapcsoló gombot, a hőmérsékletbeállítás az ábrán látható módon változik. A be-/kikapcsoló gomb színe mutatja az aktuális beállítást.

- **Ábra10:** 1. Kék: „alacsony” 2. Piros: „magas”
3. Fehér: „közepes”

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

MEGJEGYZÉS: Az adott munkafeltételektől és a környezeti hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

Csak amikor az akkumulátortartóval használt (jelző-lámpával ellátott) akkumulátort használja

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátortöltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttség-szint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

- **Ábra11:** 1. Jelzőlámpa 2. Check (ellenőrzés) gomb

A jelzőlámpa jelentése

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
Világító lámpa	Ki	Villogó lámpa	
			75%-tól 100%-ig
			50%-tól 75%-ig
			25%-tól 50%-ig
			Kevesebb mint 25%
			Töltsse fel az akkumulátort.
(Csak LXT akkumulátorok esetén)			
			Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.
(Csak LXT akkumulátorok esetén)			

MEGJEGYZÉS: Csak LXT akkumulátorok esetén:

Az első (bal oldali szélső) jelzőlámpa villog, ha az akkumulátorvédelem rendszer működik.

Akkumulátor BL1055B

Amikor az akkumulátor BL1055B ki van húzva, nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot. Az akkumulátorkapacitás-jelző lámpa néhány másodpercre kigyullad.

- **Ábra12:** 1. Be-/kikapcsoló gomb
2. Akkumulátorkapacitás-jelző

A jelzőlámpa jelentése

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
Világító lámpa	Ki	Villogó lámpa	
			50%-tól 100%-ig
			25%-tól 50%-ig

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
Világító lámpa	Ki	Villogó lámpa	
			10%-tól 25%-ig
			Kevesebb mint 10%
			Akkumulátor rendelkezésre áll

Akkumulátorvédelem rendszer

Ha az akkumulátor fennmaradó kapacitása túl alacsony, a készülék nem működik. Ha bekapcsolja a készüléket, a fűtő részek elindulnak, de hamarosan le is állnak. Ilyenkor távolítsa el és töltsse fel az akkumulátort.

USB-eszközök csatlakoztatása

⚠ VIGYÁZAT: Csak olyan készülékeket csatlakoztasson, amelyek kompatibilisek az USB tápellátó porttal. Ellenkező esetben meghibásodás történhet.

MEGJEGYZÉS: Mielőtt csatlakoztat egy USB-eszközt, mindig készítsen biztonsági másolatot az USB-eszközön található adatokról. Ha nem így tesz, azzal adatvesztést okozhat.

MEGJEGYZÉS: Előfordulhat, hogy az akkumulátortartó és az akkumulátor BL1055B egyes USB-eszközöket nem tud árammal ellátni.

MEGJEGYZÉS: Amikor nem használja az USB-kábelt, vagy befejezte a használatát, távolítsa el azt, majd csukja be a fedelet.

MEGJEGYZÉS: A tényleges kimeneti áramerősség a csatlakoztatott USB-eszköztől függően változik.

MEGJEGYZÉS: Amikor a bekapcsoló gomb bekapcsolt állásban van, az akkumulátor merül. Mindig állítsa kikapcsolt állásba a kapcsolót amikor nem használja.

MEGJEGYZÉS: Ha több USB készüléket tölt fel egymást követően, az előző készülék töltésének befejezése után várjon körülbelül 10 másodpercet, mielőtt elkezdi tölteni a következő készüléket.

Az akkumulátortartó (az akkumulátorral) és az akkumulátor BL1055B külső tápegységként működhet az USB-eszközök számára.

- Nyissa fel a fedelet, majd csatlakoztasson egy USB-kábelt (külön kapható) az USB-porthoz. Majd a kábel másik végét csatlakoztassa az eszközhez.
- Töltés megkezdése:
 - Amikor az akkumulátortartót használja (az akkumulátorral) hosszán nyomja meg a bekapcsoló gombot amíg a teljesítményszint-jelző felgyullad. Az akkumulátor 5 V, 2,4 A egyenáramot szolgáltat.

Akkumulátortartó (akkumulátorral)

► **Ábra13:** 1. Bekapcsoló gomb 2. USB-port

- Amikor az akkumulátor BL1055B-t használja, nyomja meg a bekapcsoló gombot. Az akkumulátor 5 V, 1,5 A egyenáramot szolgáltatót.

Akkumulátor BL1055B

► **Ábra14:** 1. Bekapcsoló gomb 2. USB-port

KARBANTARTÁS

⚠ VIGYÁZAT: Ellenőrzések vagy karbantartás előtt feltétlenül kapcsolja ki az alálöltözeti inget, és vegye ki belőle az akkumulátort.

⚠ VIGYÁZAT: Ha az alálöltözeti ing teljesen feltöltött akkumulátor mellett nem kapcsolódik be, vagy hibásan működik, tisztítsa meg az akkumulátortartó érintkezőit és az akkumulátort. Ha az alálöltözeti ing továbbra sem működik megfelelően, ne használja tovább az alálöltözeti inget, és lépjen kapcsolatba hivatalos szervizközpontunkkal.

MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

Az alálöltözeti ing tisztítása

- Mosás előtt válassza le az akkumulátort és az akkumulátortartót az alálöltözeti ingről.
- Kövesse a címkén található utasításokat.
- Az alálöltözeti inget ne mossa együtt más ruhákkal. Ha így tesz, a színe kifakulhat, vagy megfoghat más ruhákat.
- Ha mosógépben mossa, használjon mosózsákot.
- Ne használjon öblítőszert.
- Csak semleges mosószert használjon.
- Mosás után azonnal vegye ki az alálöltözeti inget a mosógépből.
- Mosás előtt gondoskodjon róla, hogy a csatlakozót az akkumulátortartó zseb belsejébe tegye, és behúzza a cipzárt.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠ VIGYÁZAT: Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékokat csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Akkumulátortartó
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

MEGJEGYZÉS: A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

TOVÁBBI UTASÍTÁSOK A BL1055B TÍPUSHOZ

Országfüggő

Műszaki adatok

Névleges feszültség/ névleges kapacitás (belső akkumulátor)	3,6 V-os egyenáram / 16,75 Ah
Töltési idő	5 V / 1,0 A: 14 óra 5 V / 1,5 A: 12 óra 5 V / 2,4 A: 10 óra

Ez az akkumulátor használható az alábbi Makita hűthető kabát/mellény és fűtött kabát/mellény/takaró / alálöltözeti ing típusaival.

► **Ábra15**

Csoport	Típus
A	Hűthető kabát / mellény: DFV210, DFJ206, DFJ207, DFJ210, DFJ211, DFJ212, DFJ213, DFJ214, DFJ216, DFJ304, DFJ305, DFJ310, DFJ311, DFJ405, DFJ407, DFJ410, DFJ411, DFJ416 Fűtött kabát / mellény/takaró: CV102D, DCV202, CJ105D, CJ106D, DCJ205, DCJ206, CB100D, DCB200
B	Hűthető kabát/mellény: DFJ212A, DFJ213A, DFJ214A, DFJ216A, DFJ312A, DFJ416A, DFV210A, DFV214A, DFV215A Fűthető alálöltözeti ing: DCX200, DCX201

VAROVANIE

Dôležité pokyny. Odložte si na použitie v budúcnosti.

- Pre používateľov v Európe: Tento produkt môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo nedostatočnou skúsenosťou, ak ho používajú pod dohľadom alebo na základe vydaných pokynov o používaní produktu bezpečným spôsobom a chápu možné riziká. Deti sa s produktom nesmú hrať. Deti bez dozoru nesmú vykonávať čistenie a údržbu.
- Pre používateľov mimo Európy: Tento produkt nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osobami s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak ho nepoužívajú pod dozorom alebo na základe pokynov o používaní produktu vydaných od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. V prípade detí je treba dohliadať na to, aby sa s produktom nehrali.
- Informácie o type akumulátora nájdete v kapitole „TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE“.
- Spôsob inštalácie alebo demontáže akumulátora nájdete v časti „Inštalácia alebo demontáž akumulátora“.
- Akumulátor pri likvidácii odstráňte z nástroja a zlikvidujte ho na bezpečnom mieste. Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.
- Ak sa produkt dlhší čas nepoužíva, odstráňte z neho akumulátor.
- Akumulátor neskratujte.
- Podrobné informácie týkajúce sa bezpečnostných opatrení počas údržby používateľom nájdete v kapitole „ÚDRŽBA“.

Pre flexibilné vyhrievacie produkty

- V čase nepoužívania uchovávajte nasledujúcim spôsobom:
 - Pred zložením nechajte vychladnúť.
 - Produkt neprehýbajte takým spôsobom, že naň počas uskladnenia umiestnite iné predmety.
- Produkt pravidelne kontrolujte z hľadiska známk opotrebenia alebo poškodenia. Ak postrehnete takéto známky, alebo ak sa produkt používal nenáležitým spôsobom alebo nefunguje, pred jeho opätovným zapnutím vráťte produkt dodávateľovi.
- Toto zariadenie nie je určené na medicínske využitie v nemocniciach.
- Tento produkt nesmú používať osoby s narušenou termoreguláciou ani iné mimoriadne zraniteľné osoby, ktoré nedokážu reagovať na zvyšovanie telesnej teploty.
- Deti mladšie ako tri roky nesmú používať tento produkt vzhľadom na neschopnosť reagovať na zvyšovanie telesnej teploty.
- Tento produkt nesmú používať malé deti staršie ako tri roky, pokiaľ na produkte nezvolil príslušné nastavenia ich rodič alebo poručník, prípadne pokiaľ dieťa nebolo vhodným spôsobom poučené v otázkach bezpečného používania produktu.
- Skontrolujte spínač a kábel, či nie sú prasknuté, aby sa zabránilo vniknutiu vody počas umývania a počas sušenia, kábel je potrebné umiestniť tak, aby sa zabezpečilo, že voda nemôže vniknúť do vnútra spínača alebo ovládacej jednotky.
- Ak pri používaní tohto produktu pociťujete uvedené príznaky, okamžite ho odložte a poraďte sa s lekárom. V opačnom prípade hrozí riziko vyčerpania alebo úpalu z tepla.
 - **Prvé znaky:**
akákoľvek nepohoda, nadmerné potenie, bolesť v krku, žalúdočná nevoľnosť, závrat alebo ospalosť.
 - **Príznaky vyčerpania alebo úpalu z tepla:**
žalúdočná nevoľnosť a vracanie, pulzujúca bolesť hlavy, závrat a ospalosť, absencia potenia, červená, horúca a suchá pokožka, svalová slabosť alebo záchvaty, rýchly pulz, rýchle a plytké dýchanie, zmeny správania ako zmätenie, dezorientácia alebo potácanie sa, bezvedomie.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model:	DCX200	DCX201
Materiál	100 % polyester	
Kroky regulácie teploty	3	

		Použiteľné akumulátory			
		BL1055B	BL1016/BL1021B/ BL1041B	BL1415N/BL1430B/ BL1440/BL1460B	BL1815N/BL1820B/ BL1830B/BL1840B/ BL1850B/BL1860B
Použiteľný držiak na akumulátor		Nevyžaduje sa držiak na akumulátor	Držiak na akumulátor pre akumulátor CXT	Držiak na akumulátor pre akumulátor LXT	
Menovité napätie		Jednosmerný prúd 10,8 V	Jednosmerný prúd max. 10,8 V – 12 V	Jednosmerný prúd 14,4 V	Jednosmerný prúd 18 V
Napájací port USB (na držiaku na akumulátor)	Výstupné napätie	Jednosmerný prúd 5 V			
	Výstupný prúd	1,5 A	2,4 A		
	Typ	Typ C	Typ A		

- Vzhľadom na neustály výskum a vývoj podliehajú technické špecifikácie uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.
- Technické špecifikácie a typ akumulátora sa môžu v rámci jednotlivých krajín líšiť.

VAROVANIE: Používajte iba akumulátory zo zoznamu uvedeného vyššie. Používanie akýchkoľvek iných akumulátorov môže spôsobiť zranenie a/alebo požiar.

Prevádzková doba

Nastavenie teploty	Akumulátor			
	BL1055B	BL1041B	BL1460B	BL1860B
VYSOKÉ	5,5 hodín	3,5 hodiny	5,5 hodiny	7,5 hodiny
STREDNÉ	11 hodín	7 hodiny	10,5 hodiny	16 hodiny
NÍZKE	20 hodín	15 hodiny	23 hodiny	33 hodiny

- Prevádzkové doby uvedené v predchádzajúcej tabuľke slúžia ako približné usmernenie. Môžu sa líšiť od skutočných hodnôt prevádzkovej doby.
- Hodnoty prevádzkovej doby sa môžu líšiť v závislosti od typu akumulátora, stavu nabíjania a podmienok použitia.
- Typ akumulátora sa môže v rámci jednotlivých krajín líšiť.

Symbols

Nižšie sú uvedené niektoré symboly, ktoré sa môžu používať pri tomto nástroji. Je dôležité, aby ste poznali ich význam, skôr než začnete pracovať.

	Prečítajte si návod na obsluhu.
	Pranie v práčke pri teplote pod 30 °C a jemnom cykle.
	Nepoužívajte bieliná!
	Nežmýkať!
	Nežehliť!
	Nečistiť chemicky!
	Produkt nesmú používať veľmi malé deti (0 – 3 roky).
	Nezapichujte doň špendlíky.
	Sušte v sušičke pri nízkej teplote.

	Sušenie na šnúre.
	Spotrebič triedy III.
	Len pre štáty EÚ Z dôvodu prítomnosti nebezpečných komponentov v zariadení môžu mať odpad z elektrických a elektronických zariadení, použité akumulátory a batérie negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie. Elektrické a elektronické zariadenia alebo akumulátory nelikvidujte spolu s komunálnym odpadom! V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení, o akumulátoroch a batériách a odpade z akumulátorov a batérií, ako aj v súlade s prispôbenými vnútroštátnymi právnymi predpismi by sa odpad z elektrických a elektronických zariadení a použité akumulátory a batérie mali uskladiňovať osobitne a odovzdávať na samostatnom zbernom mieste pre komunálny odpad, ktoré sa prevádzkuje v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia. Označuje to symbol preškrtnutej smetnej nádoby na zariadení.
	Nezavádzajte akumulátor vode či dažďu.
	Akumulátor nevhadzujte do ohňa



Určené použitie

Tento produkt je určený na ohrievanie tela v prostredí s nízkou teplotou.

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Nedodržanie výstrah a pokynov môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky výstrahy a pokyny si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Všeobecné bezpečnostné varovania

- Tento produkt by nemali používať deti, postihnuté osoby ani ľudia s narušenou termoreguláciou, napríklad osoby s nedostatočnou cirkuláciou krvi.
- Produkt nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený.
- Produkt nikdy nepoužívajte, pokiaľ je vnútro mokré.
- Používajte náteľník s dlhými rukávmi, keď nosíte produkt. Produkt nepoužívajte na holom tele.
- Ak pocítite niečo nezvyčajné, produkt vypnite a okamžite vyberte akumulátor.
- Nedovoľte, aby došlo k silnému stlačeniu napájacieho kábla. Poškodený kábel by mohol spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- V prípade zistenia akejkoľvek abnormality sa so žiadosťou o opravu obráťte na miestne servisné stredisko.
- Nepoužívajte špendlíky ani podobné predmety. Mohlo by to viesť k poškodeniu kabeláže vo vnútri.
- Neodstraňujte štítky s informáciami o údržbe a inými dôležitými údajmi. Ak sú nečitateľné alebo chýbajú, obráťte sa so žiadosťou o opravu na autorizované servisné stredisko.
- Vyberte adekvátne nastavenia teploty vhodné na nepretržité používanie v súlade s prostredím použitia.
- Akumulátor, držiak na akumulátor a konektory sa počas umývania a sušenia nesmú namočiť.
- Spotrebič môžu používať deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov pod dohľadom a s ovládaním vždy nastaveným na minimálnu hodnotu teploty.

- Dávajte si pozor, aby ste nemali vyhrievaciu sekciu dlhý čas priloženú na rovnakej časti pokožky. Ak by sa vyhrievacia sekcia dlhý čas dotýkala rovnakej časti pokožky, hrozí riziko vzniku nízkoteplotných popálenín dokonca aj pri relatívne nízkej teplote (40 až 60 °C).
- Prestaňte produkt používať, keď cítite, že je horúci.
- Produkt nikdy nepoužívajte počas spánku.
- Ak chcete zabrániť možnosti vzniku úpalu, keď sa presúvate do prostredia s výrazne vyššou teplotou, odpojte príslušný odev.
- Starostlivo skontrolujte označenie ☒ na vnútornej časti odevu. Do odevu z vonkajšej ani vnútornej strany nezapichujte špendlíky.
- Akumulátory pred nabíjaním vyberte z produktu.
- Vybíť batérie vyberte z produktu a bezpečne ich zlikvidujte.
- Pred uskladnením produktu vyberte akumulátory.
- Neskratujte svorky napájania.
- Produkt skladujte na mieste, kde nemajú prístup domáce zvieratá.

Pranie

- Pri praní produktu sa riadte pokynmi uvedenými na výstražnom štítku priamo na produkte.
- Pred čistením produktu vyberte držiak akumulátora a akumulátor, potom vložte napájací kábel do vrečka na akumulátor a zatvorte zips.

Bezpečnosť na pracovisku

- Pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené. Na neudržiavaných alebo tmavých pracoviskách sa zvyšuje riziko nehôd.

Elektrická bezpečnosť

- Produkt nevstavujte účinkom dažďa ani iného vlhkého prostredia. Ak do produktu vnikne voda, môže sa zvýšiť riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Nenamáhajte napájací kábel. Nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie zariadenia. Napájací kábel chráňte pred účinkami tepla, masntotou a pred ostrými hranami.
- K portu USB nepripájajte napájací zdroj. V opačnom prípade hrozí riziko vzniku požiaru. Port USB slúži len na nabíjanie zariadenia využívajúceho nižšie napätie.
- Pokiaľ nenabijate zariadenie využívajúce nižšie napätie, port USB vždy zaistíte krytom.
- Do napájacieho portu USB nevkladajte klince, drôty ani žiadne iné podobné predmety. V opačnom prípade môže skrat spôsobiť vznik dymu, prípadne požiar.
- S káblom ani akumulátorom nemanipulujte mokrymi ani masnými rukami.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte, pokiaľ je poškodený kábel alebo zástrčka.
- Vždy používajte držiak na akumulátor špecifikovaný spoločnosťou Makita.

- Počas napájania z akumulátora nenechávajte žiadny kábel odpojený. Hrozí, že si malé deti strčia zástrčku pod napätím do úst a zrania sa.
- Zástrčku držiača na akumulátor neprípájajte k iným produktom, ako sú produkty špecifikované spoločnosťou Makita.
- Servis nechajte vykonať kvalifikovaným pracovníkom s použitím výhradne identických náhradných dielov. Tým zaistíte zachovanie bezpečnosti výrobku.
- Zariadenie ani akumulátor neupravujte ani sa nepokúšajte opravovať, okrem postupovania podľa pokynov na používanie a starostlivosť.

Bezpečnosť osôb

- S produktom manipulujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a používajte zdravý úsudok. Produkt nepoužívajte, keď ste unavení, pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Chvilka nepozornosti pri používaní produktu môže viesť k vážnemu osobnému zraneniu.

Používanie a starostlivosť o flexibilné vyhrievacie produkty

- Produkt nepoužívajte, ak ho nie je možné vypínačom zapnúť alebo vypnúť. Akýkoľvek produkt, ktorý sa nedá ovládať pomocou vypínača, je nebezpečný a musí sa dať opraviť.
- Vykonávajte riadnu údržbu produktu. Skontrolujte, či na produkte nedošlo k poškodeniu dielov a akýkoľvek iným poruchám, ktoré by mohli mať vplyv na používanie. Ak je produkt poškodený, nechajte ho pred používaním opraviť.
- Produkt používajte v súlade s týmito pokynmi, s ohľadom na pracovné podmienky a prácu, ktorá sa má vykonať. Používanie produktu na činnosti iné, než na ktoré je určený, môže viesť ku vzniku nebezpečných situácií.
- Ak sa vypáli drôtik poistky, produkt занeste do autorizovaného servisného strediska na opravu.
- Produkt nepoužívajte v zbalenom stave. Produkt nežmýkajte.

Používanie a starostlivosť o akumulátorový nástroj

1. Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom. Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri inom type akumulátora spôsobiť riziko vzniku požiaru.
2. Elektrické nástroje používajte iba s príslušným typom akumulátora. Použitie iného typu akumulátora môže spôsobiť riziko vzniku požiaru a úrazu.
3. Keď sa akumulátor práve nepoužíva, skladujte ho mimo iných kovových predmetov ako sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli kontakty akumulátora skratovať. Skratovanie kontaktov akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
4. Pri nevhodných podmienkach môže z akumulátora vytekať tekutina. Nedotýkajte sa jej. Pri náhodnom kontakte ju opláchnite vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina, ktorá vytekla z akumulátora, môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.

5. Nepoužívajte akumulátor alebo nástroj, ktorý je poškodený alebo upravovaný. Fungovanie poškodených alebo upravovaných akumulátorov ťažko predvídať a môžu zapríčiniť požiar, výbuch alebo zranenie.
6. Akumulátor ani nástroj nevystavujte ohňu či nadmernej teplote. Vystavenie ohňu alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
7. Dodržiavajte všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte v prípade prekročenia teplotného rozsahu uvedeného v návode. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže spôsobiť poškodenie akumulátora a zvýšiť riziko požiaru.

Dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre akumulátor

1. Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstavné označenia na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.
2. Akumulátor nerozoberajte ani neupravujte. Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
3. Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu. Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.
4. V prípade zasiahnutia oči elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Môže dôjsť k strate zraku.
5. Akumulátor neskratujte:
 - (1) Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.
 - (2) Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klíncami, mincami a pod.
 - (3) Akumulátor nevystavujte vode ani dažďu. Skrat akumulátora môže spôsobiť veľký tok prúdu, prehriatie, možné popáleniny či dokonca poruchu.
6. Nástroj ani akumulátor neskladujte a nepoužívajte na miestach s teplotou presahujúcou 50 °C (122 °F).
7. Akumulátor nespálujte, ani keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný. Akumulátor môže v ohni explodovať.
8. Akumulátor neprepichujte, neprerezávajte, nedrťte, nehádzte ani ho nenarúšajte údermi o tvrdé predmety. Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
9. Nepoužívajte poškodený akumulátor.

10. **Lítium-iónové akumulátory, ktoré sú súčasťou úradia, podliehajú požiadavkám legislatívy o nebezpečnom tovare.**
V prípade obchodnej prepravy, napr. dodanie tretími stranami či špeditérmi, sa musia dodržiavať špeciálne požiadavky na zabalenie a označenie. Pred prípravou položky na odoslanie sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na nebezpečný materiál. Taktiež treba dodržiavať potenciálne podrobnejšie predpisy príslušnej krajiny. Prelepte alebo zakryte otvorené kontakty a zabalte akumulátor tak, aby sa v balíku nemohol voľne pohybovať.
11. **Akumulátor pri likvidácii odstráňte z nástroja a zlikvidujte ho na bezpečnom mieste. Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.**
12. **Akumulátory používajte iba s výrobkami uvedenými spoločnosťou Makita.** Inštalácia akumulátorov do nevyhovujúcich výrobkov môže spôsobiť požiar, nadmerné teplo, výbuch alebo únik elektrolytov.
13. **Ak sa nástroj dlhší čas nepoužíva, odstráňte z neho akumulátor.**
14. **Akumulátor sa môže počas používania a po použití zohriať, čo môže spôsobiť popáleniny alebo popáleniny aj pri relatívne nízkej teplote. Pri manipulácii s horúcimi akumulátormi dávajte pozor.**
15. **Nedotýkajte sa svorky nástroja ihneď po použití, keďže sa mohla zohriať dostatočne na to, aby spôsobila popáleniny.**
16. **Zabráňte zachytávaniu triesok, prachu alebo zeminy na svorkách, otvoroch a drážkach akumulátora.** Môže to spôsobiť zohriatie, požiar, výbuch a poruchu nástroja alebo akumulátora, v dôsledku čoho môže dôjsť k popáleninám alebo zraneniu osôb.
17. **Pokiaľ nástroj nepodporuje používanie v blízkosti vysokonapäťových elektrických vedení, nepoužívajte akumulátor blízko vysokonapäťových elektrických vedení.** Môže to viesť k nesprávnemu fungovaniu alebo poškodeniu nástroja alebo akumulátora.
18. **Akumulátor držte mimo dosahu detí.**

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠ POZOR: Používajte len originálne akumulátory od spoločnosti Makita. Používanie batérií, ktoré nie sú od spoločnosti Makita, alebo upravených batérií môže spôsobiť výbuch batérie a následný požiar, zranenie osôb alebo poškodeniu majetku. Následkom bude aj zrušenie záruky od spoločnosti Makita na nástroj a nabíjačku od spoločnosti Makita.

Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. **Akumulátor nabíjajte ešte predtým, ako sa úplne vybije. Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabíjajte akumulátor, keď spozorujete nižší výkon nástroja.**
2. **Nikdy nenabíjajte plne nabitý akumulátor. Prebíjanie skracuje životnosť akumulátora.**

3. **Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Pred nabíjaním nechajte horúci akumulátor vychladnúť.**
4. **Keď akumulátor nepoužívate, vyberte ho z nástroja alebo nabíjačky.**
5. **Lítium-iónový akumulátor nabíjajte, ak ste ho nepoužívali dlhšie ako šesť mesiacov.**

POPIS SÚČASTÍ

► Obr.1

1	Hlavný vypínač	2	Vrecko na akumulátor
3	Zástrčka	-	-

Voliteľné príslušenstvo

► Obr.2

1	Držiak na akumulátor pre akumulátor CXT	2	Držiak na akumulátor pre akumulátor LXT
3	Akumulátor BL1055B (špecifické pre konkrétnu krajinu)	4	Akumulátor CXT (Max. 10,8 V – 12 V)
5	Akumulátor LXT (14,4 V/18 V)	-	-

INŠTALÁCIA

Nabíjanie akumulátora

Akumulátory používané s držiakom na akumulátor

Informácie o spôsobe nabíjania akumulátora nájdete v návode na obsluhu nabíjačky.

Akumulátor BL1055B

Otvorte kryt na porte USB. Pomocou kábla USB dodaného s akumulátorom pripojte batériu a sieťový napájací adaptér ADP07 (nie je súčasťou dodávky) alebo inú všeobecnú nabíjačku USB. Odporúčané výstupné parametre pre všeobecnú nabíjačku USB sú 5 V/3 A alebo menej. Potom pripojte sieťový napájací adaptér ADP07 do elektrickej siete. Po dokončení nabíjania sa rozsvieti indikátor kapacity akumulátora, ktorý sa po určitej dobe vypne. Odpojte sieťový napájací adaptér a kábel USB, potom zatvorte kryt.

► Obr.3: 1. Sieťový napájací adaptér ADP07

2. Akumulátor BL1055B 3. Kryt 4. Kábel USB

Význam svetelného indikátora

Indikátory			Zostávajúca kapacita
 Svieti	 Nesvieti	 Bliká	
 ↓  (Indikátory sa po určitej dobe vypnú.)			100 % (Nabíjanie je dokončené)
			50 % až 100 %

Indikátory			Zostávajúca kapacita
 Svieti	 Nesvieti	 Bliká	
			25 % až 50 %
			Menej než 25 %

Inštalácia alebo demontáž akumulátora

Iba pri použití akumulátora s držiakom na akumulátor

⚠ POZOR: Pred inštaláciou alebo demontážou akumulátora zariadenie vždy vypnite.

⚠ POZOR: Pri inštalovaní a demontovaní akumulátora pevne uchopíte držiak na akumulátor a akumulátor. Ak držiak na akumulátor a akumulátor pevne neuchopíte, môžu sa vám vyšmyknúť z rúk a poškodiť sa, prípadne spôsobiť zranenie.

Akumulátor vložíte tak, že jazýček akumulátora zarovnáte s drážkou v kryte a zasuniete ho na miesto. Zatláčte ho úplne, kým zakliknutím nezapadne na miesto. Ak vidíte červený indikátor, ako je znázornené na obrázku, nie je správne zaistený.

Ak chcete vybrať akumulátor, vysuňte ho z držiaka na akumulátory, pričom stláčajte tlačidlo na prednej strane akumulátora.

► **Obr.4:** 1. Červený indikátor 2. Tlačidlo 3. Akumulátor 4. Držiak na akumulátor

⚠ POZOR: Akumulátor vždy nainštalujte úplne, až kým nie je vidieť červený indikátor. V opačnom prípade môže akumulátor náhodne vypadnúť z držiaka na akumulátory a ublížiť vám alebo osobám v okolí.

⚠ POZOR: Pri inštalovaní akumulátora nepoužívajte silu. Ak sa akumulátor nedá zasunúť ľahko, nevkladáte ho správne.

Vrecko na akumulátor

Akumulátor je možné uchovávať vo vrecku na akumulátor. Pripojte zástrčku napájacieho kábla k akumulátoru. Potom vložte akumulátor do vrecka na akumulátor a zatvoríte zips.

► **Obr.5:** 1. Napájací kábel 2. Zástrčka 3. Vrecko na akumulátor

POZNÁMKA: Držiak na akumulátor (s akumulátorom) sa nesmie uchovávať vo vrecku na akumulátor.

Upevňovanie držiaka na akumulátory

Držiak na akumulátor si možno zavesiť na opasok. Držiak na akumulátor zaistíte pomocou popruhu pripojeného cez príslušný otvor, aby ste zabránili jeho náhodnému vypadnutiu.

1. Prevlečte zástrčku cez otvor vo vrecku na akumulátor a pretiahnite ho do vnútra základnej vyhrievanej bundy.

► **Obr.6:** 1. Napájací kábel 2. Otvor 3. Vrecko na akumulátor 4. Zástrčka

2. Háčik na opasok na držiaku na akumulátor pripojíte k svojmu opasku. Zástrčku napájacieho kábla pripojíte k držiaku na akumulátor.

► **Obr.7:** 1. Háčik na opasok 2. Držiak na akumulátor 3. Opasok 4. Napájací kábel

Držiak na akumulátor je vybavený funkciou na ochranu proti pádu. Pri snímaní držiaka na akumulátor z opasku ťahajte držiak na akumulátor smerom nahor a súčasne stláčajte tlačidlo odblokovania.

► **Obr.8:** 1. Tlačidlo odblokovania

OPIS FUNKCIÍ

Hlavný vypínač

Na zapnutie základnej vyhrievanej bundy pripojte všetky káble, stlačte a podržte hlavný vypínač na akumulátore alebo držiaku na akumulátor. Na vypnutie stlačte a podržte hlavný vypínač na základnej vyhrievanej bunde.

POZNÁMKA: Indikátor úrovne výkonu na držiaku na akumulátor sa nepoužíva so základnou vyhrievanou bundou. Pri použití základnej vyhrievanej bundy sa rozsvieti iba indikátor úrovne výkonu 4.

► **Obr.9:** 1. Hlavný vypínač 2. Indikátor úrovne výkonu

POZNÁMKA: Akumulátor a držiak na akumulátor sa automaticky vypnú približne po 1 hodine od vypnutia základnej vyhrievanej bundy.

Regulácia teploty

⚠ POZOR: V prípade dlhšieho používania nastavte nastavenie teploty na možnosť „nízke“ (modrá). V prípade prehriatia základnej vyhrievanej bundy môže základná vyhrievaná bunda spôsobiť poruchu a zranenie.

K dispozícii sú tri nastavenia teploty (vysoká, stredná, nízka). Keď zapnete základnú vyhrievanú bundu, teplota sa nastaví na možnosť „nízka“. Po každom stlačení hlavného vypínača sa nastavenie teploty bude cyklicky prepínať podľa znázornenia na obrázku. Farba hlavného vypínača signalizuje aktuálne nastavenie.

► **Obr.10:** 1. Modrá: „nízka“ 2. Červená: „vysoká“ 3. Biela: „stredná“

Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora

POZNÁMKA: V závislosti od podmienok používania a v závislosti od okolitej teploty sa môže zobrazenie mierne odlišovať od skutočnej kapacity.

Iba pri použití akumulátora (s indikátorom) s držiakom na akumulátor

Stlačením tlačidla kontroly na akumulátore zobrazíte zostávajúcu kapacitu akumulátora. Indikátory sa na niekoľko sekúnd rozsvietia.

► **Obr.11:** 1. Indikátor 2. Tlačidlo kontroly

Význam svetelného indikátora

Indikátory			Zostávajúca kapacita
Svieti	Nesvieti	Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			Menej než 25 %
			Akumulátor nabíje.
(iba pre akumulátory LXT)			
			Akumulátor je možno chybný.
(iba pre akumulátory LXT)			

POZNÁMKA: Iba pre akumulátory LXT:

Prvý (úplne vľavo) svetelný indikátor bude blikáť, keď systém ochrany akumulátora funguje.

Akumulátor BL1055B

Keď je akumulátor BL1055B odpojený, stlačte hlavný vypínač. Indikátor kapacity akumulátora sa na niekoľko sekúnd rozsvieti.

► **Obr.12:** 1. Hlavný vypínač
2. Indikátor kapacity akumulátora

Význam svetelného indikátora

Indikátory			Zostávajúca kapacita
Svieti	Nesvieti	Bliká	
			50 % až 100 %
			25 % až 50 %
			10 % až 25 %
			Menej než 10 %
			Chyba akumulátora

Systém ochrany akumulátora

Ak je zostávajúca kapacita akumulátora veľmi nízka, zariadenie nebude fungovať. Keď zariadenie zapnete, prívod elektrickej energie k ohrevným súčastiam sa znova obnoví, no čoskoro sa zastaví. V takejto situácii akumulátor vyberte a nabíjajte ho.

Pripojenie zariadení USB

⚠ POZOR: Pripojte len zariadenia kompatibilné s napájacím portom USB. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche.

UPOZORNENIE: Pred pripojením zariadenia USB vždy zálohujte údaje na zariadení USB. V opačnom prípade hrozí strata údajov.

UPOZORNENIE: Pomocou držiaka na akumulátor a akumulátora BL1055B sa možno nebudú dať napájať niektoré zariadenia USB.

UPOZORNENIE: Ak kábel USB nepoužívate alebo po nabíjaní kábel odpojte a zatvorte kryt.

POZNÁMKA: Skutočný výstupný prúd sa líši v závislosti od pripájaného zariadenia USB.

POZNÁMKA: Keď je hlavný vypínač zapnutý, spotrebúva sa energia akumulátora. Ak sa zariadenie nepoužíva, treba vypínač vždy vypnúť.

POZNÁMKA: Keď nabíjate niekoľko zariadení USB za sebou, po ukončení nabíjania jedného zariadenia počkajte približne 10 sekúnd a až potom začnite nabíjať ďalšie zariadenie.

Držiak na akumulátor (s akumulátorom) a akumulátor BL1055B môžu slúžiť ako externý zdroj napájania zariadení USB.

1. Otvorte kryt a do portu USB pripojte kábel USB (nie je súčasťou dodávky). Potom druhý koniec kábla pripojte k zariadeniu.
2. Spustenie nabíjania:
 - Ak používate držiak na akumulátor (s akumulátorom), stlačte a podržte hlavný vypínač, kým sa nerozsvieti indikátor úrovne výkonu. Akumulátor zaistí napájanie jednosmerným prúdom 5 V, 2,4 A.

Držiak na akumulátor (s akumulátorom)

► **Obr.13:** 1. Hlavný vypínač 2. Port USB

- Ak používate akumulátor BL1055B, stlačte hlavný vypínač. Akumulátor zaistí napájanie jednosmerným prúdom 5 V, 1,5 A.

Akumulátor BL1055B

► **Obr.14:** 1. Hlavný vypínač 2. Port USB

ÚDRŽBA

⚠ POZOR: Pred vykonaním kontroly alebo údržby vždy skontrolujte, či je základná vyhrievaná bunda vypnutá a akumulátor vybratý.

⚠ POZOR: Ak sa základná vyhrievaná bunda nezapína alebo odhalíte akúkoľvek poruchu, pričom akumulátor je úplne nabitý, vyčistíte kontakty držiaka na akumulátor a kontakty akumulátora. Ak základná vyhrievaná bunda napriek tomu správne nefunguje, prestaňte ju používať a obráťte sa na naše autorizované servisné stredisko.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Ak chcete udržať BEZPEČNOSŤ a BEZPORUCHOVOSŤ výrobku, prenechajte opravy, údržbu a nastavenie na autorizované alebo továrenské servisné centrá Makita, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita.

Čistenie základnej vyhrievanej bundy

- Pred práním odpojte akumulátor a držiak na akumulátor od základnej vyhrievanej bundy.
- Postupujte podľa pokynov uvedených na štítku.
- Základnú vyhrievanú bundu neperte spolu s inými odevmi. Hrozí vyblednutie farieb alebo zafarbenie.
- Pri praní v práčke používajte sieťku na bielizeň.
- Nepoužívajte aviváž.
- Používajte iba neutrálny prací prostriedok.
- Po vypraní základnú vyhrievanú bundu ihneď vyberte z práčky.
- Pred práním vložte zástrčku do vrečka na akumulátor a zapnite zips.

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

⚠ POZOR: Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hrozíť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Držiak na akumulátor
- Originálna batéria a nabíjačka Makita

POZNÁMKA: Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia nástrojov vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

DODATOČNÉ POKYNY PRE BL1055B

Špecifické pre konkrétnu krajinu

Technické špecifikácie

Menovité napätie/ menovitá kapacita (vnútorný akumulátor)	Jednosmerný prúd 3,6 V/16,75 Ah
---	---------------------------------

Čas nabíjania	5 V/1,0 A: 14 hodín 5 V/1,5 A: 12 hodín 5 V/2,4 A: 10 hodín
---------------	---

Tento akumulátor možno používať s nasledujúcimi bundami/vestami s ventilátorom a vyhrievanými bundami/vestami/dekami a základnými vyhrievanými bundami Makita.

► Obr.15

Skupina	Model
A	Bunda/vesta s ventilátorom: DFV210, DFJ206, DFJ207, DFJ210, DFJ211, DFJ212, DFJ213, DFJ214, DFJ216, DFJ304, DFJ305, DFJ310, DFJ311, DFJ405, DFJ407, DFJ410, DFJ411, DFJ416 Vyhrievaná bunda/vesta/deka: CV102D, DCV202, CJ105D, CJ106D, DCJ205, DCJ206, CB100D, DCB200
B	Bunda/vesta s ventilátorom: DFJ212A, DFJ213A, DFJ214A, DFJ216A, DFJ312A, DFJ416A, DFV210A, DFV214A, DFV215A Základná vyhrievaná bunda: DCX200, DCX201

VAROVÁNÍ

Důležité pokyny. Ponechte si je pro pozdější použití.

- Pro uživatele v Evropě: Zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a rozumí souvisejícím rizikům. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Pro uživatele v jiných částech světa mimo Evropu: Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže nejsou pod dohledem nebo pokud nebyly ohledně používání zařízení poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.
- Referenční typ akumulátoru naleznete v kapitole „SPECIFIKACE“.
- Postup nasazení a sejmutí akumulátoru naleznete v části „Nasazení a sejmutí akumulátoru“.
- Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z nářadí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.
- Pokud nářadí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.
- Akumulátor nezkratujte.
- Příslušné podrobnosti o opatřeních během uživatelské údržby viz kapitola „ÚDRŽBA“.

Pro pružná ohřívací zařízení

- Jestliže je nepoužíváte, uložte je takto:
 - Než je složíte, nechte je vychladnout.
 - Výrobek nemačkejte, neumísťujte na něj během skladování žádné předměty.
- Výrobek často kontrolujte, zda nejeví známky opotřebení nebo poškození. Pokud se projeví takové známky, když byl výrobek používán nevhodně nebo nefungoval, vraťte ho dodavateli a znovu jej nezapínejte.
- Tento výrobek není určen pro zdravotnické účely v nemocnicích.
- Tento výrobek nesmí používat osoby, které necítí teplot, a ani jiné velmi zranitelné osoby, které nejsou schopny správně reagovat na přehřívání.
- Tento výrobek nesmí používat děti mladší tří let, protože nejsou schopny správně reagovat na přehřívání.
- Tento výrobek nesmí používat malé děti starší tří let, pokud nejsou pod dozorem rodiče nebo pečovatele, nebo pokud nebylo dítě správně instruováno o tom, jak bezpečně ovládat ovladače výrobku.
- Zkontrolujte, zda není vypínač a kabel prasklý, aby se zamezilo vniknutí vody během praní, a během sušení musí být kabel umístěn tak, aby voda nemohla stékat do vypínače nebo ovládací jednotky.
- Pokud při používání zařízení pocítíte níže uvedené příznaky, okamžitě jej sundejte a vyhledejte lékaře. Jinak hrozí nebezpečí únavy z horka nebo úžehu.
 - První známky:**
jakékoli nepohodlí; nadměrné pocení; bolest krku; nevolnost; malátnost nebo mátožnost.
 - Příznaky únavy z horka nebo úžehu:**
nevolnost a zvracení; pulzující bolest hlavy; závrať a malátnost; absence pocení; zarudlá, horká a suchá pokožka; svalová slabost nebo křeče; zrychlený tep; rychlé, mělké dýchání; změny chování, jako je zmatenost, dezorientovanost nebo klopýtání; bezvědomí.

SPECIFIKACE

Model:	DCX200	DCX201
Materiál	100% polyester	
Postup upravování teploty	3	

		Použitelný akumulátor			
		BL1055B	BL1016 / BL1021B / BL1041B	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Použitelný držák akumulátorů		Držák akumulátorů není nutný	Držák akumulátorů pro CXT akumulátor	Držák akumulátorů pro LXT akumulátor	
Jmenovité napětí		10,8 V DC	10,8–12 V max. DC	14,4 V DC	18 V DC
Napájecí port USB (na držáku akumulátorů)	Výstupní napětí	5 V DC			
	Výstupní proud	1,5 A	2,4 A		
	Typ	Typ C	Typ A		

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji podléhají zde uvedené specifikace změnám bez upozornění.
- Specifikace a akumulátor se mohou v různých zemích lišit.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze výše uvedené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění a/nebo požár.

Provozní doba

Nastavení teploty	Akumulátor			
	BL1055B	BL1041B	BL1460B	BL1860B
VYSOKÁ	5,5 hodin	3,5 hodin	5,5 hodin	7,5 hodin
STŘEDNÍ	11 hodin	7 hodin	10,5 hodin	16 hodin
NÍZKÁ	20 hodin	15 hodin	23 hodin	33 hodin

- Provozní doby ve výše uvedené tabulce slouží pouze jako vodítko. Mohou se lišit od skutečné provozní doby.
- Provozní doby se mohou lišit v závislosti na typu akumulátoru, stavu nabití a podmínkách použití.
- Akumulátory se mohou v různých zemích lišit.

Symbols

Následují některé symboly, se kterými se můžete při použití nářadí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.

	Přečtěte si návod k obsluze.
	Praní v pračce při maximální teplotě 30 °C, mírný postup.
	Výrobek se nesmí bělit.
	Výrobek se nesmí ždímat kroucením.
	Výrobek se nesmí žehlit.
	Výrobek se nesmí chemicky čistit.
	Nevhodné pro velmi malé děti (0–3 roky).
	Nezasunujte kontakty.
	Usušte za nižší teploty.
	Sušte na šňůře.

	Zařízení třídy III.
	Pouze pro země EU Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízeních mohou odpadní elektrické a elektronické zařízení, akumulátory a baterie negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví. Elektrické a elektronické spotřebiče ani akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu! V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, akumulátorech a bateriích a odpadních akumulátorech a bateriích, stejně jako jejím přizpůsobením ve vnitrostátním právu, by odpadní elektrická zařízení, baterie a akumulátory měly být uchovávány odděleně a měly by být odevzdaný na vyhrazeném sběrném místě komunálního odpadu, které je provozováno v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Toto je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, který je umístěn na zařízení.
	Nevystavujte akumulátor vodě ani dešti.
	Akumulátor nevhazujte do ohně
	Nezkratujte akumulátor.

Účel použití

Zařízení je určeno k zahřátí těla v chladném prostředí.

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

VAROVÁNÍ: Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Zanedbání upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

Všeobecná bezpečnostní varování

- Zařízení by neměly používat děti, postižené osoby a jakékoli jiné osoby, které necítí teplo, například osoby se špatným oběhem krve.
- Zařízení nepoužívejte k účelům, ke kterým není určeno.
- Zařízení nikdy nepoužívejte, je-li uvnitř vlhké.
- Noste spodní prádlo s dlouhými rukávy vždy, když nosíte výrobek. Zařízení nenoste na holé kůži.
- Pokud si všimnete něčeho neobvyklého, zařízení vypněte a okamžitě vyjměte akumulátor.
- Napájecí kabel nenechávejte přehnout. Poškozený kabel může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Pokud bunda nefunguje správně, obraťte se na místní servisní středisko a požádejte o opravu.
- Nepoužívejte špendlíky ani podobné předměty. Mohli byste poškodit elektrické vedení uvnitř.
- Udržujte štítky s informacemi o údržbě a typový štítek. Pokud přestanou být čitelné nebo se ztratí, obraťte se na místní servisní středisko a požádejte o opravu.
- Při dlouhodobém používání zvolte vhodné nastavení teploty podle okolního prostředí.
- Držák akumulátoru, akumulátor a konektory se během praní a schnutí nesmí namočit.
- Tento výrobek smí používat děti starší než 3 roky a mladší než 8 let pod dozorem a s ovládáním nastaveným vždy na minimální hodnotu teploty.
- Buďte opatrní a nedotýkejte se stejné části kůže po delší dobu vyhřívanou částí. Jestliže se vyhřívána část dotýká stejné části kůže po delší dobu, hrozí popálení kůže i při poměrně nízké teplotě (od 40 do 60 °C).
- Zařízení vypněte, zdá-li se vám horké.
- Zařízení nikdy nepoužívejte ve spánku.
- Aby nedošlo k úžehu, při přechodu do míst s podstatně vyšší teplotou vyjměte výrobek.
- Pečlivě kontrolujte značku ☹ uvnitř oděvu. Nepokoušejte zapichovat do vnitřních nebo vnějších částí výrobku špendlíky.
- Před nabíjením vyjměte ze zařízení akumulátor.

- Vybité baterie vyjměte ze zařízení a bezpečně je zlikvidujte.
- Před uskladněním zařízení vyjměte akumulátory.
- Nezkratujte svorky napájení.
- Uložte zařízení na místě, kde nemůže dojít ke kontaktu s domácími mazlíčky.

Praní

- Při praní zařízení se řiďte pokyny na všité etiketě s upozorněními.
- Před čištěním zařízení vyjměte držák akumulátoru a akumulátor a poté zasuňte napájecí kabel do kapsy na akumulátor a zavřete zapínání.

Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte na pracovišti pořádek a dbejte, aby bylo dobře osvětlené. Nepořádek a nedostatek světla mohou zvyšovat riziko úrazu.

Elektrická bezpečnost

- Zařízení nevystavujte dešti a vlhku. Vnikne-li do zařízení voda, zvýší se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nenamáhejte napájecí kabel. Nikdy nepřeháňejte zařízení za kabel ani za něj při vytahování ze zásuvky netahujte. Kabely chraňte před teplem, olejem a ostrými hranami.
- Nepřipojujte zdroj napájení do portu USB. V opačném případě hrozí nebezpečí požáru. Port USB je určen pouze k nabíjení nízkonapěťových zařízení.
- Jestliže nenabíjíte nízkonapěťové zařízení, vždy umístěte na USB port odpovídající kryt.
- Do napájecího USB portu nikdy nezasunujte hřebíky, dráty apod. Jinak může dojít ke zkratu a ten může vyvolat kouř nebo požár.
- Nemanipulujte s kabelem ani akumulátorem mokřým nebo mastným rukama.
- Je-li poškozená napájecí šňůra nebo zástrčka, zařízení nikdy nepoužívejte.
- Vždy používejte držák akumulátoru specifikovaný společností Makita.
- Když akumulátor dodává energii, nenechávejte kabel odpojený. Malé děti by si mohly strčit zástrčku pod napětím do úst a způsobit si úraz.
- Nikdy nezapojte elektrickou zástrčku držáku akumulátorů do jiného zařízení, než jsou zařízení specifikovaná společností Makita.
- Výrobek nechte opravovat kvalifikovaným pracovníkem s použitím výhradně identických náhradních dílů. Tím zajistíte zachování bezpečnosti výrobku.
- Nesnažte se zařízení či akumulátor nijak upravovat nebo opravovat s výjimkou postupů, které jsou uvedeny v návodu k použití a údržbě.

Bezpečnost osob

- Při používání zařízení buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte zařízení, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Chvilé nepozornosti při používání zařízení může mít za následek vážný úraz.

Použití pružných ohřívacích zařízení a péče o ně

- **Zařízení nepoužívejte, jestliže jej není možné zapnout a vypnout pomocí vypínače.** Každé zařízení, které nelze ovládat pomocí vypínače, je nebezpečné a musí být opraveno.
- **Údržba zařízení.** Kontrolujte, zda nedošlo k poškození dílů a vzniku jakéhokoliv jiného závadu, který by mohl nepříznivě ovlivnit provoz. Je-li zařízení poškozeno, nechte ho před použitím opravit.
- **Zařízení používejte v souladu s těmito pokyny; současně vezměte v úvahu podmínky na pracovišti a povahu prováděné činnosti.** Používání zařízení k jiným než určeným činnostem by mohlo mít za následek vznik nebezpečné situace.
- **Jestliže bylo poškozeno vedení k pojistce, vraťte zařízení našemu autorizovanému servisnímu středisku k opravě.**
- **Nepoužívejte zařízení ve složeném stavu. Zařízení nemačkejte.**

Práce s akumulátorovým náradím a péče o něj

1. **Nabíjení provádějte pouze pomocí nabíječky určené výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem vést ke vzniku nebezpečí požáru.
2. **Elektrické nářadí používejte pouze s určenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vyvolat nebezpečí zranění a požáru.
3. **Pokud akumulátor nepoužíváte, udržujte jej mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou propojit svorky akumulátoru.** Zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
4. **Při hrubém zacházení může z akumulátoru uniknout elektrolyt. Vyvarujte se styku s ním. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte zasažené místo vodou. Pokud elektrolyt zasáhne oči, vyhledejte lékařskou pomoc.** Elektrolyt uniklý z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popálení pokožky.
5. **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor nebo nářadí.** U poškozených nebo upravených akumulátorů může dojít k neočekávanému chování, které může mít za následek požár, výbuch nebo riziko poranění.
6. **Akumulátor nebo nářadí nevystavujte ohni nebo vysokým teplotám.** Při vystavení žáru ohně nebo teplotám nad 130 °C může dojít k výbuchu.
7. **Postupujte dle nabíjecích pokynů u akumulátoru nebo nářadí nenabíjejte mimo teplotní rozsah specifikovaný v pokynech.** Nesprávné nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. **Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.**

2. **Nerozebírejte akumulátor ani do něj nikdy nezasahujte.** Může dojít k požáru, nadměrnému zahřátí nebo výbuchu.
3. **Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě práci.** V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. **Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.** Může dojít ke ztrátě zraku.
5. **Akumulátor nezkratujte:**
 - (1) **Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.**
 - (2) **Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.**
 - (3) **Nevystavujte akumulátor vodě a dešti.** Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. **Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).**
7. **Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben.** Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. **Akumulátor nesmí být proražen hřebíkem, řezán, drcen, házen či upuštěn na zem, ani nesmí dojít k nárazu tvrdého předmětu do něj.** Taková situace může způsobit požár, nadměrné zahřátí či výbuch.
9. **Nepoužívejte poškozené akumulátory.**
10. **Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.**

V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.

Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy. Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.
11. **Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z nářadí a likvidujte jej na bezpečném místě.** Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.
12. **Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společností Makita.** Instalace akumulátoru do nevyhovujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.
13. **Pokud nářadí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.**
14. **Během a po použití se může akumulátor zahřát, což může způsobit popáleniny nebo podráždění. Při manipulaci s horkými akumulátory dávejte pozor.**
15. **Nedotýkejte se koncovek na nářadí ihned po použití, protože ta může být horká a způsobit popáleniny.**

16. **Do koncovek, otvorů a zdiřek na akumulátoru se nesmí dostat piliny, prach nebo jiné nečistoty.** To může způsobit zahřátí, vznícení, prasknutí a poruchu nářadí nebo akumulátoru, což může vést k popáleninám nebo zranění osob.
17. **Jestliže nářadí není zkonstruováno tak, že je lze používat v blízkosti vysokého elektrického napětí, nepoužívejte akumulátor poblíž vedení s vysokým elektrickým napětím.** Mohlo by tím dojít k poruše či selhání nářadí či akumulátoru.
18. **Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

Typy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. **Akumulátor nabíjte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití.** Pokud si povšímete sníženého výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. **Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor.** Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. **Akumulátor dobíjejte při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F).** Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.
4. **Když není akumulátor používán, vyjměte ho z nářadí či nabíječky.**
5. **Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.**

POPIS DÍLŮ

► Obr.1

1	Tlačítko napájení	2	Kapsa na akumulátor
3	Zástrčka	-	-

Volitelné příslušenství

► Obr.2

1	Držák akumulátorů pro CXT akumulátor	2	Držák akumulátorů pro LXT akumulátor
3	Akumulátor BL1055B (Specifické podle země)	4	CXT akumulátor (10,8–12 V max.)
5	LXT akumulátor (14,4 V / 18 V)	-	-

INSTALACE

Nabíjení akumulátoru

Akumulátory používané s držákem akumulátorů

Postup nabíjení akumulátorů je popsán v návodu k obsluze nabíječky.

Akumulátor BL1055B

Otevřete kryt portu USB. Propojte akumulátor a adaptér střídavého proudu ADP07 (není součástí dodávky) nebo jinou běžně dostupnou USB nabíječku pomocí kabelu USB dodaného s akumulátorem. Doporučené výstupní parametry běžně dostupné USB nabíječky jsou 5 V / 3 A nebo nižší. Poté zapojte adaptér střídavého proudu ADP07 do elektrické sítě. Když je nabíjení dokončeno, celý indikátor kapacity akumulátoru se rozsvítí a poté po určité době zhasne. Vypojte adaptér střídavého proudu a odpojte kabel USB, poté zavřete kryt.

► **Obr.3:** 1. Adaptér střídavého proudu ADP07
2. Akumulátor BL1055B 3. Kryt 4. Kabel USB

Význam kontrolky

Kontrolky			Zbývající kapacita
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
 (Po jisté době se kontrolka vypne.)			100 % (Nabíjení je dokončeno)
			50 % až 100 %
			25 % až 50 %
			Méně než 25 %

Nasazení a sejmutí akumulátoru

Pouze při používání akumulátoru společně s držákem akumulátorů

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před nasazením či sejmutím akumulátoru zařízení vždy vypněte.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při nasazování či snímání akumulátoru pevně držte držák akumulátoru i akumulátor. V opačném případě vám může držák akumulátoru nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

Při nasazování akumulátoru vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na své místo. Není-li zcela zajištěn, uvidíte červený indikátor dle obrázku.

Pokud chcete akumulátor z držáku vyjmout, vysuňte jej se současným stisknutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

► **Obr.4:** 1. Červený indikátor 2. Tlačítko
3. Akumulátor 4. Držák akumulátorů

⚠ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor z držáku vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlížejícím osobám.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

Kapsa na akumulátor

Akumulátor lze uložit do vnější kapsy na akumulátor. Připevněte zástrčku napájecího kabelu k akumulátoru. Poté vložte akumulátor do kapsy na akumulátor a zapněte zapínání.

► **Obr.5:** 1. Napájecí kabel 2. Zástrčka 3. Kapsa na akumulátor

POZNÁMKA: Držák akumulátorů (s akumulátorem) nelze uložit do vnější kapsy na akumulátor.

Připevnění držáku akumulátoru

Držák akumulátoru můžete zavěsit za opasek.

Aby se zabránilo nahodilému upuštění držáku akumulátoru, připevněte pásek pomocí otvoru v pásku a zajistěte jej.

1. Protáhněte zástrčku otvorem v kapse na akumulátor a protáhněte ji dovnitř blůzy.

► **Obr.6:** 1. Napájecí kabel 2. Otvor 3. Kapsa na akumulátor 4. Zástrčka

2. Připevněte hák na opasek držáku akumulátorů k opasku. Připevněte zástrčku napájecího kabelu k držáku akumulátorů.

► **Obr.7:** 1. Hák na opasek 2. Držák akumulátorů 3. Opasek 4. Napájecí kabel

Držák akumulátoru má funkci proti upuštění. Při vydávání držáku akumulátoru z opasku vytáhněte držák akumulátoru nahoru a stiskněte odjišťovací tlačítko.

► **Obr.8:** 1. Odjišťovací tlačítko

POPIS FUNKCÍ

Tlačítko napájení

Chcete-li blůzu zapnout, připojte všechny kabely, stiskněte a podržte tlačítko napájení na akumulátoru nebo držáku akumulátorů. Vypnutí provedete stisknutím a podržením tlačítka napájení na blůze.

POZNÁMKA: Indikátor úrovně výkonu na držáku akumulátorů se s blůzou nepoužívá. Při používání blůzy se rozsvítí jen indikátor úrovně výkonu 4.

► **Obr.9:** 1. Tlačítko napájení
2. Indikátor úrovně výkonu

POZNÁMKA: Akumulátor a držák akumulátorů se automaticky vypne přibližně 1 hodinu po vypnutí blůzy.

Upravování teploty

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pro nepřetržitý provoz nastavte teplotu na „nízkou“ (modrá). Pokud se blůza přehřívá, může blůza způsobit poruchu a zranění.

K dispozici jsou tři nastavení teploty (vysoká, střední, nízká). Při zapínání blůzy je teplota nastavena na „nízkou“. Při každém stisknutí tlačítka napájení se nastavení teploty změní, jak znázorňuje obrázek. Barva tlačítka napájení zobrazuje aktuální nastavení.

► **Obr.10:** 1. Modrá: „nízká“ 2. Červená: „vysoká“
3. Bílá: „střední“

Indikace zbývajících kapacity akumulátoru

POZNÁMKA: Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

Pouze při používání akumulátoru (s indikátorem) společně s držákem akumulátorů

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývajících kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

► **Obr.11:** 1. Kontrolka 2. Tlačítko kontroly

Význam kontrolky

Kontrolky			Zbývajících kapacita
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			Méně než 25 %
			Nabíjejte akumulátor.
(Pouze pro LXT akumulátory)			
			Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.
			
(Pouze pro LXT akumulátory)			

POZNÁMKA: Pouze pro LXT akumulátory:

První kontrolka (zcela vlevo) bude blikat, když je systém ochrany akumulátoru v provozu.

Akumulátor BL1055B

Když je akumulátor BL1055B odpojen, stiskněte tlačítko napájení. Indikátor kapacity akumulátoru se na několik sekund rozsvítí.

► **Obr.12:** 1. Tlačítko napájení
2. Indikátor kapacity akumulátoru

Význam kontrolky

Kontrolky			Zbývající kapacita
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			50 % až 100 %
			25 % až 50 %
			10 % až 25 %
			Méně než 10 %
			Abnormalita akumulátoru

Systém ochrany akumulátoru

Zbývající kapacita akumulátoru je příliš nízká a zařízení nebude fungovat. Po zapnutí výrobku se opět začne dodávat energie do vyhřívaných částí, avšak brzy se zastaví. V takovém případě vyjměte akumulátor a dobijte ho.

Připojení zařízení USB

⚠ UPOZORNĚNÍ: Připojte pouze zařízení, která jsou kompatibilní s napájecím portem USB. V opačném případě může dojít k poruše.

POZOR: Před připojením zařízení USBsi vždy zálohujte data na zařízení USB. V opačném případě hrozí ztráta dat.

POZOR: Držák akumulátoru a akumulátor BL1055B nemusí být vhodné k napájení některých zařízení USB.

POZOR: Pokud nepoužíváte zařízení USB nebo po jeho nabití, vyjměte kabel USB a uzavřete otvor krytem.

POZNÁMKA: Skutečný výstupní proud závisí na zařízení USB, které má být připojeno.

POZNÁMKA: Energie akumulátoru se spotřebovává, když je tlačítko napájení zapnuté. Pokud zařízení nepoužíváte, vždy vypněte spínač.

POZNÁMKA: Při dobíjení více USB zařízení postupně počkejte přibližně 10 sekund po dokončení dobíjení předchozího zařízení a poté začněte nabíjet další zařízení.

Držák akumulátoru (s akumulátorem) a akumulátor BL1055B mohou fungovat jako externí napájecí zdroj pro zařízení USB.

- Otevřete kryt a připojte kabel USB (není součástí dodávky) k portu USB. Poté připevněte druhý konec kabelu k zařízení.
 - Spusťte nabíjení:
- Když používáte držák akumulátorů (s akumulátorem), stiskněte a podržte tlačítko napájení, dokud se nerozsvítí indikátor úrovně výkonu. Akumulátor dodává 5 V DC, 2,4 A.

Držák akumulátorů (s akumulátorem)

► Obr.13: 1. Tlačítko napájení 2. Port USB

— Když používáte akumulátor BL1055B, stiskněte tlačítko napájení. Akumulátor dodává 5 V DC, 1,5 A.

Akumulátor BL1055B

► Obr.14: 1. Tlačítko napájení 2. Port USB

ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před zahájením kontroly nebo údržby blůzy se vždy ujistěte, zda je vypnutý a vyjmoutý akumulátor.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pokud nelze blůzu zapnout nebo došlo k poruše při zcela nabitém akumulátoru, vyčistěte svorky na držáku akumulátorů a akumulátor. Pokud blůza přesto řádně nefunguje, přestaňte ji používat a obraťte se na autorizované servisní středisko.

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

Čištění blůzy

- Před praním odpojte akumulátor a držák akumulátorů od blůzy.
- Dodržujte pokyny uvedené na štítku.
- Neperte blůzu s jiným oblečením. V opačném případě hrozí vyblednutí nebo obarvení.
- Při praní v pračce použijte sítku na prádlo.
- Nepoužívejte změkčovače vláken.
- Používejte pouze neutrální čisticí prostředky.
- Po vyprání ihned vyjměte blůzu z pračky.
- Před praním nezapomeňte vložit zástrčku do kapsy na akumulátor a zavřít zapínání na zip.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pro nářadí Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Držák akumulátorů
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být k nářadí přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

DALŠÍ POKYNY PRO BL1055B

Specifické podle země

Specifikace

Jmenovité napětí / jmenovitá kapacita (vnitřní akumulátor)	3,6 V DC / 16,75 Ah
Doba nabíjení	5 V / 1,0 A: 14 hodin 5 V / 1,5 A: 12 hodin 5 V / 2,4 A: 10 hodin

Tento akumulátor je určen pro následující pracovní bundy/vesty s ventilátorem a vyhřívané bundy/vesty/přikrývky/blúzy Makita.

► **Obr.15**

Skupina	Model
A	Bunda/vesta s ventilátorem: DfV210, DFJ206, DFJ207, DFJ210, DFJ211, DFJ212, DFJ213, DFJ214, DFJ216, DFJ304, DFJ305, DFJ310, DFJ311, DFJ405, DFJ407, DFJ410, DFJ411, DFJ416 Vyhřívaná bunda/vesta/přikrývka: CV102D, DCV202, CJ105D, CJ106D, DCJ205, DCJ206, CB100D, DCB200
B	Bunda/vesta s ventilátorem: DFJ212A, DFJ213A, DFJ214A, DFJ216A, DFJ312A, DFJ416A, DFV210A, DFV214A, DFV215A Vyhřívaná blúza: DCX200, DCX201

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Важливі інструкції. Збережіть їх для подальшого використання.

- Для користувачів у Європі. Дітям віком від 8 років, а також особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями та особам із недостатнім досвідом і знаннями дозволяється використовувати цей прилад лише за умови, що за ними встановлено нагляд або їм було надано інструкції стосовно безпечного використання цього приладу й вони усвідомлюють потенційну небезпеку від його використання. Дітям не дозволяється грати із цим приладом. Дітям не дозволяється виконувати чищення або проводити технічне обслуговування приладу без нагляду дорослих.
- Для користувачів у регіонах за межами Європи. Цей прилад не призначений для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями й особами з недостатнім досвідом і знаннями, за виключенням випадків, коли за ними встановлено нагляд або особа, відповідальна за їхню безпеку, надала їм інструкції стосовно використання цього приладу. Наглядайте за дітьми, не допускаючи, щоб вони гралися з приладом.
- Тип акумулятора див. у розділі «ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ».
- Інструкції щодо встановлення та зняття акумулятора дивіться в розділі «Установлення або знімання касети з акумулятором».
- Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
- Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
- Не замикайте контакти касети з акумулятором між собою.
- Відомості про заходи безпеки під час обслуговування приладу користувачем див. у розділі «ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ».

Для гнучких нагрівальних приладів

- Інструкції щодо зберігання пристрою:
 - перш ніж скласти пристрій, дайте йому охолонути;
 - під час зберігання не кладіть на складений пристрій будь-які предмети.
- Регулярно перевіряйте пристрій на ознаки зносу або пошкоджень. Якщо за наявності таких ознак пристрій не працює, припиніть використання пристрою й поверніть його постачальнику.
- Цей пристрій не призначений для медичного використання в лікарнях.
- Цей пристрій не повинен використовуватися особами, нечутливими до тепла, й іншими особами, які не здатні реагувати на перегрів.
- Дітям у віці до трьох років не дозволяється використовувати цей пристрій через їхню нездатність реагувати на перегрів.
- Використання пристрою дітьми віком старше трьох років дозволяється лише за умови, що одним із батьків або опікуном було попередньо налаштовано органи керування або дитина отримала належний інструктаж щодо безпечного використання органів керування.
- Перевірте вимикач і шнур на наявність тріщин, щоб запобігти потраплянню води всередину під час прання; під час сушіння шнур має бути розташований таким чином, щоб вода не потрапляла у вимикач або блок керування.
- Якщо під час використання цього пристрою у вас виникають зазначені нижче симптоми, негайно зніміть його й зверніться до лікаря. Якщо цього не зробити, ви можете отримати теплове виснаження або тепловий удар.
 - **Перші ознаки:**
відчуття дискомфорту, надмірна пітливість, біль у шиї, нудота, запаморочення або сонливість.
 - **Симптоми теплового виснаження або теплового удару:**
нудота й блювання; пульсуючий головний біль; запаморочення та сонливість; відсутність потовиділення; червона, гаряча та суха шкіра; слабкість м'язів або судоми; прискорене серцебиття; прискорене поверхневе дихання; зміни поведінки, наприклад запаморочення, втрата орієнтації або хитання; непритомність.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	DCX200	DCX201
Матеріал	100 % поліестер	
Кількість налаштувань температури	3	

		Застосовна касета з акумулятором			
		BL1055B	BL1016 / BL1021B / BL1041B	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Застосовний тримач акумулятора		Тримач акумулятора не потрібен	Тримач акумулятора для касети з акумулятором CXT	Тримач акумулятора для касети з акумулятором LXT	
Номінальна напруга		10,8 В пост. струму	10,8 В–12 В пост. струму макс.	14,4 В пост. струму	18 В пост. струму
Порт подачі живлення USB (на тримачі акумулятора)	Вихідна напруга	5 В пост. струму			
	Вихідний струм	1,5 А	2,4 А		
	Тип	Тип C	Тип A		

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- Технічні характеристики приладу та касета з акумулятором можуть відрізнятися в різних країнах.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором, перелічені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором може призвести до травмування й/або пожежі.

Час роботи

Налаштування температури	Касета з акумулятором			
	BL1055B	BL1041B	BL1460B	BL1860B
ВИСОКА	5,5 год	3,5 годин (-и)	5,5 годин (-и)	7,5 годин (-и)
СЕРЕДНЯ	11 год	7 годин (-и)	10,5 годин (-и)	16 годин (-и)
НИЗЬКА	20 год	15 годин (-и)	23 годин (-и)	33 годин (-и)

- Час роботи в таблиці вище вказано приблизно. Він може відрізнятися від фактичного часу роботи.
- Час роботи може відрізнятися в залежності від типу акумулятора, рівня заряду та умов використання.
- Касета з акумулятором може різнитися в різних країнах.

Символи

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для обладнання. Перед використанням переконайтеся, що ви розумієте їх значення.

	Читайте посібник з експлуатації.
	Машинне прання за температури нижче 30° C, повільний режим обертання.
	Не відбілювати.
	Не викручувати.
	Не прасувати.

	Не піддавати хімічному очищенню.
	Забороняється використання малими дітьми (0–3 роки).
	Не вставляти шпильки.
	Віджимати й сушити в пральній машині за низької температури.
	Сушити вертикально на мотузці.
	Виріб класу III.



Тільки для країн ЄС
Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів відходи електричного та електронного обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини.



Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом з побутовими відходами!

Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного обладнання, акумуляторів, батарей та відходів акумуляторів і батарей, а також відповідно до її адаптації до національного законодавства, відходи електричного обладнання, батарей та акумуляторів слід зберігати окремо й доставляти на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища.

Це позначено символом у вигляді перекресленого сміттевого контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.



Не піддавайте акумулятор впливу води чи дощу.



Не кидайте акумулятор у вогонь.



Не допускайте короткого замикання акумулятора.

Призначення

Цей пристрій призначений для зігрівання тіла в умовах низьких температур.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, до виникнення пожежі та/або до отримання серйозних травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Загальні правила техніки безпеки

- Цей пристрій не слід використовувати дітям, інвалідам і всім нечутливим до тепла особам, наприклад особам із порушеннями кровообігу.
- Використовуйте пристрій тільки за призначенням.
- Не використовуйте цей пристрій, якщо його внутрішня поверхня мокра.

- Надягайте під пристрій білизну з довгими рукавами. Не допускайте контакту пристрою з голим тілом.
- Якщо у вас виникли незвичні відчуття, негайно вимкніть пристрій і витягніть акумулятор.
- Не допускайте затискання кабелю живлення. Пошкодження кабелів може стати причиною ураження струмом.
- Якщо ви виявили якесь порушення, зверніться до місцевого сервісного центру для ремонту.
- Не вставляйте шпильки або аналогічні предмети. Це може пошкодити електропроводку всередині.
- Зберігайте етикетки й таблички з технічними даними. Якщо на етикетці або табличці неможливо розібрати текст або вони були загублені, зверніться до місцевого сервісного центру для ремонту.
- Щоб виріб прослужив довше, вибирайте налаштування температури відповідно до умов експлуатації.
- Під час прання й сушіння не допускайте впливу вологи на касету з акумулятором, тримач акумулятора й роз'єми.
- Цей виріб може використовуватися дітьми від 3 до 8 років під наглядом дорослих, при цьому регулятор завжди має бути встановлений на мінімальне значення температури.
- Не допускайте тривалого контакту однієї й тієї ж ділянки шкіри з нагріваючою секцією. У разі тривалого контакту нагріваючої секції з ділянкою шкіри існує можливість низькотемпературного опіку навіть за відносно низької температури (від 40 до 60 °C).
- Припиніть використовувати пристрій, якщо відчуваєте, що він гарячий.
- Заборонено використовувати пристрій під час сну.
- Щоб уникнути ризику теплового удару, зніміть одяг, якщо ви перебуваєте в умовах зі значно вищою температурою.
- Зверніть увагу на символ  на внутрішній частині матеріалу. Не вставляйте шпильки в матеріал куртки зовні або зсередини.
- Перед заряджанням вийміть акумулятори з пристрою.
- Відпрацьовані акумулятори слід вийняти з пристрою й утилізувати в безпечний спосіб.
- Перш ніж покласти пристрій на зберігання, вийміть акумулятори.
- Не допускайте короткого замикання затискачів живлення.
- Зберігайте пристрій у місці, де до нього не зможуть дістатися домашні тварини.

Прання

- Під час прання пристрою дотримуйтесь інструкцій на попереджувальній етикетці на пристрої.
- Перед пранням пристрою витягніть тримач акумулятора й касету з акумулятором, помістіть кабель живлення в кишеню для акумулятора та закрийте застібку.

Безпека на робочому місці

- Робоче місце має бути чистим і добре освітленим. Захаращене або темне робоче місце підвищує ризик виникнення нещасних випадків.

Електробезпека

- Не піддавайте пристрій впливу дощу або вологи. У випадку потрапляння води в пристрій ризик ураження електричним струмом підвищується.
- Використовуйте шнур живлення відповідно до призначення. Заборонено використовувати шнур для перенесення чи розміщення пристрою або витягування вилки з розетки. Тримайте шнур подалі від оливи, гострих предметів і джерел тепла.
- Не підключайте джерело живлення до USB-порту. Інакше існує ризик виникнення пожежі. USB-порт призначений тільки для заряджання низьковольтних пристроїв.
- Завжди закривайте USB-порт кришкою, коли він не використовується для заряджання низьковольтних пристроїв.
- Не вставляйте цвях, дріт тощо до порту живлення USB. В іншому випадку коротке замикання може стати причиною задимлення й пожежі.
- Не тримайтеся за шнур живлення й акумулятор мокрою чи масною рукою.
- Не використовуйте прилад, якщо шнур живлення чи вилку пошкоджено.
- Завжди використовуйте тримач акумулятора, зазначений компанією Makita.
- Не залишайте будь-який шнур живлення від'єднаним, поки акумулятор заряджається. Малі діти можуть узяти штепсель, що перебуває під напругою, до рота, що призведе до травмування.
- Не підключайте вилку тримача акумулятора до пристроїв, що не є пристроями, визначеними компанією Makita.
- Сервісне обслуговування пристрою має виконуватися кваліфікованим фахівцем із ремонту й тільки з використанням ідентичних запасних частин. Це забезпечить підтримання пристрою в належному стані.
- Не робіть спроб самостійно відремонтувати прилад чи акумулятор або внести зміни в його конструкцію; дотримуйтеся інструкцій із експлуатації.

Особиста безпека

- Під час використання пристрою будьте уважні, стежте за своїми діями й керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте пристрій, якщо ви втомилися, захворіли або перебуваєте під впливом наркотичних речовин, алкоголю чи ліків. Навіть мінімальна неувважність під час використання пристрою може призвести до тяжкої травми.

Використання та догляд за гнучкими нагрівальними пристроями

- Не використовуйте пристрій із несправним вимикачем. Пристрій із несправним вимикачем є джерелом небезпеки й підлягає ремонту.

- Забезпечте належний догляд за пристроєм. Перевіряйте пристрій на наявність поломок чи інших дефектів, які можуть вплинути на його роботу. Якщо пристрій пошкоджено, його необхідно відремонтувати перед подальшим використанням.
- Використовуйте пристрій відповідно до цих інструкцій за призначенням, беручи до уваги умови й спосіб використання. Використання пристрою не за призначенням може призвести до виникнення небезпечної ситуації.
- У разі виходу з ладу плавкої вставки поверніть пристрій до нашого авторизованого сервісного центру для ремонту.
- Не використовуйте пристрій у складеному стані. Не віджимайте пристрій.

Використання та обслуговування акумуляторних інструментів

- Перезаряджайте акумулятор лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником. Зарядний пристрій, який підходить для одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі при використанні з акумулятором іншого типу.
- Використовуйте електроінструменти лише з акумуляторами того типу, який призначений саме для цих електроінструментів. Використання акумуляторів інших типів може призвести до отримання травм і виникнення пожежі.
- Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від таких металевих предметів, як скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи тощо, які можуть закоротити клемми акумулятора. Замикання клем акумулятора може призвести до отримання опіків або до пожежі.
- За неналежних умов зберігання з акумулятора може витікти рідина, контакту з якою слід уникати. У разі випадкового потрапляння рідини на тіло відповідну частину тіла слід промити водою. Якщо рідина потрапила в очі, їх слід промити водою, після чого необхідно звернутися до лікаря. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки.
- Не користуйтеся акумулятором або інструментом, які було змінено чи пошкоджено. Експлуатація акумуляторів, що їх було пошкоджено або до конструкції яких було внесено зміни, може бути небезпечною й може спричинити пожежу, вибух або травму.
- Не піддавайте акумулятор або інструмент впливу вогню чи надмірної температури. Вплив вогню або температури вище 130° C може спричинити вибух.
- Дотримуйтеся усіх вказівок із заряджання й не заряджайте акумулятор або інструмент за температури за межами зазначеного в інструкції діапазону. Неправильне заряджання або заряджання за межами вказаного температурного діапазону може призвести до пошкодження акумулятора й підвищити небезпеку займання.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
6. Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.

Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.

Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.

Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.

11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витoku електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.
16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.

4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.
5. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

ОПИС ДЕТАЛЕЙ

► Рис.1

1	Кнопка живлення	2	Кишеня для батарей
3	Штекер	-	-

Додаткове приладдя

► Рис.2

1	Тримач акумулятора для касети з акумулятором СХТ	2	Тримач акумулятора для касети з акумулятором LXT
3	Акумулятор BL1055B (залежно від країни)	4	Касета з акумулятором СХТ (10,8 В–12 В макс.)
5	Касета з акумулятором LXT (14,4 В / 18 В)	-	-

ВСТАНОВЛЕННЯ

Заряджання акумулятора

Касети з акумулятором, які використовуються з тримачем акумулятора

Інструкції щодо заряджання акумулятора див. у посібнику з експлуатації зарядного пристрою.

Акумулятор BL1055B

Відкрийте кришку USB-порту. Під'єднайте акумулятор до блока живлення від змінного струму ADP07 (у комплект постачання не входить) або іншого зарядного пристрою USB, використовуючи USB-кабель, що додається до акумулятора. Рекомендовані характеристики вихідного сигналу зарядного пристрою USB становлять 5 В / 3 А або менше. Після цього підключіть блок живлення від змінного струму ADP07 до електромережі. Після завершення заряджання всі індикатори залишку заряду акумулятора загоряться, а потім згаснуть через певний час. Від'єднайте блок живлення від змінного струму та USB-кабель, а потім закрийте кришку.

► **Рис.3:** 1. Блок живлення від змінного струму ADP07 2. Акумулятор BL1055B 3. Кришка 4. USB-кабель

Значення індикаторної лампи

Індикаторні лампи			Залишок заряду
 Горить	 Вимк.	 Блимає	
 ↓  (Індикаторні лампи згасають через певний час.)			100% (Заряджання завершено)
			від 50 % до 100 %
			від 25 % до 50 %
			Менше 25%

Установлення або знімання касети з акумулятором

Тільки в разі застосування касети з акумулятором, яка використовується з тримачем акумулятора

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вимикайте пристрій перед установленням або зніманням касети з акумулятором.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час установлення або знімання касети з акумулятором слід міцно тримати тримач акумулятора та касету з акумулятором. Якщо ви утримуватимете тримач акумулятора та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що призведе до пошкодження тримача акумулятора та касети з акумулятором та/або спричинить травми.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі й вставити касету на місце. Вставляйте її до кінця, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням. Якщо ви бачите червоний індикатор, як показано на рисунку, її не зафіксовано повністю.

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з тримача акумулятора, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

► **Рис.4:** 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором 4. Тримач акумулятора

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, поки не зникне червоний індикатор. Інакше касета може випадково випасти з тримача акумулятора та травмувати вас або людей, що знаходяться поруч.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета з акумулятором не вставляється легко, це означає, що її вставляють неправильно.

Кишеня для батареї

Акумулятор можна зберігати в кишені для акумулятора. Під'єднайте штекер кабелю живлення до акумулятора. Помістіть акумулятор у кишеню для акумулятора й закрийте застібку.

- **Рис.5:** 1. Кабель живлення 2. Штекер
3. Кишеня для акумулятора

ПРИМІТКА: Тримач акумулятора (з касетою з акумулятором) не можна зберігати в кишені для акумулятора.

Прикріплення тримача акумулятора

Тримач акумулятора можна повісити на пояс. Щоб тримач акумулятора раптом не впав, надійно зафіксуйте його за допомогою ремня та отвору для ремня.

1. Протягніть штекер через отвір у кишені для акумулятора та пропустіть його всередину сорочки з електропідігрівом.

- **Рис.6:** 1. Кабель живлення 2. Отвір
3. Кишеня для акумулятора 4. Штекер

2. Прикріпіть гачок для ремня на тримачі акумулятора до поясного ремня. Під'єднайте штекер кабелю живлення до тримача акумулятора.

- **Рис.7:** 1. Гачок для ремня
2. Тримач акумулятора 3. Поясний ремінь
4. Кабель живлення

Тримач акумулятора має функцію запобігання падінню. Коли знімаєте тримач акумулятора з пояса, потягніть тримач акумулятора, одночасно натискаючи кнопку розблокування.

- **Рис.8:** 1. Кнопка розблокування

ОПИС РОБОТИ

Кнопка живлення

Щоб увімкнути сорочку з електропідігрівом, під'єднайте всі кабелі та натисніть і втримуйте кнопку живлення на акумуляторі або тримачі акумулятора. Для вимкнення натисніть і втримуйте кнопку живлення на сорочці з електропідігрівом.

ПРИМІТКА: Індикатор рівня потужності на тримачі акумулятора не використовується із сорочкою з електропідігрівом. Під час використання сорочки з електропідігрівом світитиметься лише індикатор рівня потужності 4.

- **Рис.9:** 1. Кнопка живлення 2. Індикатор рівня потужності

ПРИМІТКА: Акумулятор і тримач акумулятора вимикаються автоматично приблизно через 1 годину після вимкнення сорочки з електропідігрівом.

Регулювання температури

⚠ОБЕРЕЖНО: Для безперервної роботи виберіть «низький» режим температури (синій). Перегрів сорочки з електропідігрівом може призвести до її несправності та завдати шкоди здоров'ю користувача.

Є три настройки режиму температури (високий, середній і низький рівень). Після увімкнення сорочки з електропідігрівом вибирається «низький» режим температури. За кожного натискання кнопки живлення режим температури змінюється, як показано на рисунку. Колір кнопки живлення позначає поточну настройку режиму.

- **Рис.10:** 1. Синій: низький рівень
2. Червоний: високий рівень
3. Білий: середній рівень

Відображення залишкового заряду акумулятора

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури довкілля показання можуть трохи відрізнятися від фактичного значення.

Тільки в разі застосування касети з акумулятором (з індикатором), яка використовується з тримачем акумулятора

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

- **Рис.11:** 1. Індикаторна лампа
2. Кнопка перевірки

Значення індикаторної лампи

Індикаторні лампи			Залишок заряду
 Горить	 Вимк.	 Блімає	
			від 75% до 100%
			від 50 % до 75%
			від 25% до 50%
			Менше 25%
			Зарядіть акумулятор.
(Тільки для акумуляторів LXT)			
			Можливо, акумулятор вийшов з ладу.
			
(Тільки для акумуляторів LXT)			

ПРИМІТКА: Тільки для акумуляторів LXT:

Перша (дальня ліва) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

Акумулятор BL1055B

Від'єднайте акумулятор BL1055B і натисніть кнопку живлення. На кілька секунд загориться індикатор залишку заряду акумулятора.

► **Рис.12:** 1. Кнопка живлення 2. Індикатор залишку заряду акумулятора

Значення індикаторної лампи

Індикаторні лампи			Залишок заряду
 Горить	 Вимк.	 Блимає	
			від 50 % до 100 %
			від 25 % до 50 %
			від 10 % до 25 %
			Менше 10 %
			Акумулятор несправний

Система захисту акумулятора

Якщо залишкова ємність акумулятора є занизькою, пристрій не працюватиме. Під час увімкнення пристрою живлення знову буде подано на нагрівальні елементи, але буде незабаром вимкнено. У такому разі зніміть і зарядіть касету з акумулятором.

Під'єднання USB-пристроїв

⚠ОБЕРЕЖНО: Під'єднуйте лише пристрої, сумісні з портом живлення USB. Невиконання цієї вимоги може призвести до несправності.

УВАГА: Перш ніж під'єднати USB-пристрій, завжди створюйте резервну копію даних на USB-пристрої. Інакше дані може бути втрачено.

УВАГА: Тримач акумулятора та акумулятор BL1055B можуть не подавати напругу на деякі USB-пристрої.

УВАГА: Якщо ви не використовуєте USB-кабель (або після заряджання), від'єднайте його й закрийте кришку.

ПРИМІТКА: Фактичний вихідний струм відрізняється залежно від USB-пристрою, який потрібно під'єднати.

ПРИМІТКА: Заряд акумулятора витрачається, коли кнопка живлення ввімкнена. Завжди вимикайте перемикач, коли не використовуєте пристрій.

ПРИМІТКА: У разі заряджання декількох USB-пристроїв по черзі почекайте близько 10 секунд перед початком заряджання наступного пристрою.

Тримач акумулятора (з акумулятором) і акумулятор BL1055B можуть бути зовнішнім джерелом живлення для USB-пристроїв.

1. Відкрийте кришку й під'єднайте USB-кабель (не входить у комплект постачання) до USB-порту. Потім під'єднайте інший кінець кабелю до пристрою.
2. Запуск процесу заряджання:
 - У разі використання тримача акумулятора (з акумулятором) натисніть і втримуйте кнопку живлення, доки індикатор рівня потужності не засвітиться. Акумулятор видає напругу 5 В пост. струму й струм 2,4 А.

Тримач акумулятора (з акумулятором)

► **Рис.13:** 1. Кнопка живлення 2. USB-порт

- У разі використання акумулятора BL1055B натисніть кнопку живлення. Акумулятор видає напругу 5 В пост. струму й струм 1,5 А.

Акумулятор BL1055B

► **Рис.14:** 1. Кнопка живлення 2. USB-порт

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед оглядом або технічним обслуговуванням завжди вимикайте сорочку з електропідігрівом і виймайте касету з акумулятором.

⚠ОБЕРЕЖНО: Якщо сорочка з електропідігрівом не вмикається чи повністю заряджена касета з акумулятором працює з перебоями, очистьте клеми тримача акумулятора та касети з акумулятором. Якщо сорочка з електропідігрівом усе одно не працює належним чином, припиніть користуватися нею й зверніться до нашого авторизованого сервісного центру.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

Очищення сорочки з електропідігрівом

- Перед пранням від'єднайте акумулятор і тримач акумулятора від сорочки з електропідігрівом.
- Дотримуйтесь інструкцій на ярлику.
- Не періть сорочку з електропідігрівом разом з іншим одягом. Це може призвести до вицвітання чи зміни кольору.
- Під час прання в пральній машині використовуйте пральну сітку.
- Не використовуйте пом'якшувачі тканин.
- Використовуйте лише нейтральні миючі засоби.

- Після прання одразу витягніть сорочку з електропідігрівом із пральної машини.
- Перед пранням обов'язково помістіть штекер у кишеню для акумулятора й застебніть застібку-блискавку.

Група	Модель
В	Вентиляційні куртки / жилети: DFJ212A, DFJ213A, DFJ214A, DFJ216A, DFJ312A, DFJ416A, DFV210A, DFV214A, DFV215A Сорочка з електропідігрівом: DCX200, DCX201

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Тримач акумулятора
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО BL1055B

Залежно від країни

Технічні характеристики

Номинальна напруга / номинальна ємність (вбудований акумулятор)	3,6 В пост. струму / 16,75 А·год
Час заряджання	5 В / 1,0 А: 14 годин 5 В / 1,5 А: 12 годин 5 В / 2,4 А: 10 годин

Цей акумулятор може використовуватися із зазначеними нижче моделями вентиляційних курток / жилетів або курток / жилетів / ковдр з електропідігрівом / сорочок з електропідігрівом Makita.

► **Рис.15**

Група	Модель
А	Вентиляційні куртки / жилети: DFV210, DFJ206, DFJ207, DFJ210, DFJ211, DFJ212, DFJ213, DFJ214, DFJ216, DFJ304, DFJ305, DFJ310, DFJ311, DFJ405, DFJ407, DFJ410, DFJ411, DFJ416 Куртки / жилети / ковдри з електропідігрівом: CV102D, DCV202, CJ105D, CJ106D, DCJ205, DCJ206, CB100D, DCB200

AVERTIZARE

Instrucțiuni importante. Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.

- Pentru utilizatorii din Europa: Acest articol poate fi utilizat de copiii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe doar dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea articolului în siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu au voie să folosească acest articol ca jucărie. Curățarea și întreținerea nu vor fi efectuate de copii nesupravegheați.
- Pentru utilizatorii din afara Europei: Acest articol nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea articolului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu articolul.
- Consultați capitolul „SPECIFICAȚII” pentru referința tipului de acumulator.
- Consultați secțiunea „Montarea sau demontarea cartușului acumulatorului” pentru modul de instalare sau scoatere a acumulatorului.
- Atunci când eliminați la deșeuri cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele dumneavoastră locale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.
- Dacă articolul nu este utilizat o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.
- Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului.
- Consultați capitolul „ÎNTREȚINERE” pentru detaliile corespunzătoare privind precauțiile în timpul lucrărilor de întreținere efectuate de utilizator.

Pentru articole de încălzire flexibile

- Când nu este utilizat, depozitați articolul după cum urmează:
 - Așteptați să se răcească înainte de a-l împături.
 - Nu îndoiți articolul așezând diverse articole peste el în timpul depozitării.
- Verificați frecvent articolul pentru a identifica eventualele semne de uzură sau deteriorare. Dacă există astfel de semne, dacă articolul a fost utilizat incorect sau nu funcționează, returnați-l la furnizor înainte de a-l reporni.
- Acest articol nu este destinat uzului medical în spitale.
- Articolul nu trebuie utilizat de persoane care nu sunt sensibile la căldură sau de alte persoane foarte vulnerabile care nu au capacitatea de a reacționa la supraîncălzire.
- Copiii sub vârsta de trei ani nu trebuie să utilizeze acest articol din cauza incapacității de a reacționa la supraîncălzire.
- Articolul nu trebuie utilizat de copii cu vârsta de peste trei ani decât în cazul în care comenzile au fost prestabilite de un părinte sau de un tutore sau în cazul în care copilul a fost instruit în mod adecvat cu privire la utilizarea în siguranță a comenzilor.
- Verificați să nu existe fisuri la nivelul comutatorului sau al cablului pentru a evita pătrunderea apei în interiorul acestora în timpul spălării, iar în timpul uscării, cablul trebuie să fie poziționat astfel încât apa să nu pătrundă în comutator sau în unitatea de comandă.
- Dacă prezentați simptomele enumerate mai jos în timp ce utilizați acest articol, îndepărtați-l imediat și consultați un medic. În caz contrar, există riscul de epuizare termică sau de hipertermie.
 - Primele semne:**
orice disconfort, transpirație excesivă, durere la nivelul gâtului, greață, amețeală sau somnolență.
 - Simpptome ale epuizării termice/hipertermiei:**
greață și vomă, durere de cap pulsatilă, amețeală și somnolență, absența transpirației, piele roșie, fierbinte sau uscată, slăbiciune musculară sau spasme musculare, bătăi rapide ale inimii, respirație rapidă, superficială, modificări de comportament, cum ar fi confuzie, dezorientare sau amețeală, pierderea cunoștinței.

SPECIFICAȚII

Model:	DCX200	DCX201
Material	100% poliester	
Trepte de reglare a temperaturii	3	

		Cartușul acumulatorului aplicabil			
		BL1055B	BL1016 / BL1021B / BL1041B	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Suportul acumulatorului aplicabil		Nu este necesar un suport al acumulatorului	Suportul acumulatorului pentru cartușul acumulatorului CXT	Suportul acumulatorului pentru cartușul acumulatorului LXT	
Tensiune nominală		10,8 V cc.	10,8 V - 12 V cc. max.	14,4 V cc.	18 V cc.
Port sursă de alimentare USB (pe suportul acumulatorului)	Tensiune de ieșire	5 V cc.			
	Curent de ieșire	1,5 A	2,4 A		
	Tip	Tip C	Tip A		

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile și cartușul acumulatorului pot diferi de la țară la țară.

⚠️AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator enumerate mai sus. Utilizarea oricăror altor cartușe de acumulator poate duce la rănire și/sau incendiu.

Timp de operare

Setarea temperaturii	Cartușul acumulatorului			
	BL1055B	BL1041B	BL1460B	BL1860B
Ridicăta	5,5 ore	3,5 ore	5,5 ore	7,5 ore
Medie	11 ore	7 ore	10,5 ore	16 ore
Scăzută	20 de ore	15 ore	23 ore	33 ore

- Timpii de operare din tabelul de mai sus reprezintă numai îndrumări aproximative. Aceștia pot diferi de timpii de operare reali.
- Timpii de operare pot diferi în funcție de tipul acumulatorului, starea de încărcare și de condițiile de utilizare.
- Cartușul acumulatorului poate să difere de la o țară la alta.

Simboluri

Sunt folosite unele dintre următoarele simboluri care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.

	Citiți manualul de utilizare.
	A se spăla în mașina de spălat la temperaturi mai mici de 30 °C, pe ciclul delicat.
	A nu se folosi încălător.
	A nu se stoarce.
	A nu se călca.
	A nu se utiliza curățarea chimică uscată.
	A nu se utiliza de către copii foarte mici (0-3 ani).
	Nu introduceți ace.

	A se usca în uscător la un nivel redus de căldură.
	Uscare pe sârmă.
	Aparat clasă III.
	Doar pentru țările din cadrul UE Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii și bateriile pot avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane.
 Ni-MH Li-Ion	Nu eliminați aparatele electrice și electronice sau bateriile împreună cu gunoii menajer! În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii, bateriile și deșeurile de acumulatori și baterii, precum și cu adaptarea sa în legislația națională, deșeurile de echipamente electrice, de baterii și de acumulatori trebuie depozitate separat și eliminate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului. Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubeză cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament.



Nu expuneți acumulatorul la apă sau ploaie.



Nu aruncați acumulatorul în foc



Nu scurtcircuitați acumulatorul.

Destinația de utilizare

Acest articol este conceput pentru încălzirea corpului în medii reci.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

⚠️AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Avertisări generale privind siguranța

- Copiii, persoanele cu handicap sau orice persoană care nu este sensibilă la căldură, de exemplu persoanele cu circulație sanguină deficitară, nu trebuie să utilizeze articolul.
- Nu utilizați articolul pentru alte scopuri decât cel prevăzut.
- Nu utilizați niciodată articolul dacă este ud în interior.
- Purtați lenjerie de corp cu mânecă lungă atunci când purtați articolul. Nu purtați articolul direct pe piele.
- Dacă simțiți orice senzație neobișnuită, opriți articolul și scoateți imediat acumulatorul.
- Aveți grijă să nu fie prins cablul de alimentare. Un cablu deteriorat poate cauza scurtcircuit.
- Dacă se identifică orice anormalitate, contactați-vă centrul local de service pentru reparații.
- Nu utilizați ace sau articole asemănătoare. Firele electrice din interior ar putea fi deteriorate.
- Păstrați etichetele de întreținere și plăcuța de identificare. Dacă devin ilizibile sau se pierd, contactați centrul nostru local de service autorizat pentru reparații.
- Alegeți setările corespunzătoare ale temperaturii în conformitate cu mediul de utilizare, pentru utilizare continuă.
- Cartușul acumulatorului, suportul acumulatorului și conectorii nu trebuie să se ude în timpul spălării și uscării.
- Aparatul poate fi utilizat de copiii mai mari de 3 ani și mai mici de 8 ani sub supraveghere și cu controlul întotdeauna setat la temperatura minimă.

- Aveți grijă ca secțiunea de încălzire să nu atingă pentru mult timp aceeași porțiune de piele. Dacă secțiunea de încălzire atinge pentru mult timp aceeași porțiune de piele, există riscul de arsuri de temperatură joasă chiar și la o temperatură relativ scăzută (40 până la 60 °C).
- Nu mai utilizați articolul dacă simțiți că este fierbinte.
- Nu utilizați niciodată articolul în timp ce dormiți.
- Pentru a evita riscul de moleșeală din cauza căldurii, deconectați îmbrăcăminte când vă deplasați într-un mediu cu o temperatură considerabil mai ridicată.
- Verificați cu atenție marcajul  din partea interioară a materialului. Nu introduceți ace în material din partea exterioară sau interioară.
- Scoateți acumulatorii din articol înainte de încărcare.
- Scoateți acumulatorii descărcați din articol și eliminați-i în condiții de siguranță.
- Înainte de depozitarea articolului, scoateți acumulatorii.
- Nu scurtcircuitați bornele de alimentare.
- Depozitați articolul într-un loc la care nu au acces animalele de companie.

Spălare

- Atunci când spălați articolul, respectați instrucțiunile care se găsesc pe eticheta de atenționare de pe articol.
- Înainte de a curăța articolul, scoateți suportul acumulatorului și cartușul acumulatorului, iar apoi așezați cablul de alimentare în buzunarul pentru acumulator și închideți închizătoarea.

Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele de lucru dezordonate sau întunecate măresc riscul de accidentare.

Siguranța electrică

- Nu expuneți articolul la ploaie sau la condiții de umiditate. Apa care pătrunde în articol poate spori pericolul de electrocutare.
- Nu forțați cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, a trage sau a deconecta articolul. Feriți cablul de căldură, uleiuri și muchii ascuțite.
- Nu conectați sursa de alimentare la portul USB. În caz contrar, există risc de incendiu. Portul USB este prevăzut numai pentru încărcarea unui dispozitiv de joasă tensiune.
- Întotdeauna puneți capacul peste portul USB atunci când nu încărcați dispozitivul de joasă tensiune.
- Nu introduceți un cui, o sârmă etc. în portul de alimentare USB. În caz contrar, se poate produce un scurtcircuit care poate cauza fum sau incendii.
- Nu manipulați cablul și acumulatorul cu mâna udă sau murdară de substanțe uleioase.
- Nu utilizați niciodată articolul atunci când cablul sau fișa sunt deteriorate.
- Utilizați numai suportul acumulatorului specificat de Makita.

- **Nu lăsați niciun cablu deconectat în timp ce se furnizează electricitate de la acumulator.** Copiii mici ar putea introduce în gură fișa aflată sub tensiune, ceea ce îi poate răni.
- **Nu conectați fișa suportului acumulatorului la alte articole decât articolul specificat de Makita.**
- **Reparațiile trebuie efectuate de o persoană calificată, folosind doar piese de schimb identice.** Aceasta va asigura menținerea siguranței produsului.
- **Nu modificați și nu încercați să reparați aparatul sau grupul de baterii decât în conformitate cu instrucțiunile de utilizare și întreținere.**

Siguranța personală

- **Fiți atent la ceea ce faceți și acționați cu simțul răspunderii atunci când utilizați articolul.** Nu utilizați articolul atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării articolului poate cauza vătămări corporale grave.

Utilizarea și îngrijirea articolelor de încălzire flexibile

- **Nu utilizați articolul în cazul în care comutatorul nu funcționează.** Orice articol care nu poate fi controlat din comutator este periculos și trebuie să fie reparat.
- **Întrețineți articolul.** Verificați dacă există semne de deteriorare a componentelor sau orice altă stare care ar putea afecta funcționarea. Dacă este deteriorat, reparați articolul înainte de utilizare.
- **Utilizați articolul în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și lucrarea care trebuie efectuată.** Utilizarea articolului pentru alte operațiuni decât cele pentru care a fost destinat poate genera o situație periculoasă.
- **Dacă elementul fuzibil al siguranței s-a rupt, aduceți articolul la centrul nostru de service autorizat pentru reparații.**
- **Nu utilizați articolul atunci când este împăturit.** Nu stoarceți articolul.

Utilizarea și îngrijirea acumulatorului mașinii

1. **Efectuați reîncărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de acumulator.
2. **Folosiți mașinile electrice numai cu acumulatorii special destinați acestora.** Utilizarea altor acumulatori poate prezenta risc de rănire și de incendiu.
3. **Când nu folosiți cartușul de acumulatori, țineți-l la distanță de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne.** Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.

4. **În condiții extreme, lichidul poate fi eliminat din acumulator; evitați contactul cu acesta.** Dacă intrați în contact accidental, clătiți bine cu apă zona afectată. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați și un medic. Lichidul eliminat din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
5. **Nu utilizați un acumulator sau o unealtă care este avariată sau modificată.** Bateriile avariate sau modificate pot prezenta comportament imprevizibil ce poate cauza incendii, explozii sau risc de rănire.
6. **Nu expuneți un acumulator sau o unealtă la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi mai mari de 130 °C poate cauza explozii.
7. **Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unealta la temperaturi din afara intervalului specificat în instrucțiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi din afara intervalului specificat poate cauza deteriorarea bateriei și creșterea riscului de incendiu.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. **Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.**
2. **Nu dezamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului.** Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
3. **Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea.** Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. **Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic.** Există risc de orbire.
5. **Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:**
 - (1) **Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.**
 - (2) **Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.**
 - (3) **Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.**

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.
6. **Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).**
7. **Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat.** Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. **Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur.** Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.

9. **Nu utilizați un acumulator deteriorat.**
10. **Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.** Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare. Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expedit, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate. Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.
11. **Atunci când eliminați la deșeuri cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.**
12. **Utilizați acumulatoroarele numai cu produsele specificate de Makita.** Instalarea acumulatoroarelor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. **Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.**
14. **În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.**
15. **Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.**
16. **Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului.** Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.
17. **Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune.** Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.
18. **Țineți acumulatorul la distanță de copii.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. **Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.**

2. **Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Suprîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.**
3. **Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.**
4. **Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.**
5. **Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).**

DESCRIERE COMPONENTE

► Fig.1

1	Buton de pornire	2	Buzunar acumulator
3	Fișă	-	-

Accesorii opționale

► Fig.2

1	Suportul acumulatorului pentru cartușul acumulatorului CXT	2	Suportul acumulatorului pentru cartușul acumulatorului LXT
3	Acumulator BL1055B (Diferă în funcție de țară)	4	Cartușul acumulatorului CXT (10,8 V - 12 V max.)
5	Cartușul acumulatorului LXT (14,4 V / 18 V)	-	-

INSTALARE

Încărcarea acumulatorului

Cartușele acumulatorului utilizate cu suportul acumulatorului

Consultați manualul de instrucțiuni al încărcătorului pentru informații privind încărcarea acumulatorului.

Acumulator BL1055B

Deschideți capacul portului USB. Conectați acumulatorul și adaptorul de alimentare cu c.a. ADP07 (neinclus) sau alt încărcător USB general utilizând cablul USB furnizat împreună cu acumulatorul. Specificația de ieșire recomandată pentru încărcătorul USB general este de 5 V / 3 A sau mai puțin. Apoi, conectați adaptorul de alimentare cu c.a. ADP07 la rețeaua electrică. La sfârșitul încărcării, toți indicatorii capacității acumulatorului se vor aprinde și se vor stinge după un anumit timp. Deconectați adaptorul de alimentare cu c.a. și cablul USB, apoi închideți capacul.

- Fig.3: 1. Adaptor de alimentare cu c.a. ADP07
2. Acumulator BL1055B 3. Capac 4. Cablu USB

Semnificația lămpii indicatoare

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
 Iluminat	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
  (Lămpile se sting după o anumită perioadă.)			100% (Încărcarea este finalizată)
			Între 50% și 100%
			Între 25% și 50%
			Mai puțin de 25%

Montarea sau demontarea cartușului acumulatorului

Doar când utilizați cartușul acumulatorului cu suportul acumulatorului

⚠️ ATENȚIE: Întotdeauna opriți dispozitivul înainte de montarea sau demontarea cartușului acumulatorului.

⚠️ ATENȚIE: Țineți ferm suportul acumulatorului și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului acumulatorului. În cazul în care nu țineți ferm suportul acumulatorului și cartușul acumulatorului, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea suportului acumulatorului și a cartușului acumulatorului și/sau în accidente personale.

Pentru a monta cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclișetează în locaș. Dacă vedeți indicatorul roșu, astfel cum se arată în imagine, acesta nu este blocat complet.

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din suportul acumulatorului în timp ce apăsați butonul de pe partea frontală a cartușului.

► **Fig.4:** 1. Indicator roșu 2. Buton
3. Cartușul acumulatorului
4. Suportul acumulatorului

⚠️ ATENȚIE: Întotdeauna montați cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, cartușul acumulatorului poate cădea accidental din suportul acumulatorului, provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

⚠️ ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. În cazul în care cartușul acumulatorului nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Buzunar acumulator

Acumulatorul poate fi depozitat în buzunarul pentru acumulator. Conectați fișa cablului de alimentare la acumulator. Apoi, puneți acumulatorul în buzunarul pentru acumulator și închideți închizătoarea.

► **Fig.5:** 1. Cablu de alimentare 2. Fișă
3. Buzunar acumulator

NOTĂ: Suportul acumulatorului (cu cartușul acumulatorului) nu poate fi depozitat în buzunarul pentru acumulator.

Atașarea suportului acumulatorului

Puteți suspenda suportul acumulatorului de centura pentru talie.
Pentru a preveni căderea accidentală a suportului acumulatorului, atașați o centură folosind orificiul pentru centură și fixați-l bine.

1. Introduceți fișa prin orificiul buzunarului pentru acumulator și trageți-o înspre interiorul bluzei de corp.

► **Fig.6:** 1. Cablu de alimentare 2. Orificiu
3. Buzunar acumulator 4. Fișă

2. Atașați cârligul pentru centură al suportului acumulatorului la centura de talie. Conectați fișa cablului de alimentare la suportul acumulatorului.

► **Fig.7:** 1. Cârlig pentru centură
2. Suportul acumulatorului 3. Centură de talie
4. Cablu de alimentare

Suportul acumulatorului are o funcție anti-cădere. Atunci când scoateți suportul acumulatorului din centură, trageți suportul acumulatorului în sus, în timp ce apăsați pe butonul de deblocare.

► **Fig.8:** 1. Buton de deblocare

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

Buton de pornire

Pentru a porni blua de corp, conectați toate cablurile, apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire de pe acumulator sau de pe suportul acumulatorului. Pentru oprire, apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire de pe blua de corp.

NOTĂ: Indicatorul nivelului de alimentare de pe suportul acumulatorului nu este utilizat cu blua de corp. Doar indicatorul nivelului de alimentare 4 se va aprinde atunci când utilizați blua de corp.

► **Fig.9:** 1. Buton de pornire
2. Indicator nivel alimentare

NOTĂ: Acumulatorul și suportul acumulatorului se opresc automat la aproximativ 1 oră după oprirea bluzei de corp.

Reglarea temperaturii

ATENȚIE: Pentru funcționare continuă, setați temperatura pe „scăzută” (albastru). Dacă bluza de corp este supraîncălzită, bluza de corp poate cauza o defecțiune și poate provoca vătămări corporale.

Există trei setări de temperatură (ridică, medie, scăzută). Atunci când porniți bluza de corp, temperatura este setată la „scăzută”. De fiecare dată când apăsați butonul de pornire, setarea temperaturii se modifică, după cum se arată în figură. Culoarea butonului de pornire prezintă setarea curentă.

► Fig.10: 1. Albastru: „scăzută” 2. Roșu: „ridică”
3. Alb: „medie”

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și de temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

Doar când utilizați cartușul acumulatorului (cu indicatorul) cu suportul acumulatorului

Apăsați butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

► Fig.11: 1. Lampă indicatoare 2. Buton de verificare

Semnificația lămpii indicatoare

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	Iluminare intermitentă	
■ ■ ■ ■ ■			Între 75% și 100%
■ ■ ■ ■ □			Între 50% și 75%
■ ■ □ □ □			Între 25% și 50%
■ □ □ □ □			Mai puțin de 25%
◐ □ □ □ □			Încărcați acumulatorul.
(Doar pentru cartușele LXT)			
■ ■ □ □ □			Este posibil ca acumulatorul să fie defect.
□ □ ■ ■ ■			
(Doar pentru cartușele LXT)			

NOTĂ: Doar pentru cartușele LXT:

Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecție a acumulatorului funcționează.

Acumulator BL1055B

În timp ce acumulatorul BL1055B este deconectat, apăsați butonul de pornire. Indicatorul capacității acumulatorului va lumina timp de câteva secunde.

► Fig.12: 1. Buton de pornire 2. Indicatorul capacității acumulatorului

Semnificația lămpii indicatoare

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	Iluminare intermitentă	
■ ■ ■ ■ ■			Între 50% și 100%
■ ■ ■ □ □			Între 25% și 50%
■ □ □ □ □			Între 10% și 25%
◐ □ □ □ □			Mai puțin de 10%
◐ □ □ ◐			Anormalitate la nivelul acumulatorului

Sistemul de protecție a acumulatorului

În cazul în care capacitatea rămasă a acumulatorului este prea scăzută, dispozitivul nu va funcționa. Atunci când porniți dispozitivul, piesele de încălzire sunt alimentate din nou, dar alimentarea se oprește în scurt timp. În această situație, scoateți și reîncărcați cartușul acumulatorului.

Conectarea dispozitivelor USB

ATENȚIE: Conectați numai dispozitive care sunt compatibile cu portul de alimentare USB. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza o defecțiune.

NOTĂ: Înainte de conectarea unui dispozitiv USB, efectuați întotdeauna copii de rezervă ale datelor pe dispozitivul USB. În caz contrar, vă puteți pierde datele.

NOTĂ: Este posibil ca suportul acumulatorului și acumulatorul BL1055B să nu alimenteze unele dispozitive USB.

NOTĂ: Dacă nu îl utilizați sau după încărcare, scoateți cablul USB și închideți capacul.

NOTĂ: Curentul de ieșire efectiv variază în funcție de dispozitivul USB care trebuie conectat.

NOTĂ: Acumulatorul se consumă în timp ce butonul de pornire este pornit. Întotdeauna opriți comutatorul atunci când nu utilizați dispozitivul.

NOTĂ: Atunci când încărcați mai multe dispozitive USB unul după altul, așteptați circa 10 secunde după încărcarea unui dispozitiv înainte de a începe să încărcați următorul dispozitiv.

Suportul acumulatorului (cu acumulator) și acumulatorul BL1055B pot funcționa ca o sursă de alimentare externă pentru dispozitivele USB.

1. Deschideți capacul și conectați un cablu USB (neinclus) la portul USB. Apoi conectați celălalt capăt al cablului la dispozitiv.
2. Începeți încărcarea:
 - Când utilizați suportul acumulatorului (cu acumulator), apăsați și țineți apăsat butonul de pornire până când indicatorului nivelului de alimentare se aprinde. Acumulatorul furnizează 5 V cc., 2,4 A.

Suportul acumulatorului (cu acumulator)

► Fig.13: 1. Buton de pornire 2. Port USB

- Când utilizați acumulatorul BL1055B, apăsați butonul de pornire. Acumulatorul furnizează 5 V cc., 1,5 A.

Acumulator BL1055B

► Fig.14: 1. Buton de pornire 2. Port USB

ÎNȚEȚINERE

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că blua de corp este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

ATENȚIE: Dacă blua de corp nu pornește sau dacă se detectează orice defect cu un cartuș de acumulator complet încărcat, curățați bornele suportului acumulatorului și cartușul acumulatorului. Dacă blua de corp tot nu funcționează corespunzător, întrerupeți utilizarea bluzei de corp și contactați centrul nostru de service autorizat.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

Curățarea bluzei de corp

- Scoateți acumulatorul și suportul acumulatorului din blua de corp înainte de a o spăla.
- Urmați instrucțiunile de pe etichetă.
- Nu spălați blua de corp împreună cu alte haine. În caz contrar, culorile se pot estompa sau se pot transfera pe alte articole.
- Utilizați o plasă pentru rufe atunci când o spălați într-o mașină de spălat.
- Nu utilizați balsam de rufe.
- Utilizați numai detergent neutru.
- După spălare, scoateți blua de corp din mașina de spălat.

- Aveți grijă să puneți fișa în interiorul buzunarului pentru acumulator și să închideți închizătoarea cu fermoar înainte de spălare.

ACCESORII OPȚIONALE

ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesorii și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Suportul acumulatorului
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

INSTRUCȚIUNI SUPLEMENTARE PENTRU BL1055B

Diferă în funcție de țară

Specificații

Tensiune nominală / Capacitate nominală (acumulator intern)	3,6 V cc. / 16,75 Ah
Durata de încărcare	5 V / 1,0 A: 14 ore 5 V / 1,5 A: 12 ore 5 V / 2,4 A: 10 ore

Acest acumulator poate fi utilizat pentru următoarele geaci/veste cu ventilator și geaci/veste/pături/bluze de corp încălzite Makita.

► Fig.15

Grup	Model
A	Geacă/vestă cu ventilator: DFV210, DFJ206, DFJ207, DFJ210, DFJ211, DFJ212, DFJ213, DFJ214, DFJ216, DFJ304, DFJ305, DFJ310, DFJ311, DFJ405, DFJ407, DFJ410, DFJ411, DFJ416 Geacă/vestă/pătură încălzită: CV102D, DCV202, CJ105D, CJ106D, DCJ205, DCJ206, CB100D, DCB200
B	Geacă/vestă cu ventilator: DFJ212A, DFJ213A, DFJ214A, DFJ216A, DFJ312A, DFJ416A, DFV210A, DFV214A, DFV215A Bluză de corp încălzită: DCX200, DCX201

WARNUNG

Wichtige Anweisungen. Für späteren Gebrauch aufbewahren.

- Für Benutzer in Europa: Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie eine Beaufsichtigung oder Anweisung bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Für Benutzer in außereuropäischen Gebieten: Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis vorgesehen, es sei denn, sie haben eine Betreuung oder Unterweisung im Gebrauch des Gerätes von einer Person erhalten, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Angaben zur Typenbezeichnung des Akkus finden Sie im Kapitel „TECHNISCHE DATEN“.
- Angaben zum „Installieren und Abnehmen des Akkus“ finden Sie im Abschnitt „Anbringen oder Abnehmen des Akkus“.
- Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.
- Soll das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Werkzeug entfernt werden.
- Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden.
- Entsprechende Details der Vorsichtsmaßnahmen während der Benutzerwartung finden Sie im Kapitel „WARTUNG“.

Für flexible Heizgeräte

- Bewahren Sie das Gerät bei Nichtbenutzung wie folgt auf:
 - Lassen Sie das Gerät vor dem Zusammenfallen abkühlen.
 - Falten Sie das Gerät nicht, indem Sie während der Lagerung Gegenstände darauf stellen.
- Untersuchen Sie das Gerät häufig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung. Falls solche Anzeichen auftreten, das Gerät missbraucht wurde oder nicht funktioniert, geben Sie es vor dem erneuten Einschalten an den Lieferanten zurück.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinischen Gebrauch in Krankenhäusern vorgesehen.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen benutzt werden, die unempfindlich gegen Wärme sind, oder von anderen gefährdeten Personen, die unfähig sind, auf Überhitzung zu reagieren.
- Kinder unter drei Jahren dürfen dieses Gerät wegen ihrer Unfähigkeit, auf Überhitzung zu reagieren, nicht benutzen.
- Das Gerät darf nicht von kleinen Kindern über drei Jahren benutzt werden, wenn die Bedienelemente nicht von einem Elternteil oder Hüter voreingestellt worden sind, oder wenn das Kind keine angemessenen Anweisungen zur sicheren Benutzung der Bedienelemente erhalten hat.
- Überprüfen Sie den Schalter und das Kabel auf Risse, damit beim Waschen kein Wasser eindringen kann. Beim Trocknen muss das Kabel so positioniert werden, dass kein Wasser in den Schalter oder die Steuerung fließt.
- Falls sich bei Ihnen die unten aufgeführten Symptome während der Benutzung des Gerätes zeigen, legen Sie es sofort ab, und konsultieren Sie einen Arzt. Anderenfalls besteht die Gefahr von Hitzekollaps oder Hitzschlag.
 - **Erste Anzeichen:**
Unbehagen; starkes Schwitzen; Halsschmerzen; Übelkeit; Schwindel oder Benommenheit.
 - **Symptome von Hitzekollaps/Hitzschlag:**
Übelkeit und Erbrechen; klopfende Kopfschmerzen; Schwindel und Benommenheit; fehlende Schweißabsonderung; rote, heiße und trockene Haut; Muskelschwäche oder Krämpfe; schneller Herzschlag; kurze, flache Atmung; Verhaltensänderungen, wie Verwirrung, Desorientierung oder Schwanken; Bewusstlosigkeit.

TECHNISCHE DATEN

Modell:	DCX200	DCX201
Material	100% Polyester	

Modell:	DCX200	DCX201
Temperatur-Einstellstufen	3	

		Zutreffende Akkus			
		BL1055B	BL1016 / BL1021B / BL1041B	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Zutreffender Akkuhalter		Kein Akkuhalter erforderlich	Akkuhalter für CXT-Akku	Akkuhalter für LXT-Akku	
Nennspannung		Gleichstrom 10,8 V	10,8 V - max. 12 V Gleichstrom	Gleichstrom 14,4 V	Gleichstrom 18 V
USB-Stromversorgungsanschluss (am Akkuhalter)	Ausgangsspannung	Gleichstrom 5 V			
	Ausgangsstrom	1,5 A	2,4 A		
	Typ	Typ C	Typ A		

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten und der Akku können von Land zu Land unterschiedlich sein.

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

Betriebszeit

Temperatur-Einstellung	Akku			
	BL1055B	BL1041B	BL1460B	BL1860B
HOCH	5,5 Stunden	3,5 Stunden	5,5 Stunden	7,5 Stunden
MITTEL	11 Stunden	7 Stunden	10,5 Stunden	16 Stunden
NIEDRIG	20 Stunden	15 Stunden	23 Stunden	33 Stunden

- Die Betriebszeiten in der obigen Tabelle sind eine grobe Orientierungshilfe. Sie können von den tatsächlichen Betriebszeiten abweichen.
- Die Betriebszeiten können je nach Akkutyp, Ladezustand und Benutzungsbedingungen unterschiedlich sein.
- Der Akku kann von Land zu Land unterschiedlich sein.

Symbole

Einige der folgenden Symbole, die für das Gerät verwendet werden können. Machen Sie sich unbedingt vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.

	Betriebsanleitung lesen.
	Maschinenwäsche unter 30°C im Schongang.
	Nicht bleichen.
	Nicht auswringen.
	Nicht bügeln.
	Nicht chemisch reinigen.
	Darf nicht von sehr kleinen Kindern benutzt werden (0-3 Jahre).

	Keine Nadeln einstecken.
	Im Trockner bei niedriger Temperatur trocknen.
	Auf der Wäscheleine trocknen.
	Gerät der Klasse III.



Nur für EU-Länder
Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken. Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien nicht mit dem Hausmüll!
In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien, verbrauchte Akkumulatoren und Batterien sowie ihrer Anpassung an nationales Recht sollten Elektro-Altgeräte, Batterien und Akkumulatoren gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt gelagert und zu einer getrennten Sammelstelle für Siedlungsabfälle geliefert werden.
Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.



Akkus weder Wasser noch Regen aussetzen.



Den Akku nicht ins Feuer werfen.



Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden.

Vorgesehene Verwendung

Das Gerät ist zum Aufwärmen des Körpers in kalten Umgebungen vorgesehen.

SICHERHEITSWARNUNGEN

⚠️ WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen durch. Eine Missachtung der unten aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Allgemeine Sicherheitswarnungen

- Kinder, behinderte Personen oder jeder, der gegen Wärme unempfindlich ist, z. B. eine Person mit schwachem Blutkreislauf, sollte die Benutzung des Gerätes unterlassen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für seinen vorgesehenen Verwendungszweck.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn es im Inneren nass ist.
- Tragen Sie beim Tragen des Gerätes langärmelige Unterwäsche. Tragen Sie das Gerät nicht auf nackter Haut.
- Falls Sie irgendetwas Ungewöhnliches bemerken, schalten Sie das Gerät aus, und entfernen Sie unverzüglich den Akku.

- Achten Sie darauf, dass das Stromversorgungskabel nicht eingeklemmt wird. Ein beschädigtes Kabel kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- Falls Sie eine Unregelmäßigkeit feststellen, kontaktieren Sie Ihr lokales Service-Center bezüglich einer Reparatur.
- Verwenden Sie keine Nadeln oder dergleichen. Dadurch kann die elektrische Verdrahtung im Inneren beschädigt werden.
- Halten Sie die Wartungsaufkleber und das Typenschild in gutem Zustand. Falls sie unleserlich werden oder verloren gehen, kontaktieren Sie unser autorisiertes Service-Center bezüglich einer Reparatur.
- Wählen Sie angemessene Temperatureinstellungen im Einklang mit der Benutzungsumgebung für Dauerbenutzung.
- Akku, Akkuhalter und Anschlüsse dürfen beim Waschen und Trocknen nicht nass werden.
- Das Gerät kann von Kindern über 3 Jahren und unter 8 Jahren unter Aufsicht verwendet werden, wobei der Regler immer auf den minimalen Temperaturwert eingestellt sein muss.
- Achten Sie darauf, dass das Heizelement nicht längere Zeit mit derselben Hautfläche in Berührung bleibt. Falls das Heizelement dieselbe Hautfläche über lange Zeit berührt, besteht die Gefahr von Niedrigtemperaturverbrennungen selbst bei relativ niedrigen Temperaturen (40 bis 60 °C).
- Brechen Sie die Benutzung des Gerätes ab, wenn es sich heiß anfühlt.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, während Sie schlafen.
- Um die Möglichkeit eines Hitzschlags zu vermeiden, trennen Sie die Kleidung ab, wenn Sie sich in eine Umgebung mit beträchtlich höherer Temperatur begeben.
- Überprüfen Sie die Markierung ⚠️ im Innenteil des Stoffs sorgfältig. Stecken Sie keine Nadeln von den äußeren oder inneren Teilen in den Stoff.
- Entfernen Sie die Akkus vor dem Laden von dem Gerät.
- Entfernen Sie erschöpfte Akkus von dem Gerät, und entsorgen Sie sie auf sichere Weise.
- Nehmen Sie die Akkus ab, bevor Sie das Gerät lagern.
- Unterlassen Sie Kurzschließen der Versorgungsklemmen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem Ort auf, den Haustiere nicht berühren können.

Waschen

- Wenn Sie das Gerät waschen, befolgen Sie die Anweisungen auf dem Warnetikett am Gerät.
- Bevor Sie das Gerät reinigen, entfernen Sie den Akkuhalter und den Akku, legen Sie dann das Stromversorgungskabel in die Akkutasche, und schließen Sie den Reißverschluss.

Sicherheit im Arbeitsbereich

- **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche erhöhen die Unfallgefahr.

Elektrische Sicherheit

- **Setzen Sie das Gerät keinem Regen oder Nässe aus.** In das Gerät eindringendes Wasser kann die Stromschlaggefahr erhöhen.
- **Missbrauchen Sie das Kabel nicht. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Abtrennen des Gerätes. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern.**
- **Schließen Sie die Stromquelle nicht an den USB-Anschluss an.** Anderenfalls besteht Brandgefahr. Der USB-Anschluss ist nur zum Laden von Niederspannungsgeräten vorgesehen.
- **Bringen Sie stets die Abdeckung am USB-Anschluss an, wenn Sie kein Niederspannungsgerät laden.**
- **Stecken Sie keinen Nagel, Draht usw. in den USB-Stromversorgungsanschluss.** Anderenfalls kann ein Kurzschluss Rauch und Feuer verursachen.
- **Fassen Sie das Kabel und den Akku nicht mit nassen oder fettigen Händen an.**
- **Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist.**
- **Verwenden Sie stets den von Makita vorgeschriebenen Akkuhalter.**
- **Lassen Sie kein Kabel abgetrennt, während Akkustrom zugeführt wird.** Es könnte zu Verletzungen kommen, falls kleine Kinder den Strom führenden Stecker in den Mund stecken.
- **Schließen Sie den Stecker des Akkuhalters nicht an andere Geräte außer den von Makita vorgeschriebenen Geräten an.**
- **Lassen Sie Wartungsarbeiten nur von einem qualifizierten Wartungstechniker unter Verwendung identischer Ersatzteile durchführen.** Dadurch wird die Aufrechterhaltung der Sicherheit des Produkts gewährleistet.
- **Unterlassen Sie jegliche Modifizierung oder Versuche, das Gerät oder den Akku zu reparieren, außer wie in den Anweisungen für Gebrauch und Pflege angegeben.**

Persönliche Sicherheit

- **Bleiben Sie wachsam, und lassen Sie beim Gebrauch des Gerätes Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Augenblick der Unachtsamkeit während der Benutzung des Gerätes kann zu schweren Personenschäden führen.

Benutzung und Pflege von flexiblen Heizgeräten

- **Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sich nicht mit dem Ein-Aus-Schalter ein- und ausschalten lässt.** Ein Gerät, das nicht auf die Schalterbetätigung reagiert, ist gefährlich und muss repariert werden.

- **Pflegen Sie das Gerät. Überprüfen Sie das Gerät auf Bruchschäden von Teilen und andere Zustände, die den Betrieb beeinträchtigen können. Lassen Sie das Gerät bei Beschädigung vor Gebrauch reparieren.**
- **Benutzen Sie das Gerät gemäß diesen Anweisungen unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der durchzuführenden Arbeit.** Unsachgemäßer Gebrauch des Gerätes kann zu einer Gefahrensituation führen.
- **Falls der Sicherungseinsatz gerissen ist, schicken Sie das Gerät für eine Reparatur an unser autorisiertes Service-Center zurück.**
- **Benutzen Sie das Gerät nicht im zusammengefalteten Zustand. Unterlassen Sie Wringen des Gerätes.**

Gebrauch und Pflege von Akkuwerkzeugen

1. **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegerät.** Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann eine Brandgefahr darstellen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.
2. **Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nur mit den ausdrücklich vorgeschriebenen Akkus.** Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
3. **Halten Sie den Akku bei Nichtgebrauch von anderen Metallgegenständen, wie z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, fern, welche die Kontakte kurzschließen können.** Kurzschließen der Akkukontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
4. **Bei Missbrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Falls Sie versehentlich mit der Flüssigkeit in Berührung kommen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab. Falls die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe auf.** Die vom Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verätzungen verursachen.
5. **Verwenden Sie keinen Akku und auch kein Werkzeug, der (das) beschädigt oder modifiziert ist.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu einem Brand, einer Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
6. **Setzen Sie einen Akku oder ein Werkzeug nicht Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** Bei Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann es zu einer Explosion kommen.
7. **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie den Akku bzw. das Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs.** Wird der Ladevorgang unsachgemäß oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs durchgeführt, kann es zu einer Beschädigung des Akkus und erhöhter Brandgefahr kommen.

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.
2. Unterlassen Sie Zerlegen oder Manipulieren des Akkus. Es kann sonst zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion kommen.
3. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
 - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.
 - (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.

Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. Lagern und benutzen Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.
7. Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.
8. Unterlassen Sie Nageln, Schneiden, Zerquetschen, Werfen, Fallenlassen des Akkus oder Schlagen des Akkus mit einem harten Gegenstand. Eine solche Handlung kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion führen.
9. Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.
10. Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgut-Gesetzgebung.

Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.

Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrgut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.

11. Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.
12. Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten. Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.
13. Soll das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Werkzeug entfernt werden.
14. Bei und nach dem Gebrauch kann der Akku heiß werden, was Verbrennungen oder Niedertemperaturverbrennungen verursachen kann. Beachten Sie die Handhabung von heißen Akkus.
15. Berühren Sie nicht den Anschlusskontakt des Werkzeugs unmittelbar nach dem Gebrauch, da er heiß genug werden kann, um Verbrennungen zu verursachen.
16. Achten Sie darauf, dass sich keine Späne, Staub oder Schmutz in den Anschlusskontakten, Löchern und Nuten des Akkus absetzen. Es könnte sonst zu Erhitzung, Brandauslösung, Bersten und Funktionsstörungen des Werkzeugs oder des Akkus kommen, was zu Verbrennungen oder Personenschäden führen kann.
17. Wenn das Werkzeug den Einsatz in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung nicht unterstützt, benutzen Sie den Akku nicht in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung. Dies kann zu einer Funktionsstörung oder Betriebsstörung des Werkzeugs oder des Akkus führen.
18. Halten Sie die Batterie von Kindern fern.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠ VORSICHT: Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.
2. Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.

4. Wenn Sie den Akku nicht benutzen, nehmen Sie ihn vom Werkzeug oder Ladegerät ab.
5. Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.

BEZEICHNUNG DER TEILE

► Abb.1

1	Ein-Aus-Taste	2	Akkutasche
3	Stecker	-	-

Sonderzubehör

► Abb.2

1	Akkuhalter für CXT-Akku	2	Akkuhalter für LXT-Akku
3	Akku BL1055B (länderspezifisch)	4	CXT-Akku (10,8 V - 12 V max.)
5	LXT-Akku (14,4 V / 18 V)	-	-

INSTALLATION

Laden des Akkus

Mit Akkuhalter verwendete Akkus

Angaben zum Laden des Akkus finden Sie in der Gebrauchsanleitung des Ladegerätes.

Akku BL1055B

Öffnen Sie die Abdeckung am USB-Anschluss. Schließen Sie den Akku und das Netzteil ADP07 (nicht im Lieferumfang enthalten) oder ein anderes allgemeines USB-Ladegerät über das mit dem Akku gelieferte USB-Kabel an. Die empfohlene Ausgangsleistung für allgemeine USB-Ladegeräte beträgt 5 V/3 A oder niedriger. Schließen Sie danach das Netzteil ADP07 an das Stromnetz an. Wenn der Ladevorgang beendet ist, leuchten alle Akku-Kapazitätsanzeigen auf und erlöschen dann nach einer bestimmten Zeitspanne. Ziehen Sie den Stecker des Netzteils ab, trennen Sie das USB-Kabel, und schließen Sie dann die Abdeckung.

► Abb.3: 1. Netzteil ADP07 2. Akku BL1055B 3. Abdeckung 4. USB-Kabel

Bedeutung der Anzeigelampe

Anzeigelampen			Restkapazität
Erleuchtet	Aus	Blinkend	
 (Die Lampen erlöschen nach einer bestimmten Zeitspanne.)			100% (Der Ladevorgang ist beendet.)

Anzeigelampen			Restkapazität
Erleuchtet	Aus	Blinkend	
			50% bis 100%
			25% bis 50%
			Weniger als 25%

Anbringen oder Abnehmen des Akkus

Nur bei Verwendung des Akkus mit Akkuhalter

⚠ VORSICHT: Schalten Sie das Gerät stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.

⚠ VORSICHT: Halten Sie den Akkuhalter und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest. Wenn Sie den Akkuhalter und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung des Akkuhalters und des Akkus und/oder zu Personenschäden führen kann.

Richten Sie zum Anbringen des Akkus dessen Führungsfeder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem leisen Klicken einrastet. Wenn Sie die rote Anzeige sehen können, wie in der Abbildung gezeigt, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

Ziehen Sie den Akku zum Abnehmen vom Akkuhalter ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus drücken.

► Abb.4: 1. Rote Anzeige 2. Knopf 3. Akku 4. Akkuhalter

⚠ VORSICHT: Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls kann der Akku versehentlich aus dem Akkuhalter herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

⚠ VORSICHT: Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus. Falls der Akku nicht reibungslos hinein gleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

Akkutasche

Der Akku kann in der Akkutasche verstaut werden. Schließen Sie den Stecker des Stromversorgungskabels an den Akku an. Legen Sie dann den Akku in die Akkutasche, und schließen Sie den Reißverschluss.

► Abb.5: 1. Stromversorgungskabel 2. Stecker 3. Akkutasche

HINWEIS: Der Akkuhalter (mit Akku) kann nicht in der Akkutasche untergebracht werden.

Anbringen des Akkuhalters

Sie können den Akkuhalter an Ihren Hüftgurt hängen.

Um versehentliches Herunterfallen des Akkuhalters zu verhindern, ziehen Sie einen Riemen durch die Riemenöse, und sichern Sie ihn.

- 1. Führen Sie den Stecker durch das Loch in der Akkutasche und ziehen Sie ihn bis zur Innenseite des Thermoshirts durch.

► **Abb.6:** 1. Stromversorgungskabel 2. Loch 3. Akkutasche 4. Stecker

- 2. Befestigen Sie den Gürtelhaken des Akkuhalters an Ihrem Hüftgurt. Schließen Sie den Stecker des Stromversorgungskabels an den Akkuhalter an.

► **Abb.7:** 1. Gürtelhaken 2. Akkuhalter 3. Hüftgurt 4. Stromversorgungskabel

Der Akkuhalter hat eine Fallschutzfunktion. Wenn Sie den Akkuhalter vom Gürtel entfernen, ziehen Sie den Akkuhalter hoch, während Sie den Entriegelungsknopf drücken.

► **Abb.8:** 1. Entriegelungsknopf

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

Ein-Aus-Taste

Um das Thermoshirt einzuschalten, schließen Sie alle Kabel an, und drücken und halten Sie die Ein-Aus-Taste am Akku oder am Akkuhalter. Zum Ausschalten drücken und halten Sie die Ein-Aus-Taste am Thermoshirt.

HINWEIS: Die Leistungsstufenanzeige am Akkuhalter wird nicht mit dem Thermoshirt verwendet. Bei Benutzung des Thermoshirts leuchtet nur die Leistungsstufenanzeige 4 auf.

► **Abb.9:** 1. Ein-Aus-Taste 2. Leistungsstufenanzeige

HINWEIS: Der Akku und der Akkuhalter schalten sich ca. 1 Stunde nach dem Ausschalten des Thermoshirts automatisch aus.

Temperatur-Einstellung

⚠ VORSICHT: Setzen Sie die Temperatur-Einstellung für Dauerbetrieb auf „niedrig“ (blau). Falls das Thermoshirt überhitzt ist, kann es zu einer Fehlfunktion kommen, und es kann eine Verletzung verursacht werden.

Drei Temperatur-Einstellungen sind verfügbar (hoch, mittel, niedrig). Beim Einschalten des Thermoshirts wird die Temperatur auf „niedrig“ eingestellt. Mit jedem Drücken der Ein-Aus-Taste ändert sich die Temperatur-Einstellung, wie in der Abbildung gezeigt. Die Farbe der Ein-Aus-Taste zeigt die aktuelle Einstellung an.

► **Abb.10:** 1. Blau: „niedrig“ 2. Rot: „hoch“ 3. Weiß: „mittel“

Anzeigen der Akku-Restkapazität

HINWEIS: Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

Nur bei Verwendung des Akkus (mit Anzeige) mit Akkuhalter

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

► **Abb.11:** 1. Anzeigelampe 2. Prüftaste

Bedeutung der Anzeigelampe

Anzeigelampen			Restkapazität
 Erleuchtet	 Aus	 Blinkend	
			75% bis 100%
			50% bis 75%
			25% bis 50%
			Weniger als 25%
			Laden Sie den Akku auf.
			Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung des Akkus vor.
			
(nur für LXT-Akkus)			

HINWEIS: Nur für LXT-Akkus:

Die erste (äußerste linke) Anzeigelampe blinkt, wenn das Akku-Schutzsystem aktiv ist.

Akku BL1055B

Drücken Sie die Ein-Aus-Taste bei abgetrenntem Akku BL1055B. Die Akku-Kapazitätsanzeige leuchtet für wenige Sekunden auf.

► **Abb.12:** 1. Ein-Aus-Taste 2. Akku-Kapazitätsanzeige

Bedeutung der Anzeigelampe

Anzeigelampen			Restkapazität
 Erleuchtet	 Aus	 Blinkend	
			50% bis 100%
			25% bis 50%
			10% bis 25%
			Weniger als 10%
			Akku-Anormalität

Akku-Schutzsystem

Falls die Akku-Restkapazität zu niedrig ist, funktioniert das Gerät nicht. Wenn Sie das Gerät einschalten, werden die Heizelemente wieder mit Strom versorgt, aber nur kurzfristig. Nehmen Sie in dieser Situation den Akku ab, und laden Sie ihn auf.

Anschließen von USB-Geräten

⚠ VORSICHT: Schließen Sie nur Geräte an, die mit dem USB-Stromversorgungsanschluss kompatibel sind. Anderenfalls kann es zu einer Funktionsstörung kommen.

ANMERKUNG: Bevor Sie ein USB-Gerät anschließen, sichern Sie stets die Daten im USB-Gerät. Anderenfalls kann es zu einem Verlust Ihrer Daten kommen.

ANMERKUNG: Der Akkuhalter und der Akku BL1055B versorgen manche USB-Geräte eventuell nicht mit Strom.

ANMERKUNG: Wenn Sie das USB-Kabel nicht benutzen oder der Ladevorgang beendet ist, entfernen Sie das USB-Kabel, und schließen Sie die Abdeckung.

HINWEIS: Der tatsächliche Ausgangsstrom ist je nach dem anzuschließenden USB-Gerät unterschiedlich.

HINWEIS: Bei eingeschalteter Ein-Aus-Taste wird Akkustrom verbraucht. Schalten Sie den Schalter bei Nichtgebrauch stets aus.

HINWEIS: Wenn Sie mehrere USB-Geräte nacheinander laden, warten Sie etwa 10 Sekunden, nachdem der Ladevorgang des vorherigen Gerätes abgeschlossen worden ist, bevor Sie mit dem Laden des nächsten Gerätes beginnen.

Der Akkuhalter (mit dem Akku) und der Akku BL1055B kann als externe Stromquelle für USB-Geräte fungieren.

1. Öffnen Sie die Abdeckung, und schließen Sie ein USB-Kabel (nicht mitgeliefert) an den USB-Anschluss an. Schließen Sie dann das andere Ende des Kabels an das Gerät an.
2. Starten des Ladevorgangs:
 - Wenn Sie den Akkuhalter (mit dem Akku) verwenden, halten Sie die Ein-Aus-Taste gedrückt, bis die Leistungsstufenanzeige aufleuchtet. Der Akku liefert 5 V Gleichstrom, 2,4 A.

Akkuhalter (mit Akku)

► **Abb.13:** 1. Ein-Aus-Taste 2. USB-Anschluss

- Wenn Sie den Akku BL1055B benutzen, drücken Sie die Ein-Aus-Taste. Der Akku liefert 5 V Gleichstrom, 1,5 A.

Akku BL1055B

► **Abb.14:** 1. Ein-Aus-Taste 2. USB-Anschluss

WARTUNG

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten stets, dass das Thermoshirt ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

⚠ VORSICHT: Falls sich das Thermoshirt nicht einschalten lässt oder irgendein Mangel an einem voll aufgeladenen Akku festgestellt wird, reinigen Sie die Kontakte des Akkuhalters und des Akkus. Falls das Thermoshirt noch immer nicht ordnungsgemäß funktioniert, brechen Sie die Benutzung des Thermoshirts ab, und kontaktieren Sie unser autorisiertes Service-Center.

ANMERKUNG: Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

Reinigen des Thermoshirts

- Nehmen Sie den Akku und den Akkuhalter vor dem Waschen vom Thermoshirt ab.
- Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Etikett.
- Waschen Sie das Thermoshirt nicht zusammen mit anderen Kleidungsstücken. Anderenfalls kann es zu Farbverblässen oder Verfärbung kommen.
- Verwenden Sie ein Wäschenetz beim Waschen in einer Waschmaschine.
- Verwenden Sie keinen Weichspüler.
- Verwenden Sie nur neutrales Reinigungsmittel.
- Nehmen Sie das Thermoshirt nach dem Waschen sofort aus der Waschmaschine.
- Achten Sie darauf, den Stecker in die Akkutaste zu stecken und den Reißverschluss vor dem Waschen zu schließen.

SONDERZUBEHÖR

⚠ VORSICHT: Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Akkuhalter
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

HINWEIS: Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

ZUSÄTZLICHE ANWEISUNGEN FÜR BL1055B

Länderspezifisch

Technische Daten

Nennspannung/ Nennkapazität (interne Batterie)	D.C. 3,6 V/16,75 Ah
Ladezeit	5 V/1,0 A: 14 Stunden 5 V/1,5 A: 12 Stunden 5 V/2,4 A: 10 Stunden

Dieser Akku kann für die folgende Klima-Jacke/Weste und beheizte Jacke/Weste/Decke/Thermoshirt von Makita verwendet werden.

► **Abb.15**

Gruppe	Modell
A	Klima-Jacke/Weste: DFV210, DFJ206, DFJ207, DFJ210, DFJ211, DFJ212, DFJ213, DFJ214, DFJ216, DFJ304, DFJ305, DFJ310, DFJ311, DFJ405, DFJ407, DFJ410, DFJ411, DFJ416 Beheizte Jacke/Weste/Decke: CV102D, DCV202, CJ105D, CJ106D, DCJ205, DCJ206, CB100D, DCB200
B	Klima-Jacke/Weste: DFJ212A, DFJ213A, DFJ214A, DFJ216A, DFJ312A, DFJ416A, DFV210A, DFV214A, DFV215A Akku-Thermoshirt: DCX200, DCX201

OPOZORILO

Pomembna navodila. Shranite za prihodnjo uporabo.

- Za uporabnike v Evropi: To napravo lahko na varen način, če razumejo vključena tveganja, uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali psihičnimi sposobnostmi ter s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod ustreznim nadzorom ali so prejeli navodila v zvezi z uporabo naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.
- Za uporabnike zunaj Evrope: Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali umskimi sposobnostmi ter s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so seznanjene z navodili za varno uporabo naprave ali so pod nadzorom odgovorne osebe. Otroke nadzorujte in jim preprečite igranje z napravo.
- Za vrsto akumulatorja glejte poglavje „TEHNIČNI PODATKI“.
- Za navodila o namestitvi in odstranjevanju akumulatorske baterije glejte razdelek „Nameščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije“.
- Ko želite akumulatorsko baterijo zavreči, jo vzemite iz orodja in jo odložite med odpadke na varnem mestu. Upoštevajte lokalne predpise glede odlaganja baterij.
- Če orodja ne boste uporabljali dalj časa, morate odstraniti akumulator.
- Ne povzročite kratkega stika akumulatorske baterije.
- Za primerne podrobnosti o previdnostnih ukrepih med vzdrževanjem glejte poglavje „VZDRŽEVANJE“.

Za gibke grelne naprave

- Kadar suknjiča/brezrokavnika ne uporabljate, ga shranite, kot sledi:
 - Počakajte, da se ohladi, preden ga zložite.
 - Med shranjevanjem nanj ne polagajte predmetov, da se ne zmečka.
- Napravo redno preverjajte, ali je poškodovana ali obrabljena. Če so vidni takšni znaki, če ste napravo uporabljali napačno ali ne deluje, jo vrnite dobavitelju, preden jo ponovno vklopite.
- Ta naprava ni namenjena za medicinsko uporabo v bolnišnicah.
- Te naprave ne smejo uporabljati osebe, ki ne čutijo vročine, ali druge zelo občutljive osebe, ki ne morejo reagirati na pregrevanje.
- Te naprave ne smejo uporabljati otroci, mlajši od treh let, ker ne morejo reagirati na pregrevanje.
- To napravo smejo uporabljati otroci, starejši od treh let, če krmilnike predhodno nastavijo njihovi starši ali skrbniki ali če je otrok ustrezno poučen o varni uporabi krmilnikov.
- Preglejte, ali sta stikalo in kabel razpokana, da preprečite dostop vode med pranjem, med sušenjem pa mora biti kabel nameščen tako, da voda ne teče v stikalo ali krmilnik.
- Če med uporabo naprave izkusite katerega od spodaj navedenih simptomov, jo takoj slecite in se posvetujte z zdravnikom. V nasprotnem primeru obstaja tveganje za vročinsko izčrpanost ali vročinsko kap.
 - **Prvi znaki:**
kakršno koli neugodje, pretirano znojenje, bolečine v vratu, slabost, omotičnost ali zaspanost.
 - **Simptomi vročinske izčrpanosti/vročinske kapi:**
slabost in bruhanje; kljuvajoči glavobol; omotica in zaspanost; odsotnost znojenja; rdeča, vroča in suha koža; mišična oslabelost ali krči; hitro srčni utrip; hitro, plitvo dihanje; spremembe vedenja, kot so zmedenost, dezorientacija ali opoteka-nje; nezavest.

TEHNIČNI PODATKI

Model:	DCX200	DCX201
Material	100 % poliester	
Stopnje nastavitve temperature	3	

		Uporabna akumulatorska baterija			
		BL1055B	BL1016/BL1021B/ BL1041B	BL1415N/BL1430B/ BL1440/BL1460B	BL1815N/BL1820B/ BL1830B/BL1840B/ BL1850B/BL1860B
Uporabni nosilec baterije		Nosilec baterije ni potreben	Nosilec baterije za akumulatorsko baterijo CXT	Nosilec baterije za akumulatorsko baterijo LXT	
Nazivna napetost		D.C. 10,8 V	D.C. največ 10,8 V - 12 V	D.C. 14,4 V	D.C. 18 V
Napajalni vhod USB (na nosilcu baterije)	Izhodna napetost	D.C. 5 V			
	Izhodni tok	1,5 A	2,4 A		
	Tip	Tip C	Tip A		

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez vneprejšnjega obvestila.
- Tehnični podatki in akumulatorske baterije se lahko razlikujejo glede na državo uporabe izdelka.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte le zgoraj navedene akumulatorske baterije. Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in/ali požar.

Čas delovanja

Nastavitev temperature	Akumulatorska baterija			
	BL1055B	BL1041B	BL1460B	BL1860B
HIGH (VISOKO)	5,5 ur	3,5 ur	5,5 ur	7,5 ur
MEDIUM (SREDNJE)	11 ur	7 ur	10,5 ur	16 ur
LOW (NIZKO)	20 ur	15 ur	23 ur	33 ur

- Časi delovanja v zgornji preglednici so samo okvirni. Lahko se razlikujejo od dejanskih časov delovanja.
- Časi delovanja se lahko razlikujejo glede na vrsto baterije, stanje napolnjenosti in pogoje uporabe.
- Akumulatorska baterija se lahko razlikuje glede na državo uporabe izdelka.

Simboli

Nekatere od naslednjih simbolov se lahko uporablja za opremo. Pred uporabo izdelka se obvezno seznanite z njihovim pomenom.

	Preberite navodila za uporabo.
	Strojno pranje pri 30 °C in blagi obdelavi.
	Beljenje ni dovoljeno.
	Ne ožemajte.
	Ne likajte.
	Kemično čiščenje ni dovoljeno.
	Ne smejo uporabljati majhni otroci (0–3 leta).
	Ne pripenjajte priponk.
	Sušite v sušilnem stroju na nizki temperaturi.
	Sušenje na vrvi.



Naprava razreda III.



Samo za države EU
Zaradi prisotnosti nevarnih komponent v opremi imajo lahko uporabljena električna in elektronska oprema, akumulatorji in baterije negativen vpliv na okolje in zdravje ljudi.

Električnih in elektronskih naprav ali baterij ne odlagajte med gospodinske odpadke! Skladno z evropsko Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi, o akumulatorjih in baterijah ter odpadnih akumulatorjih in baterijah ter njeno uporabo v državnih zakonih morate rabljeno električno in elektronsko opremo, baterije in akumulatorje zbirati ločeno ter dostaviti na posebno biralno mesto za komunalne odpadke, ki deluje skladno s predpisi za zaščito okolja. To nakazuje simbol prečrtanega smetnjaka s kolesi, ki je natisnjen na opremi.



Akumulatorja ne izpostavljajte vodi ali dežju.



Baterije ne mečite v ogenj



Bateriji ne povzročajte kratkega stika.

Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena gretju telesa v hladnem okolju.

VARNOSTNA OPOZORILA

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara, požara in/ali resnih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Splošna varnostna opozorila

- Otroci, invalidne osebe ali osebe, ki ne čutijo vročine (npr. osebe s slabo prekrvavitvijo), naprave ne smejo uporabljati.
- Naprave ne smete uporabljati za noben drug namen.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, ko je notranjost mokra.
- Pod napravo nosite spodnjo majico z dolgimi rokavi. Naprave ne polagajte na golo kožo.
- Če občutite kar koli nenavadnega, takoj izklopite napravo in odstranite baterijo.
- Napajalnega kabla ne smete priščipniti. Poškodovan kabel lahko povzroči električni udar.
- Če odkrijete nepravilnosti, se za popravilo obrnite na lokalni servisni center.
- Ne uporabljajte priponk ali podobnega. Električna napeljava v notranjosti se lahko poškoduje.
- Shranite in etikete za vzdrževanje in identifikacijsko ploščico. Če postanejo nečitljive ali se izgubijo, se za popravilo obrnite na pooblašeni servisni center.
- Izberite ustrezne nastavitve temperature za neprekinjeno uporabo v skladu z okoljem uporabe.
- Med pranjem in sušenjem se nosilec baterije, akumulatorska baterija in priključki ne smejo zmociti.
- Napravo lahko pod nadzorom uporabljajo otroci, starejši od 3 let in mlajši od 8 let, krmlilnik pa je vedno nastavljen na najnižjo temperaturo.
- Pazite, da se z grelnim delom ne dotikate istega dela kože dlje časa. Če se grelni del istega dela kože dotika dlje časa, lahko opekline nastanejo tudi pri razmeroma nizki temperaturi (od 40 do 60 °C).
- Napravo prenehajte uporabljati, ko se vam zdi vroča.
- Naprave nikoli ne uporabljajte med spanjem.
- Če želite preprečiti vročinsko kap, oblačilo izključite, ko odhajate v okolje z občutno višjo temperaturo.
- Skrbno preverite oznako ☒ na notranjem delu oblačila. Ne pripenjaite priponk na oblačilo z zunanje ali notranje strani.
- Pred polnjenjem odstranite baterije iz naprave.

- Odstranite izpraznjene baterije iz naprave in jih varno zavržite.
- Odstranite baterije, preden pospravite napravo.
- Na napajalnih priključkih ne povzročajte kratkega stika.
- Napravo hranite izven dosega domačih ljubljencev.

Pranje

- Pri pranju naprave upoštevajte navodila na opozorilni oznaki naprave.
- Pred čiščenjem naprave odstranite nosilec baterije in akumulatorsko baterijo, nato pospravite napajalni kabel v žep za baterijo in ga zaprite.

Varnost delovnega območja

- Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno. Neurejena ali temna območja povečajo možnost nesreče.

Električna varnost

- Naprave ne izpostavljajte dežju ali mokrim pogojem. Voda, ki prodre v napravo, lahko poveča nevarnost električnega udara.
- S kablom ne ravnejte grobo. Kabla nikoli ne uporabljajte za nošenje, vlečenje ali izklapljanje naprave. Kabla ne približujte vročini, olju in ostrim robovom.
- Vira napajanja ne priključite na vhod USB. Sicer obstaja nevarnost požara. Vrata USB so namenjena le za polnjenje nizkonapetostne naprave.
- Kadar ne polnite nizkonapetostne naprave, naj bodo vrata USB vedno pokrita s pokrovom.
- V napajalna vrata USB ne vstavljajte žebeljev, žic itd. Sicer lahko kratki stik povzroči dim ali požar.
- Kabla in baterije se ne dotikajte z mokrimi ali mastnimi rokami.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, kadar je kabel ali vtič poškodovan.
- Vedno uporabljajte nosilec baterije, ki ga je določilo podjetje Makita.
- Ko baterija dovaja energijo, pazite, da so vsi kabli priključeni. Majhen otrok lahko vtič pod napetostjo da v usta in se poškoduje.
- Vtič nosilca baterije lahko priključite le v naprave, ki jih določa podjetje Makita.
- Servisiranje lahko izvede samo usposobljen serviser, ki uporablja ustrezne nadomestne dele. Tako bo zagotovljena varnost izdelka.
- Ne spreminjajte ali popravljajte naprave ali akumulatorske baterije drugače, kot je navedeno v navodilih za uporabo in vzdrževanje.

Osebnostna varnost

- Pri uporabi naprave bodite pozorni, pazite, kaj delate, in uporabljajte zdrav razum. Ne uporabljajte naprave, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Zaradi trenutka nepozornosti med uporabo naprave lahko pride do hude telesne poškodbe.

Uporaba in nega gibkih grelnih naprav

- **Naprave ne uporabljajte, če je ne morete vklopiti in izklopiti s stikalom.** Vsaka naprava, ki je ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarna in jo je treba popraviti.
- **Vzdržujte napravo.** Preverite morebitne zlomljene dele in vsa druga stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje naprave. Če je naprava poškodovana, jo je treba pred uporabo popraviti.
- **Napravo uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste izvajali.** Uporaba naprave za nepredvidene namene lahko privede do nevarnih situacij.
- **Če se talilni vložek pretrga, odnesite napravo na popravilo k pooblaščenemu serviserju.**
- **Naprava med uporabo ne sme biti zložen.** Naprave ne ožemajte.

Uporaba akumulatorskega orodja in ravnanje z njim

1. **Orodje polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih baterij, lahko pomeni nevarnost požara, če ga uporabljate z drugimi akumulatorskimi baterijami.
2. **Električno orodje uporabljajte le s posebej označenimi akumulatorskimi baterijami.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko pomeni nevarnost telesnih poškodb in požara.
3. **Ko akumulatorske baterije ne uporabljate, je ne hranite ob kovinskih predmetih, kot so sponke za papir, kovanci, ključji, žebliji, vijaki ali drugi manjši kovinski predmeti, ki lahko povzročijo stik med priključkoma.** Kratek stik akumulatorskih priključkov lahko povzroči opekline ali požar.
4. **V neprimernih pogojih lahko iz akumulatorja uhaja tekočina; izogibajte se stiku.** Če pride do nenamernega stika, sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, takoj poišcite zdravniško pomoč. Tekočina iz akumulatorja lahko povzroči draženje ali opekline.
5. **Ne uporabljajte akumulatorskega sklopa ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Delovanje poškodovanih ali spremenjenih akumulatorjev je nepredvidljivo in lahko povzroči požar, eksplozijo ali telesne poškodbe.
6. **Akumulatorskega sklopa in orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
7. **Upoštevajte vsa navodila glede polnjenja in akumulatorskih baterij ali orodja ne polnite zunaj določenega temperaturnega obsega.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah, ki so zunaj določenega obsega, lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.

Pomembna varnostna navodila za akumulatorsko baterijo

1. **Pred uporabo baterijskega vložka preberite vsa navodila in opozorilne oznake na (1) polnilniku akumulatorja, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.**

2. **Ne razstavljajte ali spreminjajte akumulatorske baterije.** S tem lahko povzročite požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
3. **Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prenehajte uporabljati orodje.** V nasprotnem primeru lahko pride do pregretja, morebitnih opeklin in celo eksplozije.
4. **Če pride elektrolit v stik z očmi, jih sperite s čisto vodo in takoj poišcite zdravniško pomoč.** Posledica je lahko izguba vida.
5. **Ne povzročite kratkega stika baterijskega vložka:**
 - (1) **Ne dotikajte se priključkov s kakršnim koli prevodnim materialom.**
 - (2) **Izogibajte se shranjevanju baterijskega vložka v vsebniku z drugimi kovinskimi predmeti kot so žebliji, kovanci itn.**
 - (3) **Ne izpostavljajte baterijskega vložka vodi ali dežju.**Kratek stik akumulatorja lahko povzroči velik električni tok, pregrevanje, morebitne opekline in celo okvaro.
6. **Ne shranjujte in uporabljajte orodja in akumulatorske baterije na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C (122 °F).**
7. **Ne sežigajte baterijskega vložka, tudi če je hudo poškodovan ali v celoti izprazen.** Baterijski vložek lahko v ognju eksplodira.
8. **Ne pribijajte, režite, drobite, mečite, spuščajte akumulatorske baterije oziroma ne udarjajte z akumulatorsko baterijo po trdem predmetu.** Takšno ravnanje lahko povzroči požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
9. **Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev.**
10. **Priložene litij-ionske baterije ustrezajo zahtevam zakonodaje v zvezi z nevarnim blagom.** Za komercialne prevoze, npr. tiste, ki jih opravljajo tretje stranke in carinski posredniki, je treba upoštevati posebne zahteve v zvezi z embalažo in označevanjem. Med postopkom priprave na odpremo izdelka se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarne snovi. Pri tem upoštevajte tudi podrobnejše nacionalne predpise. Odprte stike oblepite z lepilnim trakom ali jih drugače zaščitite, baterijo pa zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.
11. **Ko odstranjujete akumulatorsko baterijo, jo vzemite iz orodja in varno zavrzite.** Upoštevajte lokalne uredbe glede odlaganja baterije.
12. **Baterije uporabljajte le z izdelki, ki jih določi Makita.** Če namestite baterije v neskladne izdelke, lahko pride do požara, pregrevanja, eksplozije ali puščanja elektrolita.
13. **Če orodja dlje časa ne uporabljate, morate iz njega odstraniti baterijo.**
14. **Med uporabo in po uporabi lahko akumulatorska baterija postane vroča in povzroči opekline.** Z vročimi akumulatorskimi baterijami ravnejte pazljivo.
15. **Ne dotikajte se priključka orodja takoj po uporabi, ker se lahko dovolj segreje, da povzroči opekline.**

16. Ne dovolite, da bi se v priključke, odprtine in utore akumulatorske baterije zlepi ostružki, prah ali zemlja. To lahko povzroči pregrevanje, požar, razpočenje in okvaro orodja ali akumulatorske baterije ter privede do opeklin ali drugih telesnih poškodb.
17. Razen če orodje podpira uporabo v bližini visokonapetostnih električnih vodov, akumulatorske baterije ne uporabljajte v bližini visokonapetostnih električnih vodov. Takšna uporaba lahko povzroči motnje v delovanju ali okvaro orodja oziroma akumulatorske baterije.
18. Baterijo hranite izven dosega otrok.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ POZOR: Uporabljajte le originalne baterije Makita. Če uporabljate neoriginalne baterije Makita ali baterije, ki so bile spremenjene, lahko pride do eksplozije baterije in posledično do požara, telesnih poškodb ali materialne škode. S takšno uporabo boste tudi razveljavili garancijo Makita za orodje in polnilnik Makita.

Nasveti za ohranjanje največje zmogljivosti akumulatorja

1. Napolnite baterijski vložek, preden se v celoti izprazni. Ko opazite, da ima orodje manjšo moč, vedno ustavite delovanje orodja in napolnite baterijski vložek.
2. Nikoli znova ne polnite popolnoma napolnjenega baterijskega vložka. Prenapolnjenje skrajša življenjsko dobo akumulatorja.
3. Baterijski vložek s sobno temperaturo polnite pri temperaturi okolja od 10 °C do 40 °C. Počakajte, da se vroč baterijski vložek pred polnjenjem ohladi.
4. Ko akumulatorske baterije ne uporabljate, jo odstranite iz orodja ali polnilnika.
5. Če baterijskega vložka ne uporabljate dalj časa (več kot 6 mesecev), ga napolnite.

OPIS DELOV

► SI.1

1	Gumb za vklop/izklop	2	Žep za baterijo
3	Vtič	-	-

Dodatna oprema

► SI.2

1	Nosilec baterije za akumulatorsko baterijo CXT	2	Nosilec baterije za akumulatorsko baterijo LXT
3	Akumulator BL1055B (odvisno od države)	4	Akumulatorska baterija CXT (največ 10,8 V – 12 V)
5	Akumulatorska baterija LXT (14,4 V/18 V)	-	-

NAMESTITEV

Polnjenje baterije

Akumulatorske baterije, ki se uporabljajo z nosilcem baterije

Glejte navodila za uporabo polnilnika za informacije o polnjenju baterije.

Baterija BL1055B

Odprite pokrov na vhodu USB. Povežite baterijo in polnilnik za izmenični tok ADP07 (ni priložen) ali drug splošen polnilnik za USB s kablom USB, ki je priložen bateriji. Priporočena izhodna specifikacija za splošni polnilnik USB je 5 V/3 A ali nižja. Nato priključite polnilnik za izmenični tok ADP07 na električno omrežje. Po končanem polnjenju se vklopijo vsi indikatorji zmogljivosti baterije, ki se po določenem času izklopijo. Izključite polnilnik za izmenični tok in kabel USB ter zaprite pokrov.

- **SI.3:** 1. Napajalnik za izmenični tok ADP07
2. Baterija BL1055B 3. Pokrov 4. Kabel USB

Pomen indikatorske lučke

Indikatorske lučke			Prikaz preostale ravni napolnjenosti
 Sveti	 Ne sveti	 Utripa	
			100 % (polnjenje je zaključeno)
(Lučka se po določenem času ugasne.)			
			od 50 % do 100 %
			od 25 % do 50 %
			Manj kot 25 %

Nameščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije

Samo pri uporabi akumulatorske baterije, ki se uporabljajo z nosilcem baterije

⚠ POZOR: Pred nameščanjem ali odstranjevanjem akumulatorske baterije vedno izklopite napravo.

⚠ POZOR: Kadar nameščate ali odstranjujete akumulatorsko baterijo, trdno držite nosilec baterije in akumulatorsko baterijo. Če nosilca baterije in akumulatorske baterije ne držite trdno, se lahko zgodi, da vam zdrsneta iz rok, posledica pa je lahko poškodba nosilca baterije in akumulatorske baterije in/ali telesna poškodba.

Akumulatorsko baterijo vstavite tako, da poravnate jeziček na bateriji z utorom na ohišju in jo potisnete v ležišče. Potisnite jo do konca, da se zaskoči. Če vidite rdeči indikator, kot je prikazano na sliki, se akumulatorska baterija ni ustrezno zaskočila.

Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo, pritisnite gumb na sprednjem delu akumulatorske baterije in jo potisnite iz nosilca baterije.

- **Sl.4:** 1. Rdeči indikator 2. Gumb 3. Baterijski vložek 4. Nosilec baterije

⚠ POZOR: Vedno namestite akumulatorsko baterijo tako, da rdeči indikator ni več viden. Sicer lahko akumulatorska baterija nepričakovano izpade iz nosilca baterije in poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.

⚠ POZOR: Ne nameščajte akumulatorske baterije s silo. Če se akumulatorska baterija ne zaskoči zlahka, ni pravilno vstavljena.

Žep za baterijo

Baterijo lahko shranite v žepu za baterijo. Vtič napajalnega kabla priključite na baterijo. Nato baterijo pospravite v žep za baterijo in zaprite žep.

- **Sl.5:** 1. Napajalni kabel 2. Vtič 3. Žep za baterijo

OPOMBA: Nosilca baterije (z akumulatorsko baterijo) ni mogoče hraniti v žepu za baterijo.

Pritrjevanje nosilca baterije

Nosilec baterije si lahko obesite na pas.

Če se želite izogniti nenamernemu padcu nosilca baterije, pritrdite trak v odprtino za trak.

1. Vtič potisnite skozi odprtino v žepu za baterijo in ga povlecite v notranjost podmajice.

- **Sl.6:** 1. Napajalni kabel 2. Odprtina 3. Žep za baterijo 4. Vtič

2. Kavelj za pas nosilca baterije pritrdite na pas. Priključite vtič napajalnega kabla na nosilec baterije.

- **Sl.7:** 1. Kavelj za pas 2. Nosilec baterije 3. Pas 4. Napajalni kabel

Nosilec baterijo ima varovalo, ki preprečuje padec na tla. Pri odstranjevanju nosilca baterije s pasu pritisnite gumb za sprostitev in nosilec baterije povlecite navzgor.

- **Sl.8:** 1. Gumb za odklep

OPIS DELOVANJA

Gumb za vklop/izklop

Za vklop podmajice povežite vse kable, pritisnite in zadržite gumb za vklop/izklop na bateriji ali nosilcu baterije. Za izklop pritisnite in zadržite gumb za vklop/izklop na podmajici.

OPOMBA: Indikator ravni napolnjenosti na nosilcu baterije se ne uporablja s podmajico. Pri uporabi podmajice se bo prižgal samo indikator ravni napolnjenosti 4.

- **Sl.9:** 1. Gumb za vklop/izklop 2. Indikator stopnje jakosti

OPOMBA: Baterija in nosilec baterije se samodejno izključita po približno 1 uri po izklopu podmajice.

Prilagoditev temperature

⚠ POZOR: Pri dolgotrajni uporabi nastavite temperaturo na „low“ (nizka, modra). Če se podmajica pregreje, se lahko pokvari in povzroči poškodbo.

Na voljo so tri nastavitve temperature (visoka, srednja, nizka). Ko podmajico vklopite, je temperatura nastavljena na „low“ (nizka). Z vsakim pritiskom gumba za vklop/izklop se nastavev temperature spremeni, kot prikazuje slika. Barva gumba za vklop/izklop prikazuje trenutno nastavev.

- **Sl.10:** 1. Modra: „nizka“ 2. Rdeča: „visoka“ 3. Bela: „srednja“

Prikazuje preostalo raven napolnjenosti akumulatorja

OPOMBA: Odvisno od pogojev uporabe in okoljske temperature se označba lahko nekoliko razlikuje od dejanske napolnjenosti.

Samo pri uporabi akumulatorske baterije (z indikatorjem), ki se uporabljajo z nosilcem baterije Pritisnite gumb za preverjanje na baterijskem vložku, da preverite raven napolnjenosti akumulatorja. Indikatorske lučke na kratko zasvetijo.

- **Sl.11:** 1. Indikatorska lučka 2. Gumb za preverjanje

Pomen indikatorske lučke

Indikatorske lučke			Prikaz preostale ravni napolnjenosti
 Sveti	 Ne sveti	 Utripa	
			od 75 % do 100 %
			od 50 % do 75 %
			od 25 % do 50 %
			Manj kot 25 %
			Napolnite baterijo.
(Samo za baterije LXT)			
			Baterija je morda okvarjena.
			
(Samo za baterije LXT)			

OPOMBA: Samo za baterije LXT:

Prva opozorilna lučka (skrajno levo) bo utripala, ko sistem za zaščito akumulatorja deluje.

Baterija BL1055B

Ko baterija BL1055B ni priključena, pritisnite gumb za vklop/izklop. Indikator zmogljivosti baterije zasveti za nekaj sekund.

- **SI.12:** 1. Gumb za vklop/izklop
2. Indikator zmogljivosti baterije

Pomen indikatorske lučke

Indikatorske lučke			Prikaz preostale ravni napolnjenosti
 Sveti	 Ne svetila	 Utripa	
			od 50 % do 100 %
			od 25 % do 50 %
			od 10 % do 25 %
			Manj kot 10 %
			Nepravilnosti baterije

Sistem za zaščito akumulatorja

Če je zmogljivost baterije prenizka, naprava ne deluje. Ko vklopite napravo, se grelni deli znova začnejo napajati, vendar se napajanje kmalu ustavi. V tem primeru odstranite in napolnite akumulatorsko baterijo.

Priključitev naprav USB

⚠ POZOR: Na napajalni vhod USB priključite samo naprave, ki so z njim združljive. V nasprotnem primeru lahko pride do okvare.

OBVESTILO: Preden povežete napravo USB vedno ustvarite varnostno kopijo podatkov v napravi USB. V nasprotnem primeru se lahko vaši podatki izgubijo.

OBVESTILO: Nosilec baterije in baterija BL1055B morda ne bosta polnila nekaterih naprav USB.

OBVESTILO: Če izdelka ne uporabljate ali pa je napajanje končano, odstranite kabel USB in zaprite pokrov.

OPOMBA: Dejanski izhodni tok je odvisen od pove-zane naprave USB.

OPOMBA: Napajanje iz baterije je vklopljeno, dokler je gumb za vklop/izklop vklopljen. Vedno izklopite stikalo, ko ne uporabljate nosilca.

OPOMBA: Ko polnite več naprav USB eno za drugo, po polnjenju ene naprave počakajte približno 10 sekund in šele nato priključite naslednjo napravo.

Nosilec baterije (z baterijo) in baterija BL1055B lahko delujeta kot zunanji vir napajanja za naprave USB.

1. Odprite pokrov in priključite kabel USB (ni priložen) v vhod USB. Nato priključite drugi konec kabla na napravo.
 2. Začnite s polnjenjem:
- Ko uporabljate nosilec baterije (z baterijo), pritisnite in zadržite gumb za vklop/izklop, dokler se ne prižge indikator stopnje jakosti. Baterija omogoča napajanje z D.C. 5 V, 2,4 A.

Nosilec baterije (z baterijo)

- **SI.13:** 1. Gumb za vklop/izklop 2. Vrata USB

— Ko uporabljate baterijo BL1055B, pritisnite gumb za vklop/izklop. Baterija omogoča napajanje z D.C. 5 V, 1,5 A.

Baterija BL1055B

- **SI.14:** 1. Gumb za vklop/izklop 2. Vrata USB

VZDRŽEVANJE

⚠ POZOR: Preden začnete s pregledovanjem ali vzdrževanjem podmajice, se prepričajte, da je ta izklopljena in da ste odstranili akumulatorsko baterijo.

⚠ POZOR: Če se podmajica ne vklopi ali če odkrijete okvaro pri popolnoma napolnjeni akumulatorski bateriji, očistite priključke nosilca baterije in akumulatorske baterije. Če podmajica kljub temu ne deluje pravilno, jo prenehajte uporabljati in se obrnite na pooblaščen servisni center.

OBVESTILO: Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. V tem primeru se lahko orodje razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita ali tovarniškemu osebju, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

Čiščenje podmajice

- Pred pranjem s podmajice odstranite baterijo in nosilec baterije.
- Upoštevajte navodila na etiketi.
- Podmajice ne smete prati skupaj z ostalimi oblačili. V nasprotnem primeru lahko barve zbledijo ali se oblačila obarvajo.
- Pri pranju v pralnem stroju uporabite mrežico za perilo.
- Ne uporabljajte mehčalca.
- Uporabljajte samo nevtralen detergent.
- Po pranju podmajico takoj vzemite iz pralnega stroja.
- Pred pranjem se prepričajte, da ste vtič popravili v žep za baterijo in žep zaprli z zadrgo.

DODATNA OPREMA

⚠ POZOR: Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatni opremi se obrnite na najbližji pooblaščen servis za orodja Makita.

- Držalo za baterijo
- Originalna akumulator in polnilnik Makita

OPOMBA: Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardna dodatna oprema. Lahko se razlikujejo od države do države.

DODATNA NAVODILA ZA BL1055B

Odvisno od države

Tehnični podatki

Nazivna napetost/ nazivna zmogljivost (notranji akumulator)	D.C. 3,6 V/16,75 Ah
Čas polnjenja	5 V/1,0 A: 14 ur 5 V/1,5 A: 12 ur 5 V/2,4 A: 10 ur

To baterijo lahko uporabljate s temi suknjiči/brezrokavniki za hlajenje in ogrevanimi suknjiči/brezrokavniki/odejami/podmajicami Makita.

► **Sl.15**

Skupina	Model
A	Suknjič/brezrokavnik za hlajenje: DFV210, DFJ206, DFJ207, DFJ210, DFJ211, DFJ212, DFJ213, DFJ214, DFJ216, DFJ304, DFJ305, DFJ310, DFJ311, DFJ405, DFJ407, DFJ410, DFJ411, DFJ416 Ogrevan suknjič/brezrokavnik/odeja: CV102D, DCV202, CJ105D, CJ106D, DCJ205, DCJ206, CB100D, DCB200
B	Suknjič/brezrokavnik za hlajenje: DFJ212A, DFJ213A, DFJ214A, DFJ216A, DFJ312A, DFJ416A, DFV210A, DFV214A, DFV215A Ogrevana podmajica: DCX200, DCX201

PARALAJMËRIM

Udhëzime të rëndësishme. Ruajini për përdorim në të ardhmen.

- Për përdoruesit në Evropë: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeçare e lart dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose që u mungon përvoja dhe njohuria, nëse janë nën mbikëqyrje apo kanë marrë udhëzime në lidhje me përdorimin e sigurt të pajisjes dhe kuptimin e rrezeve të mundshme. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhet nga fëmijë pa mbikëqyrje.
- Për përdoruesit në zona ndryshe nga Evropa: Kjo pajisje nuk është prodhuar për t'u përdorur nga persona (duke përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, ndijore ose mendore, ose të cilëve u mungon përvoja dhe njohuria, nëse nuk janë nën mbikëqyrje ose udhëzuar për përdorimin e kësaj pajisjeje nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre. Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar se nuk luajnë me pajisjen.
- Shihni kapitullin "SPECIFIKIMET" për referencën e llojit të baterisë.
- Shihni seksionin "Instalimi ose heqja e kutisë së baterisë" për mënyrën si ta vendosni apo hiqni baterinë.
- Kur hidhni kutinë e baterisë, hiqeni nga vegla dhe hidhni në një vend të sigurt. Zbatoni rregulloret lokale rreth hedhjes së baterisë.
- Nëse vegla nuk përdoret për një periudhë të gjatë kohe, bateria duhet të hiqet nga vegla.
- Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë.
- Shihni kapitullin "MIRËMBAJTJA" për detajet e duhura të masave të kujdesit gjatë mirëmbajtjes nga përdoruesi.

Për pajisjet e ngrohjes fleksibël

- Kur nuk është në përdorim, magazinoheni si vijon:
 - Lëreni të ftohet përpara se ta palosni.
 - Mos e zhubrosni pajisjen duke vendosur artikuj mbi të gjatë magazinimit.
- Ekzaminoheni pajisjen shpesh për shenja konsumimi ose dëmtimi. Nëse ka shenja të tilla, nëse pajisja është keqpërdorur ose nuk punon, kthejani furnitorit përpara se ta rindizni.
- Kjo pajisje nuk është prodhuar për përdorim mjekësor në spitale.
- Kjo pajisje nuk duhet të përdoret nga personat e ndjeshëm ndaj nxehtësisë dhe persona të tjerë shumë vulnerabël që nuk janë në gjendje të reagojnë ndaj mbinxehjes.
- Fëmijët nën moshën trevjeçare nuk duhet të lejohen ta përdorin këtë pajisje për shkak të paaftësisë së tyre për të reaguar ndaj mbinxehjes.
- Pajisja nuk duhet të përdoret nga fëmijët e vegjël mbi moshën trevjeçare në rast se kontrollet nuk janë paravendosur nga prindi ose kujdestari, ose nëse fëmija nuk është udhëzuar mjaftueshëm rreth mënyrës së përdorimit të sigurt të kontrolleve.
- Inspektoni çelësin dhe kordonin për plasaritje për të parandaluar hyrjen e ujit brenda gjatë larjes dhe, gjatë tharjes, kordoni duhet të pozicionohet në mënyrë të tillë që uji të mos rrjedhë brenda çelësit ose kontrollit.
- Nëse keni simptomat e listuara më poshtë ndërsa përdorni pajisjen, hiqeni menjëherë dhe konsultohuni me një mjek. Ndryshe, ekziston rreziku i sflitjes nga i nxehti ose i goditjes nga i nxehti.
 - Shenjat e para:**
Çdo shqetësim; djersitje e tepërt; dhimbje në qafë; përzierje; marrje mendsh ose trulllosje.
 - Symptomat e sflitjes nga i nxehti/goditjes nga i nxehti:**
Përzierje dhe të vjella; dhimbje e fortë koke; marrje mendsh dhe trulllosje; mungesë djersitjeje; lëkurë e kuqe, e nxehtë dhe e thatë; dobësi ose ngërçe të muskujve; rrahje e shpejtë e zemrës; frymëmarrje e shpejtë dhe e shkurtër; ndryshime të sjelljes si konfuzion, çorientim ose lëkundje; humbje e ndërgjegjes.

SPECIFIKIMET

Modeli:	DCX200	DCX201
Materiali	100% poliestër	
Hapat e rregullimit të temperaturës	3	

		Kutia e aplikueshme e baterisë			
		BL1055B	BL1016 / BL1021B / BL1041B	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Mbajtëse e baterisë		Nuk nevojitet mbajtëse baterie	Mbajtësi i baterisë për kutinë e baterisë CXT	Mbajtësi i baterisë për kutinë e baterisë LXT	
Tensioni nominal		D.C. 10,8 V	D.C. 10,8 V - 12 V maks.	D.C. 14,4 V	D.C. 18 V
Porta USB e furnizimit me energji (te mbajtësi i baterisë)	Tensioni në dalje	D.C. 5 V			
	Rryma në dalje	1,5 A	2,4 A		
	Lloji	Lloji C	Lloji A		

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet dhe kutia e baterisë mund të ndryshojnë sipas shtetit.

⚠PARALAJMËRIM: Përdorni vetëm kutitë e baterisë të listuara më lart. Përdorimi i kutive të tjera të baterisë mund të shkaktojë lëndim dhe/ose zjarr.

Koha e përdorimit

Cilësimi i temperaturës	Kutia e baterisë			
	BL1055B	BL1041B	BL1460B	BL1860B
HIGH (E LARTË)	5,5 orë	3,5 orë	5,5 orë	7,5 orë
MEDIUM (MESATARE)	11 orë	7 orë	10,5 orë	16 orë
LOW (E ULËT)	20 orë	15 orë	23 orë	33 orë

- Koha e përdorimit në tabelën e mësipërme shërben si udhëzues i përafërt. Ajo mund të ndryshojë nga koha e vërtetë e përdorimit.
- Koha e përdorimit mund të ndryshojë në varësi të llojit të baterisë, statusit të karikimit dhe kushteve të përdorimit.
- Kutia e baterisë mund të ndryshojë sipas shtetit.

Simbolet

Disa nga simbolet e mëposhtme që mund të përdoren për pajisjen. Sigurohuni që merrni vesh kuptimin e tyre përpara përdorimit.

	Lexoni manualin e përdorimit.
	Të lahet në lavatrice me temperaturë nën 30 °C me një cikël delikat.
	Mos përdorni zbardhues.
	Mos e shtrydhni.
	Mos e hekurosni.
	Mos përdorni pastrim kimik.
	Të mos përdoret nga fëmijët shumë të vegjël (0-3 vjeç).
	Mos fusni karfica.

	Thajeni në tharëse rrobash me rrotullim me nxehtësi të ulët.
	Thajeni duke e varur në tel.
	Pajisje e klasit III.
	Vetëm për shtetet e BE-së Për shkak të pranisë së komponentëve të rrezikshëm në pajisje, mbetjet e pajisjeve elektronike dhe elektrike, akumulatorët dhe bateritë, mund të kenë ndikim negativ në mjedis dhe në shëndetin e njerëzve. Mos i hidhni pajisjet elektrike dhe elektronike ose bateritë me mbetjet shtëpiake! Në përputhje me Direktivën Evropiane për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, akumulatorët dhe bateritë, dhe mbetjet e akumulatorëve dhe baterive, si dhe përfshirjen e saj në ligjin kombëtar, mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, akumulatorëve dhe baterive, duhet të mbahen veçmas dhe të dorëzohen në një pikë grumbullimi të veçantë për mbetjet komunale, duke vepruar në përputhje me rregulloret e mbrojtjes së mjedisit. Kjo tregohet nga simboli i koshit të plehrave me kryq, të vendosur mbi pajisje.



Mos e ekspozoni kutinë e baterisë në ujë ose shi.



Mos e hidhni baterinë në zjarr



Mos krijoni qark të shkurtër të baterisë.

Përdorimi i synuar

Pajisa është prodhuar për ngrohjen e trupit në mjedisë të ftohta.

PARALAJMËRIME SIGURIE

▲ PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për sigurinë. Mosndjekja e paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Paralajmërimi të përgjithshme mbi sigurinë

- Fëmijët, personat me aftësi të kufizuara ose personat me mungesë ndjeshmërie ndaj nxehtësisë, për shembull, personat me qarkullim të dobët të gjakut, nuk duhet ta përdorin pajisjen.
- Mos e përdorni pajisjen përveç qëllimit për të cilin është prodhuar.
- Asnjëherë mos e përdorni pajisjen kur pjesa e brendshme është e lagur.
- Vishni të brendshme me mëngë të gjata kur mbani pajisjen. Mos e vishni pajisjen mbi lëkurë të zhveshur.
- Nëse ndieni diçka të pazakontë, fiken pajisjen dhe hiqni menjëherë baterinë.
- Mos lejoni që kabloja e energjisë të pickohet. Kabloja e dëmtuar mund të shkaktojë goditje elektrike.
- Nëse gjendet ndonjë anomali, kontakti me qendrën lokale të shërbimit për riparim.
- Mos përdorni karfica ose gjëra të ngjashme. Instalimet elektrike brenda mund të dëmtohen.
- Ruani etiketat e mirëmbajtjes dhe pllakëzën udhëzuese. Nëse ato bëhen të palexueshme ose mungojnë, kontakti me qendrën tonë lokale të shërbimit për riparim.
- Zgjidhni cilësime të përshtatshme temperature në përputhje me mjedisin e përdorimit për përdorim të vazhdueshëm.
- Kutia e baterisë, mbajtësja e baterisë dhe konektorët nuk duhet të lejohen të lagen gjatë larjes dhe tharjes.
- Pajisja mund të përdoret nga fëmijë më të mëdhenj se 3 vjeç dhe më të rinj se 8 vjeç nën mbikëqyrje dhe me kontrollin të caktuar gjithnjë në vlerë minimale të temperaturës.

- Kini kujdes të mos prekni të njëjtën pjesë të lëkurës me pjesën e ngrohjes për një kohë të gjatë. Nëse pjesa e ngrohjes prek të njëjtën pjesë të lëkurës për një kohë të gjatë, ekziston mundësia e djegies në temperaturë të ulët edhe me temperaturë relativisht të ulët (40 deri 60 °C).
- Ndaloni përdorimin e pajisjes nëse ndjeni se është e nxehtë.
- Asnjëherë mos e përdorni pajisjen kur jeni duke fjetur.
- Për të shmangur mundësinë e goditjes nga i nxehti, shkëputni veshjen kur hyni në një mjedis me temperaturë relativisht të lartë.
- Kontrolloni me kujdes shenjë në pjesën e brendshme të veshjes. Mos fusni karfica në veshje nga pjesët e brendshme ose të jashtme.
- Hiqni bateritë nga pajisja përpara karikimit.
- Hiqni nga pajisja bateritë që nuk bëjnë dhe eliminojini në mënyrë të sigurt.
- Përpara se ta ruani pajisjen diku, hiqni bateritë.
- Mos krijoni qark të shkurtër të poleve të baterisë.
- Ruajeni pajisjen në një vend ku nuk mund të preket nga kafshët shtëpiake.

Larja

- Kur e lani pajisjen, ndiqni udhëzimet në etiketën e kujdesit mbi pajisje.
- Përpara se ta pastroni pajisjen, hiqni mbajtësen e baterisë dhe kutinë e baterisë dhe më pas vendoseni kabllon e energjisë në xhepin e baterisë dhe mbyllni shtrënguesen.

Siguria në zonën e punës

- Mbajeni zonën e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë. Zonat e ngarkuara ose të errëta rrisin rrezikun për aksidente.

Siguria elektrike

- Mos e ekspozoni pajisjen në shi ose në kushte me lagështirë. Uji që hyn në pajisje mund të rrisë rrezikun e goditjeve elektrike.
- Mos e keqpërdorni kordonin. Asnjëherë mos e përdorni kordonin për transportimin, tërheqjen ose shkëputjen e pajisjes. Mbajeni kordonin larg nxehtësisë, lubrifikantëve dhe pjesëve të mprehta.
- Mos e lidhni burimin e rrymës me portën e USB-së. Ndryshe, ekziston rreziku i zjarrit. Porta e USB-së është prodhuar për t'u përdorur vetëm për karikimin e pajisjeve me tension të ulët.
- Gjithmonë vendoseni kapakun në portën e USB-së kur nuk karikoni pajisje me tension të ulët.
- Mos fusni brenda portës së furnizimit të USB-së me energji gozhdë, tela, etj. Ndryshe, qarku i shkurtër mund të shkaktojë tym dhe zjarr.
- Mos e prekni kordonin dhe baterinë me duar të lagura ose me yndyrë.
- Asnjëherë mos e përdorni pajisjen kur kordoni ose priza është e dëmtuar.
- Gjithmonë përdorni mbajtësen e baterisë të specifikuar nga Makita.

- **Mos lini kordonë të shkëputur kur furnizohet energji nga bateria.** Fëmijët e vegjël mund ta fusin në gojë prizën me energji dhe mund të shkaktohen lëndime.
- **Mos e lidhni prizën e mbajtësit të baterisë me pajisje ndryshe nga pajisja e specifikuar nga Makita.**
- **Shërbimi duhet të bëhet nga një person i kualifikuar për riparime, duke përdorur vetëm pjesë identike zëvendësimi.** Kjo do ta mbajë të sigurt produktin.
- **Mos e modifikoni apo mos u përpuni të riparoni pajisjen ose paketën e baterisë përveçse siç tregohet në udhëzimet e përdorimit dhe të kujdesit.**

Siguria personale

- **Qëndroni vigjilent, kini kujdes se çfarë bëni dhe veproni me mend kur përdorni pajisjen.** Mos e përdorni pajisjen kur jeni i lodhur ose nën ndikimin e drogave, alkoolit ose ilaçeve. Një moment hutimi ndërkohë që përdorni pajisjen mund të rezultojë në lëndim të rëndë personal.

Përdorimi dhe kujdesi për pajisjet e ngrohjes fleksibël

- **Mos e përdorni pajisjen nëse çelësi nuk e ndez apo e fik atë.** Pajisjet që nuk mund të kontrollohen me anë të çelësit janë të rrezikshme dhe duhet të riparohen.
- **Mirëmbajeni pajisjen.** Kontrolloni për dëmtim të pjesëve dhe ndonjë situatë tjetër që mund të ndikojë në funksionim. Nëse pajisja është e dëmtuar, riparojeni përpara përdorimit.
- **Përdoreni pajisjen sipas këtyre udhëzimeve, duke pasur parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i pajisjes për punë të ndryshme nga ato të synuara mund të rezultojë në situata të rrezikshme.
- **Nëse lidhja e siguresës është këputur, kthejeni pajisjen te qendra jonë e autorizuar e shërbimit për riparim.**
- **Mos e përdorni pajisjen në gjendje të palosur.** Mos e shtrydhni pajisjen.

Përdorimi dhe kujdesi për veglën me bateri

1. **Ngarkojeni vetëm me ngarkuesin e specifikuar nga prodhuesi.** Ngarkuesi që është i përshtatshëm për një lloj pakete baterie mund të shkaktojë rrezik zjarri kur përdoret me një paketë tjetër baterie.
2. **Përdorini veglat elektrike vetëm me paketat e baterisë të përcaktuara në mënyrë specifike.** Përdorimi i paketave të tjera të baterisë mund të paraqesë rrezik lëndimi dhe zjarri.
3. **Kur paketa e baterisë nuk përdoret, mbajeni larg nga objektet e tjera metalike, si kapëset e letrave, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose objektet e tjera metalike të vogla që mund të bëjnë lidhje nga njëri terminal tek tjetri.** Krijimi i lidhjes së shkurtër ndërmjet terminaleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.

4. **Në kushte sforcimi mund të dalë lëng nga bateria; shmangni kontaktin.** Nëse aksidentalisht ndodh kontakt, shpëlani me ujë. Nëse lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni edhe ndihmën e mjekut. Lëngu i dalë nga bateria mund të shkaktojë acarim ose djegie.
5. **Mos e përdorni një kuti baterie apo vegël që është e dëmtuar ose e modifikuar.** Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të shfaqin sjellje të paparashikueshme që rezultojnë në zjarr, shpërthime apo rrezik plagosjeje.
6. **Mos e ekspozoni kutinë e baterisë ose veglën në zjarr ose ndaj temperaturave ekstreme.** Ekspozimi ndaj zjarrit ose temperaturave mbi 130 °C mund të shkaktojë shpërthim.
7. **Ndiqui të gjitha udhëzimet e karikimit dhe mos e karikoni kutinë e baterisë ose veglën jashtë kufijve të temperaturës të specifikuar të udhëzimit.** Karikimi i pasaktë ose në temperatura jashtë kufijve të specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe të rrisë rrezikun e zjarrit.

Udhëzime të rëndësishme rreth sigurisë për kutinë e baterisë

1. **Përpara se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandaluese të (1) ngarkuesit të baterisë, (2) baterisë dhe (3) produktit që përdor baterinë.**
 2. **Mos e gmontoni ose dëmtoni kutinë e baterisë.** Kjo mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
 3. **Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndalojeni punën menjëherë.** Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxehjeje, djegie të mundshme, madje edhe shpërthim.
 4. **Nëse ju futen elektrolitit në sy, shpëlajini sytë me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë.** Kjo gjë mund të rezultojë në humbje të shikimit.
 5. **Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë:**
 - (1) **Mos i prekni terminalet me materiale përcjellëse.**
 - (2) **Shmangni ruajtjen e kutisë së baterisë në një kuti me objekte të tjera metalike, si gozhdë, monedha etj.**
 - (3) **Mos e ekspozoni kutinë e baterisë në ujë ose shi.**
- Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh të rrymës elektrike, mbinxehje, djegie të mundshme dhe madje prishje.**
6. **Mos e ruani dhe mos e përdorni pajisjen dhe kutinë e baterisë në vende ku temperatura mund të arrijë ose tejkalojë 50 °C (122 °F).**
 7. **Mos e digjini kutinë e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht.** Kutia e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.
 8. **Mos e shponi, pritni, shtypni, hidhni apo rrëzoni kutinë e baterisë apo ta goditni kutinë e baterisë me një objekt të fortë.** Një sjellje e tillë mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.

9. **Mos përdorni bateri të dëmtuar.**
10. **Bateritë e përfshira të litiumit, u nënshtrohen kërkesave të legjislacionit për mallrat e rrezikshme.**
Për transport tregtar p.sh. nga palë të treta, agjentë të ndërmjetëm, duhet të ndiqen kërkesa specifike mbi paketimin dhe etiketimin.
Për përgatitjen e artikullit për transport, është i nevojshëm konsultimi i një eksperti për materiale të rrezikshme. Ju lutemi, ndiqni gjithashtu rregulloret me gjasë më të detajuara vendore.
Mbuloni me ngjitëse ose maskoni kontaktet e zhveshura dhe paketojeni baterinë në mënyrë të tillë që të mos lëvizë në paketim.
11. **Kur hidhni kutinë e baterisë, hiqeni nga vegla dhe hidhjeni në një vend të sigurt. Zbatoni rregulloret lokale rreth hedhjes së baterisë.**
12. **Përdorini bateritë vetëm me produktet e specifikuar nga Makita.** Instalimi i baterive në produkte të papajtueshme mund të rezultojë në zjarr, nxehtësi të lartë, shpërthim ose rrjedhje të elektroliteve.
13. **Nëse vegla nuk përdoret për një periudhë të gjatë kohe, bateria duhet të hiqet nga vegla.**
14. **Gjatë dhe pas përdorimit, kutia e baterisë mund të nxehtet, gjë që mund të shkaktojë djegie ose djegie në temperaturë të ulët. Tregoni kujdes gjatë manovrimit të kutive të nxehta të baterive.**
15. **Mos prekni terminalin e veglës menjëherë pas përdorimit pasi mund të nxehtet aq shumë sa të shkaktojë djegie.**
16. **Mos lejoni që grumbullimin e ashklave, pluhurave ose papastërtive në terminalët, vrimat ose kanalet e kutisë së baterisë.** Mund të shkaktojë ngrohje, marrje flakë, plasje dhe avari të veglës ose të kutisë së baterisë, duke rezultuar në djegie ose lëndime personale.
17. **Përveç kur vegla e mbështet përdorimin pranë linjave elektrike me voltazh të lartë, mos e përdorni kutinë e baterisë pranë linjave elektrike me voltazh të lartë.** Kjo mund të shkaktojë një defekt ose dëmtim të veglës ose të kutisë së baterisë.
18. **Mbajeni baterinë larg fëmijëve.**

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

▲KUJDES: Përdorni vetëm bateri origjinale Makita. Përdorimi i baterive jo-origjinale Makita ose baterive që mund të jenë modifikuar, mund të rezultojë në marrjen flakë të baterisë, lëndime personale apo dëmtime. Kjo do të anulojë gjithashtu edhe garancinë e Makita-s për veglën e Makita-s dhe ngarkuesin.

Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë

1. **Ngarkojeni baterinë përpara se të shkarkohet plotësisht.** Gjithmonë ndaloni punën me pajisjen dhe ngarkoni baterinë kur vëreni ulje të fuqisë së pajisjes.

2. **Asnjëherë mos e ringarkoni baterinë e ngarkuar plotësisht.** Mbingarkimi shkurtin jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.
3. **Ngarkojeni baterinë në temperaturën e dhomës në 10 °C - 40 °C.** Lëreni kutinë e nxehtë të baterisë të ftohet përpara se ta ngarkoni atë.
4. **Kur nuk e përdorni kutinë e baterisë, hiqeni atë nga vegla ose karikuesi.**
5. **Ngarkojeni baterinë nëse nuk e përdorni për një kohë të gjatë (mbi gjashtë muaj).**

PËRSHKRIMI I PJESËVE

► Fig.1

1	Butoni i energjisë	2	Xhepi i baterisë
3	Fisha	-	-

Aksesor opsional

► Fig.2

1	Mbajtësi i baterisë për kutinë e baterisë CXT	2	Mbajtësi i baterisë për kutinë e baterisë LXT
3	Bateri BL1055B (Sipas shtetit)	4	Kutia e baterisë CXT (10,8 V - 12 V maks.)
5	Kutia e baterisë LXT (14,4 V / 18 V)	-	-

INSTALIMI

Karikimi i baterisë

Kutitë e baterisë që përdoren me mbajtësin e baterisë

Referojuni manualit të përdorimit të karikuesit për mënyrën e karikimit të baterisë.

Bateria BL1055B

Hapni kapakun në portën USB. Lidhni baterinë dhe përshtatësin e rrymës AC ADP07 (nuk përfshihet) ose karikues tjetër të përgjithshëm USB duke përdorur kabllo USB që keni marrë me baterinë. Specifikimi i daljes i rekomanduar për karikues të përgjithshëm USB është 5 V / 3 A ose më pak. Pas kësaj, lidhni përshtatësin e rrymës AC ADP07 me rrymën kryesore. Kur përfundon karikimi, do të ndizet treguesi i kapacitetit të baterisë dhe më pas fiket pas një periudhe të caktuar. Shkëputni përshtatësin e rrymës AC dhe shkëputni kabllo USB dhe më pas mbyllni kapakun.

- Fig.3: 1. Përshtatësi i rrymës AC ADP07
2. Bateria BL1055B 3. Kapaku
4. Kabloja USB

Kuptimi i llambës treguese

Llambat treguese			Kapaciteti i mbetur
Ndezur	Fikur	Duke pulsuar	
			100% (Karikimi ka përfunduar)
(Llamba fiket pas një periudhe të caktuar.)			
			50% deri 100%
			25% deri 50%
			Më pak se 25%

Instalimi ose heqja e kutisë së baterisë

Vetëm kur përdoret kutia e baterisë që përdoret me mbajtësin e baterisë

▲KUJDES: Fikeni gjithmonë pajisjen përpara se të instaloni ose të hiqni kutinë e baterisë.

▲KUJDES: Mbajeni fort mbajtësin e baterisë dhe kutinë e baterisë kur montoni ose hiqni kutinë e baterisë. Mosmbajta fort e mbajtësit të baterisë dhe e kutisë së baterisë mund të bëjë që t'ju rrëshqasin nga duart dhe të shkaktojë dëmtim të mbajtësit të baterisë dhe të kutisë së baterisë dhe/ose lëndim personal.

Për të vendosur kutinë e baterisë, bashkërendisni gjuhëzën e kutisë së baterisë me kanalën e folesë dhe rrëshqiteni për ta futur. Futeni deri në fund, derisa të kërçasë dhe të bllokohet në vend. Nëse shikoni treguesin e kuq siç tregohet në figurë, nuk është e bllokuar plotësisht.

Për të hequr kutinë e baterisë, rrëshqiteni atë nga mbajtësi i baterisë ndërsa shtypni butonin në pjesën e përparme të kutisë së baterisë.

► **Fig.4:** 1. Treguesi i kuq 2. Butoni 3. Kutia e baterisë 4. Mbajtësi i baterisë

▲KUJDES: Vendoseni gjithnjë plotësisht kutinë e baterisë derisa treguesi i kuq të mos duket. Në të kundërt, kutia e baterisë mund të bjerë aksidentalisht nga mbajtësi i baterisë duke ju lënduar juve ose personat përreth jush.

▲KUJDES: Mos e vendosni me forcë kutinë e baterisë. Nëse kutia e baterisë nuk hyn lehtë, nuk po e futni siç duhet.

Xhepi i baterisë

Bateria mund të mbahet në xhepin e baterisë. Lidhni spinën e kabllos së energjisë te bateria. Më pas futeni baterinë në xhepin e baterisë dhe mbyllni shtrënguesen.

► **Fig.5:** 1. Kabloja e energjisë 2. Fisha 3. Xhepi i baterisë

SHËNIM: Mbajtësi i baterisë (me kutinë e baterisë) nuk mund të ruhet në xhepin e baterisë.

Vendosja e mbajtësit të baterisë

Mund ta varni mbajtësin e baterisë në rripin e mesit. Për të parandaluar që mbajtësi i baterisë të bjerë pa dashje, lidhni një rrip duke përdorur vrimën e rripit dhe sigurojeni atë.

1. Futni spinën përmes vrimës në xhepin e baterisë dhe tërhiqeni deri në brendësi të bluzës pas trupi.

► **Fig.6:** 1. Kabloja e energjisë 2. Vrima 3. Xhepi i baterisë 4. Fisha

2. Lidhni kapësen e rripit të mbajtësit të baterisë me rripin tuaj të mesit. Lidhni spinën e kabllos së energjisë me mbajtësin e baterisë.

► **Fig.7:** 1. Kapësja e rripit 2. Mbajtësi i baterisë 3. Rrapi i mesit 4. Kabloja e energjisë

Mbajtësi i baterisë ka një funksion kundër rënies. Kur hiqni mbajtësin e baterisë nga rripi, tërhiqeni lart mbajtësin e baterisë ndërsa shtypni butonin e zhbllokimit.

► **Fig.8:** 1. Butoni i zhbllokimit

PËRSHKRIMI I PUNËS

Butoni i energjisë

Për të ndezur bluzën pas trupi, lidhni të gjitha kabllo, shtypni dhe mbani shtypur butonin e energjisë te bateria ose mbajtësi i baterisë. Për ta fikur, shtypni dhe mbani shtypur butonin e energjisë në bluzën pas trupi.

SHËNIM: Treguesi i nivelit të energjisë në mbajtësin e baterisë nuk përdoret me bluzën pas trupi. Ndizet vetëm treguesi i nivelit 4 të energjisë kur përdoret blua pas trupi.

► **Fig.9:** 1. Butoni i energjisë 2. Treguesi i nivelit të fuqisë

SHËNIM: Bateria dhe mbajtësi i baterisë fiken automatikisht rreth 1 orë pasi fiket blua pas trupi.

Rregullimi i temperaturës

▲KUJDES: Për përdorim të vazhdueshëm, vendoseni cilësimin e baterisë në "të ulët" (blu). Nëse blua pas trupi mbinxehet, mund të pësojë avari dhe të shkaktojë lëndim.

Ka tre cilësime temperature (e lartë, mesatare, e ulët). Kur e ndizni bluzën pas trupi, temperatura caktohet në "e ulët". Sa herë që shtypni butonin e energjisë, cilësimi i temperaturës shfaqet si në figurë. Ngjyra e butonit të energjisë shfaq cilësimin aktual.

► **Fig.10:** 1. Blu: "e ulët" 2. E kuqe: "e lartë" 3. E bardhë: "mesatare"

Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterive

SHËNIM: Në varësi të kushteve të përdorimit dhe të temperaturës së ambientit, treguesi mund të ndryshojë paksa nga kapaciteti aktual.

Vetëm kur përdoret kutia e baterisë (me treguesin që përdoret me mbajtësin e baterisë)

Shtypni butonin e kontrollit në kutinë e baterisë për të treguar kapacitetin e mbetur të baterisë. Llambat treguese ndizen për pak sekonda.

► **Fig.11:** 1. Llamba treguese 2. Butoni i kontrollit

Kuptimi i llambës treguese

Llambat treguese			Kapaciteti i mbetur
Ndezur	Fikur	Duke pulsuar	
■ ■ ■ ■ ■			75% deri 100%
■ ■ ■ ■ □			50% deri 75%
■ ■ □ □ □			25% deri 50%
■ □ □ □ □			Më pak se 25%
▬ □ □ □ □ (Vetëm për bateritë LXT)			Karikojeni baterinë.
■ ■ □ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■ ■ (Vetëm për bateritë LXT)			Bateria mund të ketë keqfunksionuar.

SHËNIM: Vetëm për bateritë LXT:

Llamba e parë e treguesit (në fund majtas) do të pulsojë kur sistemi i mbrojtjes së baterisë është në punë.

Bateria BL1055B

Ndërkohë që bateria BL1055B është shkëputur, shtypni butonin e energjisë. Treguesi i kapacitetit të baterisë ndizet për pak sekonda.

► **Fig.12:** 1. Butoni i energjisë
2. Treguesi i kapacitetit të baterisë

Kuptimi i llambës treguese

Llambat treguese			Kapaciteti i mbetur
Ndezur	Fikur	Duke pulsuar	
■ ■ ■ ■ ■			50% deri 100%
■ ■ ■ □ □			25% deri 50%
■ □ □ □ □			10% deri 25%

Llambat treguese			Kapaciteti i mbetur
Ndezur	Fikur	Duke pulsuar	
■ ■ ■ ■ ■	▬ □ □ □ □		Më pak se 10%
■ □ □ □ □	▬ □ □ □ □	▬ □ □ □ □	Anomali e baterisë

Sistemi i mbrojtjes së baterisë

Nëse kapaciteti i mbetur i baterisë është shumë i ulët, pajisja nuk do të punojë. Kur e ndizni pajisjen, furnizohet energji sërish në pjesët e ngrohjes, por ndalon shpejt. Në këtë situatë, hiqni dhe karikoni kutinë e baterisë.

Lidhja e pajisjeve USB

AKUJDES: Lidhni vetëm pajisje që janë të pajtueshme me portën USB të furnizimit me energji. Nëse nuk bëni këtë, mund të shkaktoni avari.

VINI RE: Përpara lidhjes së një pajisjeje USB, gjithmonë rezervojini të dhënat në pajisjen USB. Duke mos vepruar kështu mund të shkaktohet humbje e të dhënave tuaja.

VINI RE: Mbajtësi i baterisë BL1055B mund të furnizojë me energji disa pajisje me USB.

VINI RE: Kur nuk e përdorni ose pas karikimit, hiqeni kabllo USB dhe mbyllni kapakun.

SHËNIM: Rryma aktuale e daljes varion sipas pajisjes USB që do të lidhet.

SHËNIM: Energjia e baterisë konsumohet ndërsa butoni i energjisë është i ndezur. Gjithmonë fiken çelësin kur nuk është në përdorim.

SHËNIM: Kur karikoni disa pajisje USB me radhë, prisni rreth 10 sekonda pas përfundimit të karikimit të pajisjes së mëparshme, përpara se të filloni të karikoni pajisjen tjetër.

Mbajtësi i baterisë (me baterinë) dhe bateria BL1055B mund të funksionojnë si furnizim i jashtëm me energji për pajisjet me USB.

1. Hapni kapakun dhe lidhni një kablo USB (nuk përfshihet) me portën e USB-së. Më pas lidhni fundin tjetër të kabllos me pajisjen.

2. Filloni të karikoni:

— Kur përdorni mbajtësin e baterisë (me baterinë), shtypni dhe mbani shtypur butonin e energjisë derisa të ndizet treguesi i nivelit të fuqisë. Bateria furnizon D.C. 5 V, 2,4 A.

Mbajtësi i baterisë (me baterinë)

► **Fig.13:** 1. Butoni i energjisë 2. Porta USB

— Gjatë përdorimit të baterisë BL1055B, shtypni butonin e energjisë. Bateria furnizon D.C. 5 V, 1,5 A.

Bateria BL1055B

► **Fig.14:** 1. Butoni i energjisë 2. Porta USB

MIRËMBAJTJA

▲KUJDES: Sigurohuni gjithnjë që bluza pas trupi të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se të përpiqeni të kryeni inspektime ose mirëmbajtje.

▲KUJDES: Nëse bluza pas trupi nuk ndizet ose gjendet ndonjë defekt në një kuti baterie të karikuar plotësisht, pastroni fundet e kontaktit të mbajtësit të baterisë dhe kutisë së baterisë. Nëse bluza pas trupi vazhdon të mos punojë mirë, ndaloni përdorimin dhe kontaktini me qendrën tonë të autorizuar të shërbimit.

VINI RE: Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuar të shërbimit ose të shërbimit të fabrikës të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

Pastrimi i bluzës pas trupi

- Shkëputni baterinë dhe mbajtësin e baterisë nga bluza pas trupi përpara se ta lani.
- Ndiqni udhëzimet në etiketë.
- Mos e lani bluzën pas trupi me rroba të tjera. Duke vepruar kështu mund të shkaktohet humbje e ngjyrave ose transferim i ngjyrave.
- Përdorni rrjetën e rrobave kur përdorni lavatriçe.
- Mos përdorni zbutës.
- Përdorni vetëm detergjent neutral.
- Pas larjes, nxirreni menjëherë bluzën pas trupi nga lavatriçja.
- Sigurohuni që të fusni spinën në xhepin e baterisë dhe mbyllni zinxhirin përpara se ta lani.

AKSESORË OPSIONALË

▲KUJDES: Këta aksesore ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesoreve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Mbajtësi i baterisë
- Bateri dhe ngarkues origjinal Makita

SHËNIM: Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesore standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

UDHËZIME TË MËTEJSHME PËR BL1055B

Sipas shtetit

Specifikimet

Tensioni nominal / kapaciteti nominal (bateri e brendshme)	D.C. 3,6 V / 16,75 Ah
Koha e karikimit	5 V / 1,0 A: 14 orë 5 V / 1,5 A: 12 orë 5 V / 2,4 A: 10 orë

Kjo bateri mund të përdoret për xhaketën me ventilator/jelekun dhe xhaketën me ngrohje/jelekun/batanijen/bluzën pas trupit të Makita.

► Fig.15

Grupi	Modeli
A	Xhaketë/jelek me ventilator: DFCV210, DFJ206, DFJ207, DFJ210, DFJ211, DFJ212, DFJ213, DFJ214, DFJ216, DFJ304, DFJ305, DFJ310, DFJ311, DFJ405, DFJ407, DFJ410, DFJ411, DFJ416 Xhaketë/jelek/batanije me ngrohje: CV102D, DCV202, CJ105D, CJ106D, DCJ205, DCJ206, CB100D, DCB200
B	Xhaketë/jelek me ventilator: DFJ212A, DFJ213A, DFJ214A, DFJ216A, DFJ312A, DFJ416A, DFCV210A, DFCV214A, DFCV215A Bluzë pas trupi me ngrohje: DCX200, DCX201

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Важни инструкции. Запазете за бъдеща употреба.

- За ползватели в Европа: Това изделие може да се използва от деца на възраст 8 или повече години и от хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или без опит и знания, ако те са под надзор или са били обучени относно безопасното използване на изделието и разбират възможните опасности. Децата не трябва да си играят с изделието. Почистването и техническото обслужване от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- За ползватели в зони извън Европа: Това изделие не е предназначено за използване от лица (вкл. деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или без нужния опит и познания, ако те не са наблюдавани или инструктирани за използването на изделието от човек, който отговаря за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с изделието.
- Вижте глава „СПЕЦИФИКАЦИИ“ за типовото обозначение на батерията.
- Вижте раздел „Поставяне или изваждане на акумулаторната батерия“ за начина на поставяне и изваждане на батерията.
- При изхвърляне на акумулаторната батерия я извадете от инструмента и я изхвърлете на подходящо място. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.
- Ако инструментът няма да се използва продължително време, батерията трябва да се извади от него.
- Не давайте на късо акумулаторната батерия.
- Вижте глава „ПОДДРЪЖКА“ за подробности относно мерките за безопасност по време на техническо обслужване от потребителя.

За гъвкави отоплителни изделия

- Когато не използвате изделието, съхранявайте го както следва:
 - Оставете го да изстине, преди да го съгнете.
 - Не мачкайте изделието, като поставяте предмети върху него по време на съхранение.
- Проверявайте често изделието за признаци на износване или повреда. Ако има такива признаци, ако изделието е използвано неправилно или не работи, върнете го на доставчика, без да го включвате повече.
- Това изделие не е предназначено за медицинска употреба в болници.
- Това изделие не трябва да се използва от лица, които не усещат топлината или от други силно уязвими лица, които не са в състояние да реагират на прегряване.
- Използването на това изделие от деца под тригодишна възраст не е разрешено поради неспособността им да реагират на прегряване.
- Това изделие не трябва да се използва от малки деца над тригодишна възраст, освен ако органите му за управление не са настроени предварително от родител или настойник или ако детето не е получило подходящи указания за безопасна работа с органите за управление.
- Проверете прекъсвача и кабела за пукнатини, за да предотвратите навлизане на вода по време на пране, а по време на сушене кабелът трябва да бъде позициониран така, че да не тече вода в прекъсвача или в блока за управление.
- Ако се появят посочените по-долу симптоми, докато използвате изделието, незабавно го свалете и се консултирайте с лекар. В противен случай съществува риск от топлинно изтощение или топлинен удар.
 - **Първи признаци:**
Какъто и да е дискомфорт, прекомерно потене, болка във врата, гадене, замаяност или сънливост.
 - **Симптоми на топлинно изтощение/топлинен удар:**
Гадене и повръщане, пулсиращо главоболие, замаяност и сънливост, липса на изпотяване; зачервена, гореща и суха кожа, мускулна слабост или гърчове, ускорено сърцебиене, бързо, плитко дишане, промени в поведението като объркване, дезориентация или замаяване, безсъзнание.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	DCX200	DCX201
Материал	100% полиестер	

Модел:	DCX200	DCX201
Стъпки за регулиране на температурата	3	

–		Подходяща акумулаторна батерия			
		BL1055B	BL1016/BL1021B/ BL1041B	BL1415N/BL1430B/ BL1440/BL1460B	BL1815N/BL1820B/ BL1830B/BL1840B/ BL1850B/BL1860B
Подходяща стойка за акумулаторни батерии		Не е необходима стойка за акумулаторни батерии	Стойка за акумулаторни батерии за акумулаторна батерия CXT	Стойка за акумулаторни батерии за акумулаторна батерия LXT	
Номинално напрежение		Постоянно напрежение 10,8 V	Постоянно напрежение 10,8 V – 12 V макс.	Постоянно напрежение 14,4 V	Постоянно напрежение 18 V
USB порт за захранване (на стойката за акумулаторни батерии)	Изходно напрежение	Постоянно напрежение 5 V			
	Изходен ток	1,5 A	2,4 A		
	Тип	Тип C	Тип A		

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите и акумулаторните батерии може да са различни в различните държави.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии. Използването на други акумулаторни батерии може да причини нараняване и/или пожар.

Време на работа

Настройка на температурата	Акумулаторна батерия			
	BL1055B	BL1041B	BL1460B	BL1860B
ВИСОКА	5,5 часа	3,5 часа	5,5 часа	7,5 часа
СРЕДНА	11 часа	7 часа	10,5 часа	16 часа
НИСКА	20 часа	15 часа	23 часа	33 часа

- Посочените в горната таблица времена на работа са само приблизителни. Те могат да се различават от действителните времена на работа.
- Времената на работа могат да бъдат различни в зависимост от типа на акумулатора, състоянието на неговия заряд и условията на употреба.
- Акумулаторните батерии може да са различни в различните държави.

Символи

Някои от следните символи, които може да се използват за тази машина. Задължително е да се запознаете с техните значения, преди да пристъпите към работа.

	Прочетете ръководството за експлоатация.
	Машинно пране под 30°C в цикъл за деликатни дрехи.
	Не избелвайте.
	Не изстисквайте с усукване.
	Не гладете.
	Не извършвайте химическо чистете.

	Да не се използва от много малки деца (0–3 години).
	Не поставяйте знаци.
	Сушете в сушилня при ниска температура.
	Сушене на простор.
	Изделие Клас III.



Само за страни от ЕС
Поради наличието на опасни компоненти в оборудването отпадъците от електрическо и електронно оборудване, акумулатори и батерии може да имат отрицателно въздействие върху околната среда и човешкото здраве.

Не изхвърляйте електрически и електронни уреди или батерии с битовите отпадъци!

Съгласно Европейската директива за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и акумулатори и батерии и нейното адаптиране към националното законодателство, отпадъците от електрическо и електронно оборудване, батерии и акумулатори трябва да се събират отделно и да се доставят до отделен събирателен пункт за отпадъци, функциониращ съгласно наредбите за опазване на околната среда.

Това е указано чрез символ на зачертана с кръст кофа на колелца, поставен върху оборудването.



Не излагайте батерията на вода или дъжд.



Не хвърляйте акумулаторната батерия в огън



Не свързвайте накъсо батерията.

Предназначение

Изделието е предназначено за затопляне на тялото, когато е студено.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. При неспазване на предупрежденията и инструкциите има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Общи предупреждения за безопасност

- Деца, инвалиди или хора, които са нечувствителни към топлината, например човек с лошо кръвообращение, трябва да се въздържат от използване на това изделие.
- Не използвайте изделието за цели, различни от предназначението му.
- Никога не използвайте изделието, когато вътрешната му страна е мокра.
- Носете бельо с дълги ръкави, когато носите изделието. Не носете изделието на голо.

- Ако почувствате нещо необичайно, веднага изключете изделието и извадете акумулаторната батерия.
- Не допускайте прищипване на захранващия кабел. Повреденият кабел може да предизвика електрически удар.
- Ако откриете някаква аномалия, свържете се с Вашия местен сервизен център за ремонт.
- Не използвайте значки или подобни предмети. Електрическите проводници във вътрешността може да се повредят.
- Пазете етикетите с информация за поддръжката и фабричната табелка. Ако те станат нечетливи или ако липсват, свържете се с оторизиран сервизен център за ремонт.
- Избирайте подходящи настройки за температурата в съответствие с условията на използване при продължителна употреба.
- Не трябва да допускате намокряне на акумулаторната батерия, стойката за акумулаторни батерии и конекторите по време на пране или сушене.
- Изделието може да се използва от деца на възраст над 3 години и под 8 години, когато са под наблюдение и винаги със зададена минимална стойност за температура.
- Внимавайте нагревателната секция да не докосва един и същи участък от кожата в продължение на дълго време. Ако нагревателната секция докосва един и същи участък от кожата в продължение на дълго време, има вероятност да се получат нискотемпературни изгаряния дори при относително ниска температура (40 до 60 °C).
- Спрете да използвате изделието, ако усетите, че е горещо.
- Никога не използвайте изделието, докато спите.
- За да избегнете вероятността за топлинен удар, изключвайте нагряването на дрехата, когато се премествате в среда със значително по-висока температура.
- Проверете внимателно маркировката ☒ от вътрешната страна на дрехата. Не поставяйте значки от външната или от вътрешната страна на дрехата.
- Изваждайте батериите от изделието преди зареждането им.
- Изваждайте изтощените батерии от изделието и ги изхвърляйте по безопасен начин.
- Преди съхранение на изделието изваждайте акумулаторните батерии.
- Не свързвайте накъсо захранващите изводи.
- Съхранявайте изделието на място, където домашните любимци не могат да го докоснат.

Пране

- Когато перете изделието, спазвайте указанията върху етикета му за внимание.

- **Преди да почиствате изделието, извадете стойката за акумулаторни батерии и батерията, а след това поставете захранващия кабел в джоба за батерията и затворете ципа.**

Безопасност в работната зона

- **Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Безпорядъкът и тъмнината увеличават риска от злополуки.**

Електрическа безопасност

- **Не излагайте изделието на въздействието на дъжд или влага. Навлязлата в изделието вода може да увеличи опасността от електрически удар.**
- **Не опъвайте захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на изделието. Пазете кабела от източници на топлина, от масло и от остри ръбове.**
- **Не свързвайте захранващия източник към USB порта. В противен случай съществува опасност от пожар. USB портът е предназначен само за зареждане на устройство с по-ниско напрежение.**
- **Винаги поставяйте капачката на USB порта, когато не зареждате устройството с по-ниско напрежение.**
- **Не вкарвайте гвоздеи, кабели и т.н. в USB захранващия порт. В противен случай може да се получи късо съединение, което да предизвика поява на дим или пожар.**
- **Не пипайте кабела и акумулатора с мокра или намаслена ръка.**
- **Никога не използвайте изделието, когато са повредени кабелът или щепселът.**
- **Винаги използвайте стойка за акумулаторни батерии, посочена от Makita.**
- **Не оставяйте изваден никакъв кабел, докато се подава захранване от акумулаторната батерия. Малките деца може да поставят щепсела в устата си и да се наранят.**
- **Не свързвайте щепсела на стойката за акумулаторни батерии към уреди, различни от уреда, посочен от Makita.**
- **Сервизното обслужване трябва да се извършва от квалифициран техник, който ползва само оригинални резервни части. Така ще осигурите поддържането на безопасността на продукта.**
- **Не променяйте и не опитвайте да поправят уреда или батерията, освен според указанията в инструкциите за ползване и грижи.**

Лична безопасност

- **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разумни при използване на изделието. Не използвайте изделието, когато сте уморени, под въздействие на наркотици, алкохол или лекарства. Моментното невнимание при използване на изделието може да доведе до сериозно телесно нараняване.**

Употреба и грижи за гъвкави отоплителни изделия

- **Не използвайте изделието, ако не може да се включи или изключи от прекъсвача. Изделие, който не може да бъде контролирано от прекъсвача, е опасно и трябва да се ремонтира.**
- **Извършвайте редовна поддръжка на изделието. Проверявайте за счупени части и за други обстоятелства, които могат да повлияят върху функционирането му. В случай на повреда трябва да ремонтирате изделието, преди да го ползвате.**
- **Използвайте изделието в съответствие с тези инструкции, като вземате предвид работните условия и работата, която трябва да се свърши. Използването на изделието за операции, различни от тези, за които е предназначено, може да доведе до опасна ситуация.**
- **Ако има прекъсната връзка с предпазител, върнете изделието в оторизиран сервизен център, за да бъде ремонтирано.**
- **Не използвайте изделието в сгънато състояние. Не изстисквайте с усукване изделието.**

Ползване и грижа за акумулаторните батерии

1. **Презареждайте само със зарядното устройство, което е посочено от производителя. Зарядно устройство, което е подходящо за едни акумулаторни батерии, може да създаде риск от пожар, ако се използва с други акумулаторни батерии.**
2. **Използвайте електрическите инструменти само с акумулаторни батерии, конкретно предназначени за тях. Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.**
3. **Когато акумулаторните батерии не се използват, ги дръжте далече от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни такива, които могат да дадат някъсо изводите им. Закъсяването на изводите на акумулаторна батерия може да предизвика изгаряния или пожар.**
4. **При грубо манипулиране е възможно изхвърляне на течност от батериите; избягвайте контакт с тях. При случайно докосване изплакнете с вода. Ако течност попадне в очите, потърсете допълнително и медицинска помощ. Изхвърлената от батерията течност може да предизвика възпаления или изгаряния.**
5. **Не използвайте батерията или инструмента, който е повреден или променен. Повредените или променените батерии могат да проявяват непредвидимо поведение, което може да доведе до пожар, експлозия или опасност от нараняване.**
6. **Не излагайте батерията или инструмента на огън или прекомерна температура. Излагането на огън или температура над 130°C може да доведе до експлозия.**

7. Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън диапазона на температура, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или при температура извън посочения диапазон може да доведе до повреда на батерията и да повиши опасността от пожар.

Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батериите, (2) за батериите и (3) за използващия батериите продукт.
2. Не разгласявайте и не променяйте акумулаторната батерия. Това може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
3. Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.
4. Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не давайте на късо акумулаторните батерии:
 - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
 - (2) Избягвайте съхраняването на акумулаторните батерии в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
 - (3) Не излагайте акумулаторните батерии на вода или дъжд.Закъсяването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.
6. Не съхранявайте и не използвайте инструмента и акумулаторните батерии на места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).
7. Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.
8. Не забивайте пирони, не режейте, не смачквайте, не хвърляйте, не изпускайте и не удряйте в твърд предмет акумулаторната батерия. Това поведение може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
9. Не използвайте повредени акумулаторни батерии.

10. Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки. При търговски превози, напр. от трети страни, следитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание. За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби.
Залепете с лента или покрийте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.
11. При изхвърляне на акумулаторната батерия я извадете от инструмента и я изхвърлете на подходящо място. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.
12. Използвайте батериите само с продуктите, определени от Makita. Поставянето на батериите към неодобрен продукт може да предизвика пожар, прегряване, взрив или изтичане на електролит.
13. Ако инструментът няма да се използва продължително време, батерията трябва да се извади от него.
14. По време на и след употреба акумулаторната батерия може да поеме топлина, която може да причини изгаряния или нискотемпературни изгаряния. Внимавайте, когато боравите с горещите акумулаторни батерии.
15. Не докосвайте клемата на инструмента веднага след употреба, тъй като е възможно да е достатъчно нагрята, за да предизвика изгаряния.
16. Не позволявайте стружки, прах или почва да полепват по клемите, отворите и каналите на акумулаторната батерия. Това може да причини загряване, възникване на пожар, избухване и повреда на инструмента или акумулаторната батерия, което да доведе до изгаряния или телесни наранявания.
17. Освен ако инструментът поддържа използването в близост до високоволтови електропроводи, не използвайте акумулаторна батерия близо до високоволтови електропроводи. Това може да доведе до неизправност или повреда на инструмента или акумулаторната батерия.
18. Пазете батерията от деца.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita. При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторните батерии

1. Зареждайте акумулаторните батерии, преди те да са се разредили напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и заредете акумулаторната батерия.
2. Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия. Презарядът скъсява експлоатационния живот на батерията.
3. Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете загрятите акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги зареждате.
4. Когато не използвате акумулаторната батерия, извадете я от инструмента или зарядното устройство.
5. Заредете акумулаторната батерия, ако не сте го използвали дълъг период от време (повече от шест месеца).

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ

► Фиг.1

1	Бутон за захранването	2	Джоб за акумулаторната батерия
3	Щепсел	-	-

Допълнителна принадлежност

► Фиг.2

1	Стойка за акумулаторни батерии за акумулаторна батерия SXT	2	Стойка за акумулаторни батерии за акумулаторна батерия LXT
3	Батерия BL1055B (Зависи от държавата)	4	Акумулаторна батерия SXT (10,8 V – 12 V макс.)
5	Акумулаторна батерия LXT (14,4 V/18 V)	-	-

МОНТАЖ

Смяна на батерията

Акумулаторни батерии, използвани със стойка за акумулаторни батерии

Вижте ръководството за експлоатация на зарядното устройство за начина на зареждане на батерията.

Батерия BL1055B

Отворете капачето на USB порта. Свържете батерията и променливотоковия електрически адаптер ADP07 (не е включен в комплекта) или друго USB зарядно устройство с помощта на USB кабела, доставен с батерията. Препоръчителните изходни спецификации за USB зарядно устройство са 5 V/3 A или по-малко. След това включете променливотоковия електрически адаптер ADP07 към електрическата мрежа. Когато зареждането завърши, всички индикатори за капацитет на акумулаторната батерия ще светнат и след това ще угаснат след определен период. Изключете променливотоковия електрически адаптер и разкачете USB кабела, и след това затворете капачето.

► Фиг.3: 1. Променливотоков електрически адаптер ADP07 2. Батерия BL1055B 3. Капаче 4. USB кабел

Значение на светлинния индикатор

Светлинни индикатори			Оставащ заряд на батерията
 Свети	 Не свети	 Мига	
 ↓  (Светлинните индикатори изгасват след определен период от време.)			100% (Зареждането е приключило)
			50% до 100%
			25% до 50%
			По-малко от 25%

Поставяне или изваждане на акумулаторната батерия

Само когато акумулаторната батерия се използва със стойка за акумулаторни батерии

ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте устройството преди поставяне или изваждане на акумулаторната батерия.

ВНИМАНИЕ: Дръжте здраво стойката за акумулаторни батерии и акумулаторната батерия при поставяне или изваждане на акумулаторната батерия. Ако не държите здраво стойката за акумулаторни батерии и акумулаторната батерия, те могат да се изплъзнат от ръцете Ви, да се повредят и/или да се получи нараняване.

За да поставите акумулаторната батерия, изравнете езичето на акумулаторната батерия с жлеба в корпуса и го плъзнете на мястото му. Придвижвайте я по протежението на жлеба, докато не се намести с леко щракване. В случай че виждате червения индикатор, както е показано на фигурата, тя не е фиксирана напълно на мястото си.

За да извадите акумулаторната батерия, плъзнете я навън от стойката за акумулаторни батерии, докато натискате бутона в предната ѝ част.

- **Фиг.4:** 1. Червен индикатор 2. Бутон
3. Акумулаторна батерия
4. Стойка за акумулаторни батерии

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги вмъквайте акумулаторната батерия докрай така, че червеният индикатор да се скрие. В противен случай акумулаторната батерия може да изпадне случайно от стойката за акумулаторни батерии, да Ви нарани или да нарани някого около Вас.

⚠ВНИМАНИЕ: При поставянето на акумулаторната батерия не я насилвайте. Ако акумулаторната батерия не се плъзга лесно, то тя не е вкарана правилно.

Джоб за акумулаторната батерия

Акумулаторната батерия може да се съхранява в джоба за батерията. Свържете щепсела на захранващия кабел към акумулаторната батерия. След това поставете акумулаторната батерия в джоба за батерията и затворете ципа.

- **Фиг.5:** 1. Захранващ кабел 2. Щепсел
3. Джоб за батерията

ЗАБЕЛЕЖКА: Стойката за акумулаторни батерии (с акумулаторната батерия) не може да се съхранява в джоба за батерията.

Закрепване на стойката за акумулаторни батерии

Можете да окачите стойката за акумулаторни батерии на колана си.

За да предотвратите внезапното падане на стойката за акумулаторни батерии, закрепете колана в отвора за колан и го обезопасете.

1. Прекарайте щепсела през отвора в джоба за батерията и го издърпайте към вътрешната страна на долната термоблуза.
- **Фиг.6:** 1. Захранващ кабел 2. Отвор
3. Джоб за батерията 4. Щепсел

2. Прикрепете куката за колан на стойката за акумулаторни батерии към колана си. Свържете щепсела на захранващия кабел към стойката за акумулаторни батерии.

- **Фиг.7:** 1. Кука за колан
2. Стойка за акумулаторни батерии
3. Колан 4. Захранващ кабел

Стойката за акумулаторни батерии има функция срещу падане. Когато махате стойката за акумулаторни батерии от колана си, издърпайте стойката, като натискате деблокиращия бутон.

- **Фиг.8:** 1. Деблокиращ бутон

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

Бутон за захранването

За да включите долната термоблуза, свържете всички кабели, натиснете и задръжте бутона за захранването на батерията или стойката за акумулаторни батерии. За изключване натиснете и задръжте бутона за захранването на долната термоблуза.

ЗАБЕЛЕЖКА: Индикаторът за нивото на мощност на стойката за акумулаторни батерии не се използва с долната термоблуза. Само индикаторът за нивото на мощност 4 ще свети, когато се използва долната термоблуза.

- **Фиг.9:** 1. Бутон за захранването
2. Индикатор за нивото на мощност

ЗАБЕЛЕЖКА: Акумулаторната батерия и стойката за акумулаторни батерии автоматично се изключват приблизително 1 час след изключване на долната термоблуза.

Регулиране на температурата

⚠ВНИМАНИЕ: За непрекъсната работа задайте настройка на температурата „ниска“ (синьо). Ако долната термоблуза се загрее твърде много, това може да предизвика неизправност в нея и да доведе до нараняване.

Има три настройки за температурата (висока, средна, ниска). Когато включите долната термоблуза, настройката за температурата е „ниска“. При всяко натискане на бутона на захранването настройката за температура се променя, както е показано на фигурата. Цветът на бутона на захранването показва текущата настройка.

- **Фиг.10:** 1. Син: „ниска“ 2. Червен: „висока“
3. Бял: „средна“

Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показанията леко да се различават от действителния капацитет.

Само когато акумулаторната батерия (с светлинния индикатор) се използва със стойка за акумулаторни батерии

Натиснете бутона за проверка на акумулаторната батерия за показване на оставащия заряд на батерията. Светлинните индикатори ще светнат за няколко секунди.

- **Фиг.11:** 1. Светлинен индикатор
2. Бутон за проверка

Значение на светлинния индикатор

Светлинни индикатори			Оставащ заряд на батерията
Свети	Не свети	Мига	
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			По-малко от 25%
			Заредете батерията.
(Само за батерии LXT)			
			Батерията може да не работи правилно.
(Само за батерии LXT)			

ЗАБЕЛЕЖКА: Само за батерии LXT:

Първият (краен ляв) светлинен индикатор ще мига, когато системата за защита на батерията функционира.

Батерия BL1055B

Когато батерията BL1055B е изключена, натиснете бутона на захранването. Индикаторът за капацитет на акумулаторната батерия светва за няколко секунди.

► **Фиг.12:** 1. Бутон за захранването 2. Светлинен индикатор за капацитет на акумулаторната батерия

Значение на светлинния индикатор

Светлинни индикатори			Оставащ заряд на батерията
Свети	Не свети	Мига	
			50% до 100%
			25% до 50%
			10% до 25%
			По-малко от 10%
			Неизправност на батерията

Предпазна система на акумулатора

Ако останалият капацитет на акумулаторната батерия е малък, устройството няма да работи. Когато включите устройството, отново ще се подава захранване към частите за подгриване, но то скоро ще бъде прекратено. В тази ситуация извадете и заредете акумулаторната батерия.

Свързване на USB устройства

⚠ ВНИМАНИЕ: Свързвайте само устройства, които са съвместими с USB порт за захранване. Ако това изискване не бъде спазено, може да се стигне до неизправност.

БЕЛЕЖКА: Преди да свържете USB устройство, винаги запазвайте резервно копие на данните в USB устройството. В противен случай можете да загубите данните си.

БЕЛЕЖКА: Стойката за акумулаторни батерии и батерията BL1055B може да не подават захранване към някои USB устройства.

БЕЛЕЖКА: Когато не го използвате или след зареждане, изваждайте USB кабела и затворете капачето.

ЗАБЕЛЕЖКА: Действителният изходен ток се различава в зависимост от USB устройството, което ще бъде свързано.

ЗАБЕЛЕЖКА: Заряд на батерията се консумира, докато е включен бутонът на захранването. Винаги изключвайте превключвателя, когато не се използва.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато зареждате няколко USB устройства последователно, изчакайте около 10 секунди, след като зареждането на едното устройство приключи, преди да започнете да зареждате следващото.

Стойката за акумулаторни батерии (с батерията) и батерията BL1055B могат да работят като външно захранващо устройство за USB устройства.

- Отворете капачето и свържете USB кабел (не е включен в комплекта) към USB порта. След това свържете другия край на кабела към устройството.
- Започнете зареждането:
 - Когато използвате стойка за акумулаторни батерии (с батерията), натиснете и задръжте бутона на захранването, докато индикаторът за ниво на мощност светне. Батерията подава ток с постоянно напрежение 5 V, 2,4 A.

Стойка за акумулаторни батерии (с батерия)

► **Фиг.13:** 1. Бутон за захранването 2. USB порт

- Когато използвате батерия BL1055B, натиснете бутона на захранването. Батерията подава ток с постоянно напрежение 5 V, 1,5 A.

Батерия BL1055B

► **Фиг.14:** 1. Бутон за захранването 2. USB порт

ПОДДРЪЖКА

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да извършвате проверки или поддръжка, се уверете, че долната термоблуза е изключена и акумулаторната батерия е извадена.

⚠ВНИМАНИЕ: Ако долната термоблуза не се включва или ако бъде открита повреда при напълно заредена акумулаторна батерия, почистете изходите на стойката за акумулаторни батерии и акумулаторната батерия. Ако долната термоблуза продължава да не работи нормално, спрете да я използвате и се свържете с нашия упълномощен сервизен център.

БЕЛЕЖКА: Не използвайте бензин, нафта, разреждател, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на продукта, ремонтите, поддръжката или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз или фабрични сервизни центрове на Makita, като винаги трябва да използвате резервни части от Makita.

Почистване на долната термоблуза

- Преди пране извадете батерията и стойката за акумулаторни батерии от долната термоблуза.
- Следвайте инструкциите върху етикета.
- Не перете долната термоблуза заедно с други дрехи. Това може да доведе до обезцветяване или промяна на цвета.
- Използвайте мрежата на пералното помещение, когато използвате перална машина.
- Не използвайте омекотител за тъкани.
- Използвайте само неутрален перилен препарат.
- След пране изваждайте веднага долната термоблуза от пералнята.
- Преди пране се уверете, че сте поставили щепсела в джоба за батерията и сте затворили ципа.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ВНИМАНИЕ: Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни повреди. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Стойка за акумулаторни батерии
- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА BL1055B

Зависи от държавата

Спецификации

Номинално напрежение/Номинален капацитет (вътрешна батерия)	Постоянно напрежение 3,6 V/16,75 Ah
Време за зареждане	5 V/1,0 A: 14 часа 5 V/1,5 A: 12 часа 5 V/2,4 A: 10 часа

Тази батерия може да се използва за следните яке/жилетка с вентилатори и яке/жилетка/одеяло с подгряване/долна термоблуза на Makita.

► Фиг.15

Група	Модел
A	Яке / жилетка с вентилатори: DFV210, DFJ206, DFJ207, DFJ210, DFJ211, DFJ212, DFJ213, DFJ214, DFJ216, DFJ304, DFJ305, DFJ310, DFJ311, DFJ405, DFJ407, DFJ410, DFJ411, DFJ416 Яке / жилетка / одеяло с подгряване: CV102D, DCV202, CJ105D, CJ106D, DCJ205, DCJ206, CB100D, DCB200
B	Яке / жилетка с вентилатори: DFJ212A, DFJ213A, DFJ214A, DFJ216A, DFJ312A, DFJ416A, DFV210A, DFV214A, DFV215A Долна термоблуза с подгряване: DCX200, DCX201

UPOZORENJE

Važne upute. Sačuvajte za buduću upotrebu.

- Za korisnike u Europi: Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca u dobi od 8 i više godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili su dobile upute za rukovanje uređajem na siguran način i razumiju moguće opasnosti. Djeci je zabranjeno igranje uređajem. Djeci je zabranjeno čistiti i provoditi korisničko održavanje bez nadzora.
- Za korisnike izvan Europe: Ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem, osim ako su pod nadzorom ili su dobile upute za rukovanje uređajem od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca moraju biti pod nadzorom kako biste se uvjerali da se ne igraju s uređajem.
- U poglavlju „SPECIFIKACIJE” potražite referencu o vrsti baterije.
- U odjeljku „Umetanje ili uklanjanje baterijskog uložka” potražite upute za postavljanje ili uklanjanje baterije.
- Kada odlažete baterijski uložak u otpad, uklonite ga iz alata i zbrinite na sigurnom mjestu. Pridržavajte se lokalnih zakonskih propisa za zbrinjavanje baterija.
- Ako se alat ne upotrebljava dulje vrijeme, bateriju morate ukloniti iz alata.
- Nemojte kratko spajati baterijski uložak.
- U poglavlju „ODRŽAVANJE” potražite odgovarajuće informacije o mjerama opreza tijekom korisničkog održavanja.

Za fleksibilne grijače uređaje

- Kada se ne upotrebljava, pohranite kako slijedi:
 - Ostavite da se ohladi prije preklapanja.
 - Ne savijajte uređaj postavljanjem predmeta na njega tijekom pohrane.
- Redovito provjeravajte ima li na uređaju znakova trošenja ili oštećenja. Ako postoje takvi znakovi ili ako je uređaj pogrešno upotrijebljen ili ne radi, vratite ga dobavljaču prije ponovnog uključivanja.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu u medicinske svrhe u bolnicama.
- Ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati osobe neosjetljive na toplinu i druge ranjive osobe koje ne mogu reagirati na pregrijavanje.
- Djeca mlađa od tri godine ne smiju upotrebljavati ovaj uređaj jer ne mogu reagirati na pregrijavanje.
- Uređaj ne smiju upotrebljavati djeca starija od tri godine, osim ako je roditelj ili skrbnik prethodno postavio komande ili ako je dijete pravilno upućeno u sigurno upravljanje komandama.
- Provjerite ima li na sklopki i kabelu pukotina kako voda ne bi dospjela unutra tijekom pranja, a tijekom sušenja kabel mora biti postavljen tako da voda ne teče u sklopku ili upravljačku jedinicu.
- Ako imate simptome navedene u nastavku tijekom upotrebe uređaja, odmah ga skinite i posavjetujte se s liječnikom. U protivnom postoji opasnost od toplinskog udara ili hipertermije.
 - **Prvi znakovi:**
Bilo kakav osjećaj neugode; prekomjerno znojenje; bol u vratu; mučnina; vrtoglavica ili pospanost.
 - **Simptomi iscrpljenosti od vrućine / toplinskog udara:**
Mučnina i povraćanje; pulsirajuća glavobolja; vrtoglavica i pospanost; izostanak znojenja; crvena, vruća i suha koža; slabost u mišićima ili grčevi; ubrzano kucanje srca; brzo, plitko disanje; promjene u ponašanju, kao što su zbunjenost, dezorijentiranost ili teturanje; nesvjestica.

SPECIFIKACIJE

Model:	DCX200	DCX201
Materijal	100 % poliester	
Koraci za podešavanje temperature	3	

-		Odgovarajući baterijski uložak			
		BL1055B	BL1016/BL1021B/ BL1041B	BL1415N/BL1430B/ BL1440/BL1460B	BL1815N/BL1820B/ BL1830B/BL1840B/ BL1850B/BL1860B
Odgovarajući držač baterije		Držač baterije nije potreban	Držač baterije za baterijski uložak CXT	Držač baterije za baterijski uložak LXT	
Nazivni napon		DC 10,8 V	DC 10,8 V – 12 V maks.	DC 14,4 V	DC 18 V
Ulaz za USB napajanje (na držaču baterije)	Izlazni napon	DC 5 V			
	Izlazna struja	1,5 A	2,4 A		
	Tip	Tip C	Tip A		

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije i baterijski uložak mogu se razlikovati ovisno o državi.

⚠UPOZORENJE: Upotrebljavajte samo navedene baterijske uloške. Upotreba bilo koje druge vrste baterijskih uložaka može prouzročiti ozljede i/ili požar.

Vrijeme rada

Postavka temperature	Baterijski uložak			
	BL1055B	BL1041B	BL1460B	BL1860B
HIGH (VISOKO)	5,5 sati	3,5 sati	5,5 sati	7,5 sati
MEDIUM (SREDNJE)	11 sati	7 sati	10,5 sati	16 sati
LOW (NISKO)	20 sati	15 sati	23 sati	33 sati

- Vrijeme rada navedeno u tablicama služi kao orijentacijska vrijednost. Može se razlikovati od stvarnog vremena rada.
- Vrijeme rada može se razlikovati ovisno o vrsti baterije, stanju napunjenosti i uvjetima u kojima se upotrebljava.
- Baterijski uložak može se razlikovati ovisno o državi.

Simboli

U nastavku su prikazani simboli koji se upotrebljavaju za opremu. Prije korištenja provjerite jeste li razumjeli njihovo značenje.

	Pročitajte priručnik s uputama.
	Perite u perilici pri temperaturama ispod 30 °C na programu za osjetljivo rublje.
	Nemojte izbjeljivati.
	Nemojte cijediti.
	Nemojte glačati.
	Nemojte čistiti u kemijskoj čistionici.
	Uređaj ne smiju upotrebljavati mala djeca (0 – 3 godine).
	Nemojte umetati zatiče.
	Sušite u bubnju na niskoj toplini.

	Sušenje na konopcu.
	Uređaj klase III.
	Samo za države EU Zbog prisutnosti opasnih komponenti u opremi, otpadna električna i elektronička oprema, akumulatori i baterije i mogu imati negativan učinak na okoliš i ljudsko zdravlje. Nemojte odlagati električne i elektroničke uređaje ili baterije s ostalim kućanskim otpadom! U skladu s Europskom direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, o akumulatorima i baterijama te o otpadnim akumulatorima i baterijama, i njenoj prilagodbi nacionalnim zakonima, otpadna električna oprema, baterije i akumulatori trebali bi se pohranjivati zasebno i isporučivati u odvojena sabirna mjesta za komunalni otpad, koja postupaju u skladu s uredbama o zaštiti okoliša. To je naznačeno simbolom prekržižene kante za otpad na kotačima koja je postavljena na opremi.
	Ne izlažite bateriju vodi ili kiši.
	Bateriju nemojte bacati u vatru
	Bateriju nemojte kratko spajati.

Namjena

Uređaj je namijenjen za grijanje tijela u hladnim okruženjima.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

⚠ UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja ili uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom ozljedom.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Opća sigurnosna upozorenja

- Djeca, osobe s invaliditetom i sve osobe koje nisu osjetljive na toplinu, primjerice osobe sa slabom cirkulacijom, ne bi trebale upotrebljavati uređaj.
- Upotreba uređaj mimo propisane upotrebe zabranjena je.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj dok je unutar nja strana mokra.
- Nosite donje rublje s dugim rukavima kada nosite uređaj. Nemojte nositi uređaj na golj koži.
- Ako osjetite bilo što neuobičajeno, isključite uređaj i odmah uklonite bateriju.
- Pazite da se kabel za napajanje ne priklješti. Oštećeni kabel može prouzročiti strujni udar.
- Ako utvrdite bilo kakvu neuobičajenu pojavu, obratite se lokalnom servisnom centru radi popravka.
- Nemojte upotrebljavati zatike ili slično. Električni kabeli u unutrašnjosti mogu se oštetiti.
- Sačuvajte naljepnice s upozorenjima i nazivnu pločicu. Ako postanu nečitke ili ih izgubite, obratite se ovlaštenom servisnom centru radi popravka.
- Za kontinuiranu upotrebu odaberite odgovarajuće postavke temperature, sukladno okruženju u kojem se upotrebljava.
- Baterijski uložak, držač baterije i priključci ne smiju se smočiti tijekom pranja i sušenja.
- Uređaj mogu upotrebljavati djeca starija od 3 i mlađa od 8 godina pod nadzorom i tako da je komanda uvijek postavljena na najnižu vrijednost temperature.
- Pripazite da istim dijelom kože ne dodirujete dio za grijanje dulje vrijeme. Ako istim dijelom kože dodirujete dio za grijanje dulje vrijeme, postoji mogućnost od opekline pri niskoj temperaturi, čak i na relativno niskoj temperaturi (od 40 do 60 °C).
- Prestanite upotrebljavati uređaj ako osjetite da je vruć.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj dok spavate.

- Kako biste izbjegli mogućnost toplinskog udara, odspojite odjeću kada se premješate u okruženje sa znatno višom temperaturom.
- Pažljivo provjerite na oznaci  na unutarnjem dijelu tkanine. Nemojte umetati zatike na tkaninu s vanjskih ili unutarnjih dijelova.
- Uklonite baterije iz uređaja prije punjenja.
- Uklonite prazne baterije iz uređaja i odložite ih na siguran način.
- Prije pohrane uređaja, uklonite baterije.
- Nemojte kratko spajati priključke za napajanje.
- Pohranite uređaj na mjestu koje je izvan dohvata kućnih ljubimaca.

Pranje

- Pri pranju uređaja slijedite upute na oznaci upozorenja na uređaju.
- Prije čišćenja uređaja, uklonite držač baterije i baterijski uložak, a zatim stavite kabel za napajanje u džep za bateriju i zatvorite pričvršćivač.

Sigurnost radnog područja

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna i mračna područja povećavaju opasnost od nezgoda.

Električna sigurnost

- Uređaj nemojte izlagati kiši ni vlazi. Prodiranje vode u uređaj može povećati opasnost od strujnog udara.
- Nemojte pogrešno koristiti kabel. Nikada ne upotrebljavajte kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje uređaja iz struje. Držite kabel podalje od izvora topline, ulja, oštih rubova.
- Nemojte spajati izvor napajanja s USB ulazom. U protivnom postoji opasnost od požara. USB ulaz namijenjen je samo za punjenje uređaja s nižim naponom.
- Uvijek postavite poklopac na USB ulaz ako ne punite uređaj s nižim naponom.
- Nemojte umetati čavao, žicu itd. u ulaz za USB napajanje. U suprotnom kratki spoj može prouzročiti dim i požar.
- Nemojte držati kabel i bateriju mokrom ili masnom rukom.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj ako je kabel ili utikač oštećen.
- Uvijek upotrebljavajte držač baterije koji je odobrila tvrtka Makita.
- Dok traje napajanje baterijom, nijedan kabel ne smije biti isključen. Mala djeca mogu staviti priključak pod naponom u usta i tako se ozlijediti.
- Nemojte spajati utikač držača baterije na druge uređaje osim na uređaj koji je odobrila tvrtka Makita.
- Neka radio servisira kvalificirana osoba, koristeći samo identične rezervne dijelove. Na taj se način održava sigurnost proizvoda.
- Nemojte mijenjati niti pokušavati popraviti uređaj ili baterijski uložak osim kako je navedeno u uputama za uporabu i održavanje.

Osobna sigurnost

- Prilikom upotrebe uređaja budite oprezni, obratite pozornost na to što radite i postupajte razumno. Nemojte upotrebljavati uređaj ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom upotrebe uređaja može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Upotreba i njega fleksibilnih grijaćih uređaja

- Nemojte koristiti uređaj ako se sklopkom ne uključuje i isključuje. Svaki uređaj kojim se ne može upravljati sklopkom opasan je i mora se popraviti.
- Održavajte uređaj. Provjerite cjelovitost dijelova i sve druge uvjete koji mogu utjecati na rad. Ako je uređaj oštećen, popravite ga prije upotrebe.
- Upotrebljavajte uređaj u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i radove koji se izvode. Korištenje uređaja za radnje koje su različite od onih za koje je namijenjen može biti opasno.
- Ako je rastalni uložak slomljen, vratite uređaj u ovlašteni servisni centar radi popravka.
- Uređaj nemojte upotrebljavati u sklopljenom stanju. Uređaj nemojte cijediti.

Korištenje i održavanje alata na baterije

1. Baterije punite isključivo punjačem koji preporučuje proizvođač. Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterija može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi za drugu vrstu baterija.
2. Ručni alat koristite isključivo s namjenskim i propisanim baterijama. Korištenje bilo koje druge vrste baterija može uzrokovati opasnost od ozljede i požara.
3. Kad ih ne koristite, baterije držite podalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati spoj između polova. Spajanje polova baterije može uzrokovati opekline ili požar.
4. Pod djelovanjem sile tekućina može iscuriti iz baterije; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, zatražite dodatnu liječničku pomoć. Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati nadraženost ili opekline.
5. Ne koristite oštećenu ili preinačenu bateriju ili alat. Oštećene ili preinačene baterije mogu se neočekivano ponašati te prouzročiti požar, eksploziju ili ozljede.
6. Ne izlažite bateriju ili alat plamenu ili previsokoj temperaturi. Izlaganje plamenu ili temperaturi višoj od 130 °C može prouzročiti eksploziju.
7. Pridržavajte se svih uputa za punjenje i nemojte puniti bateriju ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Neispravno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona mogu oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

Važne sigurnosne upute za bateriju

1. Prije uporabe baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču za baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.
2. Nemojte rastavljati ili izmjenjivati baterijski uložak. To može dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
3. Ako se vrijeme rada znatno skratilo, odmah prestanite raditi. Može doći do pregrijavanja, mogućih opekline pa čak i eksplozije.
4. Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah se obratite liječniku. Tako možete izgubiti vid.
5. Nemojte kratko spojati bateriju:
 - (1) Ne dovodite terminale u kontakt s provodljivim materijalima.
 - (2) Ne čuvajte bateriju u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica itd.
 - (3) Ne izlažite bateriju vodi ili kiši. Kratki spoj baterije može uzrokovati velik protok struje, pregrijavanje, moguće opekline pa čak i kvar.
6. Ne držite i ne upotrebljavajte alat i baterijski uložak na mjestima gdje temperatura može premašiti 50 °C (122 °F).
7. Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena. Baterija može eksplodirati u vatri.
8. Nemojte zabijati čavle u baterijski uložak, rezati ga, gnječiti, bacati ili udarati tvrdim predmetom. Ti postupci mogu dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
9. Ne koristite oštećene baterije.
10. Sadržane litij-ionske baterije podliježu odredbama zakonskih propisa o opasnim tvarima. Kada se radi o komercijalnom transportu koji obavljaju npr. dobavljači ili špediteri, moraju se poštovati posebni zahtjevi na pakiranju i oznakama. Prilikom pripreme isporuke takve stavke potražite savjet stručnjaka za opasne tvari. Pogledajte i moguće detaljnije nacionalne propise. Prekrijte trakom ili zaštitite otvorene kontakte i bateriju zapakirajte tako da se ne može pomicati u pakiranju.
11. Kada odlazite baterijski uložak u otpad, uklonite ga iz alata i zbrinite na sigurnom mjestu. Pridržavajte se lokalnih zakonskih propisa za zbrinjavanje baterija.
12. Upotrebljavajte baterije samo s proizvodima koje je odobrila tvrtka Makita. Umetanje baterija u neprimkladne proizvode može dovesti do požara, prekomjerne topline, eksplozije ili curenja elektrolita.
13. Ako se alat ne upotrebljava dulje vrijeme, bateriju morate ukloniti iz alata.
14. Tijekom i nakon upotrebe baterijski uložak može se zagrijati i prouzročiti opekline višeg ili nižeg stupnja. Pažljivo rukujte vrućim baterijskim uložcima.

15. **Nemojte dirati priključak alata neposredno nakon upotrebe jer se može zagrijati toliko da prouzroči opekline.**
16. **Nemojte dopustiti da krhotine, prašina ili zemlja zapnu u priključcima, otvorima i utorima baterijskog uloška.** To može dovesti do pregrijavanja, zapaljenja, eksplozije ili kvara na uređaju ili baterijskom ulošku, što može prouzročiti opekline ili osobne ozljede.
17. **Ako alat ne podržava upotrebu u blizini visokonaponskih električnih vodova, nemojte upotrebljavati baterijski uložak u blizini a visokonaponskih električnih vodova.** To može dovesti do neispravnog rada ili kvara alata ili baterijskog uloška.
18. **Bateriju čuvajte podalje od djece.**

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠ OPREZ: Uvijek upotrebljavajte originalne baterije Makita. Upotreba baterija koje nisu originalne baterije Makita ili su izmijenjene može dovesti do rasprskavanja baterije i uzrokovati požar, tjelesnu ozljedu ili štetu. To će također poništiti jamstvo tvrtke Makita za alat i punjač Makita.

Savjeti za održavanje najduljeg vijeka trajanja baterije

1. **Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite alat i napunite bateriju kad primijetite da alat slabije radi.**
2. **Nikad ne punite već do kraja napunjenu bateriju. Pretjerano punjenje skraćuje radni vijek baterije.**
3. **Bateriju punite na sobnoj temperaturi između 10 °C i 40 °C. Vruću bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.**
4. **Kada ne upotrebljavate baterijski uložak, uklonite ga iz alata ili punjača.**
5. **Napunite bateriju ako je ne mislite koristiti duže vrijeme (duže od 6 mjeseci).**

OPIS DIJELOVA

► SI.1

1	Gumb za uključivanje	2	Džep za bateriju
3	Utikač	-	-

Opcionalni dodatni pribor

► SI.2

1	Držak baterije za baterijski uložak CXT	2	Držak baterije za baterijski uložak LXT
3	Baterija BL1055B (Ovisno o državi)	4	Baterijski uložak CXT (10,8 V – 12 V maks.)
5	Baterijski uložak LXT (14,4 V / 18 V)	-	-

INSTALACIJA

Punjenje baterije

Baterijski ulošci koji se upotrebljavaju s držačem baterije

Upute za punjenje baterije potražite u priručniku s uputama za punjač.

Baterija BL1055B

Otvorite poklopac USB ulaza. Spojite bateriju i prilagodnik AC napajanja ADP07 (nije priložen) ili neki drugi općeniti USB punjač s pomoću USB kabela koji se isporučuje s baterijom. Preporučena specifikacija općenitog USB punjač iznosi 5 V/3 A ili manje. Nakon toga, priključite prilagodnik AC napajanja ADP07 u električnu mrežu. Kad se punjenje završi, indikator kapaciteta baterije zasvijetlit će, a zatim se isključiti nakon određenog vremena. Iskopčajte prilagodnik AC napajanja i odspojite USB kabel, a zatim zatvorite poklopac.

► **SI.3:** 1. Adapter izmjenične struje ADP07 2. Baterija BL1055B 3. Poklopac 4. USB kabel

Značenje žaruljice indikatora

Žaruljice indikatora			Preostali kapacitet
 Svijetli	 Isključeno	 Treperi	
 ↓  (Žaruljice se gase nakon određenog vremena.)			100 % (Punjenje je dovršeno)
			50 % do 100 %
			25 % do 50 %
			Manje od 25 %

Umetanje ili uklanjanje baterijskog uloška

Samo kad se baterijski uložak upotrebljava s držačem baterije

⚠ OPREZ: Uvijek isključite uređaj prije umetanja ili uklanjanja baterijskog uloška.

⚠ OPREZ: Čvrsto držite držač baterije i baterijski uložak pri umetanju ili uklanjanju baterijskog uloška. Ako držač baterije i baterijski uložak ne držite čvrsto, mogli bi vam iskliznuti iz ruku te oštetiti držač baterije i baterijski uložak ili prouzročiti ozljede.

Za umetanje baterijskog uloška poravnajte jezičac na baterijskom ulošku s utorom na kućištu i gurnite ga na mjesto. Umetnite bateriju skroz do kraja dok ne sjedne na svoje mjesto uz mali klik. Ako možete vidjeti crvenu oznaku kao što je prikazano na slici, ona nije do kraja sjela na svoje mjesto.

Za uklanjanje baterijskog uložak gurnite van iz držača pritisком na gumb s prednje strane uložka.

- **Sl.4:** 1. Crveni indikator 2. Gumb 3. Baterija
4. Držač baterije

⚠OPREZ: Baterijski uložak uvijek umetnite do kraja, tako da se ne može vidjeti crveni indikator. U protivnom baterijski uložak može slučajno ispasti iz držača, što može dovesti do ozljeđivanja vas ili osobe koja se nalazi u blizini.

⚠OPREZ: Nemojte prisilno umetati baterijski uložak. Ako baterijski uložak ne klizne lagano, znači da nije pravilno umetnut.

Džep za bateriju

Baterija se može pohraniti u džepu za bateriju. Spojite utikač kabela za napajanje s baterijom. Zatim stavite bateriju u džep za bateriju i pritegnite pričvršćivač.

- **Sl.5:** 1. Kabel za napajanje 2. Utikač
3. Džep za bateriju

NAPOMENA: Držač baterije (s baterijskim uloškom) ne može se pohraniti u džepu za bateriju.

Pričvršćivanje držača baterije

Držač baterije možete objesiti za remen oko struka. Kako biste spriječili nehotično ispadanje držača baterije, pričvrstite pojas pomoću rupice na pojasu i učvrstite ga.

1. Provucite utikač kroz rupu u džepu za bateriju i provucite ga do unutarnje strane termomajice.
► **Sl.6:** 1. Kabel za napajanje 2. Rupa
3. Džep za bateriju 4. Utikač
2. Kuku za pojas držača baterije pričvrstite na svoj remen. Spojite utikač kabela za napajanje s držačem baterije.
► **Sl.7:** 1. Kuka za pojas 2. Držač baterije 3. Remen
4. Kabel za napajanje

Držač baterije ima funkciju protiv ispadanja. Prilikom uklanjanja držača baterije s remena, povucite držač baterije prema gore dok držite pritisnutim gumb za otključavanje.

- **Sl.8:** 1. Gumb za otključavanje

FUNKCIONALNI OPIS

Gumb za uključivanje

Kako biste uključili termomajicu, spojite sve kabele, pritisnite i držite gumb za uključivanje na bateriji ili držaču baterije. Kako biste isključili, pritisnite i držite gumb za uključivanje na termomajici.

NAPOMENA: Indikator razine napajanja na držaču baterije ne upotrebljava se s termomajicom. Kada se upotrebljava termomajica, uključuje se samo indikator razine napajanja 4.

- **Sl.9:** 1. Gumb za uključivanje
2. Indikator razine snage

NAPOMENA: Baterija i držač baterije automatski se isključuju približno 1 sat nakon isključivanja termomajice.

Podešavanje temperature

⚠OPREZ: Za kontinuiran rad namjestite postavku temperature na „nisko“ (plavo). Ako se termomajica pregrije, majica može prouzročiti kvar i dovesti do ozljeđa.

Tri su postavke temperature (visoko, srednje, nisko). Kada uključite termomajicu, temperatura je postavljena na „nisko“. Svaki put kad pritisnete gumb za uključivanje, postavka temperature mijenja se kako je prikazano na slici. Boja gumba za uključivanje pokazuje trenutnu postavku.

- **Sl.10:** 1. Plava: „nisko“ 2. Crvena: „visoko“
3. Bijela: „srednje“

Prikaz preostalog kapaciteta baterije

NAPOMENA: Ovisno o uvjetima upotrebe i temperaturi okoline, prikaz indikatora može se donekle razlikovati od stvarnog kapaciteta.

Samo kad se baterijski uložak (s indikatorom) upotrebljava s držačem baterije

Pritisnite gumb za provjeru na bateriji kako biste provjerili preostali kapacitet baterije. Žaruljica indikatora zasvijetlit će na nekoliko sekundi.

- **Sl.11:** 1. Žaruljica indikatora 2. Gumb za provjeru

Značenje žaruljice indikatora

Žaruljice indikatora			Preostali kapacitet
 Svijetli	 Isključeno	 Treperi	
			75 % do 100 %
			50 % do 75 %
			25 % do 50 %
			Manje od 25 %
			Napunite bateriju.
(Samo za LXT baterije)			
			Baterija je možda neispravna.
			
(Samo za LXT baterije)			

NAPOMENA: Samo za LXT baterije:

Prva (krajnja lijeva) žaruljica indikatora treperit će dok radi sustav za zaštitu baterije.

Baterija BL1055B

Pritisnite gumb za uključivanje dok je baterija BL1055B isključena. Indikator kapaciteta baterije svijetli nekoliko sekundi.

- **SI.12:** 1. Gumb za uključivanje 2. Indikator kapaciteta baterije

Značenje žaruljice indikatora

Žaruljice indikatora			Preostali kapacitet
Svjetli	Isključeno	Treperi	
			50 % do 100 %
			25 % do 50 %
			10 % do 25 %
			Manje od 10%
			Neispravna baterija

Sustav za zaštitu baterije

Ako je preostali kapacitet baterije prenizak, uređaj neće raditi. Kada uključite uređaj, dijelovi za grijanje ponovno će se napajati, ali ubrzo i zaustaviti. U tom slučaju uklonite i napunite baterijski uložak.

Priključivanje USB uređaja

⚠OPREZ: Priključujte samo uređaje koji su kompatibilni s ulazom za USB napajanje. U protivnom može doći do kvara.

NAPOMENA: Prije priključivanja USB uređaja, uvijek napravite sigurnosnu kopiju podataka s USB uređaja. U protivnom može doći do gubitka podataka.

NAPOMENA: Držač baterije i baterija BL1055B možda neće napajati neke USB uređaje.

NAPOMENA: Kada se ne upotrebljava ili nakon punjenja uklonite USB kabel i zatvorite poklopac.

NAPOMENA: Stvarna vrijednost izlazne struje ovisi o USB uređaju koji se spaja.

NAPOMENA: Baterija se troši dok je gumb za uključivanje uključen. Uvijek isključite prekidač napajanja kada se proizvod ne upotrebljava.

NAPOMENA: Kada puniti više USB uređaja u nizu, pričekajte otprilike 10 sekundi nakon završetka punjenja prethodnog uređaja prije nego što počnete puniti sljedeći uređaj.

Držač baterije (s baterijom) i baterija BL1055B mogu funkcionirati kao vanjsko napajanje za USB uređaje.

- Otvorite poklopac i priključite USB kabel (nije priložen) u USB. Zatim spojite drugi kraj kabela s uređajem.
- Započnite punjenje:
 - Prilikom upotrebe držača baterije (s baterijom) pritisnite i držite gumb za uključivanje dok se ne uključi indikator razine snage. Baterija dovodi DC napon od 5 V, 2,4 A.

Držač baterije (s baterijom)

- **SI.13:** 1. Gumb za uključivanje 2. USB ulaz

— Prilikom upotrebe baterije BL1055B pritisnite gumb za uključivanje. Baterija dovodi DC napon od 5 V, 1,5 A.

Baterija BL1055B

- **SI.14:** 1. Gumb za uključivanje 2. USB ulaz

ODRŽAVANJE

⚠OPREZ: Prije obavljanja pregleda ili održavanja uvijek provjerite je li termomajica isključena i baterijski uložak uklonjen.

⚠OPREZ: Ako se termomajica ne može uključiti ili ako se pronađe bilo kakav kvar na potpuno napunjenom baterijskom ulošku, očistite priključke na držaču baterije i baterijskom ulošku. Ako termomajica i dalje ne radi ispravno, majicu nemojte više upotrebljavati i obratite se ovlaštenom servisnom centru.

NAPOMENA: Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja trebali biste prepustiti ovlaštenim servisnim ili tvorničkim centrima tvrtke Makita; uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

Čišćenje termomajice

- Odvajajte bateriju i držač baterije od termomajice prije pranja.
- Sljedite upute na oznaci.
- Nemojte prati termomajicu s drugom odjećom. U protivnom može doći do blijedenja ili ispuštanja boje na drugu odjeću.
- Upotrebljavajte mrežicu za pranje prilikom pranja u perilici rublja.
- Nemojte upotrebljavati omekšivač.
- Upotrebljavajte jedino neutralni deterdžent.
- Odmah po završetku pranja izvadite termomajicu iz perilice rublja.
- Obavezno stavite utikač u džep za bateriju i zatvorite patentni pričvršćivač prije pranja.

DODATNI PRIBOR

⚠OPREZ: Ovaj dodatni pribor ili priključci preporučuju se samo za upotrebu s alatom Makita navedenim u ovom priručniku. Upotreba bilo kojeg drugog dodatnog pribora ili priključaka može prouzročiti ozljede. Upotrebljavajte dodatni pribor ili priključak samo za njegovu navedenu svrhu.

Ako vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Držač baterije
- Izvorna Makita baterija i punjač

NAPOMENA: Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

DODATNE UPUTE ZA BL1055B

Ovisno o državi

Specifikacije

Nazivni napon / Nazivni kapacitet (unutrašnja baterija)	DC 3,6 V / 16,75 Ah
Vrijeme punjenja	5 V/1,0 A: 14 sati 5 V/1,5 A: 12 sati 5 V/2,4 A: 10 sati

Ova se baterija može upotrebljavati za sljedeće Makita klimatizirane jakne/prsluke i grijane jakne/prsluke/deke/termomajice.

► **SI.15**

Grupa	Model
A	Klimatizirana jakna / prsluk: DFV210, DFJ206, DFJ207, DFJ210, DFJ211, DFJ212, DFJ213, DFJ214, DFJ216, DFJ304, DFJ305, DFJ310, DFJ311, DFJ405, DFJ407, DFJ410, DFJ411, DFJ416 Grijana jakna / prsluk / pokrivač: CV102D, DCV202, CJ105D, CJ106D, DCJ205, DCJ206, CB100D, DCB200
B	Klimatizirana jakna / prsluk: DFJ212A, DFJ213A, DFJ214A, DFJ216A, DFJ312A, DFJ416A, DFV210A, DFV214A, DFV215A Grijana termomajica: DCX200, DCX201

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Важни упатства. Задржете за идна употреба.

- За корисниците во Европа: Овој апарат може да се користи од страна на деца на возраст од 8 години или постари и лица со намалени физички, сетилни или ментални капацитети или без доволно искуство и познавање ако се под надзор или им се даваат упатства за користење на апаратот на безбеден начин и ги разбираат вклучените ризици. Децата не смеат да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето од корисникот не смеат да се вршат од страна на деца без надзор.
- За корисниците во други области освен Европа: овој апарат не е наменет за да го користат лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство и знаење, освен ако не ги надгледува или не им дава упатства за користење лице што е одговорно за нивната безбедност. Децата треба да се под надзор за да се осигури дека нема да си играат со апаратот.
- Погледнете го поглавјето „СПЕЦИФИКАЦИИ“ за референца на типот на батеријата.
- Погледнете го делот „Монтирање или отстранување на касетата за батерија“ за начинот на монтирање или отстранување на батеријата.
- Кога ја фрлате во отпад касетата за батеријата, извадете ја од алатот и фрлате ја на безбедно место. Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање на батеријата во отпад.
- Доколку алатот не се користи подолг временски период, батеријата мора да се извади од алатот.
- Не предизвикувајте спој на касетата за батеријата.
- Погледнете го поглавјето „ОДРЖУВАЊЕ“ за соодветни детали за мерките на претпазливост за време на одржувањето од корисникот.

За флексибилни апарати за загревање

- Кога не се користи, складирајте како што е наведено:
 - Пред склопување, дозволете да се излади.
 - Додека се складира, не туткајте го апаратот ставајќи предмети на неговиот горен дел.
- Често проверувајте го апаратот за знаци на изабеност и оштетување. Доколку постојат такви знаци или апаратот бил неправилно користен или не работи, вратете го на добавувачот пред повторно да го вклучите.
- Овој апарат не е наменет за медицинска употреба во болниците.
- Апаратот не смее да го користат лица што се нечувствителни на топлина и други многу ранливи лица кои не можат да реагираат на прегревање.
- Деца помали од три години не смеат да го користат апаратот поради нивната неспособност да реагираат на прегревање.
- Апаратот не треба да го користат деца поголеми од три години, освен ако контролите претходно не ги поставиле родителот или старателот, или освен ако детето не е соодветно обучено како безбедно да се управува со контролите.
- Проверете ги прекинувачот и кабелот за пукнатини за да спречите водата да навлезе внатре за време на перењето, а за време на сушењето кабелот мора да се постави така што водата нема да тече во прекинувачот или контролата.
- Ако страдате од симптомите наведени подолу додека го користите апаратот, веднаш отстранете го и консултирајте се со лекар. Во спротивно, постои опасност од топлотна исцрпеност или топлотен удар.
 - **Први знаци:**
каква било непријатност; прекумерно потење; болка во вратот; гадење; вртоглавица или поспаност.
 - **Симптоми на топлотна исцрпеност/ топлотен удар:**
гадење и повраќање; мачна главоболка; вртоглавица и поспаност; отсуство на потење; црвена, топла и сува кожа; мускулна слабост или напади; брзо чукање на срцето; брзо, плитко дишење; промени во однесувањето, како што се конфузија, дезориентација или сопнување; несвест.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	DCX200	DCX201
Материјал	100% полиестер	
Чекори за нагдување на температурата	3	

		Применлива касета за батерија			
		BL1055B	BL1016/BL1021B/ BL1041B	BL1415N/BL1430B/ BL1440/BL1460B	BL1815N/BL1820B/ BL1830B/BL1840B/ BL1850B/BL1860B
Применлив држач за батерии		Не е потребен држач за батерии	Држач за батерии за касетата за батерија CXT	Држач за батерии за касетата за батерија LXT	
Номинален напон		D.C. 10,8 V	D.C. 10,8 V - 12 V макс.	D.C. 14,4 V	D.C. 18 V
USB-порта за напојување (на држачот за батерии)	Излезен напон	D.C. 5 V			
	Излезна струја	1,5 A	2,4 A		
	Тип	Тип C	Тип A		

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите и касетата за батеријата може да се разликуваат од држава до држава.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Користете ги само касетите за батерии наведени погоре. Користењето какви било поинакви касети за батерии може да создаде ризик од повреда и/или пожар.

Време на работење

Поставување на температурата	Касета за батерија			
	BL1055B	BL1041B	BL1460B	BL1860B
HIGH (ВИСОКО)	5,5 часа	3,5 часа	5,5 часа	7,5 часа
MEDIUM (СРЕДНО)	11 часа	7 часа	10,5 часа	16 часа
LOW (НИСКО)	20 часа	15 часа	23 часа	33 часа

- Времињата на работење во табелата погоре претставуваат грубо упатство. Тие може да се разликуваат од вистинските времиња на работење.
- Времињата на работење може да се разликуваат во зависност од типот на батеријата, статусот на полнењето и условите на користење.
- Касетата за батеријата може да се разликува од држава до држава.

Симболи

Некои од следниве симболи што може да се користат кај опремата. Пред употребата, проверете дали го разбирате нивното значење.

	Прочитајте го упатството за користење.
	Машинско перење на температура под 30 °C на благ циклус.
	Не користете белило.
	Не исцедувајте ја течноста.
	Не се пегла.

	Не се чисти хемиски.
	Не смеат да го користат многу мали деца (0-3 години).
	Не вметнувајте игли.
	Се суши во машина за сушење на ниска температура.
	Да се суши на жица за сушење алишта.
	Уред од класа III.



Само за земјите на ЕУ
Поради присуство на опасни компоненти во опремата, отпадната електрична и електронската опрема, акумулаторите и батериите може да влијаат негативно врз животната средина и човековото здравје.

Не фрлајте ги електричните и електронските апарати или батериите во домашниот отпад!

Во согласност со Европската директива за фрлање електрична и електронска опрема, акумулатори, батерии и отпадни акумулатори и батерии, како и нивната адаптација во државниот закон, отпадната електрична опрема, батериите и акумулаторите треба да се чуваат одделно и да се достават на посебно место за собирање општински отпад, во согласност со прописите за заштита на животната средина. Ова е означено со симболот на пречкртана корпа за отпадоци ставен на опремата.



Не изложувајте ја батеријата на вода или дожд.



Не фрлајте ја батеријата во оган



Не предизвикувајте краток спој на батеријата.

Наменета употреба

Апаратот е наменет за затоплување на телото во ладни средини.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и сите упатства. Ако не се почитуваат предупредувањата и упатствата, може да дојде до струен удар, пожар или тешки повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Општи безбедносни предупредувања

- Децата, хендикипираните лица или секој што е нечувствителен на температура, на пример, лице со слаба циркулација на крвта, не треба да го користат апаратот.
- Не користете го апаратот за други цели освен за онаа за која е наменет.
- Никога не користете го апаратот доколку неговата внатрешност е влажна.
- Носете долна облека со долги ракави кога го носите апаратот. Не носете го апаратот на гола кожа.

- Доколку почувствувате нешто необично, исклучете го апаратот и веднаш отстранете ја батеријата.
- Не дозволувајте кабелот за напојување да биде притиснат. Оштетениот кабел може да предизвика струен удар.
- Доколку се открие каква било аномалија, контактирајте со локалниот сервисен центар за поправка.
- Не користете игли или слично. Електричните жици во внатрешноста може да се оштетат.
- Чувајте ги етикетите за одржување и плочката со името. Доколку тие станат нечитливи или се загубат, контактирајте со локалниот сервисен центар за поправка.
- За континуирана употреба, изберете соодветни поставувања на температурата во согласност со средината каде што се користе.
- Касетата за батерија, држачот за батерии и приклучоките не смеат да се навлажнат за време на перењето и сушењето.
- Уредот може да го користат под надзор деца што се постари од 3 и помлади од 8 години и секогаш со контролата поставена на минимална температурна вредност.
- Внимавајте да не го допирате истиот дел од кожата со делот за загревање подолго време. Доколку делот за загревање го допира истиот дел од кожата подолго време, постои можност од изгореници од ниска температура, дури и на релативно ниска температура (40 до 60 °C).
- Престанете да го користите апаратот кога ќе почувствувате дека е врел.
- Никога не користете го апаратот додека спиете.
- За да се избегне можноста од тоplotен удар, исклучете го платното кога се движите кон средина каде што има значително повисока температура.
- Внимателно проверете на ознаката ☼ во внатрешниот дел од платното. Не вметнувајте игли на платното од надворешните или внатрешните делови.
- Отстранете ги батериите од апаратот пред полнење.
- Отстранете ги истрошените батерии од апаратот и фрлете ги безбедно.
- Пред да го складираате апаратот, отстранете ги батериите.
- Не предизвикувајте краток спој на приклучоките за напојување.
- Складирајте го апаратот на место каде што милиниците не можат да го допрат.

Перење

- Кога го перете апаратот, следете ги упатствата на етикетата за внимание што се наоѓа на него.

- Пред да го чистите апаратот, отстранете го држачот за батерии и касетата за батерија, а потоа поставете го кабелот за напојување во џебот за батерии и затворете го патентот.

Безбедност на работната област

- Користете чист и добро осветлен работен простор. Темниот и натрупаниот простор ја зголемуваат опасноста од несреќа.

Електрична безбедност

- Не изложувајте го апаратот на дожд или влажни услови. Ако навлезе вода во апаратот, тоа може да го зголеми ризикот од струен удар.
- Не злоупотребувајте го кабелот. Никога не користете го кабелот за носење, влечење или исклучување на апаратот. Кабелот треба да биде подалеку од топлина, масло и остри рабови.
- Не поврзувајте извор на напојување со USB-порта. Инаку, постои опасност од пожар. USB-портата е наменета само за полнење уред со понизок напон.
- Секогаш ставајте го капакот на USB-портата кога не полните уред со низок напон.
- Не вметнувајте шајка, жица итн. во USB-портата за напојување. Во спротивно, краткиот спој може да предизвика чад и пожар.
- Не ракувајте со кабелот или батеријата со влажна или мрсна рака.
- Никога не користете го апаратот кога кабелот или приклучокот се оштетени.
- Секогаш користите го држачот за батерии назначен од Makita.
- Не оставајте никаков кабел исклучен додека се напојува батеријата. Малите деца може да стават активен приклучок во устата и да предизвикаат повреда.
- Не поврзувајте го приклучокот од држачот за батерии со други апарати освен апаратот назначен од Makita.
- Сервисирајте кај квалификувано лице за поправки кое користи само идентични резервни делови. Ова ќе осигури дека се одржува безбедноста на производот.
- Не изменувајте ги, ниту обидувајте се да ги поправате уредот или батеријата, освен како што е наведено во упатството за користење и одржување.

Лична безбедност

- Бидете внимателни, гледајте што правите и користете го здравиот разум кога го користите апаратот. Не користете го апаратот кога сте уморни или под дејство на дрога, алкохол или на лекови. Еден момент на невнимание при употребата на апаратот може да доведе до сериозни телесни повреди.

Употреба и грижа за флексибилни апарати за загревање

- Не користете го апаратот ако прекинувачот не може да се вклучи и исклучи. Секој апарат што не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.

- Одржувајте го апаратот. Проверете дали има скршени делови и некоја друга состојба што може да влијае врз работата. Ако апаратот е оштетен, поправете го пред да го користите.
- Користете го апаратот во согласност со овие упатства, земајќи ги предвид работните услови и работата што треба да се изврши. Ако апаратот го користите за поинакви работи од оние за кои е наменет, тоа може да ве доведе во опасна ситуација.
- Ако врската со осигурувачите е во прекин, вратете го апаратот во нашиот овластен сервисен центар за поправка.
- Не користете го апаратот во превиткана состојба. Не стискајте го апаратот.

Користење и грижа за алатот на батерии

1. Полнете само со полначот одреден од страна на производителот. Полнач што е соодветен за еден тип батерија може да создаде ризик од пожар кога се користи со друга батерија.
2. Исклучиво користете ги електричните алати со конкретно наменети батерии. Користењето други батерии може да создаде ризик од повреда или пожар.
3. Кога батеријата не се користи, држете ја настрана од други метални предмети, како што се спојувалки, монети, клучеви, шрафови или други мали метални предмети што можат да послужат како врска од еден на друг приклучок. Краткиот спој на батериските приклучоци може да доведе до изгореници или пожар.
4. При случаи на злоупотреба, од батеријата може да истече течност. Избегнувајте контакт со неа. Ако дојде до ненамерен контакт, измијте со вода. Ако течноста дојде во допир со очите, побарајте дополнителна медицинска помош. Течноста што истекла од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
5. Не користете батерии или алат што се оштетени или менувани. Оштетените или менуваните батерии може да прикажуваат непредвидливо однесување што резултира со оган, експлозија или опасност од повреда.
6. Не изложувајте ги батериите или алатот на оган или прекумерна температура. Изложувањето на оган или температура над 130°C може да предизвика експлозија.
7. Следете ги сите упатства за полнење и не полнете ги батериите или алатот надвор од температурниот опсег наведен во упатството. Неправилното менување или менувањето на температури надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од оган.

Важни безбедносни упатства за касетата за батеријата

1. Пред користење на касетата за батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полначот за батеријата, (2) батеријата и (3) производот што ја користи батеријата.
2. Не расклучувајте ја, ниту експериментирајте со касетата за батеријата. Тоа може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
3. Ако оперативното времето станало прекумерно кратко, престанете веднаш со работа. Тоа може да резултира со ризик од прегревање, можни изгореници, па дури и експлозија.
4. Ако електролит навлезе во вашите очи, измијте ги со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш. Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.
5. Не предизвикувајте спој на касетата за батеријата.
 - (1) Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.
 - (2) Избегнувајте да ја чувате касетата за батерија во сад со други метални предмети како што се шајки, монети и сл.
 - (3) На изложувајте ја касетата за батеријата на вода или дожд.Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на електрична енергија, прегревање, можни изгореници, па дури и пад на напојувањето.
6. Не складирајте и не користете ги алатот и касетата за батеријата на места каде што температурата може да достигне или надминува 50 °C (122 °F).
7. Не палете ја касетата за батеријата дури и кога е многу оштетена или целосно потрошена. Касетата за батеријата може да експлодира ако се стави во оган.
8. Не заковувајте ја, сечете ја, фрлајте ја, испуштајте ја касетата за батерија, ниту удирајте ја од тврд предмет касетата за батеријата. Таквото однесување може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
9. Не користете оштетена батерија.
10. Содржаните батерии со литиумови јони се подложни на условите во Правилата за опасни предмети.

За комерцијален транспорт на пр. од трети лица и посредници, мора да се следат посебните услови на пакувањата или ознаките. При подготовка на предметот кој треба да се испрати, консултирајте се со експерт за опасни материјали. Исто така, следете ги потенцијално подеталните национални правила. Запелете ги со леплива лента или маскирајте ги отворените контакти, а батеријата спакувајте ја, така што нема да се движи слободно во пакувањето.

11. Кога ја фрлате во отпад касетата за батеријата, извадете ја од алатот и фрлете ја на безбедно место. Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање во отпад на батеријата.
12. Користете ги батериите само со производите назначени од Makita. Монтирањето батерии на неусогласените производи може да резултира со пожар, прекумерна топлина, експлозија или истекување на електролитот.
13. Доколку алатот не се користи подолг временски период, батеријата мора да се извади од алатот.
14. Пред и по употребата, касетата за батеријата може да прими топлина што може да предизвика изгореници или изгореници од ниска температура. Внимавајте како ракувате со жешките касети за батерии.
15. Не допирајте го терминалот на алатот непосредно по употребата бидејќи може да се запрее доволно за да предизвика изгореници.
16. Не дозволувајте деланки, прав или земја да се заглават во терминалите, отворите и жлебовите на касетата за батерија. Тоа може да предизвика греење, запалување, пукање и дефект на алатот или касетата за батерија, што ќе резултира со изгореници или телесна повреда.
17. Освен ако алатката не поддржува употреба на електричните далноводи со висок напон во близина, не користете ја касетата за батерија во близина на електричните далноводи со висок напон. Тоа може да резултира со дефект или пад на напојувањето на алатот или касетата за батерија.
18. Држете ја батеријата подалеку од деца.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ВНИМАНИЕ: Користете само оригинални батерии на Makita. Користењето неоригинални батерии на Makita или батерии што се изменети може да резултира со распакување на батеријата, предизвикувајќи пожар, телесна повреда и оштетување. Тоа исто така ќе ја поништи гаранцијата на Makita за алатот и полначот на Makita.

Совети за одржување максимален работен век на батеријата

1. Заменете ја касетата за батеријата пред целосно да се испразни. Секогаш запирајте ја работата со алатот и заменете ја касетата за батеријата кога ќе забележите дека алатот дава помала моќност.
2. Никогаш немојте да полните целосно полна касета за батерија. Прекумерното полнење го скратува работниот век на батеријата.

3. Полнете ја касетата за батеријата на собна температура од 10°C - 40°C. Дозволете загреаната касета за батерија да се олади пред да ја ставите на полнење.
4. Кога не ја користите касетата за батерија, извадете ја алатот или полначот.
5. Полнете ја касетата за батеријата доколку не ја користите подолго време (повеќе од шест месеци).

ОПИС НА ДЕЛОВИТЕ

► Сл.1

1	Копче за напојување	2	Џеб за батерии
3	Приклучок	-	-

Опционален додаток

► Сл.2

1	Држач за батерии за касетата за батерија СХТ	2	Држач за батерии за касетата за батерија LXT
3	Батерија BL1055B (Зависно од земјата)	4	Касета за батерија СХТ (10,8 V - 12 V макс.)
5	Касета за батерија LXT (14,4 V/18 V)	-	-

МОНТИРАЊЕ

Полнење на батеријата

Касети за батерии што се користат со држач за батерии

Погледнете го упатството за употреба на полначот за начинот на полнење на батеријата.

Батерија BL1055B

Отворете го капакот на USB-портата. Поврзете ги батеријата и адаптерот за напојување двонасочна струја ADP07 (не е вклучено) или друг општ USB-полнач користејќи го USB-кабелот што е доставен со батеријата. Препорачаната излезна спецификација за општ USB-полнач е 5 V / 3 A или пониска. Потоа, прикачете го адаптерот за напојување двонасочна струја ADP07 за приклучокот. Кога завршува полнењето, индикаторот за капацитет на батеријата ќе засвети, а потоа ќе се исклучи по одреден период. Исклучете го адаптерот за напојување двонасочна струја и исклучете го USB-кабелот, а потоа затворете го капакот.

► Сл.3: 1. Адаптер за наизменична струја ADP07
2. Батерија BL1055B 3. Капак 4. USB-кабел

Значење на индикаторската ламбичка

Индикаторски ламбички			Преостанат капацитет
Запалено	Исклучено	Трепка	
			100 % (Полнењето заврши)
(Ламбичките се исклучуваат по одреден период.)			
			од 50% до 100%
			од 25% до 50%
			Помалку од 25 %

Монтирање или отстранување на касетата за батерија

Само кога се користи касета за батерија со држач за батерии

▲ВНИМАНИЕ: Секогаш исклучувајте го уредот пред да ја монтирате или отстраните касетата за батерија.

▲ВНИМАНИЕ: Држете ги држачот за батерии и касетата за батерија цврсто кога ја монтирате или отстранувате касетата за батерија. Ако не ги држите цврсто држачот за батерии и касетата за батерија, тие може да се лизнат од вашите раце и да дојде до нивно оштетување, како и до телесна повреда.

За монтирање на касетата за батерија, порамнете го јазичето на касетата за батерија со жлебот во кукиштето и лизнете го во место. Вметнете ја докрај додека не се блокира во место при што ќе се слушне звук. Ако можете да го видите црвениот индикатор како што е прикажано на сликата, не е целосно блокирана во место.

За да ја извадите касетата за батерија, повлечете ја од држачот за батерии додека го притискате копчето на предната страна на касетата.

► Сл.4: 1. Црвен индикатор 2. Копче
3. Касета за батерија 4. Држач за батерии

▲ВНИМАНИЕ: Секогаш монтирајте ја касетата за батерија целосно додека црвениот индикатор не се изгасне. Во спротивно, касетата за батерија може случајно да испадне од држачот за батерии, со тоа предизвикувајќи повреда вам или некому околу вас.

▲ВНИМАНИЕ: Немојте да ја монтирате касетата за батерија на сила. Ако касетата за батерија не може да се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.

Џеб за батерии

Батеријата може да се складира во џебот за батерии. Поврзете го приклучокот на кабелот за напојување со батеријата. Потоа ставете ја батеријата во џебот за батерии и затегнете го патентот.

- **Сл.5:** 1. Кабел за напојување 2. Приклучок 3. Џеб за батерии

НАПОМЕНА: Држачот за батерии (со касета за батерија) не може да се складира во џебот за батерии.

Закачување на држачот за батерии

Држачот за батерии може да го закачите на каишот. За да се спречи случајното паѓање на држачот за батерии, закачете лента користејќи го отворот за ленти и обезбедете го.

1. Внесете го приклучокот низ отворот во џебот за батерии и повлечете го до внатрешната страна на поткошулата.
- **Сл.6:** 1. Кабел за напојување 2. Отвор 3. Џеб за батерии 4. Приклучок
2. Прикачете ја куката за ремен од држачот за батерии на ременот за појас. Поврзете го приклучок на кабелот за напојување со држачот за батерии.
- **Сл.7:** 1. Кука за ремен 2. Држач за батерии 3. Ремен 4. Кабел за напојување

Држачот за батерии има функција што спречува паѓање. Кога го отстранувате држачот за батерии од каишот, повлечете го нагоре додека го притискате копчето за одблокирање.

- **Сл.8:** 1. Копче за одблокирање

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

Копче за напојување

За да ја вклучите поткошулата, поврзете ги сите кабли, притиснете и задржете го копчето за напојување на батеријата или држачот за батерии. За исклучување, притиснете го и задржете го копчето за напојување на поткошулата.

НАПОМЕНА: Индикаторот за ниво на напојување на држачот за батерии не се користи со поткошулата. Само индикаторот за ниво на напојување 4 ќе засвети кога се користи поткошулата.

- **Сл.9:** 1. Копче за напојување 2. Индикатор за ниво на моќност

НАПОМЕНА: Батеријата и држачот за батерии автоматски се исклучува приближно 1 час по исклучување на поткошулата.

Нагудување на температурата

⚠ВАЖНО: За континуирана работа, поставете го поставувањето на температурата на „ниско“ (сина). Доколку поткошулата е прегреана, тоа може да предизвика дефект и да предизвика повреда.

Постојат три поставувања на температура (високо, средно и ниско). Кога ја вклучувате поткошулата, температурата е поставена на „ниско“. Секојпат кога го притискате копчето за напојување, поставувањето на температурата се менува како што е прикажано на сликата. Бојата на копчето за напојување го прикажува тековното поставување.

- **Сл.10:** 1. Сино: „ниско“ 2. Црвено: „високо“ 3. Бело: „средно“

Укажување на преостанатиот капацитет на батеријата

НАПОМЕНА: Во зависност од условите на користење и амбиенталната температура, индикацијата може да се разликува во мала мера од реалниот капацитет.

Само кога се користи касета за батерија (со индикаторот) со држач за батерии притиснете го копчето за проверка на касетата за батеријата за укажување на преостанатиот капацитет на батеријата. Индикаторските ламбички светнуваат неколку секунди.

- **Сл.11:** 1. Ламбичка на индикаторот 2. Копче за проверка

Значење на индикаторската ламбичка

Индикаторски ламбички			Преостанат капацитет
 Запалено	 Исклучено	 Трепка	
			од 75 % до 100 %
			од 50% до 75%
			од 25 % до 50 %
			Помалку од 25 %
 (Само за батерии LXT)			Наполнете ја батеријата.
 ↑ ↓  (Само за батерии LXT)			Батеријата можеби е неисправна.

НАПОМЕНА: Само за батерии LXT:

Првата (најлево) ламбичка на индикаторот ќе трепка кога работи системот за заштита на батеријата.

Батерија BL1055B

Кога батеријата BL1055B е исклучена, притиснете го копчето за напојување. Индикаторот за капацитет на батеријата ќе светне неколку секунди.

- **Сл.12:** 1. Копче за напојување
2. Индикатор за капацитет на батерија

Значење на индикаторската ламбичка

Индикаторски ламбички			Преостанат капацитет
			
Запалено	Исклучено	Трепка	
			од 50% до 100%
			од 25% до 50%
			од 10% до 25%
			Помалку од 10%
			Неправилност на батеријата

Систем за заштита на батеријата

Доколку преостанатиот капацитет на батеријата е премал, уредот нема да работи. Кога го вклучувате уредот, деловите за загревање повторно се напојуваат, но тоа набрзо запира. Во оваа ситуација, извадете ја и наполнете ја касетата за батерија.

Поврзување USB-уреди

ВНИМАНИЕ: Поврзувајте само уреди што се компатибилни со USB-портата за напојување. Во спротивно, може да дојде до дефект.

ЗАБЕЛЕШКА: Пред поврзување на USB-уредот, секогаш правете резервна копија на податоците на USB-уредот. Во спротивно, може да дојде до губење на податоците.

ЗАБЕЛЕШКА: Држачот за батерии и батеријата BL1055B може да не испорачуваат енергија на некои USB-уреди.

ЗАБЕЛЕШКА: Кога не го користите или по полнење, отстранете го USB-кабелот и затворете го капакот.

НАПОМЕНА: Вистинската излезна струја се разликува во зависност од USB-уредот што треба да се поврзе.

НАПОМЕНА: Енергијата на батеријата се троши кога е вклучено копчето за напојување. Секогаш исклучувајте го прекинувачот кога не се користите.

НАПОМЕНА: Кога се полнат повеќе USB-уреди во низа, почекајте околу 10 секунди откако полнењето на претходниот уред завршило пред да започнете со полнење на следниот уред.

Држачот за батерии (со батеријата) и батеријата BL1055B може да работат како надворешно напојување за USB-уредите.

- Отворете го капакот и поврзете го USB-кабелот (не е вклучен) со USB-портата. Поврзете го другиот крај на кабелот со уредот.
- Започнете со полнење:
 - Кога се користи држач за батерии (со батеријата), притиснете и задржете го копчето за напојување додека не се вклучи индикаторот за ниво на моќност. Батеријата доставува D.C. 5 V, 2,4 A.

Држач за батерии (со батерија)

- **Сл.13:** 1. Копче за напојување 2. USB-порта

— Кога се користи батеријата BL1055B, притиснете го копчето за напојување. Батеријата доставува D.C. 5 V, 1,5 A.

Батерија BL1055B

- **Сл.14:** 1. Копче за напојување 2. USB-порта

ОДРЖУВАЊЕ

ВНИМАНИЕ: Пред проверки или одржување, секогаш проверувајте дали поткошулата е исклучена и касетата за батерија е извадена.

ВНИМАНИЕ: Доколку поткошулата не се вклучува или се открие некаков недостаток со целосно наполнета касета за батерија, исчистете ги терминалите на држачот за батерии и касетата за батерија. Доколку поткошулата сè уште не работи правилно, престанете да ја користите и контактирајте со нашиот овластен сервисен центар.

ЗАБЕЛЕШКА: За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни или фабрички центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

Чистење на поткошулата

- Извадете ги батеријата и држачот за батерии од поткошулата пред перењето.
- Следете ги упатствата на ознаката.
- Не перете ја поткошулата со други алишта. Тоа може да предизвика избледување на бојата или пренесување на боите.
- Користете мрежа за перење алишта кога користите машина за перење.
- Не користете омекнувач за алишта.
- Користете само неутрален детергент.
- По перењето, веднаш извадете ја поткошулата од машината за перење.
- Пред перење, ставете го приклучокот во внатрешноста на цебот за батерии и затворете го патентот.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ ВНИМАНИЕ: Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната назначена намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Држач за батерии
- Оригинална батерија и полнач на Makita

НАПОМЕНА: Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тие може да се разликуваат од држава до држава.

ДОПОЛНИТЕЛНИ УПАТСТВА ЗА BL1055B

Зависно од земјата

Спецификации

Номинален напон / номинален капацитет (внатрешна батерија)	D.C. 3,6 V / 16,75 Ah
Време на полнење	5 V / 1,0 A : 14 часа 5 V / 1,5 A : 12 часа 5 V / 2,4 A : 10 часа

Оваа батерија може да се користи за следниве јакни со вентилатор/елеци и јакни/елеци/кебиња/поткошули со греење на Makita.

► Сл.15

Група	Модел
A	Јакна со вентилатор/елек: DFV210, DFJ206, DFJ207, DFJ210, DFJ211, DFJ212, DFJ213, DFJ214, DFJ216, DFJ304, DFJ305, DFJ310, DFJ311, DFJ405, DFJ407, DFJ410, DFJ411, DFJ416 Јакна/елек/кебе со греење: CV102D, DCV202, CJ105D, CJ106D, DCJ205, DCJ206, CB100D, DCB200
B	Јакна со вентилатор/елек: DFJ212A, DFJ213A, DFJ214A, DFJ216A, DFJ312A, DFJ416A, DFV210A, DFV214A, DFV215A Поткошула со греење: DCX200, DCX201

УПОЗОРЕЊЕ

Важна упутства. Сачувајте ради касније употребе.

- За кориснике у Европи: Деца старија од 8 година, особе са ограниченим физичким, чулним или менталним способностима, као и особе без искуства и знања, могу да користе овај уређај ако су под надзором или су им дата упутства о безбедној употреби уређаја и разумеју потенцијалне опасности у вези са његовом употребом. Деца не смеју да се играју уређајем. Деца не смеју да чисте уређај и да обављају корисничко одржавање без надзора.
- За кориснике у осталим деловима света: Уређај није намењен да га користе особе (укључујући децу) са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или које немају искуство и знање, осим ако нису под надзором и не добијају упутства за употребу уређаја од особе одговорне за њихову безбедност. Надгледајте децу како бисте били сигурни да се неће играти уређајем.
- Погледајте поглавље „ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ“ за референцу типа батерије.
- Погледајте одељак „Постављање и уклањање улошка батерије“ да бисте сазнали како да поставите или уклоните батерију.
- Када одлажете уложак батерије на отпад, извадите га из алата и одложите на безбедно место. Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.
- Ако се алат не користи током дужег периода, батерија мора да се извади из алата.
- Немојте да изазивате кратак спој улошка батерије.
- Погледајте поглавље „ОДРЖАВАЊЕ“ за одговарајуће детаље о мерама предострожности током корисничког одржавања.

За савитљиве грејне уређаје

- Када не користите уређај, одложите га на следећи начин:
 - Пустите уређај да се охлади пре него што га спакујете.
 - Не гужвајте уређај постављањем предмета на њега приликом чувања.
- Често прегледајте уређај да бисте утврдили да ли постоје хабања или оштећења. Ако постоје хабања или оштећења, ако уређај није коришћен у складу са предвиђеном наменом или не ради, вратите га добављачу пре него што га поново укључите.
- Овај уређај није намењен за медицинску употребу у болницама.
- Уређај не смеју да користе особе које су неосетљиве на топлоту и остале веома осетљиве особе које нису способне да реагују на прегревање.
- Деца млађа од три године не смеју да користе уређај услед тога што нису способна да реагују на прегревање.
- Уређај не смеју да користе деца старија од три године осим ако је родитељ или старатељ претходно подесио контроле уређаја или ако су детету пружена адекватна упутства о безбедном коришћењу контрола уређаја.
- Прегледајте да ли на прекидачу и каблу постоје пукотине како бисте спречили продор воде приликом прања, а приликом сушења, наместите кабл тако да вода не може да доспе у прекидач или контроле.
- Ако имате симптоме наведене у наставку док користите уређај, одмах га скините и обратите се лекару. У супротном постоји ризик од исцрпљености због врућине или топлотног удара.
 - **Први знаци:**
Било каква неугодност; прекомерно знојење; бол у врату; мучнина; вртоглавица или поспаност.
 - **Симптоми измарања због врућине или топлотног удара:**
Мучнина и повраћање; јака главобоља; вртоглавица и поспаност; недостатак ваздуха; црвена, загрејана и сува кожа; слабост или грчење мишића; брзи рад срца; брзо и плитко дисање; промене понашања као што су конфузија, губитак оријентације или заносење; губитак свести.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел:	DCX200	DCX201
Материјал	100% полиестер	
Кораци за подешавање температуре	3	

–		Применљив уложак батерије			
		BL1055B	BL1016 / BL1021B / BL1041B	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Применљив држач батерије		Није потребан држач батерије	Држач батерије за СХТ уложак батерије	Држач батерије за LXT уложак батерије	
Номинални напон		DC 10,8 V	DC 10,8 V – 12 V макс.	DC 14,4 V	DC 18 V
USB прикључак за напајање (на држачу батерије)	Изазани напон	DC 5 V			
	Изазана струја	1,5 A	2,4 A		
	Тип	Тип C	Тип A		

- Због нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених спецификација без претходног обавештења.
- Спецификације и уложак батерије могу да се разликују у различитим земљама.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ: Користите само горенаведене уложке батерије. Коришћење других уложка батерије може довести до повреде и/или пожара.

Време рада

Подешавање температуре	Уложак батерије			
	BL1055B	BL1041B	BL1460B	BL1860B
ВИСОКО	5,5 сати	3,5 сати	5,5 сати	7,5 сати
СРЕДЊЕ	11 сати	7 сати	10,5 сати	16 сати
НИСКО	20 сати	15 сати	23 сати	33 сати

- Времена рада у табели изнад представљају оквирне смернице. Оне могу да се разликују од стварних времена рада.
- Времена рада могу да се разликују у зависности од типа батерије, статуса напуњености и услова коришћења.
- Уложак батерије може да се разликује у различитим земљама.

Симболи

Неки од следећих симбола се могу односити на опрему. Пре употребе се обавезно упознајте са њиховим значењем.

	Прочитајте упутство за употребу.
	Прати у машини на температурама испод 30 °C, у програму за осетљив веш.
	Не избељивати.
	Не упредати.
	Не пеглати.
	Не носити на хемијско чишћење.
	Уређај не смеју да користе веома мала деца (0 – 3 године).
	Немојте да убадате прибачаче.



Сушите у сушилици на ниској температури.



Сушење на жици.



Уређај класе III.



Само за земље ЕУ
Због присуства штетних компонената у опреми, отпад од електричне и електронске опреме, акумулатора и батерија, може да има негативан утицај на животну средину и здравље људи. Не одлажите електричне и електронске уређаје или батерије са кућним отпадом! У складу са европском директивом о отпаду од електричне и електронске опреме и о акумулаторима и батеријама и отпаду од акумулатора и батерија, као и њеном прилагођавању националном закону, отпад од електричне и електронске опреме, батерија и акумулатора мора да се прикупи одвојено и достави одвојеном сабиралишту за комунални отпад који ради у складу са прописима о заштити животне средине. То означава симбол прецртане канте за смеће на опреми.





Немојте да излажете батерију води или киши.



Немојте да бацате батерију у ватру



Немојте да изазовете кратак спој батерије.

Намена

Уређај је намењен за загревање тела у хладним околностима.

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА

▲ УПОЗОРЕЊЕ: Прочитајте сва безбедносна упозорења и сва упутства. Непοштовање упозорења и упутстава може изазвати струјни удар, пожар и/или тешке телесне повреде.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Општа безбедносна упозорења

- Деца, хендикепиране особе и особе неосетљиве на топлоту, на пример особе са слабом циркулацијом, не смеју да користе уређај.
- Немојте да користите овај уређај у друге сврхе осим у оне за које је предвиђен.
- Не смеите да користите уређај ако му је унутрашњост мокра.
- Носите поткошуљу са дугим рукавима када носите уређај. Немојте да носите уређај на голој кожи.
- Ако уочите нешто необично, искључите уређај и одмах уклоните батерију.
- Спречите прикљештење кабла. Оштећени кабл може да проузрокује струјни удар.
- Ако наиђете на неку абнормалност, обратите се локалном сервисном центру ради поправке.
- Немојте да користите прибадаче или сличне предмете. Могуће је оштећење жица унутар јакне.
- Не уклањајте ознаке за одржавање и етикете са називом произвођача. Ако постану нечитке или отпадне, обратите се нашем овлашћеном сервисном центру ради поправке.
- Одаберите одговарајуће подешавање температуре у складу са средином у којој се уређај користи.
- Уложак батерије, држач батерије и прикључци не смеју да се поквасе приликом прања и сушења.

- Деца старија од 3 године и млађа од 8 година могу да користе овај уређај под надзором, при чему контрола треба увек да буде подешена на минималну вредност температуре.
- Водите рачуна да грејна површина није у додиру са истом површином коже током дужег времена. Ако је грејна површина у додиру са истом површином коже током дужег времена, могућ је настанак опекотина чак и при релативно ниској температури (40 до 60 °C).
- Престаните да користите уређај када осетите да је врућ.
- Никада не користите уређај док спавате.
- Да бисте спречили могућност топлотног удара, искључите уређај када прелазите у окружење са знатно вишом температуром.
- Проверите да ли на наличју одеће постоји ознака ⚡. Немојте да убадате прибадаче у лице или наличје одеће.
- Извадите батерије из уређаја пре пуњења.
- Извадите празне батерије из уређаја и одложите их на отпад на безбедан начин.
- Пре него што одложите уређај, уклоните батерије.
- Немојте да изазовете кратак спој на напојним терминалима.
- Чувајте уређај на месту које је ван домаћаја кућних љубимаца.

Прање

- Следите упутства на етикети за мере опреза на уређају приликом прања.
- Пре чишћења уређаја, уклоните држач батерије и уложак батерије, па затим одложите струјни кабл у џеп за батерију и затворите рајсфершлусом.

Безбедност радног подручја

- Радно подручје мора бити чисто и добро осветљено. Претрпане или мрачне области повећавају ризик од несрећа.

Заштита од струје

- Не излажите уређај киши или влази. Вода која уђе у уређај може да повећа ризик од струјног удара.
- Немојте да злоупотребљавате кабл. Немојте никада помоћу кабла да носите, вучете и искључујете уређај. Држите кабл даље од топлоте, уља и оштрих ивица.
- Не прикључујте извор напајања у USB прикључак. У супротном, могућ је ризик од пожара. USB прикључак је намењен искључиво за пуњење нисконапонских уређаја.
- Обавезно ставите поклопац на USB прикључак када се не користи за пуњење нисконапонског уређаја.
- Немојте да умећете ексере, жице и сличне предмете у USB прикључак за пуњење. У супротном, кратак спој може довести до појаве дима и пламена.
- Не рукујте каблом и батеријом мокрым или масним рукама.
- Никада немојте да користите уређај ако су кабл или утикач оштећени.

- Увек користите држач батерије који је навела компанија Makita.
- Не искључујте каблове док се батерија напаја електричном енергијом. Мала деца могу да ставе утикач под напоном у уста и да се повреде.
- Утикач држача батерије не смеће да прикључујете ни на један други уређај осим на уређаје које је навела компанија Makita.
- Сервисирање треба да обави квалификована особа која ће користити само идентичне резервне делове. То ће омогућити безбедно коришћење производа.
- Немојте да модификујете или покушавате да поправите уређај или батерију осим на начин назначен у упутству за употребу и одржавање.

Лична безбедност

- Будите опрезни, гледајте у оно што радите и користите здрав разум када користите уређај. Не користите уређај када сте уморни или под дејством наркотика, алкохола или лекова. Један тренутак непажње током коришћења уређаја може да доведе до озбиљне повреде руковаоца.

Коришћење и одржавање савитљивих грејних уређаја

- Немојте да користите уређај ако не може да се укључи и искључи помоћу прекидача. Уређај који не може да се контролише помоћу прекидача је опасан за употребу и мора да се поправи.
- Одржавајте уређај. Проверите да ли су неки делови поломљени и да ли постоји неки други проблем који може да утиче на рад. Ако је уређај оштећен, поправите га пре коришћења.
- Користите уређај у складу са овим упутством, узимајући у обзир услове рада и врсту посла који треба обавити. Коришћење уређаја у неодговарајуће сврхе може бити опасно.
- Ако је осигурач неисправан, вратите уређај у наш овлашћени сервисни центар ради поправке.
- Немојте да користите уређај када је преклопљен. Немојте да завршете уређај.

Коришћење и одржавање алата са батеријом

1. Пуните батерију искључиво помоћу пуњача који је навео произвођач. Ако се пуњач који је намењен за одређену врсту батерије користи са другом батеријом, може да дође до опасности од пожара.
2. Електричне алате користите само са батеријама које су предвиђене за њих. Коришћење других врста батерија може да изазове ризик од повреде и пожара.
3. Када се батерија не користи, држите је даље од других металних предмета, попут спајалица, новчића, кључева, ексера, завртања и других малих металних предмета који могу да преспоје два прикључка. Кратак спој између прикључака батерије може да доведе до опекотина или пожара.

4. У случају злоупотребе батерије из ње може исцурити течност. У том случају, пазите да не дођете у додир с њом. Ако случајно дођете у додир с батеријом, исперите место додира водом. Ако течност доспе у очи, потражите и помоћ лекара. Течност која исцури из батерије може да изазове иритацију или опекотине.
5. Немојте да користите батерију или алат који су оштећени или модификовани. Оштећене или модификоване батерије могу испољити непредвидиво понашање које може довести до пожара, експлозије или ризика од задобијања повреда.
6. Немојте да излажете батерију или алат ватри или високој температури. Излагање ватри или температури изнад 130 °C може довести до експлозије.
7. Придржавајте се свих упутстава за пуњење и немојте да пуните батерију или алат изнад опсега температуре који је наведен у упутствима. Неисправно пуњење или пуњење на температурама изнад наведеног опсега може оштетити батерију и повећати ризик од пожара.

Важна безбедносна упутства која се односе на уложак батерије

1. Пре употребе улошка батерије, прочитајте сва упутства и безбедносне ознаке на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.
2. Не растављајте и не модификујте уложак батерије. Тиме можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
3. Ако се време рада знатно скратило, одмах престаните са коришћењем. То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
4. Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затражите помоћ лекара. То може да доведе до губитка вида.
5. Немојте да изазивате кратак спој улошка батерије:
 - (1) Немојте додиривати прикључке било којим проводним материјалом.
 - (2) Избегавајте складиштење улошка батерије у кутији са другим металним предметима као што ексери, новчићи итд.
 - (3) Немојте да излажете уложак батерије води или киши.
 Кратак спој батерије може да доведе до великог протока струје, прегревања, могућих опекотина, па чак и прегоривања.
6. Немојте да складиштите и користите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или премашу 50 °C (122 °F).
7. Немојте да палите уложак батерије чак ни када је озбиљно оштећен или потпуно похабан. Уложак батерије може да експлодира у ватри.

8. Немојте да закивате, сечете, ломите, бацате или испуштате уложак батерије, или да њиме ударате по чврстој површини. На тај начин можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
9. Немојте да користите оштећену батерију.
10. Садржане литијум-јонске батерије подлежу Закону о превозу опасних материја. Приликом комерцијалног превоза, нпр. од стране трећих лица и превозника, мора се обратити посебна пажња на специјалне захтеве паковања и обележавања. Приликом припреме материјала за превоз, потребно је саветовати се са стручњаком за опасне материје. Такође обратите пажњу на евентуалне даље националне прописе. Омотајте траком или прекријте отворене контакте и запакујте батерију тако да се не може померати унутар паковања.
11. Када одлажете уложак батерије на отпад, извадите га из алата и одложите на безбедно место. Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.
12. Батерије користите само са произвођача који је навела компанија Makita. Постављање батерије на производе који нису усаглашени може да доведе до пожара, прекомерне топлоте, експлозије или цурења електролита.
13. Ако се алат не користи током дужег периода, батерија мора да се извади из алата.
14. Током и након коришћења, уложак батерије може да акумулира толико топлоте да то може довести до опекотина, уобичајених и нискотемпературних. Пажљиво рукујте врућим улошцима батерије.
15. Не додирујте контакте алата одмах након коришћења јер су можда толико врући да могу да изазову опекотине.
16. Водите рачуна да се струготина, прашина или земља не заглаве у контактима, рупицама и жлебовима улошка батерије. То може проузроковати загревање, запаљивање, пуцање и неисправност алата или улошка батерије, што може да доведе до опекотина или телесних повреда.
17. Осим ако алат то не подржава, немојте да користите уложак батерије близу високонапонских разводних линија електричне струје. У супротном може доћи до квара или прегревања алата или улошка батерије.
18. Држите батерију ван домаћаја деце.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

ПАЖЊА: Користите само оригиналне Makita батерије. Коришћење Makita батерија које нису оригиналне или батерија које су измењене може да доведе до пуцања батерије, које може да изазове пожар, телесне повреде или штету. То ће такође поништити гаранцију компаније Makita за Makita алат и пуњач.

Савети за максимално трајање батерије

1. Напуните уложак батерије пре него што се потпуно испразни. Сваки пут прекините рад са алатом и напуните уложак батерије када приметите да је снага алата слабија.
2. Никада немојте да поново пуните потпуно напуњени уложак батерије. Препуњавање скраћује радни век батерије.
3. Пуните уложак батерије на собној температури између 10°C и 40°C (између 50°F и 104°F). Сачекајте да се врући уложак батерије охлади пре пуњења.
4. Када не користите уложак батерије, извадите га из алата или пуњача.
5. Напуните уложак батерије ако га нећете користити дуже време (више од шест месеци).

ОПИС ДЕЛОВА

► Слика1

1	Дугме за укључивање	2	Цеп за батерију
3	Утикач	-	-

Опциони додатни прибор

► Слика2

1	Држач батерије за СХТ уложак батерије	2	Држач батерије за LXT уложак батерије
3	Батерија BL1055B (у зависности од земље)	4	СХТ уложак батерије (10,8 V – 12 V макс.)
5	LXT уложак батерије (14,4 V / 18 V)	-	-

ПОСТАВЉАЊЕ

Пуњење батерије

Улошци батерија који се користе са држачем батерије

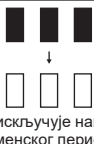
Упутства за пуњење батерије потражите у упутству за употребу пуњача.

Батерија BL1055B

Отворите поклопац USB прикључка. Повежите батерију и адаптер за напајање наизменичном струјом ADP07 (није приложен) или други општи USB пуњач помоћу USB кабла који је испоручен уз батерију. Препоручене излазне спецификације за USB пуњач су 5 V / 3 A или мање. Након тога, прикључите адаптер за напајање наизменичном струјом ADP07 на електричну мрежу. Када се пуњење заврши, цео показивач капацитета батерије ће се упалити, па ће се затим након одређеног времена угасити. Искључите адаптер за наизменичну струју и искључите USB кабл, па затим затворите поклопац.

- **Слика3:** 1. Адаптер за напајање наизменичном струјом ADP07 2. Батерија BL1055B 3. Поклопац 4. USB кабл

Значење индикаторских лампица

Индикаторске лампице			Преостали капацитет
 Светли	 Искључено	 Трепери	
			100% (Пуњење је завршено)
			Од 50% до 100%
			Од 25% до 50%
			Мање од 25%

Постављање и скидање улошка батерије

Само када користите уложак батерије који се користи са држачем батерије

▲ПАЖЊА: Обавезно искључите уређај пре постављања или скидања улошка батерије.

▲ПАЖЊА: Држите чврсто држач батерије и уложак батерије када постављате или скидате уложак батерије. Ако држач батерије и уложак батерије не будете држали чврсто, могу вам исклизнути из руку, оштетити се при паду и/или вас повредити.

Да бисте поставили уложак батерије, поравнајте језичак на њему са жлебом на кућишту и гурните га на место. Гурните га до краја тако да легне на своје место и чује се тихо шкљоцање. Ако видите црвени индикатор као што је приказано на слици, уложак батерије није потпуно закључан.

Да бисте извадили уложак батерије, клизањем га извучите из држача батерије док држите притиснутим дугме на предњој страни улошка.

- **Слика4:** 1. Црвени индикатор 2. Дугме 3. Уложак батерије 4. Држач батерије

▲ПАЖЊА: Увек до краја гурните уложак батерије тако да се црвени индикатор не види. У супротном, уложак батерије може случајно да испадне из држача батерије, изазивајући повреду вас или особе у вашој близини.

▲ПАЖЊА: Немојте на силу да гурате уложак батерије. Ако уложак батерије не можете лако да гурнете, то значи да га не постављате правилно.

Џеп за батерију

Батерија може да се држи у џепу за батерију. Прикључите утикач струјног кабла на батерију. Затим ставите батерију у џеп за батерију и затворите џеп рајсфершлусом.

- **Слика5:** 1. Струјни кабл 2. Утикач 3. Џеп за батерију

НАПОМЕНА: Држач батерије (са улошком батерије) не може да се држи у џепу за батерију.

Постављање држача батерије

Држач батерије можете да окачите себи око каиша. Да држач батерије не би случајно пао, провучите каиш кроз његову рупу за каиш и причврстите га.

1. Провучите утикач кроз отвор на џепу за батерију и провучите га кроз унутрашњост блузе.

- **Слика6:** 1. Струјни кабл 2. Отвор 3. Џеп за батерију 4. Утикач

2. На каиш причврстите штипаљку за каиш држача батерије. Прикључите утикач струјног кабла на држач батерије.

- **Слика7:** 1. Штипаљка за каиш 2. Држач батерије 3. Каиш 4. Струјни кабл

Једна од функција држача батерије је да спречи пад. Ако желите да скинете држач батерије са каиша, повучите држач батерије навише док држите притиснутим дугме за откључавање.

- **Слика8:** 1. Дугме за откључавање

ОПИС НАЧИНА ФУНКЦИОНИСАЊА

Тастер за укључивање

Да бисте укључили блузу, повежите све каблове, притисните и држите тастер за укључивање на батерији или држачу батерије. За искључивање, притисните и држите тастер за укључивање на блузи.

НАПОМЕНА: Индикатор нивоа снаге на држачу батерије се не користи са блузом. Када користите блузу, укључиће се само индикатор нивоа снаге 4.

- **Слика9:** 1. Тастер за укључивање 2. Индикатор нивоа снаге

НАПОМЕНА: Батерија и држач батерије се аутоматски искључују приближно 1 сат након искључивања блузе.

Подешавање температуре

▲ПАЖЊА: За непрестан рад, подесите температуру на „ниска“ (плаво). Ако се блуза прекомерно загреје, може да изазове квар и повреду.

Постоје три подешавања температуре (висока, средња и ниска). Када укључите блузу, подешена је „ниска“ температура. Подешавање температуре се мења сваки притиском на тастер за укључивање, као што је приказано на слици. Боја тастера за укључивање одражава тренутно подешавање.

► **Слика10:** 1. Плаво: ниска 2. Црвено: висока
3. Бело: средња

Приказ преосталог капацитета батерије

НАПОМЕНА: У зависности од услова коришћења и температуре околине, приказани капацитет може донекле да се разликује од стварног.

Само када користите уложак батерије (са индикатором) који се користи са држачем батерије

Притисните дугме за проверу на улошку батерије да бисте приказали преостали капацитет батерије. Индикаторске лампице ће се укључити на неколико секунди.

► **Слика11:** 1. Индикаторска лампица
2. Дугме за проверу

Значење индикаторских лампица

Индикаторске лампице			Преостали капацитет
Светли	Искључено	Трепери	
			Од 75% до 100%
			Од 50% до 75%
			Од 25% до 50%
			Мање од 25%
			Напуните батерију.
(Само за LXT батерије)			
			Могуће је да је батерија постала неисправна.
(Само за LXT батерије)			

НАПОМЕНА: Само за LXT батерије:

Прва (крајња лева) индикаторска лампица трепери када систем за заштиту батерије ради.

Батерија BL1055B

Када је батерија BL1055B искључена, притисните тастер за укључивање. Показивач капацитета батерије ће се укључити на неколико секунди.

► **Слика12:** 1. Тастер за укључивање
2. Индикатор капацитета батерије

Значење индикаторских лампица

Индикаторске лампице			Преостали капацитет
Светли	Искључено	Трепери	
			Од 50% до 100%
			Од 25% до 50%
			Од 10% до 25%
			Мање од 10%
			Неправилност батерије

Систем за заштиту батерије

Када је преостали капацитет батерије премали, уређај неће радити. Када укључите уређај, поново се успоставља напајање грејних делова, али ће се убрзо зауставити. У том случају уклоните и напуните уложак батерије.

Повезивање USB уређаја

ПАЖЊА: Повезујте искључиво уређаје компатибилне са USB прикључком за напајање. У супротном може доћи до кvara.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Пре повезивања USB уређаја, обавезно направите резервну копију података са USB уређаја. У супротном, може да дође до губитка података.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Држач батерије и батерија BL1055B можда нису у стању да напајају поједине USB уређаје.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Када га не користите или после пуњења, уклоните USB кабл и затворите поклопац.

НАПОМЕНА: Стварна излазна струја зависи од USB уређаја који се повезује.

НАПОМЕНА: Батерија се троши док је тастер за укључивање укључен. Увек искључите прекидач када се не користи.

НАПОМЕНА: Када пуните више USB уређаја један за другим, сачекајте око 10 секунди након пуњења претходног уређаја пре него што почнете да пуните наредни уређај.

Држач батерије (са батеријом) и батерија BL1055B могу да служе као спољни извор напајања USB уређаја.

- Отворите поклопац и повежите USB кабл (купује се засебно) са USB прикључком. Затим повежите други крај кабла са уређајем.
- Почетак пуњења:
 - Када користите држач батерије (са батеријом), притисните и држите тастер за укључивање све док се индикатор нивоа снаге не укључи. Батерија напаја DC 5 V, 2,4 A.

Држач батерије (са батеријом)

- **Слика13:** 1. Тастер за укључивање
2. USB прикључак

— Када користите батерију BL1055B, притисните тастер за укључивање. Батерија напаја DC 5 V, 1,5 A.

Батерија BL1055B

- **Слика14:** 1. Тастер за укључивање
2. USB прикључак

ОДРЖАВАЊЕ

ПАЖЊА: Пре него што почнете са прегледом или одржавањем, уверите се да је блуза искључена и да је уложак батерије уклоњен.

ПАЖЊА: Ако се блуза не искључи или ако уочите неку неправилност са потпуно напуњеним улошком батерије, очистите контакте држача батерије и уложка батерије. Ако блуза и даље не ради како треба, престаните да је користите и обратите се нашем овлашћеном сервисном центру.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Никад немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слична средства. Може доћи до губитка боје, деформације или оштећења.

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису компаније Makita или фабричком сервису, уз употребу оригиналних резервних делова компаније Makita.

Чишћење блузе

- Пре прања блузе, скините батерију и држач батерије.
- Примените упутства са етикетe.
- Не перите блузу заједно са другом гардеробом. У супротном, може да дође до испирања или преноса боје.
- Користите мрежицу за прање приликом прања у веш машини.
- Немојте да користите омекшивач.
- Користите само неутрални детерџент.
- После прања одмах извадите блузу из машине за прање рубља.
- Обавезно ставите утикач у џеп за батерију и затворите рајсфершлус пре прања.

ОПЦИОНИ ПРИБОР

ПАЖЊА: Ова опрема и прибор су предвиђени за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Користите делове прибора или опрему искључиво за предвиђену намену.

Да бисте добили више детаља у вези са овим прибором, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

- Држач батерије
- Makita оригинална батерија и пуњач

НАПОМЕНА: Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Оне се могу разликовати од земље до земље.

ДОДАТНА УПУТСТВА ЗА МОДЕЛ BL1055B

У зависности од земље

Спецификације

Номинални напон / номинални капацитет (унутрашња батерија)	DC 3,6 V / 16,75 Ah
Време пуњења	5 V / 1,0 A: 14 сати 5 V / 1,5 A: 12 сати 5 V / 2,4 A: 10 сати

Ова батерија се може користити за следеће Makita јакне/прслуке са вентилатором и јакне/прслуке/ћебад/блузе са грејачем.

► Слика15

Група	Модел
A	Јакна/прслук са вентилатором: DFV210, DFJ206, DFJ207, DFJ210, DFJ211, DFJ212, DFJ213, DFJ214, DFJ216, DFJ304, DFJ305, DFJ310, DFJ311, DFJ405, DFJ407, DFJ410, DFJ411, DFJ416 Јакна/прслук/ћебе са грејачем: CV102D, DCV202, CJ105D, CJ106D, DCJ205, DCJ206, CB100D, DCB200
B	Јакна/прслук са вентилатором: DFJ212A, DFJ213A, DFJ214A, DFJ216A, DFJ312A, DFJ416A, DFV210A, DFV214A, DFV215A Блуза са грејачем: DCX200, DCX201

ОСТОРОЖНО

Важные инструкции. Сохраните их для дальнейшего использования.

- Для пользователей в Европе: Дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и лица, не имеющие надлежащего опыта и знаний, могут использовать это устройство только при условии, что они осознают возможные опасности и действуют под надзором или после инструктажа по безопасному использованию устройства. Не разрешайте детям играть с устройством. Детям запрещается проводить чистку и обслуживание без контроля со стороны взрослых.
- Для пользователей в регионах за пределами Европы: Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо не имеющими соответствующего опыта или знаний, за исключением случаев, когда они действуют под руководством или после надлежащего инструктажа по использованию устройства со стороны лица, ответственного за их безопасность.
- Следите за тем, чтобы маленькие дети не использовали данное устройство в качестве игрушки.
- Тип аккумулятора указан в главе “ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ”.
- Инструкции по установке и снятию аккумулятора приведены в разделе “Установка и извлечение блока аккумулятора”.
- Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства в отношении утилизации аккумулятора.
- Если не планируется использовать инструмент в течение длительного времени, аккумулятор должен быть извлечен из инструмента.
- Не замыкайте контакты блока аккумулятора между собой.
- Сведения о мерах предосторожности при техническом обслуживании изделия пользователем приведены в главе “ОБСЛУЖИВАНИЕ”.

Для гибких нагревательных приборов

- Храните неиспользуемое изделие следующим образом:
 - Дайте ему остыть перед складыванием.
 - Не мните сложенное изделие во время хранения, помещая на него какие-либо предметы.
- Регулярно проверяйте изделие на предмет наличия признаков износа или повреждений. При наличии таких признаков, если изделие неправильно использовалось или не работает, верните его поставщику, не включая повторно.
- Это изделие не предназначено для использования в медицинских целях в лечебных учреждениях.
- Это изделие не должно использоваться лицами, нечувствительными к теплу, и другими лицами, не способными реагировать на перегрев.
- Детям в возрасте до трех лет не разрешается использовать это изделие из-за их неспособности реагировать на перегрев.
- Использование данного изделия детьми старше трех лет разрешается только при условии предварительной настройки органов управления одним из родителей или опекуном либо проведения надлежащего инструктажа по безопасному использованию органов управления.
- Осмотрите выключатель и шнур на предмет наличия трещин во избежание попадания воды внутрь при стирке, а во время сушки шнур должен быть расположен так, чтобы вода не попала в выключатель или блок управления.
- Если при использовании данного изделия у вас возникают перечисленные ниже симптомы, немедленно снимите его и обратитесь к врачу. В противном случае вы рискуете получить тепловое истощение или тепловой удар.
 - **Первые признаки:**
любой дискомфорт, чрезмерная потливость, боль в шее, тошнота, головокружение или сонливость.
 - **Симптомы теплового истощения/теплового удара:**
тошнота и рвота; пульсирующая головная боль; головокружение и сонливость; отсутствие потоотделения; горячая, сухая и красная кожа; мышечная слабость или судороги; учащенное сердцебиение; учащенное поверхностное дыхание; изменения в поведении, например замешательство, дезориентация или пошатывание; обморок.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	DCX200	DCX201
Материал	100% полиэстер	
Число настроек температуры	3	

		Подходящий блок аккумулятора			
		BL1055B	BL1016 / BL1021B / BL1041B	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Подходящий держатель аккумулятора		Держатель аккумулятора не требуется	Держатель аккумулятора для блока аккумулятора CXT	Держатель аккумулятора для блока аккумулятора LXT	
Номинальное напряжение		10,8 В пост. тока	10,8 В - 12 В пост. тока макс.	14,4 В пост. тока	18 В пост. тока
Порт подачи питания USB (на держателе аккумулятора)	Выходное напряжение	5 В пост. тока			
	Выходной ток	1,5 А	2,4 А		
	Тип	Тип C	Тип A		

- Поскольку наша программа исследований и разработок действует постоянно, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики и блок аккумулятора могут отличаться в зависимости от страны.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов. Использование других блоков аккумуляторов может привести к травме и/или пожару.

Время работы

Настройка температуры	Блок аккумулятора			
	BL1055B	BL1041B	BL1460B	BL1860B
HIGH (Высокая)	5,5 часов	3,5 часов	5,5 часов	7,5 часов
MEDIUM (Средняя)	11 часов	7 часов	10,5 часов	16 часов
LOW (Низкая)	20 часов	15 часов	23 часов	33 часов

- Время работы в таблице выше указано приблизительно. Оно может не совпадать с действительным временем работы.
- Время работы зависит от типа аккумулятора, уровня зарядки и условий использования.
- Блок аккумулятора может различаться в зависимости от страны.

Символы

Ниже приведены некоторые символы, которые могут использоваться для обозначения оборудования. Перед использованием убедитесь в том, что вы понимаете их значение.

	Прочитайте руководство по эксплуатации.
	Машинная стирка при температуре ниже 30°C в щадящем режиме.
	Не отбеливать.
	Не выкручивать.

	Не гладить.
	Не подвергать химической чистке.
	Запрещается использование маленькими детьми (0–3 года).
	Не вставлять булавки.
	Выжимать и сушить в стиральной машине при низкой температуре.
	Сушка на веревке.
	Устройство класса III.



Только для стран ЕС

В связи с наличием в оборудовании опасных компонентов отходы электрического и электронного оборудования, аккумуляторы и батареи могут оказывать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека.

Не выбрасывайте электрические и электронные устройства или батареи вместе с бытовыми отходами!

В соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования, по аккумуляторам, батареям и отходам аккумуляторов и батарей, а также в соответствии с ее адаптацией к национальному законодательству, отходы электрического оборудования, батареи и аккумуляторы следует хранить отдельно и доставлять на пункт раздельного сбора коммунальных отходов, работающий с соблюдением правил охраны окружающей среды. Это обозначено символом в виде перечеркнутого мусорного контейнера на колесах, нанесенным на оборудование.



Не допускайте попадания на аккумулятор воды или дождя.



Не бросайте аккумулятор в огонь.



Не допускайте короткого замыкания аккумулятора.

Назначение

Данное устройство предназначено для согревания тела в условиях низких температур.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Общие правила техники безопасности

- Данное устройство не следует использовать детям, инвалидам и всем, кто нечувствителен к теплу, например людям с нарушениями кровообращения.
- Используйте устройство только по назначению.
- Категорически запрещается использовать данное устройство во влажном или мокром состоянии.
- При ношении данного изделия поддевайте нижнее белье с длинными рукавами. Не надевайте данное изделие на голое тело.

- Если вы заметили какие-либо отклонения в работе устройства, выключите его и немедленно извлеките аккумулятор.
- Не допускайте защемления кабеля питания. Поврежденный кабель может стать причиной поражения током.
- Если вы заметили признаки неисправности, обратитесь в местный сервисный центр для выполнения ремонта.
- Не вставляйте булавки или аналогичные предметы. Это может привести к повреждению электропроводки внутри.
- Храните этикетки и таблички с техническими данными. Если на этикетке или табличке невозможно разобрать текст или они были утеряны, обратитесь в местный сервисный центр для ремонта.
- Чтобы изделие прослужило дольше, выберите настройки температуры в соответствии с условиями эксплуатации.
- Во время стирки и сушки не допускайте воздействия влаги на блок аккумулятора, держатель аккумулятора и разъемы.
- Данное изделие может использоваться детьми от 3 до 8 лет под присмотром взрослых, при этом регулятор температуры должен быть установлен на минимальное значение температуры.
- Не допускайте продолжительного контакта одного и того же участка кожи с нагревательной секцией. В случае продолжительного контакта нагревательной секции с участком кожи существует возможность низкотемпературного ожога даже при относительно низкой температуре (от 40 до 60 °C).
- Прекратите использовать устройство, если чувствуете, что оно сильно нагрелось.
- Категорически запрещается использовать устройство во время сна.
- Чтобы избежать риска теплового удара, снимите одежду, если вы находитесь в условиях со значительно более высокой температурой.
- Обратите внимание на символ  на внутренней части материала. Не вставляйте булавки в материал куртки снаружи или изнутри.
- Перед зарядкой аккумуляторов извлеките их из устройства.
- Отработанные аккумуляторы следует извлекать из устройства и утилизировать безопасным способом.
- Перед помещением устройства на хранение извлеките из него аккумуляторы.
- Не допускайте короткого замыкания зажимов питания.
- Данное изделие следует хранить в месте, недоступном для домашних животных.

Стирка

- При стирке изделия соблюдайте инструкции, приведенные на его предупреждающем ярлыке.

- Перед стиркой изделия извлеките держатель аккумулятора и блок аккумулятора, а затем поместите кабель питания в карман для аккумулятора и закройте застежку-молнию.

Безопасность на рабочем месте

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. Захламление или плохое освещение повышают риск возникновения несчастных случаев.

Электробезопасность

- Не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги. Попавшая в устройство вода повышает опасность поражения электрическим током.
- Аккуратно обращайтесь со шнуром питания. Ни в коем случае не используйте шнур для переноски, перемещения или отключения устройства от розетки. Держите шнур вдали от источников тепла, смазочных материалов, острых краев.
- Не подключайте источник питания к порту USB. Несоблюдение данного требования может привести к пожару. Порт USB предназначен для зарядки устройства с более низким уровнем напряжения.
- Порт USB необходимо закрывать крышкой, если не выполняется зарядка устройств с более низким уровнем напряжения.
- Не вставляйте гвоздь, проволоку и т. п. в порт подачи питания USB. В противном случае короткое замыкание может стать причиной задымления и пожара.
- Не прикасайтесь к шнуру и аккумулятору мокрыми или замасленными руками.
- Категорически запрещается использовать устройство при повреждении шнура или штекера.
- Всегда используйте держатель аккумулятора, указанный компанией Makita.
- При подаче питания аккумулятора убедитесь, что все шнуры подключены. Маленькие дети могут поместить подключенную вилку в рот, что вызовет травмы.
- Не подключайте штекер держателя аккумулятора к каким-либо устройствам, кроме указанных компанией Makita.
- Сервисное обслуживание устройства должно выполняться квалифицированным специалистом по ремонту и только с использованием идентичных запасных частей. Это позволит обеспечить безопасность устройства.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство или блок аккумулятора или вносить изменения в их конструкцию; строго соблюдайте инструкции по их эксплуатации.

Личная безопасность

- При использовании устройства будьте внимательны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте устройство, если вы устали, больны или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Секундная невнимательность при использовании устройства может привести к тяжелой травме.

Использование гибких нагревательных приборов и уход за ними

- Не используйте устройство, если его выключатель не производит включение и выключение. Любое устройство с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- Обеспечьте надлежащий уход за устройством. Проверьте изделие на наличие повреждений каких-либо деталей и прочих дефектов, которые могут повлиять на его работу. В случае повреждения устройства его необходимо отремонтировать перед использованием.
- Используйте устройство в соответствии с этими инструкциями и строго по назначению, принимая во внимание условия и способ использования. Использование устройства не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.
- В случае выхода из строя плавкой вставки верните устройство в наш авторизованный сервисный центр для ремонта.
- Не используйте данное изделие в сложенном состоянии. Не отжимайте данное изделие.

Эксплуатация и обслуживание электроинструмента, работающего на аккумуляторах

1. Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, указанным изготовителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может привести к пожару при его использовании с другим аккумуляторным блоком.
2. Используйте электроинструмент только с указанными аккумуляторными блоками. Использование других аккумуляторных блоков может привести к травме или пожару.
3. Когда аккумуляторный блок не используется, храните его отдельно от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие небольшие металлические предметы, которые могут привести к закорачиванию контактов аккумуляторного блока между собой. Короткое замыкание между контактами аккумуляторного блока может привести к ожогу или пожару.
4. При неправильном обращении из аккумуляторного блока может потечь жидкость. Избегайте контакта с ней. В случае контакта с кожей промоите место контакта обильным количеством воды. В случае попадания в глаза обратитесь к врачу. Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги.

5. Не используйте поврежденные или модифицированные инструменты и аккумуляторные блоки. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут работать некорректно, что может привести к пожару, взрыву или травмированию.
6. Не подвергайте аккумуляторный блок или инструмент воздействию огня или высокой температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
7. Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторный блок или инструмент при температурных условиях, выходящих за пределы диапазона, указанного в инструкции. Зарядка ненадлежащим образом или при температурных условиях, выходящих за пределы указанного диапазона, может привести к повреждению батареи и повысить риск пожара.
8. Запрещено вбивать гвозди в блок аккумулятора, резать, ломать, бросать, ронять блок аккумулятора или ударять его твердым предметом. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.
При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.
В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже.
Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте блок аккумулятора и не меняйте его конструкцию. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.
 Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможному ожогу и даже поломке блока.
6. Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
11. Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.
12. Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita. Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
13. Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.
14. Во время и после использования блок аккумулятора может нагреваться, что может стать причиной ожогов или низкотемпературных ожогов. Будьте осторожны при обращении с горячим блоком аккумулятора.
15. Не прикасайтесь к контактам инструмента сразу после использования, поскольку они могут быть достаточно горячими, чтобы вызвать ожоги.
16. Не допускайте налипания на контакты, отверстия и пазы блока аккумулятора опилок, пыли или земли. Это может стать причиной перегрева, возгорания, взрыва или неисправности инструмента или блока аккумулятора, что может привести к ожогам или травмам.
17. Если инструмент не рассчитан на использование вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте блок аккумулятора вблизи высоковольтных линий электропередач. Это может привести к неисправности, поломке инструмента или блока аккумулятора.
18. Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita. Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.
4. Если блок аккумулятора не используется, извлеките его из инструмента или зарядного устройства.
5. Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

► Рис.1

1	Кнопка питания	2	Отделение для аккумулятора
3	Штекер	-	-

Дополнительная принадлежность

► Рис.2

1	Держатель аккумулятора для блока аккумулятора СХТ	2	Держатель аккумулятора для блока аккумулятора LXT
3	Аккумулятор BL1055B (в зависимости от страны)	4	Блок аккумулятора СХТ (10,8 В - 12 В (макс.))
5	Блок аккумулятора LXT (14,4 В / 18 В)	-	-

УСТАНОВКА

Зарядка аккумулятора

Блоки аккумулятора, используемые с держателем аккумулятора

Описание процесса зарядки аккумулятора см. в руководстве по эксплуатации зарядного устройства.

Аккумулятор BL1055B

Откройте крышку USB-порта. Подключите аккумулятор к блоку питания переменного тока ADP07 (не входит в комплект поставки) или другому зарядному устройству USB общего назначения через кабель USB, поставляемый вместе с аккумулятором.

Рекомендуемые выходные параметры зарядного устройства USB общего назначения: не более 5 В / 3 А. После этого подключите блок питания переменного тока ADP07 к сети электропитания. После завершения зарядки индикатор оставшегося заряда аккумулятора загорится и через некоторое время погаснет. Отсоедините блок питания переменного тока и кабель USB, а затем закройте крышку.

► Рис.3: 1. Блок питания от переменного тока ADP07 2. Аккумулятор BL1055B 3. Крышка 4. USB-кабель

Значение индикатора

Индикаторы			Уровень заряда
 Горит	 Выкл.	 Мигает	
 ↓  (Индикаторы гаснут через определенное время.)			100% (Зарядка завершена)
			от 50% до 100%
			от 25% до 50%
			Менее 25%

Установка и извлечение блока аккумулятора

Только в случае применения блока аккумулятора, используемого с держателем аккумулятора

▲ВНИМАНИЕ: Обязательно выключайте устройство перед установкой и извлечением блока аккумулятора.

▲ВНИМАНИЕ: При установке и извлечении блока аккумулятора крепко удерживайте держатель аккумулятора и блок аккумулятора. Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению держателя и блока аккумулятора и/или травмированию оператора.

Для установки блока аккумулятора совместите выступ блока аккумулятора с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора, чтобы он зафиксировался с небольшим щелчком. Если вы видите красный индикатор, как показано на рисунке, он не зафиксирован полностью.

Для снятия блока аккумулятора нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок из держателя аккумулятора.

- **Рис.4:** 1. Красный индикатор 2. Кнопка
3. Блок аккумулятора
4. Держатель аккумулятора

ВНИМАНИЕ: Обязательно устанавливайте блок аккумулятора до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае блок аккумулятора может выпасть из держателя и нанести травму вам или другим людям.

ВНИМАНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий при установке блока аккумулятора. Если блок аккумулятора не двигается свободно, значит, он вставлен неправильно.

Отделение для аккумулятора

Аккумулятор может храниться в кармане для аккумулятора. Подсоедините штекер кабеля питания к аккумулятору. Поместите держатель аккумулятора в карман для аккумулятора и закройте застежку-молнию.

- **Рис.5:** 1. Кабель питания 2. Штекер
3. Отделение для аккумулятора

ПРИМЕЧАНИЕ: Держатель аккумулятора (с блоком аккумулятора) не может храниться в кармане для аккумулятора.

Крепление держателя аккумулятора

Можно повесить держатель аккумулятора на поясной ремень.

Чтобы предотвратить падение держателя, прикрепите ремень через отверстие и зафиксируйте его.

1. Проведите штекер через отверстие в кармане для аккумулятора и втяните его внутрь нательника.
- **Рис.6:** 1. Кабель питания 2. Отверстие
3. Отделение для аккумулятора 4. Штекер
2. Прикрепите крючок для скрепления ремней на держателе аккумулятора к поясному ремню. Подсоедините штекер кабеля питания к держателю аккумулятора.
- **Рис.7:** 1. Крючок для ремня
2. Держатель аккумулятора
3. Поясной ремень 4. Кабель питания

Держатель аккумулятора оснащен функцией защиты от падения. При снятии держателя аккумулятора с ремня потяните держатель вверх, нажимая кнопку разблокировки.

- **Рис.8:** 1. Кнопка разблокировки

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

Кнопка питания

Для включения нательника соедините все кабели, нажмите и удерживайте кнопку питания на аккумуляторе или держателе аккумулятора. Для выключения нажмите и удерживайте кнопку питания на нательнике.

ПРИМЕЧАНИЕ: Индикатор уровня мощности на держателе аккумулятора не используется с нательником. При использовании нательника загорится только индикатор уровня мощности 4.

- **Рис.9:** 1. Кнопка питания
2. Индикатор уровня мощности

ПРИМЕЧАНИЕ: Аккумулятор и держатель аккумулятора выключаются автоматически примерно через 1 час после выключения нательника.

Регулировка температуры

ВНИМАНИЕ: Для непрерывной работы выберите "низкий" режим температуры (синий). В случае перегрева нательника он может вызвать неисправность и привести к травме.

Имеются три настройки режима температуры (высокий, средний и низкий уровни). При включении нательника устанавливается "низкий" режим температуры. При каждом нажатии кнопки питания режим температуры меняется, как показано на рисунке. Цвет кнопки питания обозначает текущую настройку режима.

- **Рис.10:** 1. Синий: низкий уровень
2. Красный: высокий уровень
3. Белый: средний уровень

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

Только в случае применения блока аккумулятора (с индикатором), используемого с держателем аккумулятора

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

- **Рис.11:** 1. Индикатор 2. Кнопка проверки

Значение индикатора

Индикаторы			Уровень заряда
			
Горит	Выкл.	Мигает	
			от 75% до 100%

Индикаторы			Уровень заряда
			
Горит	Выкл.	Мигает	
			от 50% до 75%
			от 25% до 50%
			Менее 25%
			Зарядите аккумулятор.
(Только для аккумуляторов LXT)			
			Возможно, аккумулятор неисправен.
			
(Только для аккумуляторов LXT)			

ПРИМЕЧАНИЕ: Только для аккумуляторов LXT:

Первая (дальняя левая) индикаторная лампа будет мигать во время работы защитной системы аккумулятора.

Аккумулятор BL1055B

При отсоединенном аккумуляторе BL1055B нажмите кнопку питания. На несколько секунд загорится индикатор емкости аккумулятора.

► **Рис.12:** 1. Кнопка питания 2. Индикатор оставшегося заряда аккумулятора

Значение индикатора

Индикаторы			Уровень заряда
			
Горит	Выкл.	Мигает	
			от 50% до 100%
			от 25% до 50%
			от 10% до 25%
			Менее 10%
			Аккумулятор неисправен

Система защиты аккумулятора

При слишком низком уровне остаточной емкости аккумулятора устройство не работает. При включении устройства питание снова подается на нагревательные элементы, но вскоре прекращается. В этом случае снимите и подзарядите блок аккумулятора.

Подключение устройств USB

ВНИМАНИЕ: Подключайте только устройства, совместимые с портом подачи питания USB. Несоблюдение этого требования может привести к неисправности.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед подключением устройства USB всегда создавайте резервную копию данных на устройстве USB. При несоблюдении этого требования данные могут быть потеряны.

ПРИМЕЧАНИЕ: Держатель аккумулятора и аккумулятор BL1055B могут не подавать питание в некоторые типы устройств USB.

ПРИМЕЧАНИЕ: После завершения зарядки отсоедините USB-кабель и закройте крышку.

ПРИМЕЧАНИЕ: Фактическая выходная сила тока может отличаться в зависимости от типа подключенного устройства USB.

ПРИМЕЧАНИЕ: Мощность аккумулятора расходуется, когда нажата кнопка питания. Держите выключатель отключенным, когда он не используется.

ПРИМЕЧАНИЕ: При зарядании нескольких устройств USB по очереди подождите около 10 секунд перед началом зарядки следующего устройства.

Держатель аккумулятора (с аккумулятором) и аккумулятор BL1055B могут выполнять функции внешнего источника питания для устройств USB.

1. Откройте крышку и подключите USB-кабель (не включен в комплект) к USB-порту. Другой конец кабеля подключите к устройству.
2. Запустите процесс зарядки:
 - При использовании держателя аккумулятора (с аккумулятором) нажмите и удерживайте кнопку питания, пока не засветится индикатор уровня мощности. Аккумулятор выдает напряжение 5 В пост. тока и ток 2,4 А.

Держатель аккумулятора (с аккумулятором)

► **Рис.13:** 1. Кнопка питания 2. USB-порт

— Нажмите кнопку питания, когда аккумулятор BL1055B используется. Аккумулятор выдает напряжение 5 В пост. тока и ток 1,5 А.

Аккумулятор BL1055B

► **Рис.14:** 1. Кнопка питания 2. USB-порт

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ: Перед осмотром или обслуживанием необходимо выключить нательник и вынуть блок аккумулятора.

ВНИМАНИЕ: Если нательник не включается или возникает неисправность при полностью заряженном блоке аккумулятора, очистите клеммы держателя аккумулятора и блока аккумулятора. Если нательник по-прежнему не работает должным образом, прекратите его использование и обратитесь в наш авторизованный сервисный центр.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

Чистка нательника

- Перед стиркой нательника отсоедините от него аккумулятор и держатель аккумулятора.
- Следуйте инструкциям на бирке.
- Не стирайте нательник вместе с другой одеждой. Это может привести к выцветанию или окрашиванию.
- При использовании стиральной машины применяйте сетку для стирки.
- Не используйте смягчители ткани.
- Используйте только нейтральные очищающие средства.
- После стирки сразу вынимайте нижнюю рубашку из стиральной машины.
- Перед стиркой обязательно уложите кабель питания в карман для аккумулятора и застегните застежку-молнию.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Держатель аккумулятора
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ BL1055B

В зависимости от страны

Технические характеристики

Номинальное напряжение / номинальная емкость (внутренний аккумулятор)	3,6 В пост. тока / 16,75 А·ч
Время зарядки	5 В / 1,0 А : 14 часов 5 В / 1,5 А : 12 часов 5 В / 2,4 А : 10 часов

Этот аккумулятор может использоваться с указанными ниже моделями куртки/жилета с электровентилятором и куртки/жилета/одеяла/нательника с подогревом производства компании Makita.

► **Рис.15**

Группа	Модель
A	Куртки / жилеты с электровентилятором: DFV210, DFJ206, DFJ207, DFJ210, DFJ211, DFJ212, DFJ213, DFJ214, DFJ216, DFJ304, DFJ305, DFJ310, DFJ311, DFJ405, DFJ407, DFJ410, DFJ411, DFJ416 Куртки / жилеты / одеяла с подогревом: CV102D, DCV202, CJ105D, CJ106D, DCJ205, DCJ206, CB100D, DCB200
B	Куртки / жилеты с электровентилятором: DFJ212A, DFJ213A, DFJ214A, DFJ216A, DFJ312A, DFJ416A, DFV210A, DFV214A, DFV215A Нательник аккумуляторный с подогревом: DCX200, DCX201

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

CX200D-
AT15L-2212
EN, PL, HU, SK,
CS, UK, RO, DE,
SL, SQ, BG, HR,
MK, SR, RU
20221019